

www.VietLifestyles.com

Issue 57 - June/July 2015

VIET LIFESTYLES

YOUR LIFE ■ YOUR STYLE ■ YOUR MAGAZINE

ARIZONA - CALIFORNIA - FLORIDA - GEORGIA - HAWAII

GIA ỨNG HỘ \$4.99

Đẹp
& PHẢI MẠNH

Thế Giới Sao Việt

Designer Calvin Hiệp

Đam Mê Chiếc Áo Dài

cả sĩ trung dũng

nghệ thuật làm đẹp

RA MẮT PHIM:

Ride the Thunder

HISTORY OF
LUXURY BRAND
GUCCI

NHỮNG CẶP CHA CON
NỔI TIẾNG TRONG THẾ GIỚI
THỂ THAO

PERFECT DENTAL GROUP

Nha sĩ Lê Minh Khoa, D.D.S.

9130 W. Thomas Rd., Suite A-101

Phoenix, AZ 85307

Hãy gọi cho chúng tôi
để làm cuộc hẹn:

English
623-877-3636
Tiếng Việt
623-414-0559

CHÚNG TÔI CÓ CÁC DỊCH VỤ SAU ĐÂY:

NHA KHOA TỔNG QUÁT:

Khám định kỳ làm sạch răng
Trồng răng giả các loại
Trám, lấy gân máu, nhổ răng

NHA KHOA NHI ĐỒNG:

Phòng sâu răng và răng mọc
không đều
Vui vẻ, nhẹ nhàng với trẻ em

NHA KHOA THẨM MỸ:

Tẩy trắng răng 1-hour tại văn phòng (zoom)
Làm khít răng thưa và sút mẻ
Làm răng thẩm mỹ đủ loại đẹp như răng thật

- Giá đặc biệt cho đồng hương Việt Nam
- Có nhân viên nói tiếng Việt tại văn phòng
- Có chương trình trả góp.
- Nhận hầu hết các loại bảo hiểm và thế tín dụng.

**THAM KHẢO ĐỊNH BỆNH
MIỄN PHÍ CHO BỆNH NHÂN MỚI
KHÁM RĂNG CLEAN RĂNG
& CHỤP XRAY:**

\$49

GIỜ LÀM VIỆC

Monday: 8:00AM - 6:00PM
Tuesday: 8:00AM - 5:00PM
Wednesday: Closed
Thursday: 8:00AM - 5:00PM
Friday: 8:00AM - 6:00PM
Saturday: 8:00AM - 2:00PM



(Gần góc đường Thomas và
91 Ave, trong khu McDonald)



新世界超級市場
MEKONG SUPERMARKET

66 S. Dobson Road, Suite 132 - Mesa, AZ 85202
(Góc Tây Nam đường Main & Dobson)

SIÊU THỊ KHANG TRANG, BÀI ĐẬU XE RỘNG RÃI
NHÂN VIÊN THÔNG THẠO TIẾNG VIỆT, PHỤC VỤ AN CẦN



SPECIAL WEEKLY SALE
FRESH MEAT
FRESH FRUITS & VEGETABLES
FRESH & LIVE SEAFOOD
GREAT PRICES!

- Bán đầy đủ các loại thực phẩm Á Đông và nhiều mặt hàng gia dụng
- **Đặc biệt: Trái cây, rau cải, thịt cá và hải sản tươi sống không đâu sánh bằng**
- Rau quả được bảo quản, sạch và tươi lâu
- Giá cả phải chăng
- Hàng mới về mỗi ngày

designs by: NPDAdesigns.com | 404.955.8836

NHIỀU MẶT HÀNG ON SALE MỖI TUẦN

480-833-0095

Mở cửa 7 ngày trong tuần | Monday- Sunday: 9AM- 9PM

FOOD
STAMPS





GOLDEN NEST
金燕窩

MC Nguyễn Cao Kỳ Duyên



8oz TỔ YẾN GOLDEN NEST

TẶNG



MỘT HỘP TỔ YẾN
GOLDEN NEST (1oz)

+ HAI HỘP SÚP TỔ YẾN CÔ ĐẶC



THỜI GIAN GIỚI HẠN!

AMERICAN FURNITURE GALLERIES

"Where America Buys QUALITY Furniture For LESS!"

1980 N. Alma School Road • Chandler, AZ 85224

GRAND OPENING

NEW
LOCATION

4th JULY

50% OFF
ALL MATTRESS

UP TO
70% OFF
ALL FURNITURE

CHỦ NHÂN NGƯỜI VIỆT KÍNH MỜI

www.MyAmericanFurnitureGalleries.com



1980 N. Alma School Rd, Chandler, AZ 85224

480.786.0777

(SW Corner of Alma School Rd & Warner Rd.)

7720 W Bell Rd Suite A, Glendale, AZ 85308

623.773.9096

(77th Ave & Bell Rd, next to Trader Joe's)

CHỦ NHÀ LÀM SHORT SALE ĐƯỢC MIỄN THUẾ & CÓ THỂ ĐƯỢC \$3,000 HOẶC HƠN.

SHORT
SALE

CHUYÊN VIÊN ĐỊA ỐC THỊ TRƯỜNG
CALI & ARIZONA

Short Sale 90% thành công cho thân chủ so với
10% thành công trung bình trên toàn quốc Hoa Kỳ.

BANK
OWN

FOR SALE – CẦN BÁN



BLYTHE CALIFORNIA

- 240 Cây Mãng Cầu (Trái Mãng Cầu \$15-\$18/lbs)
240 Cherimoya Tree(s) (Fruite Retails \$15-\$18/lbs)
- 13+ Mẫu Đất Có Nước Vào Từ Sông
13+ Water Toll Acre with Pvid Ditch

**CÓ 1 CĂN NHÀ + TRAILER
SINGLE FAMILY + TRAILER**



de signs by www.NPDAdesigns.com | 404.955.8836

Nếu mua nhà để bán lại và có

lời trong thời gian ngắn (dưới 6 tháng).

Giá mua = \$73,000

Tiền sửa chữa = \$12,000

Tổng Cộng = \$85,000

Trong khi đó:

Giá thị trường = \$135,000

Bán ra = \$129,000

Tiền Lãi = \$45,000

(trong vòng 4 tháng)

Nếu mua để cho thuê:

Nhà trị giá \$70,000 (3- 4 phòng)

Tiền mortgage: \$400/tháng

Tiền tax & insurance: \$100/tháng

Tổng cộng chi phí: \$500/tháng

Trong khi đó:

Giá thuê: \$900/tháng

Tiền lãi: \$400/tháng

TẠI SAO TÔI CẦN LÀM SHORT SALE?

Nếu tôi mắc nợ tiền nhà cao hơn giá trị căn nhà trên
thị trường, tôi phải làm sao đây?

Nếu tôi không trả tiền nữa và để nhà bank kéo, người
bị kéo nhà phải đợi sau 3 năm mới mua nhà mới.

Nếu nhà bị kéo, người bị kéo nhà vẫn phải khai thuế
và đóng thuế cho chính phủ

BRE 01954662



TẠI SAO TÔI CẦN LÀM SHORT SALE?

Khi làm Short Sale, người chủ nhà sẽ được mua nhà
lại ngay sau khi thủ tục Short Sale hoàn tất (với điều
kiện người đó phải trả tiền payment nhà đều đặn mỗi
tháng cho đến khi xong thủ tục short sale)

Short Sale không bị ảnh hưởng điểm tín dụng nhiều
bằng Foreclosure

Short Sale sẽ được chính phủ /nhà bank trả lại số tiền
khoảng \$3,000 hay có thể hơn.

CALIFORNIA - iSouth Realty

Call/Text: **714-867-3249**

Anton Vu

CA Realtor - AZ Broker
AntonVuHome@gmail.com

ARIZONA - Access AZ Realty

Call/Text: **602-327-8155**

NEW SAIGON ENTERTAINMENT
Presents

LIVE SHOW

Trường Giang

BIẾT DANH

Mười K ho



PHAN DINH TUNG

CHI TAI

THUY NGA

BAO TRAM

NGOC GIAU

LIU ANH LOAN

THIEN QUANG

WANG SON

BAO CHUNG

Saturday, September 12, 2015

SHOW TIME: 8:00 PM - 11:00 PM - Open Door At 7:00 PM

WILD HORSE PASS Hotel & Casino

5040 Wild Horse Pass Blvd. Chandler, AZ 85226

(Trên Freeway I-10, lấy Exit 162)

Ticket Price:

VIP \$75.00

First Class: \$50

Regular: \$25

(Must be 18 or above)

Ticket Sale Agents - East Valley
ViVi Fashion: 480-917-3886
Nationwide Nail Supply: 480-835-5589

Ticket Sale Agents - West Valley
TNT AZ Radio: 602-335-8888
Nationwide Nail Supply: 623-878-2475

SPONSORED BY:



PHỞ ĐÀ LẠT
PHỞ VÂN



Dr. My Anh Tran

DENTIST

RANCHO SANTA FE DENTAL GROUP

623-536-3377

13048 W. Rancho Santa Fe Blvd. Suite 114 - Avondale, AZ 85392

(Góc đường McDowell và Dysart, Đối diện Chợ Walmart, thành phố Avondale)

www.ranchosantafedentalgroup.com



FREE MÁY RADIO

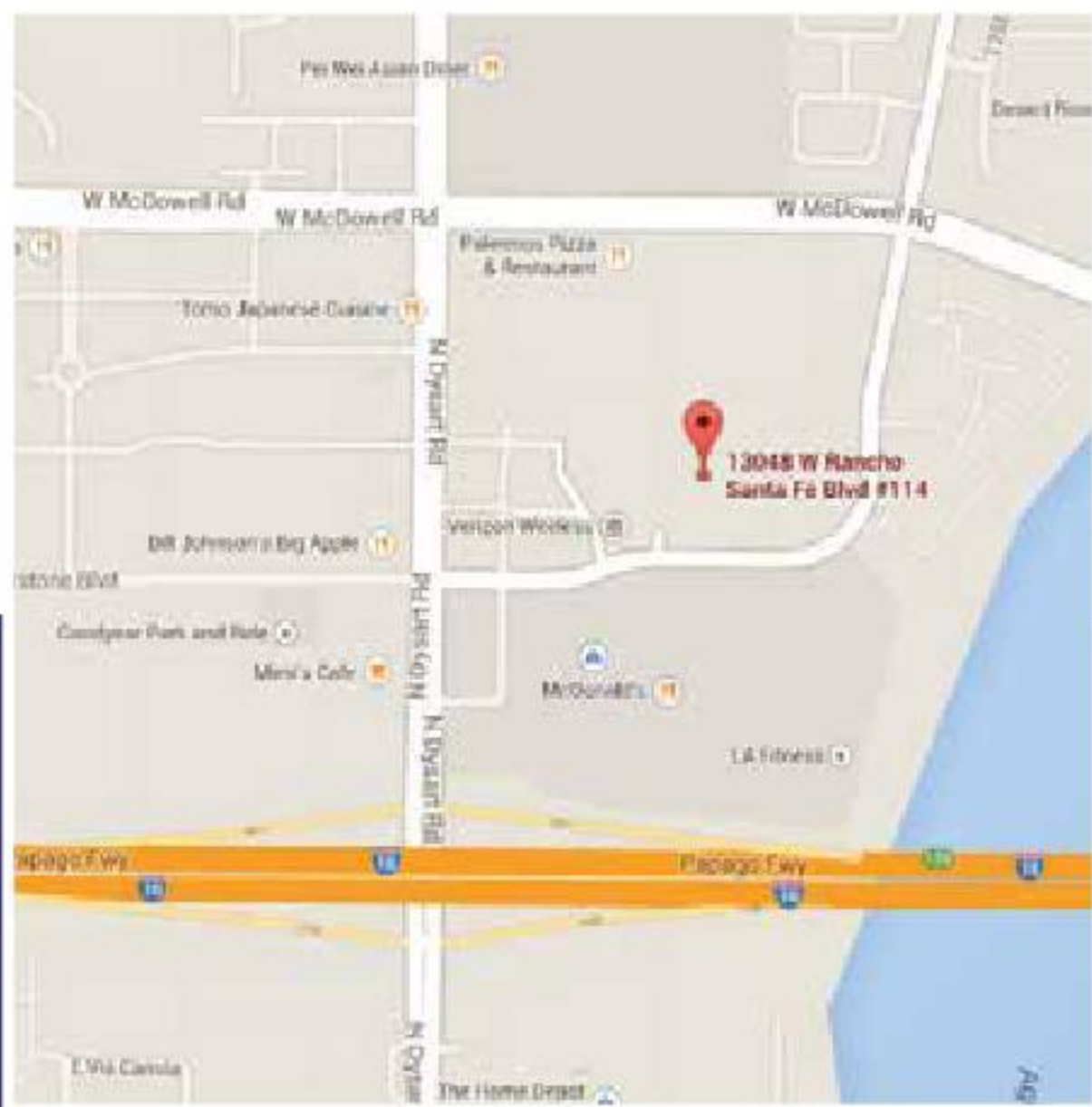
nghe Đài Tiếng
Nước Tôi cho
bệnh nhân sử
dụng dịch vụ tại
văn phòng.

20% OFF

cho những bệnh nhân
không có bảo hiểm,
trả tiền mặt

Nhận hầu hết các loại bảo hiểm, Medicare, Medicaid và AHCCCS, HMO, PPO. Có chương trình trả góp, giảm giá tối đa cho bệnh nhân không có bảo hiểm, trả tiền mặt.

**FREE chụp hình X-Ray
và khám răng miễn phí.**



Đặc biệt, nha sĩ Mỹ Anh rất quan tâm muốn giúp đỡ quý vị cao niên. Văn phòng có nhân viên giúp quý vị cao niên có Medicare và AHCCCS điền đơn apply xin bảo hiểm Dental Care để được làm răng hoàn toàn miễn phí.

- Chuyên về nha khoa tổng quát, nha khoa thẩm mỹ và nhi đồng cho mọi lứa tuổi.
- Chuyên clean răng, trám răng, bọc răng thẩm mỹ, làm cầu răng v.v.
- **Đặc biệt**, chuyên làm răng giả và làm implant
- Nhổ răng từ \$50 trở lên.
- Clean răng cho trẻ em dưới 18 tuổi chỉ có \$20.

Nha sĩ Mỹ Anh nói tiếng Việt thông thạo, nhiều năm kinh nghiệm, nhẹ nhàng, tận tâm, chu đáo với đội ngũ nhân viên chuyên nghiệp đảm bảo sẽ làm quý vị hài lòng.

OFFICE HOURS:

Monday: 8:00AM – 4:30PM

Tuesday: 8:30AM – 5:00PM

Wednesday: 9:00AM – 6:00PM

Thursday: Closed

Friday: 8:00AM – 5:00PM

Saturday: 8:00AM – Noon or By Appointment

VIET LIFESTYLES STAFFS

Chủ Nhiệm kiêm Chủ Bút: Lê Văn Thanh Mai
Publisher/Editor-in-chief: Mai Le

Phụ Tá Chủ Bút/Editorial Manager:

- **Tiếng Việt:** Nguyễn Phan Ngọc An
Vĩnh Liêm
- **English:** Dan Hulsey

Cố Vấn Pháp Lý/Legal Advisor:

Luật sư Phạm Viết Ảnh

Giám Đốc Kỹ Thuật/Art Director: Nguyễn Phạm

Thiết kế hình ảnh/Graphic Designer: Chau Pham

**QUẢNG CÁO – PHÂN PHỐI BẢO
ADVERTISING & DISTRIBUTING CONTACT**

- **Phone:** 480-213-5987
- **Email:** info@vietlifestyles.com

Distributor/Phân Phối: Binh Pham, Dan Hulsey.

Trị Sự Tòa Soạn/Administrative Manager:
Đức Quang

Secretary/Thư Ký Tòa Soạn: Minh Vy

Tài Chánh/Accountant: Jessica McNabb

Nhiếp Ảnh/Photographer: Huy Khiêm, Phước Lê,
Tony Nguyễn

Ban Biên Tập/Editorial Team: Đức Quang, Kim Hạnh, Thanh Dương, Khả Trương, Mương Giang, Ninh Nguyễn, Nguyễn Phan Ngọc An.

Cộng Tác Viên Thường Xuyên/Regular Contributors: Ngô Tăng Giao, Trịnh Thanh Thủy, Bác sĩ Trang Châu, Vĩnh Liêm, Trần Quốc Chương, Bao Hoàng, Văn Hà, Hoài Hương, Nguyệt Vân, Luật sư Tom Huỳnh, Đào Đức Chương, Lâm Đan, Nguyễn Thanh Châu, Hạ Anh, Đại Dương, Saomai, Bác sĩ Lê Ánh, Giáo sư Trí Dũng, Hiếu Nguyễn, Thùy Linh, Diệu Phương, Phương Đỗ.

Không Nhận Trách Nhiệm/Disclaimer:

Nội dung của các bài viết đăng trên Việt Lifestyles không nhất thiết phản ánh quan điểm của nhóm chủ trương. Tác giả của các bài viết được chọn đăng trên báo Việt Lifestyles sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm về nội dung, xuất xứ cũng như bản quyền về bài viết của mình. Việt Lifestyles sẽ không chịu bất cứ trách nhiệm gì có liên quan đến nội dung, hình thức, tác quyền, v.v. của các bài viết này.

VIET LIFESTYLES HEADQUARTER ARIZONA

P.O Box 93413 Phoenix, AZ 85070-3413
info@vietlifestyles.com
Facebook/VietLifestylesMagazine



Quý độc giả thân mến,

Như thường lệ, sau khi hoàn tất xong tất cả những công việc lên khuôn bài báo, tôi mới bắt đầu viết LTTS. Nhìn đồng hồ, đã gần 2 giờ sáng. Lẽ ra về đêm, thời tiết sẽ mát và dễ chịu hơn ban ngày; nhưng không hiểu sao, đêm nay tôi cảm thấy hanh nóng trong người. Không biết đó có phải là do tác động từ cái nóng ở bên ngoài, hay chính trong lòng tôi cũng đang nhen nung trông đợi sự chào đời của “đứa con tinh thần” tháng này. Thật vậy, ấn phẩm kỳ này với nhiều thông tin hấp dẫn, thuộc dạng “hot” không thua gì thời tiết nóng bỏng của mùa hè với chủ đề **Đàn Ông**. Nói về đàn ông, thì có lắm đề tài thú vị qua các bài viết như **Đẹp và Phái Mạnh, Những Đàn Ông Việt Thành Công, Con Trai Tỷ Phú Đi Tu...** Khi người đàn ông trưởng thành, trở thành người cha trụ cột của gia đình, họ mang trên vai nhiều trách nhiệm. Trong đó, trọng trách làm cha luôn được đề cao vì theo tục ngữ Việt Nam mình “*Con không cha như nhà không nóc*”. Thật vậy, chính cha là người đã có ảnh hưởng nhiều hay ít đến sự thành đạt của con cái sau này. Tình phụ tử thiêng liêng đã được thể hiện qua bài viết **Những Cặp Cha Con Nổi Tiếng Trong Giới Thể Thao** hay những **Bài thơ Về Lính, Về Cha và Về Đàn Ông** là những bài đáng đọc và đáng suy ngẫm.

Câu nói “*đàn ông là mãnh lực hành động, đàn bà là mãnh lực thu hút*”. Thật vậy, đàn bà đẹp là để thu hút đàn ông hay nói một cách khác, chính đàn ông mới là lý do để cho đàn bà làm đẹp. Ngày nay, chúng ta thấy những nhà thiết kế thời trang, chuyên viên trang điểm, hair stylist, v.v... phần đông là nam giới. Có lẽ vì các ông biết được những ưu điểm thu hút của các bà nên đã chú trọng vào những điểm nhấn đó để giúp quý bà đẹp hơn ra. Việt Lifestyles xin hân hạnh giới thiệu hai trong số những đàn ông đã và đang làm đẹp cho chị em phụ nữ, đó chính là **nhà thiết kế Calvin Hiệp với niềm đam mê áo dài và ca sĩ Trung Dũng cùng nghệ thuật làm đẹp**. Suy cho cùng, thì Tạo hóa thật công minh, đã tạo ra người nam và người nữ như hai thỏi nam châm, với những điện từ tạo sức hút vào nhau.

“Đàn ông không phải là dê

Chỉ vì bản tánh đam mê đàn bà”

Đêm khuya thanh vắng, tôi vẫn còn lợc cọc trên bàn phím. Chợt dư âm của bài hát “*Anh Ở Đây*” sáng tác bởi nhạc sĩ cổ trung tá Thục Vũ & nhạc sĩ cựu trung tá Vũ Đức Nghiêm qua giọng ca trầm ấm của nam ca sĩ Đoàn Chính như đang văng vẳng bên tai: “*Anh ở đây, bạn bè anh cũng ở đây, áo rách xác xơ vai gầy, cùng chung kiếp sống lưu đày. Anh ở đây, ngày ngày cơm chưa đầy chén, chiều chiều xa trông đàn én, kiếm mỗi thấp thoáng bay nhanh...*” Từng lời bài hát như rót vào lòng tôi, nghe sao thấm thía, xót xa. Tôi bồi hồi nhớ lại hình ảnh những người tù cải tạo mà tôi vừa được xem trong **Buổi ra mắt phim Ride The Thunder** gần đây. Tôi thấy hình ảnh của ba tôi trong đó. Ba tôi là một trong số những người may mắn được trả tự do sau gần 7 năm bị giam giữ tù đầy, nhưng còn biết bao những mảnh đời kém may mắn khác, số phận của họ ra sao? Theo thống kê cho biết có khoảng 165,000 quân dân cán chính VNCH đã bỏ mình trong số 150 trại tù cải tạo trải dài từ Bắc chí Nam. Ôi, thật đau xót cho thế hệ của cha anh! Trong tâm tình đó, xin được “**Cảm Ơn Anh Người Lính VNCH**”, những người đã nằm xuống và những người còn sống, đã lặn lội chìm nổi theo vận nước đổi thay để làm nên những trang bi hùng sử cho dân tộc. Khi nhắc đến những hình ảnh hào hùng của các cựu quân nhân QLVNCH, những quân nhân Hoa Kỳ cũng đã cảm kích và ngưỡng mộ qua bài viết **America's Vietnamese Allies**.

Người đàn ông họ luôn mang trong mình những lo toan bộn bề trong cuộc sống, vì ngày đêm phải lo gánh trách nhiệm với chính bản thân, gia đình, vợ con, xã hội, và quê hương đất nước. Kính chúc các đấng làm cha luôn làm tròn trọng trách của mình, cũng như luôn được tôn kính yêu thương. Kính chúc quý độc giả luôn thương yêu, trân quý người cha, người chồng hay người đàn ông trong đời mình.

Trân trọng,

Lê Văn Thanh Mai

Contents

Mục Lục

The Cover A: Model Christina Bui
Ao dài by: Calvin Hiep
Hair and Makeup by: Trung Dung
Photo by Phuoc Le – Fule Photo
The Cover B: Tran Trung Nam, owner of USA
Touch Up Auto Body
Photo by TriPhoto - www.tripphoto.com

VIET
LIFESTYLES

**ADVERTISE
WITH US**

■ Quảng Cáo với Viet Lifestyles.

- Trình Bày Mỹ Thuật
- Nội Dung Phong Phú
- Đầy Màu Sắc
- Hiệu Quả

Call to place your ad today!
Gọi Quảng Cáo Ngay!

Tiếng Việt

Bình Phạm: 623-570-7036
Hoàng Giang: 623-707-6898

English:

Mai Le: 480-213-5987

All Other States

GA-NC-SC-FL-MA-TX-CA
972-375-8397 or 678-849-6470

Published on the 15th of each month.
Phát hành vào tuần thứ hai mỗi tháng.

Email: ad@vietlifestyles.com
or visit www.VietLifestyles.com

VIẾT THEO CHỦ ĐỀ

- Những Người Việt Thành Công.....22
- Cảm Ơn Anh Người Lính Việt Nam Cộng Hoà..... 22B
- America's Vietnamese Allies30B
- Con Trai Tỷ Phú Đi Tu.....34

THỜI SỰ - PHÓNG SỰ CỘNG ĐỒNG

- Quan Điểm: Thượng Đỉnh G7 Có Gì Là?.....38
- Các Trại Ty Nạn Hoa Kỳ 1975 Dành Cho Người Việt.....44
- Buổi Gây Quỹ Giúp Nạn Nhân Động Đất Ở Nepal52
- Phóng sự Cuộc Thi Miss Asia Arizona 2015.....60
- Người Việt Thành Công: Trần Trung Nam,..... 10B

FASHION - BEAUTY- ART - ENTERTAINMENT

- Calvin Hiep: Đam Mê Chiếc Áo Dài..... 14
- Ca sĩ Trung Dũng: Nghệ Thuật Làm Đẹp.....99
- Những Cặp Cha Con Nổi Tiếng Trong Thế Giới Thể Thao66
- Buổi Ra Mắt Phim Ride The Thunder - Cưỡi Ngọn Sấm30
- Thế Giới Sao Việt.....26
- Đẹp và Phái Mạnh 74
- FASHION:
 - o The History of Luxury Brand: Gucci78
 - o Retail Store: Menswear Trend88
 - o Street Styles: Hand Bags.....16B
 - o Asian Street Styles60B
 - o MET Gala 201566B

GIA ĐÌNH - SỨC KHỎE - ĐỜI SỐNG

- Trách Nhiệm Của Cha Mẹ Ngày Nay 36B
- Food Review: Foosia.....42B
- Luật Ngành Nail: Các Chủ Tiệm Nail Cần Rút Kinh Nghiệm Từ New York ... 44B
- HELOC Bí Quyết Làm Giàu 46B
- Món Ăn Thay Thuốc: Đủ Đủ..... 80B
- Phong Thủy Trong Đời Sống74B
- KIDS ZONES:
 - o Lịch Sử Việt Song Ngữ Bằng Hình..... 54B
 - o Góc Của Bé & Ba 52B
 - o Cách Làm iDad51B

TRUYỆN -THƠ- BIÊN KHẢO

- Truyện ngắn: Ba Thằng Cu Tí Ở 86B
- Truyện dài: Lão Già Mặc Dịch100
- Chân Dung Thơ Miền Nam Trước Năm 1975 94B
- Ca Dao Nẻo Vào Lịch Sử 98B
- Vườn Thơ 96B-102B

Để có được Báo đến tay bạn đọc hàng tháng, Việt Lifestyles xin chân thành tri ân đến những quý thân chủ quảng cáo sau đây:

MỤC LỤC QUẢNG CÁO

CA NHẠC - EVENTS

Live show Trường Giang.....	7
Hát cho tình yêu.....	42
Đêm Hội Ngộ Chung Một Ước Mơ.....	70
Tin mãi thương yêu.....	111

NHÀ HÀNG

New York Seafood Buffet.....	25
Phở Đà Lạt.....	28
Pholicious.....	110
AZ Pho Grill.....	76
Phở Thành.....	92

VĂN PHÒNG BÁC SĨ - LUẬT SƯ

Perfect Dental Group - Dr. Le Minh Khoa.....	2
Dr. Mỹ Anh - Rancho Santa Fe Dental Group.....	8
Westview Family Medicine.....	20
Hi-Tech Dentistry.....	21
Cornerstone Dental.....	29
Bethany Home Women's Healthcare.....	33
Văn Phòng Ls Clifford Levenson.....	41
Sun valley eye care.....	57
Gilead Viem Gan B.....	59
Văn phòng luật sư Edward & Wu.....	64
Văn phòng LS Phạm Tấn Quyền.....	87
Heart & Rhythm - BS Huy Minh Phan.....	93

DỊCH VỤ ĐỊA ỐC & TÀI CHÍNH

Access Arizona Realty.....	6
AZ Fair Housing Center.....	25
Geneva Arizona Realty - Kim Au.....	28
Allstate Tran Insurance.....	36
Mike Phuong Tran Realtor.....	51
THD Construction LLC.....	59
Panda Construction.....	63
Negev Design & Build.....	71
U.S. Delta Investments - Chuong Tran.....	72
People Mortgage Company - Natalie Nhung Phuong.....	73
KB Canyon State.....	95
Giao Pham - VINA Realty.....	93

CÁC DỊCH VỤ KHÁC

American Furniture.....	5
T-Mobile.....	32
GC Ex Express Gửi hàng Việt Nam.....	37
Japanese Auto Pro's.....	43
Máy Lạnh Xe Hơi.....	49
Franklin's Fine Sign.....	49
Phoenix Solar Specialist.....	58
Jungle Nursery.....	50
AV Travel.....	65
Advance Reflexology Class.....	73
Julia Nguyễn Make up & Hair Stylist.....	76
Dịch vụ Điện - BAM Electrical Services.....	77
Soft Serve & Yogurt Freezer.....	77
Honsen Air Conditioning Service.....	94
Minh Ngọc Jewelry.....	86

TIỆM TẠP HÓA - BÁN LẺ

Golden nest.....	4
Nhà Thuốc Natural Healing & Herbal.....	50
Thuốc Đông Y - Best Group USA.....	112

SIÊU THỊ - CHỢ

Mekong Supermarket.....	3
88 International Market.....	106
Chợ Tấn Phát.....	110

HỘI ĐOÀN - THÔNG BÁO - LINH TINH

Đài Tiếng Nước Tôi Arizona.....	48
Hội Á Mỹ cao niên.....	56
Rao Vặt Cần Thơ Nails, Sang Tiệm, v.v.....	105-107-108-109
Handy Man Service.....	109
T & H Cleaners.....	109

Việt Lifestyles phát hành vào tuần thứ Hai trong tháng, hiện đã có đại diện tại một số thành phố và tiểu bang sau đây:

1. Phoenix - ARIZONA

2013A West Bethany Home Road
Phoenix, AZ 85015
(623) 707-6898

2. Atlanta - Norcross - GEORGIA

Cộng Đồng Việt Nam Georgia
6100 Live Oak Pkwy
Norcross, GA 30093
(678) 849-6470

3. Honolulu - HAWAII

Mường Giang
Phone: 808-946-2732
Email: hawaii@vietlifestyles.com

4. Orlando - FLORIDA

Yến Tà
Phone: 407-896-2666
Email: Florida@vietlifestyles.com

5. Orange County - CALIFORNIA:

Trần Công Khả
Phone: 310-920-1885
Email: Orangecounty@vietlifestyles.com

6. San Diego - CALIFORNIA:

Tiết Trần
Phone: 858-967-0035
Email: SanDiego@vietlifestyles.com

7. San Jose - CALIFORNIA

Nguyễn Phan Ngọc An
Phone: 408-280-6853
Email: SanJose@vietlifestyles.com

NHÀ BÁN

Muốn biết bí quyết
bán được nhà nhanh với
\$20,000
trên giá thị trường, hãy gọi:
(602) 753-8294



Access AZ Realty

NHÀ MUA 3 THÁNG MIỄN PHÍ

Chúng tôi đang có
chương trình tài trợ mua nhà,
đặc biệt không cần phải trả
tiền nhà trong 3 tháng
đầu tiên.

Hãy gọi:
(602) 842-1497



Access AZ Realty

ĐIỂM TIN SINH HOẠT CỘNG ĐỒNG

Điểm tin ngắn theo thứ tự thời gian những sự kiện hay chương trình đang và sắp xảy ra trong Cộng Đồng tại địa phương và đó đây để quý độc giả tiện việc theo dõi. Nếu quý hội đoàn có thông tin cần thông báo, xin vui lòng email về tòa soạn trước ngày 5 mỗi tháng, chúng tôi sẽ đăng thông báo miễn phí trong mục Tin Sinh Hoạt Cộng Đồng. Email tòa soạn Việt Lifestyles: info@vietlifestyles.com

SINH HOẠT CỘNG ĐỒNG VIỆT NAM ARIZONA

**Hội Người Việt Thiện Nguyên
AZ sinh hoạt mỗi Chủ Nhật từ
9:00AM – 12:00PM**

2615 West Mariposa Street, Phoenix, AZ
85017

Hội Người Việt Thiện Nguyên AZ có những
sinh hoạt thường xuyên như:

- Lớp điện tử: học mỗi Chủ Nhật.
Xin ghi tên trước.
- Dạy kèm thi quốc tịch (tiếng
Anh & tiếng Việt) miễn phí.
- Điền đơn thi quốc tịch. Nhận
thông dịch khi thi quốc tịch
tiếng Việt.
- Bán gây quỹ bộ Cẩm Nang
Luyện Thi Quốc Tịch.
- Phụ giúp tìm kiếm việc làm,
giúp làm tờ Resume
- Giúp đưa đi khám bác sĩ, xin trợ
cấp, v.v. chỉ ngày thứ Hai. Xin
gọi trước.
- Thu góp lon nhôm giúp Thương
Phế Binh, Quả Phụ VNCH ở Việt
Nam.

Muốn tham gia thiện nguyện giúp đỡ
quý đồng hương, xin liên lạc **Anh Ngà**
Bùi: 602-506-1288

Hội Á Mỹ Cao Niên Arizona thông báo lịch sinh hoạt tháng 7:

Như thường lệ, Hội sinh hoạt mỗi tháng
2 lần vào ngày thứ Bảy tuần thứ 2 và thứ
Bảy tuần thứ 4 mỗi tháng từ 10 giờ sáng
đến 14 giờ trưa tại Trung Tâm Sinh Hoạt
Người Việt vùng East Valley (Vietnamese
Center) tọa lạc tại số 2501 West Warner
Rd., Chandler, AZ 85224). Muốn biết
thêm chi tiết, liên lạc **Hội trưởng Lê Văn
Ngàn: 480-491-0176**.

Trong tháng 7, lịch trình sinh hoạt của
hội sẽ vào hai ngày thứ Bảy ngày 11
tháng 7 năm 2015. Thứ Bảy, ngày 25
tháng 7 năm 2015, hội tổ chức Mừng
Sinh Nhật hội viên có ngày sinh tháng 7.

Sinh hoạt Khu hội vùng Phoenix sẽ vào
ngày thứ Bảy ngày 18 tháng 7 năm 2015.
Thời gian họp mặt từ 9 giờ sáng đến 1
giờ trưa; tọa lạc tại 7138 North 45th Ave.
Glendale, AZ 85301. Mọi chi tiết, xin liên
lạc **Khu Hội trưởng, Phan Thông Nhơn**
(602-384-5335) để được hướng dẫn.

**HỘI KÍNH CHÚC THỌ QUÝ HỘI VIÊN CÓ
NGÀY SINH THÁNG 7**

Trần minh HÀ

Nguyễn TẾ

Nguyễn thị THÔI

Nguyễn MAI

Lê THUẬN

Lê Mạnh TRÍ

Phạm TRỪ

Nguyễn thị XUÂN-PHƯƠNG

Hạ PAUL

LỄ VÍA QUAN THẾ ÂM BỔ TÁT

Chùa Như Lai Thiền Tự kính mời quý
phật tử tham dự Pháp Hội Trì Chú Đại Bi,
Thỉnh Pháp Lễ Phật Ngũ Bách Danh do
Giảng sư Hòa thượng Thích Minh Hiếu,
Viện chủ Thiền viện Minh Đăng Quang
Úc Đại Lợi thuyết giảng vào hai ngày
thứ Bảy và Chủ Nhật, 25 & 26 tháng 7
năm 2015 (Nhằm ngày 10 & 11 tháng 6
năm Ất Mùi). Chùa sẽ khoản đãi thức
ăn chay trong hai ngày tổ chức Pháp
hội, và có phòng nghỉ cho quý Phật tử
ở xa. Mọi chi tiết xin liên lạc Như Lai
Thiền Tự: **623-845-7777** hoặc email:
nhulaithientuphoenix@yahoo.com

HỌP MẶT ĐỒNG HƯƠNG

Như thông lệ, mỗi 3 tháng một lần, Ban
Điều Hành CDNVOG/AZ đều có tổ chức
Buổi họp mặt với các hội đoàn và đồng
hương với mục đích báo cáo tình hình
tài chánh, sinh hoạt, những chương
trình sắp tới, cũng như giải đáp một số
thắc mắc của quý đồng hương. Ban
Điều Hành CDNVOG/AZ kính mời quý
đồng hương đến tham dự buổi họp mặt
đồng hương sắp tới sẽ được tổ chức vào
ngày Chủ Nhật, 16 tháng 8 năm 2015
từ 1:00PM - 3:30PM tại địa chỉ 7138 N.
45th Ave, Glendale, AZ 85301 (Gần góc
đường Glendale & 45th Ave).

Nhóm Phật Giáo Hòa Hảo Arizona Thông Báo

Chúng tôi là tín-đồ Phật-Giáo Hòa-Hảo
ở tiểu bang Arizona. Chúng tôi hiện
có một số quyển SẮM GIẢNG THI VĂN
TOÀN BỘ của Đức Huỳnh Giáo-Chủ Đạo
Phật-Giáo Hòa-Hảo, ấn bản năm 2014.
Quý đồng-đạo và thân hữu muốn nhận
được quyển SẮM GIẢNG này, xin gửi
thư liên-lạc về địa-chỉ: **1112 S. Central
Ave., Avondale, AZ 85323-2824**, hoặc
gửi email cho nghiathanhusa@yahoo.com. Chúng tôi sẽ gửi biểu quyển Sắm
Giảng qua đường bưu điện tới quý vị.

Mục Vụ A-Ga-Pê Với Các Dịch Vụ Cho Đồng Hương

Là một tổ chức tôn giáo thiện nguyện,
làm việc bất vụ lợi, giúp quý đồng hương
với các chương trình sau đây: **Điền
đơn phúc lợi** (Xin bảo hiểm Medicare,
Medicaid/AHCCCS, ObamaCare, SSI,
Thất Nghiệp, An Sinh, Di Trú, Nhập
Tịch...); **Thông dịch đơn từ** (Giúp thông
dịch và/hoặc giải thích các đơn từ y tế, di
trú, an sinh xã hội...), **Giúp hội nhập văn
hóa** (Dạy Đàm Thoại Anh Văn, Thi Quốc
Tịch, Lái Xe...); và **giúp cầu nguyện chữa
bệnh** (Cầu nguyện cho người bệnh
nhờ danh Chúa Giêsu.). Tất cả dịch vụ
này không tính lệ phí, ủng hộ tùy lòng
hào tâm. Muốn bảo trợ hoặc làm thiện
nguyện, xin gọi **480-463-6787**. Văn
phòng tọa lạc tại số 2045 N. Dobson Rd
#1, Chandler, AZ 85224 (Khu chợ Lee Lee
Chandler, cạnh Nhà-sĩ LOAN ĐÀO)

PO Box 41284, Mesa, AZ 85274

Lời Tri Ân

Thay mặt Ban Biên Tập, chúng tôi xin chân thành cảm ơn tác giả Hoàng Ngọc Nguyên đã bỏ qua một lỗi lầm của chúng tôi vì đã không kiểm soát được bài của người cộng tác viên gửi tới cho nên đã đăng một bài của chú viết về "Những Phụ Nữ Hôn Người" dưới tên của người đó trong ấn phẩm số 56 của Việt Lifestyles tháng năm vừa qua. Người đó cũng đã gọi phone xin lỗi tác giả Hoàng Ngọc Nguyên, cũng như gửi email xin lỗi chủ nhiệm/chủ bút Việt Lifestyles, xin trích lời như sau: "...Chú đã gián tiếp gây ra chuyện lớn. Chú hoàn toàn có lỗi với cháu và ông Hoàng Ngọc Nguyên. Chú có lời xin lỗi cháu, khiến cháu phải dính vào chuyện rất đáng tiếc này. Cũng thành thật xin lỗi ông Hoàng Ngọc Nguyên và sẽ đáp ứng những gì ông Nguyên yêu cầu."

Trong thời đại Internet hiện nay, thật khó mà kiểm chứng nội dung hay các chi tiết trích dẫn được nhắc tới trong bài viết. Do đó, Việt Lifestyles cũng như các cơ quan truyền thông khác khi chọn đăng các bài viết của các tác giả gửi đến, chúng tôi thường đặt tin tưởng vào đạo đức của các tác giả đó. Sau sự việc này, Việt Lifestyles xin được bổ túc thêm vào disclaimer: "Tác giả của các bài viết được chọn đăng trên báo Việt Lifestyles sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm về nội dung, xuất xứ cũng như bản quyền về bài viết của mình. Việt Lifestyles sẽ không chịu bất cứ

trách nhiệm gì có liên quan đến nội dung, hình thức, tác quyền, v.v. của các bài viết này."

Một lần nữa, xin chân thành tri ân tác giả Hoàng Ngọc Nguyên đã quyết định cho chấm dứt câu chuyện đáng tiếc ở nơi đây. Kính chúc tác giả Hoàng Ngọc Nguyên nhiều sức khỏe để tiếp tục sáng tác nhiều bài viết hay, giá trị, cũng như thành công trong việc ra mắt sách "Những Điều Trần Trở" sắp phát hành. Mong có dịp cộng tác với tác giả trong tương lai.

Thân kính,
Lê Văn Thanh Mai
Chủ nhiệm/Chủ bút Việt Lifestyles Magazine

Trả Lời Thư Hội Á Mỹ Cao Niên AZ

Kính gửi Ban Điều Hành Hội Á Mỹ Cao Niên AZ,
Chúng tôi đã nhận được Thư Yêu Cầu Đình Chính của hội về bài viết của tác giả Lâm Đan. Chúng tôi đã chuyển lá thư đó đến cộng tác viên Lâm Đan, cũng như đăng Thư Đình Chính theo yêu cầu của Hội. Kính chúc các Cô chú bác trong Hội Á Mỹ Cao Niên thật nhiều sức khỏe và hội ngày một phát triển, vững mạnh.
Thân kính,
Lê Văn Thanh Mai

CẦN NGƯỜI ĐẠI DIỆN & CỘNG TÁC VIÊN:

Với kế hoạch phát triển Việt Lifestyles trong thời gian tới, chúng tôi đang cần tuyển chọn thêm người đại diện ở một số vùng trên nước Mỹ. Nếu bạn thuộc típ người hoạt bát, giỏi về giao tế, và thích báo chí, xin gửi resume về: info@vietlifestyles.com hoặc liên lạc với chúng tôi qua số phone: 480-213-5987.

Ngoài ra, nếu bạn thích về viết lách, Ban Biên Tập chúng tôi cũng đang cần những cộng tác viên chuyên viết về các đề tài sau đây: khoa học kỹ thuật, mái ấm gia đình, nuôi dạy con cái... Muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc với Ban Biên Tập qua email: info@vietlifestyles.com hoặc số phone: 480-213-5987

Việt Lifestyles xin chân thành tri ân sự tín nhiệm của quý thân chủ Quảng Cáo gần xa, đặc biệt là các cơ sở tiệm Nails trong thời gian gần đây. Mọi thắc mắc, xin quý vị liên lạc Tòa Soạn: **480-213-5987**

Địa chỉ tòa soạn:
VIET LIFESTYLE MAGAZINE
PO Box 93413
Phoenix, AZ 85070

Chủ Đề Báo Tháng 7 & 8: DU LỊCH HÈ & TỰU TRƯỜNG

Hạn chót gửi bài ngày 15 tháng 7 năm 2015.

Quý độc giả muốn đóng góp bài vở cho những kỳ báo sắp tới, xin vui lòng gửi trước ngày deadline. Bài gửi đăng trên Việt Lifestyles, xin đừng gửi cho báo khác trong thời hạn 6 tháng. Tác giả của các bài viết được chọn đăng trên báo Việt Lifestyles sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm về nội dung, xuất xứ cũng như bản quyền về bài viết của mình. Việt Lifestyles sẽ không chịu bất cứ trách nhiệm gì có liên quan đến nội dung, hình thức, tác quyền, v.v. của các bài viết này. Bài viết xin giới hạn đừng dài quá 4-5 trang đánh máy (trừ những trường hợp đặc biệt cần trình bày chi tiết), sử dụng font size 12, dưới dạng Unicode. Để gửi bài viết, xin email về địa chỉ: info@vietlifestyles.com

**VIỆT LIFESTYLES
NOW GO MOBILE**



ĐẶT MUA BÁO

Mua một năm đầu
\$60/12 kỳ báo
\$5/1 kỳ báo

bao gồm cước phí shipping

info@VietLifestyles.com

Xin vui lòng gửi chi phiếu về địa chỉ:
Check Payment: Viet Lifestyles Magazine
ARIZONA

PO Box 93413
Phoenix, AZ 85070-3413



Designer Calvin Hiệp

Đam Mê Chiếc Áo Dài Việt Nam

Thanh Mai thực hiện

Model: Hoa Hậu Áo Dài Arizona 2015, Trang Đặng
Photo by Phuoc Le

Trong các ngành nghề, nghề thời trang làm đẹp cho chị em phụ nữ ngày càng được nhiều người chú ý đến. Điều đặc biệt là phần đông những người làm đẹp cho phụ nữ lại là nam giới. Nổi bật nhất trong số những nhà thiết kế Việt ở hải ngoại, phải kể đến designer Calvin Hiệp. Kính mới quý độc giả cùng chúng tôi gặp gỡ và tâm tình cùng nhà tạo mẫu Calvin Hiệp nhân dịp anh về AZ trình diễn fashion show do New Saigon Entertainment tổ chức tại Casino Wild Horse Pass tháng Ba vừa qua.

TM: Vậy thì từ nghề người mẫu, anh bước sang nghề thiết kế may mặc thời trang như thế nào?

CH: Trước đó anh đã bước vào nghề may rồi, anh đã từng may cho tất cả các ca sĩ Việt Nam thời đó, như Bảo Yến, Nhã Phương, Cẩm Vân, v.v... Nói chung là những ca sĩ hát nhạc quây thời đó, chắc bây giờ họ không còn hát nữa. Lúc đó, anh còn trẻ, chưa đầy 20 tuổi. Sau này, anh cùng gia đình đi qua Mỹ theo diện HO7, Ba anh trước đây là cựu sĩ quan Quân Lực Việt Nam Cộng Hoà. Khi qua Mỹ, anh được

Nga có thêm sự thay đổi là có thêm vài nhà designer trẻ vào làm chung với Hiệp. Trung tâm muốn đưa người trẻ vào để mang lại cho chương trình cái gì đó lạ, mới mẻ hơn vì Calvin Hiệp đã cộng tác với trung tâm đã 18 năm rồi. Làm gì thì làm, nhưng cái thiết kế của Hiệp trông vẫn mặn mà hơn, đậm thắm hơn và kinh nghiệm sâu khấu hơn.

TM: 18 năm là một chặng đường khá dài, đối với một nhà thiết kế thời trang như anh, áp lực anh gặp phải là gì?



Model: VyVy Vu



Model: Phuong Nguyen



Model: Tina Tran

TM: Mến chào anh Calvin Hiệp. Anh Hiệp đã bước vào nghề thời trang này bao lâu rồi?

Calvin Hiệp (CH): Nếu nói lâu chưa, thì câu trả lời có lẽ là đã quá lâu rồi. Anh bước vào nghề thời trang này cũng đã trên 30 năm lúc anh còn ở Sài Gòn. Lúc đó, ở Việt Nam, chưa có ngành thời trang và cũng chưa có nghề người mẫu như bây giờ. Anh may mắn được tuyển chọn trong số 30 người mẫu được chọn từ 700 người trên toàn quốc để trở thành nhóm người mẫu đầu tiên của Việt Nam mình thời đó. Cùng thời điểm với Lý Hùng, Mộng Vân, Lý Thu Thảo, Diễm My, v.v. Thành ra, anh rất đam mê thời trang.

nhận vào làm việc cho Trung tâm Asia là trung tâm đầu tiên, bắt đầu với cuốn video số 4. Anh làm cho Trung tâm Asia được 4 cuốn video từ cuốn số 4 đến cuốn số 7. Sau đó, anh mới chuyển sang làm cho Trung tâm Thúy Nga cho đến ngày nay. Nếu tính thời gian anh cộng tác với Trung tâm Thúy Nga đến nay đã là 18 năm rồi.

TM: Là người thiết kế trang phục cho các ca sĩ của Trung tâm Thúy Nga, anh có thể cho biết thêm về công việc của anh?

CH: Thật ra lúc trước thì Calvin Hiệp làm hết. Mấy năm gần đây, Trung tâm Thúy

CH: Áp lực đối với anh là khi mình làm ra mẫu áo quần mà chính bản thân mình không vừa ý, đó là chưa kể đến khán giả hay khách hàng của mình. Có những khi mình trải vải ra mà mình cắt hoài không ra mẫu áo quần mình muốn, thì đó đã là một áp lực rồi. Nhưng mà nói chung cũng nhờ sự thương mến của mọi người và nhờ ơn trên, Calvin Hiệp có được bàn tay khéo léo để làm cho tất cả mọi người đều được đẹp, xấu cũng thành đẹp, mập cũng thành ốm... cho nên Calvin Hiệp mới đứng vững được trong nghề này ở Mỹ cũng gần 24 năm rồi.



Model: Christina Bui



Model: Christina Bui



Model: Mary Nguyen



Model: Mary Nguyen



Model: Trang Dang



Model: Kathy Nguyen

TM: Nói về cái đẹp, trong mắt của một người designer như anh, anh định nghĩa cái đẹp như thế nào?

CH: Cái đẹp của người phụ nữ Việt Nam mình không chỉ ở bề ngoài mà còn tiềm ẩn ở bên trong. Và chính cái vẻ đẹp ở bên trong sẽ làm cho vẻ đẹp bên ngoài tỏa sáng. Điều này có nghĩa là khi mình mặc một bộ trang phục vào, mình cảm thấy tự tin với con người mình, mình tự tin với tất cả mọi người xung quanh, mình tự tin với cuộc sống và bản năng của mình, thì cái

đó tự nó đã toát lên vẻ đẹp rồi. Đối với Calvin Hiệp thì tất cả mọi người phụ nữ Việt Nam nói chung và nói riêng thì người nào cũng đẹp hết dưới cặp mắt của Hiệp nếu họ biết cách làm đẹp cho chính mình.

TM: Nếu phụ nữ Việt Nam ai cũng đẹp hết, vậy cái đẹp có theo độ tuổi không, thưa anh?

CH: Tuổi nào cũng có cái đẹp riêng của lứa tuổi đó. Khi sống ở Mỹ này, Calvin Hiệp nhận thấy là càng về già mình càng đẹp hơn ra. Lý do Hiệp nhận xét như vậy có lẽ

vì thời gian nó làm cho mình càng ngày càng mặn mà hơn, làm cho tâm hồn mình chuẩn hơn để cho mình thành một phụ nữ đẹp hơn. Nói chung những quý phụ nữ hơi có tuổi chút xíu, đối với Hiệp họ đã đẹp, đó là chưa kể đến những người trẻ hơn hay còn gọi là độ tuổi "sồn sồn" vì lứa tuổi đó đối với Hiệp họ vẫn còn trẻ. Thời nay, Hiệp thấy các cô ở tuổi "sồn sồn" tự tin lắm. Vì vậy, Hiệp rất là mừng là chị em phụ nữ ở lứa tuổi "sồn sồn" ở Mỹ rất tự tin, và ở Việt Nam hiện giờ, lứa tuổi đó cũng rất tự tin theo cái đà ở bên Mỹ này.



Model: Kyi Sint



Model: VyVy Vu



Model: Kimberly Dang

TM: Em thấy những collection của anh, anh thường chọn chiếc áo dài, lý do tại sao?

CH: À, tại vì từ hồi nhỏ Calvin Hiệp đã mê chiếc áo dài, mê cái dáng áo dài qua hình dáng của mẹ Hiệp. Hiệp nhớ hồi nhỏ, Hiệp thường hay nắm lấy vạt áo dài của mẹ, cứ quần quăn trong người. Và khi lớn lên, hình ảnh đó vẫn cứ lẩn quẩn trong đầu Hiệp, nên Hiệp vẫn mê chiếc áo dài. Nhân đây, Hiệp cũng xin giới thiệu mẹ của Hiệp là một thợ may áo dài chuyên nghiệp dưới

thời Việt Nam Cộng Hòa, chuyên may áo dài cho các cô hoa hậu thời đó. Nhờ vậy, mẹ đã truyền nghề cho Hiệp, chỉ cho Hiệp những đường nét khéo léo nhất hợp với dáng người phụ nữ Á đông. Hiệp cắt áo dài theo cái áo đầm, vì vậy quý vị thấy chiếc áo dài nó có chút xíu gì sexy tí xíu, nửa kín nửa hở, ôm gọn vô người thành thử khi mặc vào sẽ không bị già... Phải nói là Hiệp mê áo dài lắm, mê lắm lắm luôn. Và cho tới bây giờ vẫn còn mê. Mới vừa rồi đây có một người Mỹ da màu đến may áo dài ở tiệm Hiệp. Cô đi về Việt Nam mua vạt áo dài của Thái Tuấn có in hình 3 miền đất nước Bắc, Trung, Nam, và may một lượt trên 10 chiếc áo dài. Cô ấy rất thích mặc áo dài. Thế thì tại sao phụ nữ Việt Nam mình mà lại không mặc áo dài mà để cho người ngoại quốc họ mặc, thì đó là điều mà mình cần phải xem xét lại.

TM: Ngoài những đam mê về áo dài, thời trang, anh có những đam mê nào khác không vì lâu lâu em vẫn thấy anh xuất hiện trong các vở kịch của Thúy Nga hay trong các vở cải lương?

CH: Hiệp nhớ hồi nhỏ kể từ ngày miền Nam bị mất vào tay nhà cầm quyền Cộng Sản, ba của Hiệp bị đày đi tù cải tạo, Hiệp rất mê tất cả các bộ môn nghệ thuật sân

khấu. Nhưng có một điều buồn đó là vì lý lịch của Hiệp là con của một sĩ quan chế độ cũ, thành thử Hiệp đã không được nhận vào học ở chương trình chính quy của trường Quốc Gia Âm Nhạc ở Sài Gòn lúc đó. Do đó, Hiệp đã vừa đi làm, vừa đóng tiền đi học ban đêm. May mắn cho Hiệp là Hiệp đã tốt nghiệp tất cả các môn như điện ảnh, kịch nghệ, cải lương. Và qua đây, khi bỏ lên sân khấu, Calvin Hiệp đều làm được hết bởi vì trước đây Hiệp đã từng học qua. Chỉ có 2 môn make up và tóc là Hiệp chưa đụng tới thôi, chứ hồi xưa là làm hết rồi. Do đó, khi được làm một người nghệ sĩ đứng trên sân khấu, Calvin Hiệp đều có thể ứng được hết, từ thanh nhạc, đến kịch nghệ và thậm chí cải lương.

TM: Anh có nhiều đam mê như vậy, nhưng nếu phải chọn một bộ môn nghệ thuật, anh sẽ chọn bộ môn nào, tại sao?

CH: Nếu phải chọn một bộ môn nghệ thuật cho chính mình, thì Hiệp sẽ chọn làm người nghệ sĩ đứng trên sân khấu để được quý khán giả biết đến và yêu mến. Cũng nhờ sự thương yêu của quý vị mà Hiệp mới có cái tên Calvin Hiệp như ngày hôm nay. Nói chung, Hiệp mong muốn sao Hiệp vẫn có thể làm được những gì mà quý khán



giả yêu mến để tên Calvin Hiệp vẫn được duy trì trong lòng khán giả, và chỉ được ước muốn sẽ hết mình, cháy hết mình cho dù có phải chết trên sân khấu cũng được. Và đó chính là cái nghệ thuật mà Calvin Hiệp mê nhất trong cuộc đời của Hiệp.

TM: Có lẽ vì công việc bận rộn nên anh ít đi show xa. Và đây là lần đầu tiên anh đến Phoenix, Arizona. Cảm tưởng của anh thế nào khi đến vùng nắng ấm AZ?

CH: Hiệp cũng không ngờ là khán giả ở đây ái mộ Calvin Hiệp rất nhiệt tình. Mong rằng quý vị tiếp tục ủng hộ Calvin Hiệp để Hiệp có dịp quay trở lại AZ này và cống hiến cho quý vị những tài năng nghệ thuật khác. Có thể trong tương lai sự trở lại của Calvin Hiệp không phải chỉ trong lãnh vực thời trang, mà quý vị sẽ thấy Hiệp

hát, đóng kịch hay diễn cải lương, v.v. Tất cả đều tùy ở quý vị yêu cầu thì Calvin Hiệp sẽ cống hiến hết mình.

TM: Thưa anh hai bộ collection mà anh đã trình diễn trong chương trình hôm nay, anh có thể nói chút xíu về mỗi collection được không?

CH: Tất cả những collection đó đều là những tinh hoa, những ý tưởng quần áo mà Hiệp đã thu thập từ những năm qua. Một bộ sưu tập đầu tiên mang tựa đề Dáng Xuân là nói về dáng đẹp của các cô gái trong mùa xuân. Và bộ sưu tập kia là một cái phá cách của chiếc áo dài, trong đó Calvin Hiệp mê nhất là 2 gam màu trắng và màu đen. Hiệp mong rằng tuy áo dài có phá cách, nhưng sẽ được quý vị đón nhận, để chiếc áo dài mình thêm phần mới lạ, thêm táo bạo hơn, để cho những

năm tới, sẽ cho ra đời những chiếc áo dài còn nóng bỏng hơn nữa.

TM: Khi anh chọn tone màu đỏ cho bộ collection Dáng Xuân với phong cách quý phái sang trọng đi đôi với phong cách cổ điển của make up và kiểu tóc, anh có thể cho biết ý tưởng của sự kết hợp đó là như thế nào?

CH: Trong những năm gần đây, Calvin Hiệp có hợp tác với nam ca sĩ Trung Dũng người đã từng đến Phoenix AZ tham dự cuộc thi Tuyển Lựa Tài Năng Tiếng Hát Nước Tôi năm 2008 và đoạt giải 3. Trung Dũng cũng từng là thí sinh của V-Star và được lọt vào trong số top 6 của V-Star năm vừa qua. Phải nói, lần này Hiệp lôi kéo được Trung Dũng sang tới đây, để kết hợp với Dũng cho phần tóc và make up cho các người mẫu. Quý vị cũng thấy



Calvin Hiep & Trung Dung

đó, bộ sưu tập Dáng Xuân mình tổng hợp tất cả các nét đẹp, lạ của những sắc tộc Á Đông mình như Nhật, Đại Hàn, Trung Quốc và Việt Nam. Tất cả những văn hóa Á Đông cổ điển đó, Hiep mê lắm, cho nên Hiep đã bỏ hết vào trong bộ sưu tập của mình. Chương trình sắp tới vào tháng Tư của Việt Fashion Week, khi đó Hiep sẽ cho trình làng 2 bộ collection mới, sẽ còn táo bạo hơn collection lần này.

Hồi đó đến giờ, TM cũng như quý vị thấy Hiep đã làm từ quần rộng như cái váy, rồi từ từ nhỏ vào như quần ôm. Nhưng bây giờ, Hiep sẽ cắt cái quần thành quần short luôn. Hồi xưa, Hiep có design trang phục tương tự như vậy cho Trúc Lam Trúc Linh trình diễn trên video Paris By Night. Khi phát hành ra DVD, trung tâm bị khán giả đã phản đối kịch liệt. Có lẽ vì hình ảnh đó đã làm cho người ta bị shocked, thành ra Calvin Hiep bị la dữ lắm. Nhưng năm nay, Calvin Hiep sẽ trở lại với chiếc áo dài và chiếc quần short, Calvin Hiep mong rằng quý vị sẽ chấp nhận nó và có cái nhìn cởi mở hơn với sự tiến triển không ngừng của thế giới thời trang ngày nay.

TM: Vậy cái quần short đó ngắn đến cỡ nào mà bị phản đối dữ dội vậy anh?

CH: Ngắn kiểu boy short... để show off cặp chân dài của các người mẫu. (Cười)

TM: Nhắc đến các người mẫu chân dài, anh thấy các người mẫu Arizona thế nào? Anh đã đi nhiều nơi, anh thấy AZ có tiềm năng để có thể tổ chức Việt Fashion Week trong tương lai không?

CH: Calvin Hiep đi show cũng nhiều nơi. Lần đầu tiên Hiep đến một tiểu bang có sự hội tụ của nhiều người mẫu đẹp, đi đứng rất chuẩn như vậy. Không ngờ ở AZ có một đội ngũ models rất tốt. Vì vậy, nếu tổ chức Việt Fashion Week ở AZ, Calvin Hiep nhất định sẽ tham gia.

TM: Cảm ơn anh rất nhiều. Một số người, sau khi xem phần trình diễn thời trang đẹp mắt của anh, họ muốn đặt may, nhưng phần lớn họ ngại vì nghĩ là anh Hiep chỉ may áo quần cho giới nghệ sĩ mà thôi. Vậy xin anh cho biết điều đó có đúng không?

CH: Thông thường mọi người thường hay suy diễn như vậy. Hiep xin thưa là Hiep may đồ cho khán giả rất nhiều. Vì với ca sĩ, lâu lâu có show thì họ mới đặt may. Hiep nhận may đồ cho khán giả khắp nơi từ các nước và trên khắp các tiểu bang ở Mỹ. Nếu quý vị có yêu cầu, quý vị có thể liên lạc trực tiếp với Calvin Hiep ở số phone: **714-715-8947**. Hiep sẽ chỉ cho quý vị cách đo chính xác và sẽ gửi luôn những mẫu vải cho quý vị lựa chọn. Hoặc quý vị cũng có thể lên Facebook tìm Hyp Fashion, trên đó sẽ có tất cả các mẫu Hiep đã design cho quý vị lựa chọn.

TM: Cảm ơn anh đã dành thời gian tâm tình cùng độc giả Việt Lifestyles hôm nay, trước khi chia tay, anh có điều gì muốn chia sẻ thêm với độc giả?

CH: Calvin Hiep chân thành cảm ơn tất cả quý vị. Nhất là cảm ơn Thanh Mai là người đã mời Calvin Hiep và Trung Dũng về đây.

Lần đầu tiên Hiep đến với thành phố Phoenix, AZ; Hiep thấy khán thính giả ở AZ rất dễ thương đã ủng hộ tất cả anh chị em nghệ sĩ trong chương trình hôm nay. Có quý vị mới có Calvin Hiep. Lần sau, Calvin Hiep trở lại hy vọng sẽ cống hiến thêm cho quý vị qua một bộ môn nghệ thuật khác.





WINNER OF THE
PATIENTS' CHOICE
RATED & AWARDED BY PATIENTS
2008, 2009, 2011, 2012, 2013

WESTVIEW FAMILY MEDICINE

WE CARE FOR YOUR FAMILY

CHUYÊN KHOA GIA ĐÌNH

Với đội ngũ bác sĩ và y tá tận tâm chuyên nghiệp

Dr. Phat Hoang
Thao Messinger, PA-C
Denise Bailey, PA-C

Dr. Mathew Cockett
Alan Marchbanks, PA-C

Dr. Anna Tran
Minnie Gidda, PA-C

**Nhận bệnh
nhân mới**
(từ 1 tuổi trở lên)

**Giá đặc biệt
cho những bệnh
nhân trả tiền mặt.**

4 PHÒNG MẠCH

rất thuận tiện cho quý đồng hương:

1 Avondale
13065 W. McDowell Rd, Ste A 105

2 Phoenix
19841 N. 27th Ave. Ste 100

3 Glendale
8811 N. 51st Ave. Ste 107

4 Phoenix
5040 N. 15th Ave. Ste 101
Góc đường 15th và Camelback

NEW

- Khám sức khỏe tổng quát cho người lớn và trẻ em.
- Chẩn đoán, chủng ngừa và điều trị các bệnh viêm gan siêu vi A, B, C.
- Khám phụ khoa và thử thai ngay tại phòng mạch.
- Thực hiện tiểu giải phẫu ngay tại văn phòng.
- Chích ngừa cảm cúm, chủng ngừa trước khi đi du lịch.
- Khám và điều trị những bệnh mãn tính như: tiểu đường, cao huyết áp, cao mỡ, suyễn, viêm xoang, đau dạ dày, v.v.
- Thử máu và chẩn đoán các nguy cơ dẫn đến bệnh tim mạch.
- Thử máu, thử nước tiểu, thử đường, thử thai, đo điện tâm đồ (EKG), đo dung tích phổi (spirometry) ngay tại văn phòng, kết quả nhanh chóng.

Bác sĩ, y tá & nhân viên thông thạo tiếng Việt, Anh, & Tây Ban Nha.
Nhận hầu hết các loại bảo hiểm, Medicare, AHCCCS, MercyCare, Care 1st, v.v.

Phone: 623-536-6788 - Fax: 623-536-9288 - www.westviewfamilymedicine.com
OFFICE HOURS: Monday - Friday: **7:00AM - 5:00PM** | Saturday: **7:00AM - 12:00PM** | Sunday: **Closed**

HI-TECH

DENTISTRY

Nha Sĩ Allan T. Nguyen

480-962-1550



Hi-TECH

Nha Khoa Tổng Quát - Thẩm Mỹ - Trẻ Em

- Khám răng, trám răng, nhổ răng, bọc răng, tẩy trắng răng, làm răng giả đủ loại.
- Có chương trình trả góp không tiền lãi với Care Credit.
- Nhận hầu hết các loại bảo hiểm **PPO & AHCCCS**.

(APIPA, United Health Care, Phoenix Health Plan, Mercy Care, Care First, Maricopa, etc...)



Exam, XRay &
Regular Cleaning

\$49.00

*SOME RESTRICTION APPLY
*DÀNH CHO BỆNH NHÂN KHÔNG BẢO
HIỂM & KHÔNG BỊ BỆNH NƯỚC RĂNG

20% OFF

Quý vỵ cao niên, học sinh &
Không có bảo hiểm

Giờ làm việc:

Thứ Hai, Thứ Tư, Thứ Năm & Thứ Sáu: 9am - 6pm
Thứ Bảy & Chủ Nhật: 9am - 3pm (by appointment)

Văn phòng đóng cửa **Thứ Ba**

66 S. Dobson Road #144 Mesa, AZ 85202

(Trong khu chợ MEKONG PLAZA)

Khởi nguồn của những nụ cười duyên dáng

Sau khi thực hiện cuộc thăm dò ý kiến dân chúng trên 50 Tiểu Bang ở Hoa Kỳ hồi tháng Giêng năm 2012, về các đề tài liên quan đến các vấn đề xã hội, dân số v.v. Trung Tâm Nghiên Cứu Pew (Pew Research Center) đã đưa ra nhận xét về cá tính của những người Mỹ gốc Á Châu hiện đang định cư tại Hoa Kỳ như sau: “Những người Mỹ gốc Á Châu có số thu nhập cao nhất, được giáo dục tốt nhất và cũng là sắc dân mà dân số gia tăng nhanh nhất ở Hoa Kỳ hiện nay. Những người Mỹ gốc Á châu phần lớn hài lòng về đời sống cá nhân cũng như hướng đi của Hoa Kỳ. Họ cũng đánh giá cao đời sống gia đình, vai trò của phụ huynh, chăm chỉ làm việc và sự thành công trong sự nghiệp” (1)

Kết quả cuộc thăm dò này, thêm một lần nữa, xác nhận tính cần cù, chăm chỉ làm

việc của những người Mỹ gốc Châu Á nói chung và của người Việt Nam nói riêng. Chúng ta không mấy ngạc nhiên khi rất nhiều người Việt Nam đã thành công lớn trong xã hội Hoa Kỳ cũng như những nơi khác trên thế giới. Tướng Colin Powell, người đã từng tham chiến tại Việt Nam đã nói “không có gì bí mật về sự thành công cả mà thành công chỉ là hậu quả của việc chuẩn bị, chăm chỉ làm việc, và biết học hỏi kinh nghiệm từ sự thất bại.” (“There are no secrets to success. It is the result of preparation, hard work, and learning from failure.” – Colin Powell) (2).

Trên thế giới nói chung và Hoa Kỳ nói riêng, số người Việt thành công càng ngày càng nhiều và thuộc đủ mọi lãnh vực, từ chính trị, đến văn hóa, sang khoa học, rồi y tế, và ngay cả quân sự v.v. Những người Việt thành công cũng thuộc đủ mọi thành

phần, nam có, nữ có, trẻ tuổi có, lớn tuổi có. Về phía nữ giới thì có những ngôi sao sáng chói như Khoa học gia Dương Nguyệt Ánh, chuyên viên trang điểm sắc đẹp Michelle Phan, về nam giới thì có Phó Thủ Tướng Đức Philipp Rösler, Thị trưởng Westminster Tạ Đức Trí, tỷ phú Chính Chu, v.v.

Với chủ đề của số báo kỳ đặc biệt viết về “Đàn Ông” nên bài viết cũng sẽ giới hạn trong việc nói về sự thành công của nam giới mà thôi. Thêm vào đó, thật khó mà biết được hết tất cả những người Việt thành công khắp nơi trên thế giới, mà cho dù có biết hết đi nữa thì trong khuôn khổ một bài báo cũng khó có thể kể hết được. Do vậy, việc thiếu sót là điều không thể nào tránh khỏi và đó cũng là điều ngoài ý muốn của người viết.

Những Người Việt Thành Công

Phó Thủ Tướng Đức - Philipp Rösler



Phó Thủ Tướng Đức, Tiến sĩ Philipp Rösler sinh ngày 24 tháng 2 năm 1973 tại Ba Xuyên nay là tỉnh Sóc Trăng, Việt Nam. Lý lịch của ông không ghi rõ cha mẹ và họ tên gốc, chỉ biết ông đã được nuôi trong một viện mồ côi Công giáo do các nữ tu Dòng Chúa Quan Phòng Portieux tại Sóc Trăng coi sóc. Khi mới được 9 tháng tuổi, ông được một gia đình người Đức nhận làm con nuôi và đặt tên là Philipp Rösler. Ông tốt nghiệp Tiến sĩ Y Khoa vào năm 2002, sau đó gia nhập đảng Dân Chủ Tự Do, (Freie Demokratische Partei-FDP) vào năm 1992 đến năm 2005 ông được bầu vào chức vụ Quan sát Viên Ban Chấp Hành FDP. Đến năm 2008, ông chính thức trở thành Chủ tịch Đảng FDP. Ngoài vai trò lãnh đạo đảng Dân Chủ Tự Do, ông còn được bổ nhiệm vào chức vụ Bộ trưởng Kinh tế, Lao động, và Giao Thông Vận Tải

của Đức. Đến năm 2009, ông trở thành Bộ Trưởng Y Tế và kiêm nhiệm vài trò Phó Thủ Tướng trong Chính phủ của đương kim Thủ tướng Angela Merkel. Ông là người Đức gốc Việt đầu tiên giữ một vai trò lãnh đạo cao cấp tại một quốc gia ở Âu Châu. Ông từ chức vào ngày 23 tháng 9 năm 2013 sau khi đảng FDP bị thất cử trong kỳ bầu cử năm đó.

Ngày 22 tháng 12 năm 2013, báo chí loan báo là Rösler, cựu bộ trưởng Kinh tế, đã tìm được việc làm mới. Ông và gia đình rời khỏi nước Đức chuyển sang sống tại Genf (Thụy Sĩ). Ở đây, ông cùng làm việc những người khác trong nhóm quản trị Diễn đàn Kinh tế thế giới. Vào tháng 01 năm 2014, Philipp Rösler trở thành Giám đốc quản lý của Diễn đàn Kinh tế thế giới (WEF) ở Thụy Sĩ.

Thị trưởng Westminster California Tạ Đức Trí



Ông Tạ Đức Trí sinh năm 1972 tại Sài Gòn Việt Nam, năm nay ông 42 tuổi. Ông sang định cư ở Hoa Kỳ năm 1992 theo diện HO. Ông theo học ngành khoa học chính trị tại trường Đại học California ở Los Angeles và tốt nghiệp năm 1997. Kể từ đó, ông bắt đầu vào làm việc cho dân biểu tiểu bang California Jim Morressey. Năm 2006, ông là chủ bút tờ Việt Salon, một tờ báo chuyên viết về các đề tài liên quan đến nghề làm móng tay của người Việt Nam. Tạ Đức Trí có hơn 15 năm hoạt động trong Cộng đồng người Mỹ gốc Việt tại miền Nam California. Ông gia nhập Tổng hội Sinh viên Miền Nam California năm 1998 và giữ vai trò biên tập viên của báo Non Sông, tiếng nói của hội. Năm 2002, ông đắc cử vào Ban Đại Diện Cộng đồng Miền Nam California và được đề cử vào chức vụ Chủ tịch Ban chấp hành trong 3 năm. Năm 2006, ông ra tranh cử và đã đắc cử vào chức vụ Nghị viên Hội đồng thành phố Westminster. Năm 2008, ông được chọn làm Phó thị trưởng và phục vụ dưới cương vị này đến năm 2012. Ông đắc cử vào chức vụ Thị trưởng thành phố Westminster vào ngày 6 tháng 11 năm 2012 và hiện ông là thị trưởng thành phố Westminster cho đến ngày hôm nay. Ông là người Mỹ gốc Việt đầu tiên đắc cử vào chức vụ Thị trưởng thành phố ở Hoa Kỳ. Trước đây, cũng có người Mỹ gốc Việt giữ chức vụ Thị trưởng, nhưng do bổ nhiệm, chứ không phải do dân bầu như ông.

Thị trưởng Garden Grove California Nguyễn Quốc Bảo



Ông Nguyễn Quốc Bảo sinh năm 1980 tại Thái Lan sau khi cha mẹ ông vượt biên sang Thái Lan. Ông cùng cha mẹ ông đến định cư ở Hoa Kỳ khi ông mới chỉ được 3 tháng tuổi. Ông tốt nghiệp văn bằng cử nhân chính trị tại Đại Học California Irvine. Ông cũng đã tốt nghiệp thạc sĩ chuyên ngành nghiên cứu về Phật giáo Indo – Tây Tạng của trường Đại học Naropa. Bảo Nguyễn nguyên là Ủy viên Hội đồng giáo dục Học khu Thống nhất Garden Grove phục vụ nhiều thành phố trong quận Cam bao gồm cả thành phố Garden Grove. Năm 2014, ông ra tranh cử vào chức vụ Thị trưởng thành phố Garden Grove, chạy đua cùng với Thị trưởng đương nhiệm, Bruce Broadwater. Ông Bảo Nguyễn đã bất ngờ giành phần thắng một cách kịch khạo với tổng số phiếu 11.785, hơn chính trị gia kỳ cựu Bruce Broadwater (11.770 phiếu) chỉ đúng 15 phiếu trong cuộc bầu cử khá gay go lần đó. Ông đã trở thành thị trưởng người Mỹ gốc Việt đầu tiên của thành phố Garden Grove vốn có gần 200.000 dân tại quận Cam, bang California và có khoảng 28% người gốc Việt. Bảo Nguyễn có thể nói thạo cả ba ngôn ngữ tiếng Việt, tiếng Anh và tiếng Tây Ban Nha. Ông cho biết sẽ dùng ưu thế này để hàn gắn những chia rẽ trong thành phố đa sắc tộc của mình trong thời gian làm thị trưởng.

Tỷ phú người Mỹ gốc Việt Chính Chu



Trên thế giới hiện nay có khá nhiều những người gốc Việt Nam thành công lớn trong lãnh vực kinh tế. Một trong những khuôn mặt nổi bật trên thương trường hiện nay phải kể đến ông Chính Chu. Ông Chính Chu sinh năm 1966 tại Việt Nam. Ông cùng gia đình di cư sang Hoa Kỳ sau khi Cộng sản chiếm miền Nam vào ngày 30 tháng 4 năm 1975. Gia đình ông đến định cư ở Hawaii một thời gian trong khi cha ông theo học ngành y khoa tại đây. Nhưng sau đó cả gia đình ông đã dọn về định cư ở thành phố Queens thuộc Tiểu bang New York. Ông tốt nghiệp bằng Cử nhân Tài chính tại đại học Buffalo ở New York. Mặc dù gặp nhiều khó khăn khi tìm việc làm lúc mới ra trường nhưng ông vẫn kiên nhẫn và chính sự kiên nhẫn này đã giúp ông thành công lớn sau này. Ông từng nói: *"Trong cuộc sống, bạn cần có tính kiên trì để theo đuổi mục tiêu của mình"*.

Sau khi tốt nghiệp, ông làm việc cho Salomon Brothers tại thị trường chứng khoán New York. Hai năm sau, ông chuyển qua làm việc cho Blackstone Group, một công ty mới được thành lập trước đó khoảng 5 năm. Chính tại công ty này ông đã thành công lớn trong việc thu mua các công ty khác như việc thu mua công ty Nalco do người Pháp làm chủ với giá trên 4 tỷ Mỹ kim, hay công ty Celanese của người Đức với giá 3.8 tỷ Mỹ

kim. Nhưng có lẽ, tên tuổi ông được biết đến nhiều nhất qua việc ông đạo diễn thành công trong việc mua lại công ty Michael Dell.

Hiện nay, không ai biết chính xác là tài sản của ông trị giá bao nhiêu. Theo tin tức đọc được trên Internet thì trị giá tài sản của ông là trên 1 tỷ Mỹ Kim. Mặc dù rất bận rộn với công việc nhưng ông và hiền thê của ông, nữ ca sĩ Hà Phương đang dành nhiều thì giờ để làm các công tác từ thiện giúp đỡ những người kém may mắn tại Việt Nam qua hai tổ chức từ thiện do vợ chồng ông sáng lập mang tên: Vietnam Relief Effort và Ha Phuong Foundation.

Tỷ phú người Mỹ gốc Việt Charlie Tôn Quý



Nghề làm móng tay hiện nay là một trong những nghề mà số thu nhập hàng năm lên đến nhiều tỷ Mỹ kim. Theo số thống kê mới nhất được đăng trên tờ The Statistics Portal thì con số thu nhập của nghề làm móng tay vào năm 2014 đã lên đến 8.54 tỷ Mỹ Kim. (4).

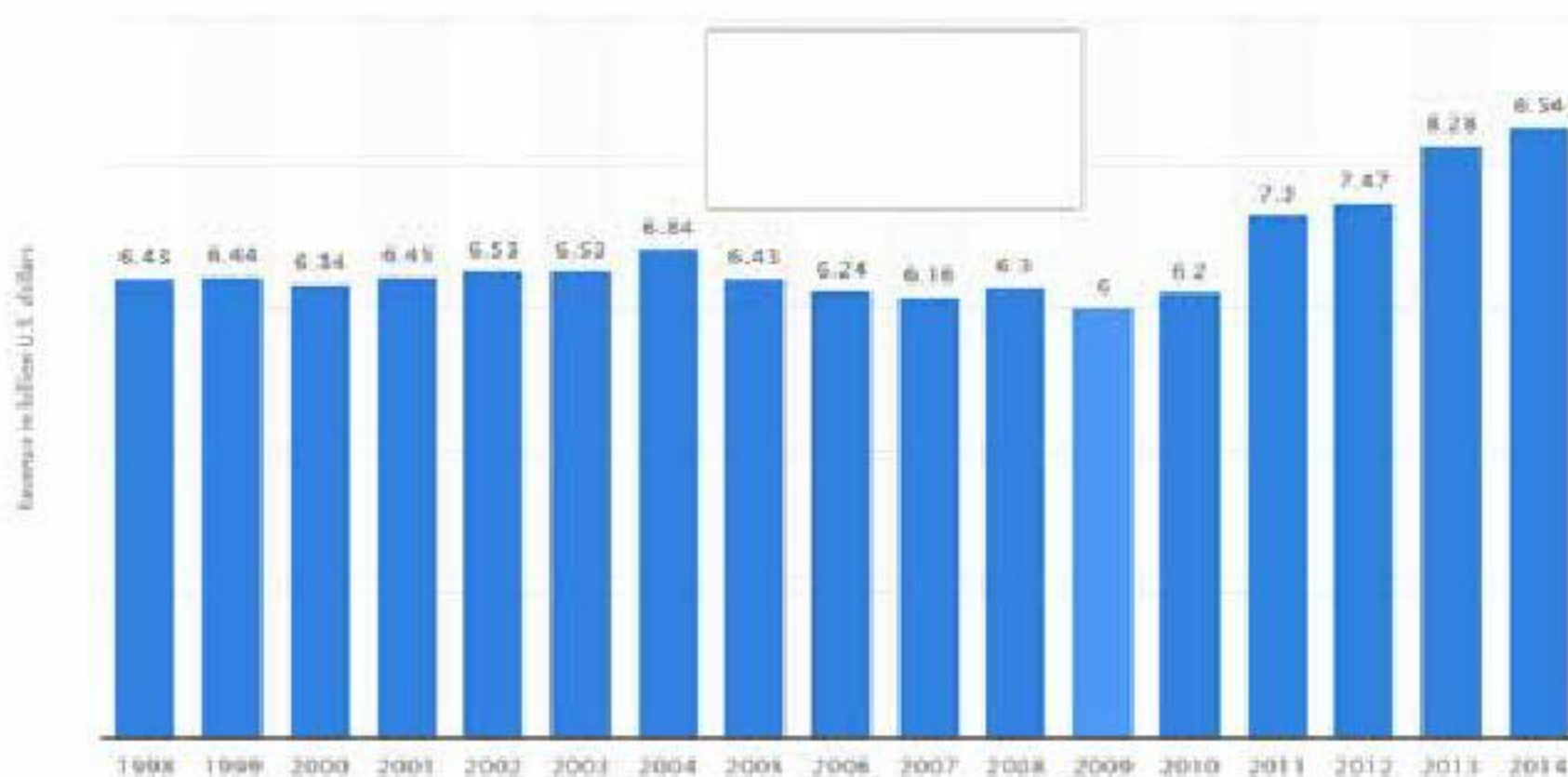
Theo tin tức được đăng tải trên trang web InStyle.com nghề làm móng tay khởi đầu vào năm 1975 khi nữ Tài tử xi nê, bà Tippi Hedren tìm cách giúp đỡ 20 phụ nữ người Việt ghi danh theo học các trường huấn luyện chuyên viên cho các Thẩm Mỹ Viện. Từ lúc khởi đầu đó đến năm 2014, số tiệm nails trên toàn quốc đã gia tăng lên đến 59,815 tiệm và số nhân viên làm việc trong các tiệm làm móng tay này đã lên đến 379,948 người. Trong tổng số nhân viên ngành nail, thì 48% hay 182,375 là các nhân viên người Việt. (3)

Nghề làm móng tay đã giúp rất nhiều người Việt Nam định cư tại Hoa Kỳ trở nên giàu có nhưng nổi bật nhất trong ngành nail phải kể đến ông Charlie Tôn Quý. Ông Charlie Tôn Quý hiện nay là chủ nhân của hai công ty công ty Alfalfa Nails Supply và Regals Nails, một công ty có chi nhánh trên toàn quốc với số thu nhập hàng năm lên tới khoảng 500 triệu Mỹ kim.

Charlie Tôn vượt biên sang Mỹ lúc còn nhỏ, và định cư ở tiểu bang Louisiana nơi sau này ông tốt nghiệp ngành Kỹ sư

hoá chất (Chemical Engineer) từ trường Đại học Louisiana State University. Ông bắt đầu sự nghiệp bằng cách mở công ty Alfalfa Nails Supply chuyên cung cấp các sản phẩm cho ngành nail. Năm 1997, ông nhận thấy ở trong các chuỗi Super Wal-mart có tiệm tóc, nhưng chưa có tiệm nail vì vậy ông đã thuyết phục Ban điều hành Wal-Mart cho ông mở thử tiệm Nail salon đầu tiên vào tháng 10 năm 1997 tại Shreveport, Los Angeles lấy tên Regal Nails. Tiệm salon đầu tiên đó đã chứng minh rất thành công và vì vậy, Wal-Mart đã đồng ý để cho ông mở hệ thống franchise tiệm Regal Nails salon bên trong siêu thị của họ. Ông đã bắt đầu franchise các tiệm nail salon cho các chủ nhân người Việt. Chỉ trong thời gian mười năm, Charlie Tôn đã franchise được hơn 900 salons, cũng như có kế hoạch gia tăng trong thời gian tới, ngoài các tiệm bên trong Wal-Mart Supercenters, họ còn có tiệm bên trong Meijer, HEB, và doanh nghiệp làm việc với AAFES để tạo ra các dịch vụ trong quân đội.

(Nguồn bài tổng hợp online)



Tham Khảo

Pew Research Center, *The Rise Of Asian American*: <http://www.pewsocialtrends.org/2012/06/19/the-rise-of-asian-americans/>
 Digital Dealer: <http://dealer-communications.com/columns/there-are-no-secrets-to-success-it-is-the-result-of-preparation-hard-work-and-learning-from-failure-colin-powell-2/>
 Wikipedia: https://en.wikipedia.org/wiki/Philipp_R%C3%B6sler
 Statista: <http://www.statista.com/statistics/276605/revenue-nail->

NEW YORK

SEAFOOD BUFFET



ALL YOU CAN EAT

- Lunch Buffet
- Dinner Buffet
- Weekend Dinner Buffet
- Sunday & Holiday All Day Dinner Buffet
- Buffet & Menu Take Out Available

(602) 866-9988

Sun - Thurs 10:30am-10pm
Fri - Sat 10:30am - 10:30pm

Nơi lý tưởng để tổ chức party,
sinh nhật, họp mặt, v.v.

Phòng banquet rộng rãi chứa trên 200 người

We open on holidays, Mother's Day and Father's Day

**ĐẶC BIỆT
MỖI NGÀY ĐỀU
CÓ CRAB LEGS
(CÀNG CUA)**



Available All Day

**4961 W Bell Rd #3
Glendale, AZ 85308**

(Trong khu shopping Bell Tower Village,
góc Đông Nam đường Bell và 51st Ave)

We have been to many buffets, this is
so far the best buffet in the West Valley.
~Nancy D.

ARIZONA FAIR HOUSING CENTER

ĐỐI XỬ PHÂN BIỆT VỀ VẤN ĐỀ NHÀ CỬA LÀ PHI PHÁP

Website: www.azfairhousing.com

LUẬT PHÁP CỦA LIÊN BANG, TIỂU BANG
VÀ ĐỊA PHƯƠNG VỀ VIỆC NHÀ CỬA
NGĂN CẤM ĐỐI XỬ PHÂN BIỆT DỰA VÀO

QUÊ QUÁN, CHỦNG TỘC, MÀU DA, TÔN GIÁO,
GIỚI TÍNH, KHÔNG ĐỦ KHẢ NĂNG VỀ THỂ LỰC
HOẶC TINH THẦN, VÀ HOÀN CẢNH GIA ĐÌNH
(CÓ CON CÁI DƯỚI 18 TUỔI)

Chương trình này do sự bảo trợ của HUD
(Arizona Housing Department)
hoặc Thành phố Phoenix



**NẾU BẠN HAY NGƯỜI BẠN QUEN BIẾT
BỊ TỪ CHỐI VỀ CƠ HỘI**

- ➔ Muốn chung cư, muốn nhà
hoặc nhà trong chung cư.
- ➔ Mua nhà hoặc nhà di động,
Hoặc
- ➔ Bị từ chối mượn tiền mua nhà
hoặc bảo hiểm cho nhà
- ➔ Bị gợi ý nhà cửa trong khu vực chỉ định
vì chỉ có dân tộc thiểu số cư ngụ tại đó.

**BẠN CÓ THỂ LÀ NẠN NHÂN
CỦA NẠN ĐỐI XỬ PHÂN BIỆT VỀ NHÀ CỬA**

Để biết thêm chi tiết hoặc thắc mắc, xin hãy gọi về:

602-548-1599

Trung tâm Arizona Fair Housing nhận lãnh và điều tra những khiếu nại về việc đối xử phân biệt nhà cửa

Phone: 602-548-1599
Fax: 602-548-1695

1402 S. Central Ave, Building A, Suite B
Phoenix, AZ. 85004

Gọi miễn phí: 1-800-868-3315
TDD: 1-800-367-8939

THẾ GIỚI SẠO VIỆT



Như Loan

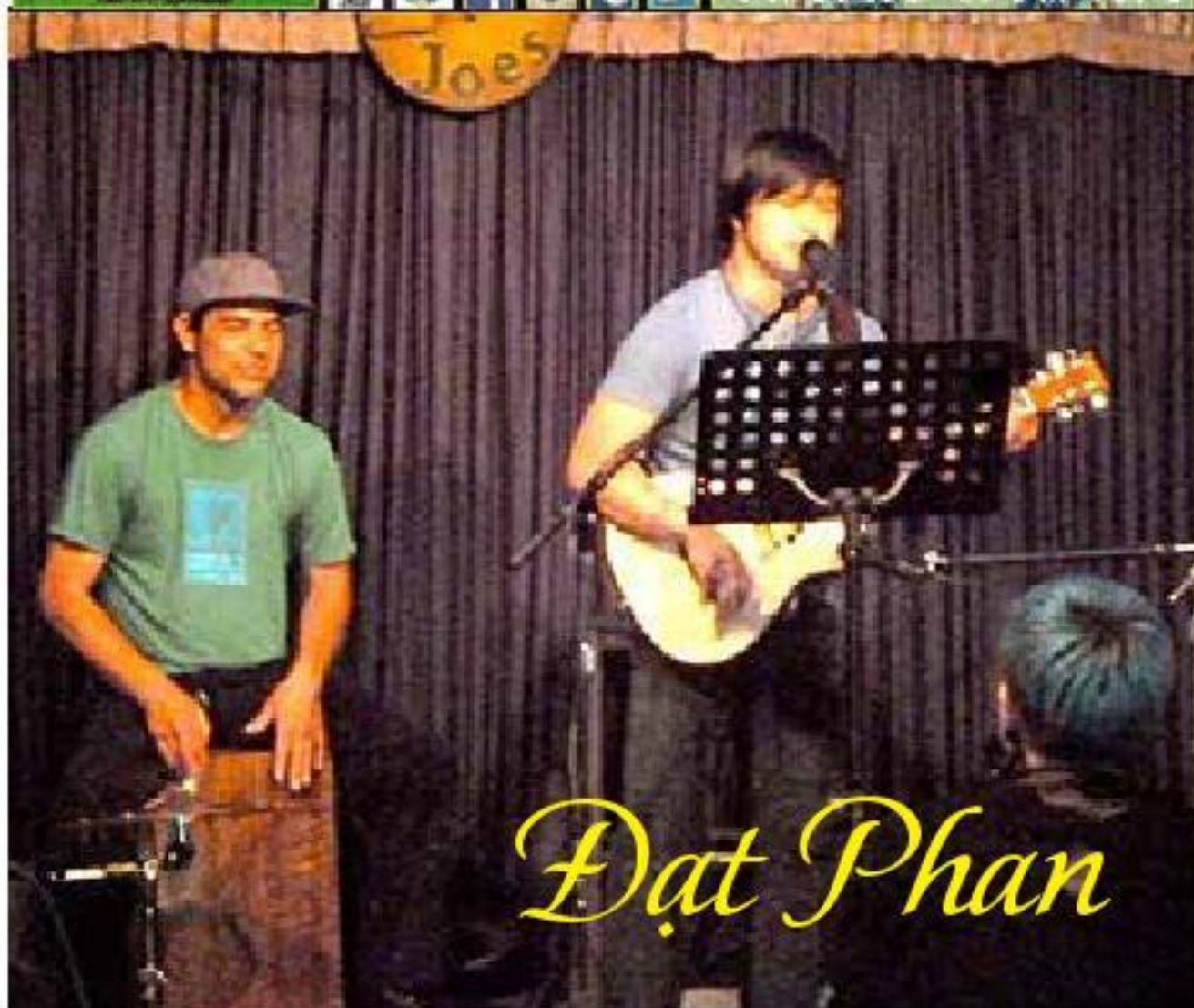


Chúc mừng ca sĩ Như Loan vừa mới chào đời bé Faith An Jolene Trần, tên Việt Nam là Bảo An, vào ngày 15 tháng 6, 2015 vừa qua. Bé cân nặng 7 lbs 1.4oz, 19 inches. Cả hai mẹ con đều khỏe mạnh. Ca sĩ Như Loan đã chia sẻ qua trang Instagram cá nhân với lời cảm ơn tất cả mọi người đã quan tâm, thương yêu và cầu nguyện cho cô trong chuyến "đi biển" lần này: *"Thank you everyone for your well wishes and prayers. Faith is here and she is perfect!!! We are doing very well and will update with photos soon. I am so in love."*



Dòng nhạc New Wave một thời đã làm mưa làm gió trên sân khấu hải ngoại cách đây 20 năm. Những ca sĩ thuộc lớp đàn anh đàn chị một thời gắn liền với dòng nhạc này phải kể đến nữ hoàng sexy Lynda Trang Đài, Trizzie Phương Trinh, Kiều Nga, Lilian, v.v. Sau một thời gian vắng bóng, trong một cơ duyên lành, các anh chị em ca sĩ đã hội ngộ, tái xuất gian hồ với tour diễn mang tên NEW WAVE TOUR cùng với CD cùng tên do nhạc sĩ Nhật Huỳnh Tân hoà âm. CD này vừa mới được Trung tâm Thúy Nga phát hành vào tháng 5 vừa qua. NEW WAVE TOUR hội ngộ các nghệ sĩ tên tuổi một thời lừng danh: Lynda Trang Đài, Trizzie Phương Trinh, Henry Chúc, Thái Tài, Tommy Ngô chắc chắn sẽ là sự trông đợi sôi nổi và hấp dẫn đối với khán thính giả khắp nơi.

- 3-5 Jul Improv [San Jose, CA]
- 7-Jul Throckmorton Theater [Mill Valley, CA]
- 12-Jul Private Corp Event [San Diego, CA]
- 15-Jul Coushatta Casino [Kinder, LA]
- 2-Aug 7 Day Hero Charity Event [Orange County, CA]
- 6-Nov Lancaster Performing Arts Center [Lancaster, CA]



Danh hài Đạt Phan, người đoạt giải nhất Cuộc thi The Last Comic Stand do Đài truyền hình NBC tổ chức năm 2003 vừa qua, đang chuẩn bị cho live tour trong mùa hè này, với show sắp tới tại San Jose (July 3), Mill Valley (July 4), và Orange County (Aug.2). Đặc biệt trong tour lần này, quý khán giả không chỉ nghe anh giễu hài, mà sẽ còn được thưởng thức Đạt Phan trình diễn guitar và hát solo ca khúc mang tên "PHO" do chính anh sáng tác. Được biết Đạt Phan hiện là gương mặt đại diện của tổ chức từ thiện có tên 7 Day Hero. Vừa qua, theo lời mời của 7 Day Hero, Đạt Phan đã về Việt Nam và đến thăm các em bé ở các trại mồ côi, cũng như trợ giúp mở mắt sáng lại cho người già, nghèo khổ... Được biết, Đạt Phan Live Show Tour ở Orange County vào ngày 2 tháng 8 sắp tới đây, sẽ là live show gây quỹ cho hội từ thiện 7 Day Hero để tiếp tục trợ giúp các trẻ em mồ côi và người khuyết tật ở Việt Nam. Muốn biết thêm chi tiết hay đặt vé cho show này, hãy text: **714-751-0410**. www.datphan.com



Hùng Huỳnh

Đầu bếp Hùng Huỳnh, người đạt giải nhất cuộc thi Top Chef Season 3. Gần đây, theo lời yêu cầu của những fans yêu thích món ăn Việt, anh đã phối hợp cùng với chef/owner Leah Cohen để giới thiệu một chương trình pop up series mang tên A Vietnam Voyage vào ngày 9 tháng 6 vừa qua tại nhà hàng Pig and Khao. Được biết thực đơn (menu) lần này bao gồm những món ăn đặc trưng của 5 thành phố ở Việt Nam. Hùng chia sẻ: *"I grew up with some of these dishes, and I can't wait to share them with you all."*

Phở Đà Lạt

SẠCH • NGON • NHANH CHÓNG • GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG

Hân hạnh được phục vụ quý khách



HAPPY HOURS

3pm - 6pm (daily)

Bia 50% Off
Khai vị 30% Off

NGOÀI MÓN PHỞ ĐẶC BIỆT CHÚNG TÔI CÒN CÓ

Chim cút Rô-Ti - Bò cuốn hành

Bún bò Huế - Thịt sườn nướng

Nghêu xào gừng hành

Mì La-Kai và các món ăn thuần túy khác



ĐẶC BIỆT: TẤT CẢ MÓN ĂN KHÔNG DÙNG BỘT NGỌT

HOURS:

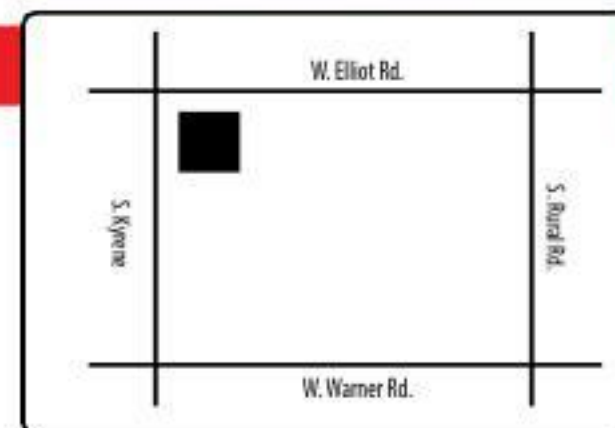
M-Th: 11am - 9:30pm

Fr-Sat: 11am - 10pm

Sun: 11am - 9pm

7707 S. Kyrene #106 - Tempe, AZ 85284

480.755.7272



GENEVA VĂN PHÒNG ĐỊA ỐC
ARIZONA

REAL ESTATE & INVESTMENTS LLC

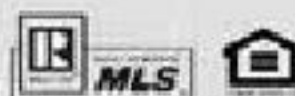
COMMERCIAL REAL ESTATE - RESIDENTIAL REAL ESTATE - LAND SALES
INVESTMENT PROPERTIES - BUSINESS OPPORTUNITIES

- Hướng dẫn khách hàng mua/bán nhà tại Gilbert, Chandler, Tempe, Mesa và các vùng phụ cận..
- Hơn 10 năm kinh nghiệm trong ngành địa ốc..
- Biết rõ địa điểm, giá cả từng khu vực tại ARIZONA..
- Giá nhà thấp, đời sống thấp, quanh năm không có thiên tai và đặc biệt mùa đông không có tuyết..



TẬN TÂM - UY TÍN - KINH NGHIỆM
ARIZONA IS THE BEST PLACE TO LIVE

Kim Au (Realtor) **480-332-0528**
1018 E. Guadalupe Road Tempe, AZ 85283



Message: 480-232-6958
Fax number: 480-304-9063
Email: kimau07@cox.net

CORNERSTONE dental

**VĂN PHÒNG CHÚNG TÔI CUNG CẤP
TẤT CẢ CÁC DỊCH VỤ NHA KHOA
SAU ĐÂY:**

- Làm răng giả
- Lấy tủy
- Bọc cầu răng
- Trám răng
- Bọc men sứ răng
- Niềng răng
- Tẩy trắng răng
- Nhổ răng
- Làm sạch răng

Chúng tôi đặc biệt giảm
giá 25% cho bệnh nhân
trả bằng tiền mặt.

Chúng tôi nhận tất cả các
loại bảo hiểm bao gồm
Obama Care Access Medicare
Medicaid, tất cả bảo hiểm PPO
bao gồm Carrington và TDA HMO.

Đối với bệnh nhân không có bảo hiểm, chúng tôi có
chương trình trả góp trong vòng 24 tháng không tính lãi
suất hoặc lên đến 60 tháng với lãi suất.



It's time to smile again!

Nha sĩ Roy Shim được đào tạo chuyên về mọi lĩnh vực trong ngành nha khoa, đặc biệt chú trọng vào việc tạo ra những nụ cười đẹp tự nhiên qua việc sử dụng các kỹ thuật tân tiến, hiện đại. Ông hiểu rằng bạn muốn tìm một nha sĩ biết lắng nghe mỗi quan tâm về nha khoa của bạn và có thể cung cấp những lựa chọn điều trị tốt nhất để đạt được kết quả bạn mong muốn.

Chúng tôi hiện có 2 văn phòng, rất thuận tiện cho bạn

PHOENIX

6135 N 35th Ave., Suite 135
Phoenix, AZ 85017

602-973-0325

SCOTTSDALE

7700 E Indian School Rd., Suite 3
Scottsdale, AZ 85251

480-941-7070

Contact Info

Fax: (602) 973-9704
Website: www.cornerstonedentalaz.com
Email: cornerdentistry@gmail.com

Business Hours

MON – WED: 9:00AM – 5:00PM
THU: 8:00AM – 5:00PM
SOME FRIDAYS: 8:00AM – 2:00PM

Buổi Ra Mắt Phim

RIDE THE THUNDER

Hôm thứ Sáu, ngày 29 tháng 5 năm 2015 vừa qua, buổi chiếu ra mắt phim Ride The Thunder tại rạp Harkin's Theater trong khu shopping mall của Arizona Mill Mall đã diễn ra rất thành công. Hôm đó, phim được chiếu ở phòng xi-nê lớn nhất trong rạp, có sức chứa 400 người, đã gần như "sold out" chỉ còn lại vài ghế trống. Chương trình đặc biệt có sự tham dự của đạo diễn Fred Koster và ekip đoàn làm phim, gồm các tài tử chính như Joseph Hiếu, Eric John, và một số tài tử phụ. Đặc biệt, có sự hiện diện của nữ tài tử Kiều Chinh trong vai trò của một nhà đồng sản xuất (co-producer), lần đầu tiên bà đặt chân đến vùng nắng ấm Arizona. Chương trình được sự phối hợp nhịp nhàng giữa Ban Điều Hành Cộng Đồng NVQG/AZ, Hội Cựu Quân Nhân QLVNCH Arizona, và New Saigon Entertainment, cùng sự hỗ trợ của các cơ quan truyền thông địa phương, trong đó có đài TNT AZ Radio, báo Việt Lifestyles Magazine, và báo Sài Gòn Nhỏ. Cũng như được sự bảo trợ của một số các hội đoàn và cơ sở sau đây: Công Đồng Người Việt Quốc Gia AZ, AZ Military Museum, Desert Institute for Spine, Japanese Auto Pro's, T & J Legal Service, Complete Printshop, đài TNT AZ Radio, báo Việt Lifestyles Magazine, và ông bà Trung Đào, v.v. Chiều hôm đó, trước khi gặp gỡ những người xem phim xuất 7:00PM, đoàn làm phim đã có một buổi ăn tối thân mật cùng với một số đại diện Cộng Đồng và Cựu chiến binh Hoa Kỳ cùng các nhà bảo trợ tại nhà hàng Phở Đà Lạt từ 4:30 p.m. cho đến 6:00 p.m.

Sau đó, đoàn làm phim đã đi đến rạp Harkin vào lúc 6:30 p.m. để chào đón những quan khách và đồng hương đến xem phim. Lần đầu tiên, chúng ta đi xem phim mà nhìn xung quanh, hơn phân nửa là đồng hương Việt Nam mình, ai cũng tay bắt mặt mừng. Một số các chú bác trong hội cựu quân nhân đã mặc quân phục và một số các bà các cô đã mặc áo dài tham dự chương trình, đã làm tăng phần trang trọng cho chương trình.

Sau đây là một số hình ảnh ghi nhận được qua ống kính của nhiếp ảnh Phước Lê, cộng tác viên của Việt Lifestyles Magazine.



Mọi người xếp hàng vào rạp.



Đạo diễn Fred Koster, tài tử Kiều Chinh và tài tử Joseph Hiếu (trong vai Trung tá Lê Bá Bình) và tài tử Eric John trong vai Đại úy John Ripley.



Kiều Chinh chụp hình với những nhà bảo trợ.



Đạo diễn Fred Koster và hai diễn viên viễn chính chia sẻ những kỷ niệm ở phim trường.



Kiều Chinh và Joseph Hiếu chụp hình cùng Ban điều hành Đài TNT AZ Radio.



Anh Trí Phan, General Manager của rạp Harkin's Theater.



Toán cảm kỳ.



Mọi người đứng lên nghiêm chỉnh chào cờ.



Đạo diễn và các diễn viên gặp gỡ và tâm tình cùng khán giả.



Một góc của rạp trước giờ chiếu phim.



Một cựu chiến binh Vietnam Hoa Kỳ đặt câu hỏi với đoàn làm phim.



Các cựu chiến binh Hoa Kỳ và quân nhân QLVNCH tay bắt mặt mừng.

Ride The Thunder (Cưỡi Ngọn Sấm) dựa trên nhật ký trong tù cải tạo Nam Hà của Trung tá Lê Bá Bình (do Joseph Hiếu đóng), nguyên Tiểu Đoàn Trưởng Tiểu Đoàn 3 "Sói Biển" TQLC VNCH. Cuốn phim ca ngợi tình huynh đệ chi binh giữa người chiến binh VNCH và bạn đồng minh Hoa Kỳ là Đại úy John Ripley (do Eric John đóng), cố vấn cho Tiểu Đoàn 3 TQLC VNCH. Họ đã cùng nhau lập chiến công vang dội, phá sập cây cầu Đông Hà và chặn đứng được bước tiến của chiến xa Bắc Việt trong trận Mùa Hè Đỏ Lửa 1972.

Sau đó, cả hai đã phải chịu những hoàn cảnh nhục nhằn do sự thiên lệch của giới thông tin báo chí thế giới. Khi trở về nước, John Ripley đã bị dư luận Hoa Kỳ lên án nặng nề, còn Trung tá

Lê Bá Bình thì bị Cộng sản giam nhốt trong tù cải tạo 12 năm trời rông rã. Cuốn phim nói lên một phần sự thật của chiến tranh Việt Nam và đặc biệt trả lại danh dự cho Quân Lực VNCH và các chiến binh Hoa Kỳ đã từng tham chiến tại Việt Nam. Một điểm nổi bật trong cuốn phim này là lần đầu tiên những cảnh tù cải tạo với các chi tiết chính xác được đưa lên màn ảnh Hoa Kỳ và tổ cáo trước dư luận thế giới sự tàn ác của Cộng sản đối với những thành phần làm việc cho chế độ cũ của Việt Nam Cộng Hòa.

Một đoạn chiếu thử có thể xem tại đây:
www.ridethethundermovie.com



BREAK UP with your **CARRIER** **WE'LL PAY** YOUR FAMILY'S TERMINATION FEES

un



-leash™



Is your family stuck in different wireless contracts with different end dates? T-Mobile® will cover your family's early termination fees (with Prepaid Visa® cards) when you switch to T-Mobile—just trade in your devices and get up to \$350 per line. Goodbye annual service contracts, hello contract freedom for families, all on the fastest nationwide 4G LTE network.

Switch your family to T-Mobile today.



T-Mobile®
The Phone Zone
authorized dealer

Xin vui lòng liên hệ với chúng tôi tại :

s: (480) 969-5498 c: (480) 278-1052

66 S. Dobson Road, Ste. 143 • Mesa, AZ 85202
(Trong khu chợ MEKONG PLAZA)

Fastest 4G LTE: Based on download speeds.

Limited time offer; subject to change. Eligible device trade-in, new device purchase, qualifying credit, port-in from eligible carriers (incl. AT&T, Verizon & Sprint) and qualifying postpaid service required. Payments consist of: (1) credit of device trade-in value, and (2) Visa® Prepaid Card in the amount of Early Termination Fee. Card not redeemable for cash and expires in 12 months unless extended by user. Sales tax on ETF not included. You must submit final bill showing ETFs within 2 calendar months of port-in and be active and in good standing with T-Mobile when payment is processed; allow up to 8 weeks. Additional validation may be required. Up to 10 lines; all must be activated in same T-Mobile market with same billing address. One offer per subscriber. Check your contract with your carrier for your rights and obligations. T-Mobile Early Termination Fee Reimbursement Visa® Prepaid Card is rebate/reimbursement on new device, service, and port-in; for any tax implications of payment, consult a tax advisor. No money has been paid by you for the card. Prepaid card is issued by MetaBank®, Member FDIC, pursuant to a license from Visa U.S.A. Inc. Card terms and conditions apply see T-MobilePrepaidCenter.com. T-Mobile and the magenta color are registered trademarks of Deutsche Telekom AG. un-leash is a registered trademark of T-Mobile USA, Inc.

15-0104 (03/2015)



Bethany
Women's
Healthcare >



DR. THOMAS LE, MD

Bác Sĩ Sản Phụ Khoa

SẢN KHOA - OBSTETRICS

- Bác sĩ trực tiếp theo dõi suốt thời kỳ mang thai và sau khi sinh
- Thử thai miễn phí (Pregnancy Tests)
- Siêu âm tại văn phòng (Ultrasound)

PHỤ KHOA - GYNECOLOGY

- Khám phụ khoa định kỳ (Annual Exams)
- Điều trị những triệu chứng trước và sau khi mãn kinh (Treatment of Premenopausal & Menopausal Symptoms)
- Xét nghiệm nhiễm trùng phụ khoa (STD Testing)
- Ngừa thai với nhiều phương cách: thuốc uống – thuốc chích – thuốc dán – đặt vòng (Birth Control: Oral Pills – Depo Injections – Diaphragm – Patch)

GIẢI PHẪU PHỤ KHOA PHẪU THUẬT NỘI SOI GYNECOLOGIC SURGERY LAPAROSCOPIC MINIMAL INVASIVE SURGERY

- Cắt u nang tử cung (Removal of Uterine Fibroids)
- Cắt u nang buồng trứng (Ovarian Cyst Removal)
- Phẫu thuật ngừng kinh nguyệt (Eliminate Periods)
- Sa tử cung (Uterine Prolapsed)
- Lạc nội mạc tử cung (Endometriosis)
- Chứng tiểu xón (Urinary Incontinence)

Bác sĩ Thomas Lê thông thạo tiếng Việt và tiếng Anh. Nhiều năm kinh nghiệm, tận tâm với nghề và làm việc tại nhiều bệnh viện trong vùng. Chúng tôi nhận AHCCCS và hầu hết các bảo hiểm. Giá đặc biệt cho bệnh nhân không có bảo hiểm.

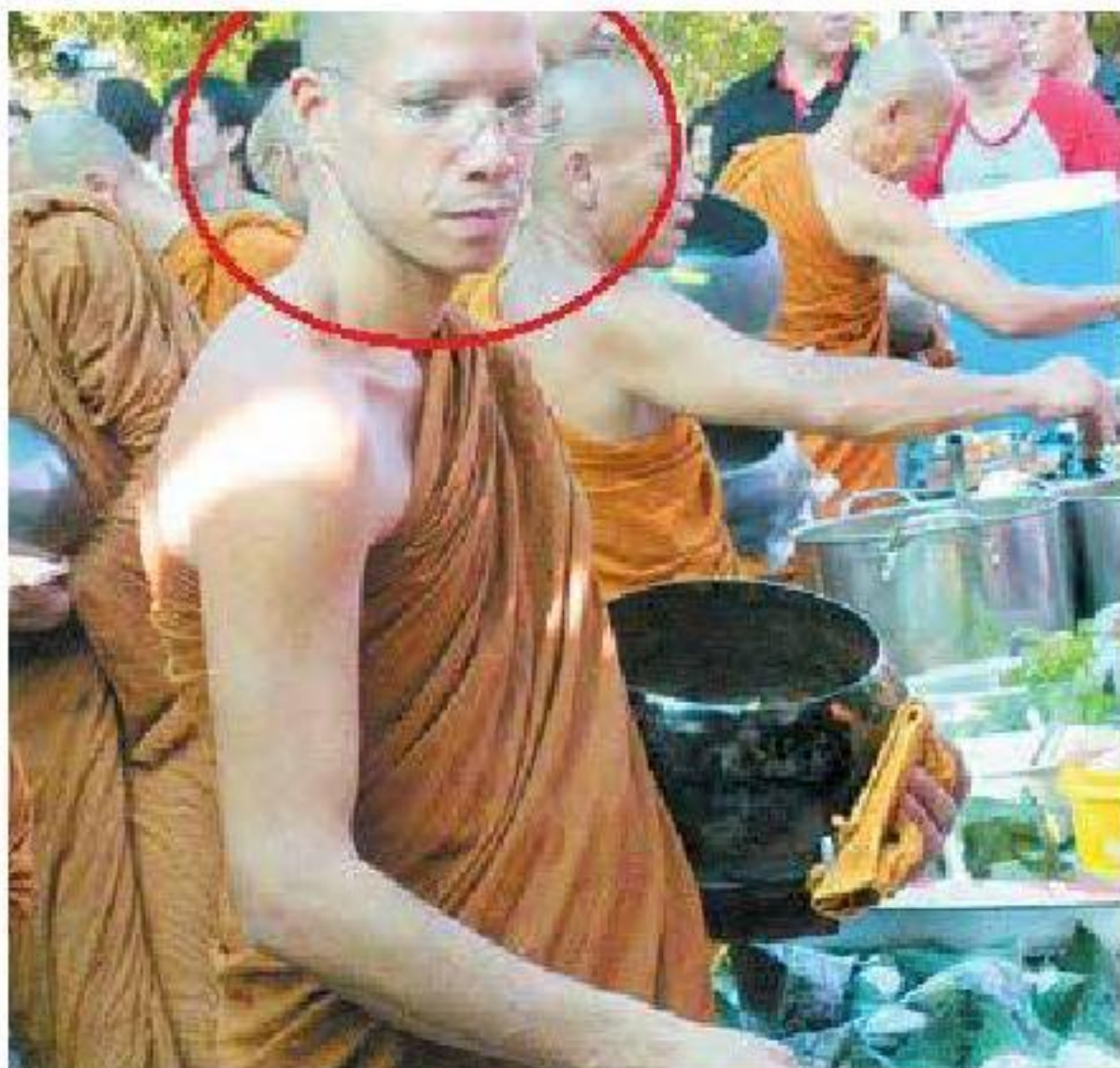
3660 West Bethany Home Road, Phoenix, AZ 85019
(Gần góc đường 35th Ave và Bethany Home)

Office Hours: MONDAY – FRIDAY 7:30AM – 5:00PM

XIN VUI LÒNG GỌI LẤY HẸN

(602) 973-3200

www.bethanywomen.com



光華獨家



光華獨家

Tâm Minh Ngô Tăng Giao



CON TRAI TỶ PHÚ ĐI TU

Một phóng viên nhà báo đăng lên trang nhất kể rằng vào năm 2008, khi phóng viên và bạn mình đang ngồi ăn tối trong nhà hàng thì thấy một người đàn ông đứng ngoài hành lang của khách sạn. Họ nghĩ ông ấy đến một mình nên quyết định mời ông cùng ăn tối. Nhưng ông từ chối không ăn và nói rằng ông đang phải đi đến phòng tập thể dục.

Buổi sáng hôm sau, họ lại gặp người đàn ông ấy ở đại sảnh khách sạn và để ý là ông ta cũng vẫn mặc bộ quần áo hôm qua. Ông xin lỗi nhà báo và quay sang nhìn nhà sư trẻ tuổi đang ngồi cạnh đó, nói một cách triu mến: “Con ơi, đã đến giờ chúng ta phải đi về nhà rồi”. Người con trai vâng lời, xách cái túi vải nhỏ để ở dưới sàn nhà lên rồi đi theo cha.

Trước đó, vì tò mò khi thấy sự hiện diện của một nhà sư tại khách sạn Uma, thành phố Paro, nên nhà báo đã đến trò chuyện với sư ấy. Sư độ chừng ba mươi tuổi, tóc cao ngắn, mặc y áo và mang dép. Nhà sư cho biết rằng: “*Hôm qua là sinh nhật lần thứ 70 của cha tôi và ông muốn cùng tôi đến một nơi thật đặc biệt*”. Nhà sư trẻ lên tiếng khen ngợi thêm: “*Đất nước của bạn thật là đẹp*.” Người đàn ông lớn tuổi tên là Ananda Krishnan và nhà sư trẻ là người con trai độc nhất của ông. Cả hai đã đáp chiếc máy bay phản lực riêng đến Paro của nước Bhutan để kỷ niệm sinh nhật lần thứ 70 của ông.

Vài năm trước ông đã mất liên lạc với người con trai này và ông phải khởi sự đi tìm con. Cuộc tìm kiếm đã dừng lại tại một ngôi chùa ở miền Bắc Thái Lan. Ông sững sờ khi nhìn thấy con mình trong chiếc y vàng với bình bát trong tay (*shocked to see his son in saffron robes, short hair with a begging bowl in his hand*). Khi ông đến để mời con mình cùng đi ăn thì người con đáp: “*Con xin lỗi, con không thể nhận lời mời của cha được. Con phải làm giống như các bạn đồng tu của con, con phải đi khát thực mà ăn*.” Đến nay nhà sư này vẫn sống tại một tu viện trong rừng Thái Lan và giống như tất cả những vị sư khác trong tu viện họ sinh sống bằng sự lệ thuộc vào sự cúng dường của bá tánh. Câu nói của ông Ananda Krishnan sau đó đã trở thành một đề tài “*Với tất cả tài sản của tôi, tôi vẫn không có thể có khả năng để nuôi chính đứa con tôi*.” (*With all my wealth I cannot even afford to feed my own son.*)

Theo tờ Wall Street Journal công bố thì ông Ananda là nhà tỷ phú giàu đứng hàng thứ nhì ở vùng Đông Nam Á, chỉ đứng sau tỷ phú Robert Kuok và xếp hàng thứ 82 tỷ phú giàu nhất thế giới.

Ông là chủ tịch tập đoàn Usaha Tegas. Ông là một trong những nhân vật hàng đầu trong lĩnh vực truyền thông và viễn thông ở Mã Lai. Dưới trướng của ông có hãng truyền hình vệ tinh Astro và hãng cung cấp điện thoại di động Maxis Communications. Theo bình chọn của tạp chí Forbes, gia tài của ông trị giá khoảng 11.7 tỷ đô la (USD). Ông còn là người chuyên làm từ thiện nhưng lại có một cuộc sống rất bình dị. Cả ông và con trai đều là Phật tử.

Nhà sư trẻ Ajahn nói trên nguyên là con trai độc nhất của ông tỷ phú với người vợ trước, một người Thái Lan. Trong một



chuyến trở về thăm quê mẹ Thái Lan, theo phong tục Thái Lan thì các thanh niên, tuy không bị bắt buộc, nhưng thường hay gia nhập Tăng đoàn trong một thời gian ngắn trước khi trở lại đời sống trần tục. Ajahn lúc đó mới 18 tuổi (1989). Chàng được trưởng thành và giáo dục tại nước Anh nên đầu óc rất cởi mở với các nền văn hóa khác nhau. Chàng có thể nói được tới tám thứ tiếng khác nhau (eight different languages). Theo chàng thì thời gian gia nhập Tăng đoàn tạm thời này sẽ rất “vui” (fun). Đây là lần đầu tiên mà chàng tiếp xúc với Phật giáo, một khái niệm rất là mới mẻ với chàng.

Nhưng không ngờ thời gian ngắn ngủi đó đã hoàn toàn làm chàng thay đổi sự suy nghĩ về Đạo Phật và cuộc sống của các vị tu sĩ. Theo truyền thống Theravada thì người tu chỉ ăn có một lần trong một ngày vào trước 12 giờ trưa. Sau giờ này thời không được phép ăn thêm một thứ thức ăn nặng nào khác nữa. Chương

trình dự trù chỉ là sống đời tu sĩ trong hai tuần lễ nào ngờ đã trở nên vĩnh viễn. Chàng hiện đang tu ở trong một Thiền viện ở Thái Lan với 60 tu sĩ khác. Chàng đã từ chối cơ hội làm việc cùng với cha mình để khuyếch trương cái già tài của cha.

Tuy rất bận rộn vì công việc nhưng tỷ phú Ananda cũng phải bỏ chút thời giờ để đi thăm con trai. Tuy đi tu nhưng chàng vẫn tiếp xúc và liên lạc với cha và người cha cũng thỉnh thoảng đến thăm chàng. Lúc mà người ta thấy Ajahn đi máy bay phản lực riêng của cha mình tới nước Ý là lúc mà chàng phải tới gặp cha và chung vui cùng cha nhân dịp kỷ niệm sinh nhật thứ 70 của cha.

Hình ảnh một ông sư trẻ tuổi ăn mặc đơn sơ trong áo thầy tu và chỉ mang một cái túi xách nhỏ nhưng lại đi trên một chiếc phản lực cơ riêng và rồi trú ngụ trong một khách sạn rất sang trọng ở nước Ý đã làm nhiều nhà báo phải chú ý và đưa tin lên trang nhất.

Câu chuyện này cho chúng ta thấy rằng, nếu muốn đạt được hạnh phúc và thỏa mãn thực sự, chúng ta phải vượt qua khỏi những khái niệm về vật chất, tinh thần và cảm xúc. (*requires us to go beyond physical, mental, and emotional dimension*). Con trai của nhà tỷ phú Krishnan cho chúng ta thấy chính sự buông bỏ mới là một tài sản lớn hơn và sự tu hành là tài sản lớn nhất trong cuộc đời chúng ta. Tiền bạc không mang lại sự an bình trong nội tâm (*money will not buy inner peace*).

Đức Đạt Lai Lạt Ma cũng từng nói rằng: “*Dù cho dân số năm tỷ người hiện đang sống trên trái đất này trở thành triệu phú hết, nhưng thiếu vắng sự an lạc nội tâm thì con người vẫn không thể có sự bình an và hạnh phúc lâu dài*” (*Live In A Better Way*). “*Nếu tiền bạc, của cải, quyền lực mang đến sự an vui thì có lẽ những vị vua chúa hay các vị lãnh đạo đất nước đều đã được an vui rồi*.” (*Ethics For The New Millennium*.)



Monday-Friday: 9:00 am - 6:00 pm
Saturday By Appt. Sunday: Closed

TRAN INSURANCE INC.

Auto-Home-Business and Life



KIM DUNG TRAN

Cử nhân Khoa học
Texas Southern University

Xin liên lạc:

Kim Trần (480) 833-5138

Toll Free:

1-866-833-5138

ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ TRÊN INTERNET

www.allstate.com/dkimtran

310 N. Dobson Rd., #4 - Mesa, AZ 85201

BẢO HIỂM XE HƠI, XE GẮN MÁY, TÀU (Auto, Boat, and Bicycle)

GIÁ ĐẶC BIỆT:

- Bớt 6% nếu trả in full.
- Cho good driver
- (3 năm và 5 năm không ticket và accident)
- Cho good student
- Cho quý khách có bảo hiểm liên tục 12 tháng
- Cho quý khách có bảo hiểm 2 xe trở lên
- Cho quý khách mua nhà và xe.
- Bớt 5% nếu trả tiền thẳng từ nhà băng
- Bớt 10% nếu mua bảo hiểm trước 1 tuần

BẢO HIỂM NHÀ (HOME OWNER)

- Bảo hiểm nhà trống (vacant home)
- Bảo hiểm nhà (trộm cắp, hỏa hoạn, lụt)
- Dịch vụ Escrow trong vòng 1 tiếng
- 20% discount cho nhà và xe
- Bảo hiểm nhà ở và nhà cho thuê
- Bớt đến 35% tiền bảo hiểm nhà cho thuê nếu có bảo hiểm xe và nhà

BẢO HIỂM NHÂN THỌ (LIFE INSURANCE)

- Định kỳ (5, 10, 20, và 30 năm)
- Trọn đời
- Bảo hiểm không cần thử máu và nước tiểu.

BẢO HIỂM THƯƠNG MẠI (COMMERCIAL INSURANCE)

- Đủ loại bảo hiểm thương mại
(nhà hàng, tiệm Nails, văn phòng bác sĩ . . .)

BẢO HIỂM CẦN THIẾT CHO ĐỜI SỐNG CỦA QUÝ VỊ VÀ GIA ĐÌNH



GLOBAL COURIER EXPRESS, INC. (GCE)

2990 N. Alma School Rd. 35 - Chandler, AZ 85224

Tel: 480-786-0605 | 626-500-9387 | Fax: 480-786-0605

www.GCExpress.com | Tomchen1393@yahoo.com

Hours: Monday - Saturday 11AM - 6PM



GỬI HÀNG VỀ VIỆT NAM

SÀI GÒN \$ **3.50**
3/lbs

TỈNH \$ **4.50**
4/lbs

NEW MEXICO OFFICE

7226 Central Ave. #H Albuquerque, NM 87108

Tel: 505-237-2100 or 505-453-3066

Mon - Sat 10AM - 6PM

SÀI GÒN \$5.00/LBS

TỈNH \$5.50/LBS

COLORADO OFFICE

615 S. Federal Blvd. #101 Denver, CO 30219

Tel: 303-376-5781 or 626-376-1854

Mon - Sat 10AM - 6PM

SÀI GÒN \$4.25/LBS

TỈNH \$5.00/LBS



PHỤC VỤ CHUYÊN NGHIỆP

BẢO ĐẢM GIÁ RẺ NHẤT

TỪ MỸ VỀ VIỆT NAM 5-7 NGÀY

GIAO TẬN NHÀ

ĐẠI LÝ VN POST CHUYỂN PHÁT NHANH BƯU ĐIỆN - 626-500-9387 TIẾNG VIỆT

THƯỢNG ĐỈNH G-7

CÓ GÌ LẠ?



Đại-Dương

Nguyên thủ quốc gia từ 7 nền kinh tế kỹ nghệ hiện đại và dân chủ đã tề tựu tại Đức mà vẫn vắng bóng Tổng thống Vladimir Putin của Nga tới lần thứ hai. Nga tuy không đủ tiêu chuẩn gia nhập vào câu lạc bộ này, nhưng vì lý do ngoại giao mới được chấp nhận thành G-8. Do Nga dùng thủ đoạn mờ ám để sáp nhập Bán đảo Crimea của Ukraine hồi tháng 3 năm 2014 nên bị loại ra khỏi câu lạc bộ quyền lực này.

Những biến cố dồn dập trên thế giới như xung đột quân sự tại Ukraine vẫn diễn biến phức tạp, khó ra khỏi đường hầm đen tối. Tình hình Biển Nam Trung Hoa đang tăng nhiệt từng ngày. Vương quốc Hồi giáo (ISIS) và các nhóm khủng bố quốc tế cứ đổ dầu vào lửa. Hệ quả chiến tranh và nghèo đói ở Châu Phi và Trung Đông đang tạo thành làn sóng thuyền nhân ồ ạt trên Địa Trung Hải rất khó đối phó. Bất cứ vấn đề nào cũng làm nhức đầu các nguyên thủ G-7 mà giải pháp chưa chắc thành công.



Khác với thường lệ, lần này chỉ có 200 người phản đối G-7 với khẩu hiệu “Tự do và hòa bình, chẳng cần G-7 nữa” mà không quá khích như trước. Cộng hòa Liên bang Đức đã bố trí 22,000 cảnh sát bảo vệ hội nghị, kể cả 2,000 cảnh sát nằm chờ tại biên giới nước Áo. Tuy nhiên, giới phóng viên phải xử dụng trực thăng mới vào được khu vực hội nghị.

Tổng thống Barack Obama được Tổng thống Angela Merkel đón tiếp nồng nhiệt và thân tình do Đức đang muốn thay thế Anh Quốc làm đồng minh chủ chốt của Mỹ tại Châu Âu. Thủ tướng David Cameron của nước Anh đã không còn mặn nồng với Mỹ như các vị tiền nhiệm và đang đối diện với đòi hỏi rút khỏi Liên hiệp Châu Âu, tức Liên Âu. Đức có nền kinh tế mạnh nhất Châu Âu và đang cầm đầu giải pháp tái lập hòa bình tại Ukraine nên vai trò lãnh đạo thực tế ở lục địa này không thể thiếu Tổng thống Merkel. Liên Âu đang có 4 hồ sơ rất phức tạp nên cần dựa thế Hoa Kỳ mà vẫn giữ được vai trò chủ động.

Hôm 6 tháng 6 năm 2015, Putin nói với báo của Ý: “Chỉ có kẻ điên và sống trong mơ mới tưởng tượng Nga sẽ bất thần tấn công NATO”. Không thể tin vào lời nói của cựu Trung tá Điện viên Putin nên các quốc gia Đông Âu và Baltics vẫn ôm nỗi lo bị đội quân không phù hiệu của Nga giở trò như tại Crimea năm 2014. Obama kêu gọi 6 đồng nhiệm gia tăng cấm vận kinh tế lên nước Nga được Anh, Pháp, Đức, Nhật, Gia Nã Đại ủng hộ để tiến tới một đợt cấm vận mới sẽ đưa ra trước Nghị viện Châu Âu vào 25 tháng 6.

Merkel đang can tiếng nói của Obama để tăng áp lực buộc Putin thi hành nghiêm chỉnh Thỏa ước ngưng chiến được ký kết hồi tháng 2-2015 giữa Tổng thống Putin và Tổng thống Petro Poroshenko của Ukraine tại Thủ đô Minsk của Belarus. Merkel tuyên bố, cấm vận lên nước Nga chỉ tháo gỡ khi Mạc Tư Khoa thi hành đúng dẫn thỏa ước ngưng bắn tại miền Đông Ukraine để mở đường cho giải pháp chính trị. Tuy nhiên, các nước nhỏ vì lợi ích riêng tư và mối quan hệ lịch sử với Liên Xô nên chưa chắc đã dễ thỏa hiệp biện pháp cấm vận khắc khe hơn lên nước Nga. Hoa Kỳ đang vận dụng sức mạnh từ nhiều lĩnh vực khác nhau để buộc Nga không những ngưng đe dọa quân sự với các quốc gia hội viên và thân hữu của NATO mà còn phải trả lại Bán đảo Crimea cho Ukraine.



Nhằm phản kháng áp lực của Tây Phương, Tổng thống Putin đã tiến hành các mặt trận quân sự, tiền tệ, ý thức hệ, và truyền thông. Nga tăng cường các vụ tập trận bất thần để gieo tâm lý và tinh thần sẵn sàng chiến đấu của Quân đội với vũ khí, chiến cụ hiện đại; đồng thời kích động tinh thần thần tự hào của chủ nghĩa Đại Nga nhằm thu hồi lãnh thổ và chư hầu thời Đế chế Nga. Nga hóa giải áp lực kinh tế bằng cách gia tăng xuất cảng dầu, khí và hợp tác kinh tế với Trung Cộng cùng Trung Âu; xuất cảng nguyên liệu hóa thạch sang Châu Âu không qua ngã Ukraine.

Putin siết chặt việc kiểm soát dư luận, triệt hạ các Tổ chức phi-chính-phủ (NGO) bị gán tội làm gián điệp hoặc tay sai cho Tây Phương. Đồng thời, Putin lợi dụng môi trường dân chủ tự do ở Tây Phương để yểm trợ cho các chính khách, cơ quan truyền thông sở tại chống lại chính quyền của họ.

Tờ The New York Times ngày 8 tháng 6-2015 viết: “Nhiều năm qua, Mạc Tư Khoa đã bơm tiền vào các cơ quan truyền thông tại 26 quốc gia”. Đồng thời, Mạc Tư Khoa cũng tài trợ cho các Phong trào Xanh để chống lại việc khai thác dầu, khí từ đá phiến được Hoa Kỳ áp dụng để nâng cao sản lượng nguyên liệu hóa thạch. Tổ chức Các nước Xuất cảng Dầu hỏa (OPEC) quyết định không cắt giảm chỉ tiêu sản xuất nhằm đẩy kỹ nghệ dầu nham thạch (shale oil) của Mỹ đi vào phá sản do chi phí sản xuất cao mà bán giá thấp.



Hoa Kỳ muốn gia tăng mức độ cấm vận lên Nga, nhưng các nguyên thủ đồng cấp chỉ buộc Putin tuân hành Thỏa thuận Minsk vì họ dè dặt do các quyết định bất nhất trong quá khứ của Obama.

ISIS ngày càng lớn mạnh và linh động rất khó đối phó trong khi chiến thuật chiến lược do Hoa Kỳ và Hội đồng Kinh tế Vùng Vịnh tiến hành nếu không thừa nhận phá sản thì cũng chưa làm thay đổi cục diện Trung Đông và Bắc Phi. Hầu hết các quốc gia G-7 đều muốn có phần ảnh hưởng tại khu mỏ vàng đen, nhiều tiền lắm của dù cho viễn ảnh ổn định và hòa bình còn quá xa vời.

Hy Lạp đòi tiền mà không chịu thất lưng buộc bụng đang dọa rút khỏi khu vực đồng Euro. Liên Âu không muốn đem muối bỏ biển nên vẫn cò kè bớt một thêm hai. Nga đang muốn bứt Hy Lạp ra khỏi Liên Âu để tạo hiệu ứng domino.

Nội chiến, thánh chiến đang tàn phá Trung Đông và Bắc Phi đã đẩy hàng trăm ngàn người trốn chạy bằng những con thuyền mong manh, ọp ẹp. Các quan sát viên ước tính số thuyền nhân trên Địa Trung Hải có thể lên tới 500,000 trong năm 2015.

Liên Âu đang rơi vào tình cảnh tiến thoái lưỡng nan. Vì lý do nhân đạo phải cứu thuyền nhân. Vì lý do kinh tế suy trầm nên Liên Âu khó cứu mang quá nhiều di dân. Ý đã chính thức cho biết không thể chấp chứa nữa mặc dù đang ở vào vị trí điểm đến đầu tiên của thuyền nhân.

Thượng đỉnh G-7 tuy cố đưa ra các giải pháp, nhưng triển vọng thành công chẳng có gì chắc chắn.

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ

CLIFFORD LEVENSON

5119 North 19th Ave, #K Phoenix, AZ 85015

602-544-2222



CLIFFORD LEVENSON
LAWYER - LUẬT SƯ
(602) 258-8989

TAI NẠN XE CỘ

Dù có hay không có bảo hiểm, chúng tôi sẽ giúp cho quý vị trong những trường hợp khẩn cấp: Tai Nạn Xe Cộ, Bất Cẩn Y Tế, Té Ngã Siêu Thị - Nhà Hàng - Máy Bay - Chó Cẩn .v.v.



QUANG TRƯƠNG - PHỤ TÁ PHÁP LÝ
602-363-3700 (GỌI 24/7)

CHỈ NHẬN THÙ LAO KHI ĐƯỢC BỒI THƯỜNG

- Luật sư có mặt tại văn phòng và sẵn sàng đón tiếp thân chủ khi cần đến.
- Chúng tôi sẽ giới thiệu quý thân chủ đến các bác sĩ chuyên môn
- Liên lạc công ty bảo hiểm để đòi Bồi Thường Chi Phí Nhà Thương cho quý vị
- Đặc biệt: Kéo xe, Mướn xe, Sửa xe và lấy Report từ văn phòng cảnh sát
- Xin lại Bằng Lái từ DMV nếu bị tịch thu.

- SAY RƯỢU LÁI XE (D.U.I.)
- LUẬT THƯƠNG MẠI & ĐỊA ỐC
(Civil Litigation & Business Law)
- TAI NẠN CÁ NHÂN (Personal Injury)
- GIA ĐÌNH (Family Law)
- PHÁ SẢN (Bankruptcy)
- DI CHỨC (Estate Planning)
- DI TRÚ (Immigration)
- HÌNH SỰ (Criminal Law)

Hân Hạnh Giới Thiệu Chương Trình Ca Nhạc & Dã Vũ Tại Casino Arizona
Với Sự Góp Mặt Của Ban Nhạc Đại Dương & Các Ca Sĩ Tại Arizona

Đ hát Cho Tình Yêu

8:00 / 12:00
PM / (MIDNIGHT)
SUNDAY
JULY 19
2015

WITH THE SPECIAL GUEST APPEARANCE
OF MARIBETH "VOICE OF ASIA"

**FREE
ADMISSION
VÀO CỬA
MIỄN PHÍ**

YÊU KHIẾN CHƯƠNG TRÌNH
MC TRƯỜNG TIẾN

MICHELLE
TUONG
VU
NGOC
DƯƠNG
KATIE
KIM
DUNG
NGOC
ANH
THAM
DUONG
HUYNH
NAM
SON
MANH
TIEN
QUỐC
THINH

BAN NHẠC ĐẠI DƯƠNG & NHẠC SĨ TRUNG NGHIA

CASINO ARIZONA, 524 N. 92ND ST. SCOTTSDALE AZ 85256 (101 & MCKELLIP)

RÚT THĂM TRÚNG THƯỞNG (PRIZES WILL BE SPONSORED BY CASINO AZ) - AN NINH AN TOÀN - MUST BE 21 OR ABOVE

SPONSORED BY IN COOPERATION WITH

CASINO ARIZONA
TALKING STICK RESORT

LAKE
MEADOWS

Real
Golf
Arizona

AZ NAIL
SUPPLY PEORIA
623-979-9808

* ĐẠI DƯƠNG BAND NHẬN GIÚP VUI CHO: TIỆC CƯỚI
SINH NHẬT - HỌP BẠN - DẠ VŨ - GÂY QUÝ - HỘI ĐOÀN ...
* CHƠI MUỐN & NHẬN LÀM ANH THẠNH
* LIÊN LẠC CƯỜNG TRẦN / (480) 309-8362

VISIT ĐẠI DƯƠNG AT: [FACEBOOK.COM/DAIDUONGMUSICBAND](https://www.facebook.com/DAIDUONGMUSICBAND)

CASINO ARIZONA KÍNH MỜI QUÝ ĐỒNG HƯƠNG CÙNG THAM DỰ

Designed by MB Trường Tiến

JAPANESE AUTO PRO'S

JAPANESEAUTOPROS.COM

COMPLETE AUTO & BODY REPAIR



THAY - BÁN ĐỦ LOẠI VỎ XE CŨ & MỚI

SPECIALIST »

- Engine Work
- Transmission Diagnostic
- Heating - Air Conditioning
- Electrical
- Timing Belt - Water Pump
- Fuel Injection System
- Brakes
- Tune-up
- Cooling System
- Clutch
- Bumper to Bumper Repair

EMISSION »

Nếu quý vị **THAY MÁY** hoặc **THAY HỘP SỐ**

- ✓ FREE TOWING
- ✓ ALL WORK WARRANTY
- ✓ Dealer trained Technician, WHO YOU CAN TRUST !

Chuyên sửa thay máy & thay hộp số các loại xe



xin liên lạc

ĐẠT NGÔ 602.841.2424

Mon - Fri 8:00 AM - 5:30 PM Sat 8:00 AM - 3 PM

2427 W NORTHERN AVE PHOENIX, AZ 85021

SE CORNER I-17 & NORTHERN



Bảo Dảm - Thành Thật - Uý Tín - Nhanh Chóng

Các trại tị nạn ở Hoa Kỳ năm 1975 dành cho người Việt



VĨNH LIÊM

1. Trại Eglin Air Force Base



Trại tị nạn Eglin Air Forec Base là một căn cứ Không Quân Hoa Kỳ, nằm về hướng Tây Nam cách Valparaiso 3 dặm, thuộc Quận Okaloosa, tiểu bang Florida. Căn cứ được thành lập năm 1935. Tháng 5 năm 1975, trại được dùng làm nơi tạm trú của khoảng 10 ngàn người Việt tị nạn.

2. Trại Fort Chaffee



Trại tị nạn Fort Chaffee là một trại Bộ Binh, nằm về hướng Đông Nam thành phố Fort Smith, thuộc Quận Sebastian, tiểu bang Arkansas. Trại được thành lập năm 1941. Tháng 5 năm 1975, trại được trưng dụng thành trại tị nạn dùng để cứu mang 50,809 người Việt tị nạn. Họ ở tại đây để làm thủ tục, chờ người bảo trợ đến nhận.

3. Trại Pendleton



Trại tị nạn Camp Pendleton thuộc Thủy Quân Lục Chiến Hoa Kỳ, được thành lập năm 1942. Trại nằm trong Quận San Diego, cực Nam của tiểu bang California. Tháng 5 năm 1975, trại được trưng dụng thành trại tị nạn cho người tị nạn Việt Nam. Trại Pendleton là trại tị nạn lớn nhất trong 4 trại. Nó có sức chứa lên tới 50,418 người. Có lúc, cao điểm nơi đây đã có đến 18,500 người Việt. Có 165 đứa trẻ đã được sinh ra trong trại này. Tiền chi phí nuôi ăn 50, 418 người vào khoảng 17 triệu Mỹ kim (thời đó), trung bình tổn phí cho mỗi đầu người là \$5.04/ một ngày.

4. Trại Fort Indiantown Gap

Trại tị nạn Fort Indiantown Gap trực thuộc Bộ Binh, nằm trong Quận Dauphin, tiểu bang Pennsylvania, cách thành phố Harrisburg khoảng 23 dặm về hướng Đông Bắc. Trại được thành lập năm 1931. Tới tháng 6 năm 1975 thì trại được trưng dụng thành trại tị nạn, chứa trên 32,000 người. Vĩnh Liêm đã vào ở trong trại này hồi tháng 8 năm 1975.



Để kỷ niệm 20 năm nhớ Indiantown Gap, các anh em trẻ ở Pennsylvania đứng ra tổ chức Ngày Về Thăm Indiantown Gap nhân dịp 30/4/1995. Vĩnh Liêm cũng đã có mặt ngày hôm ấy cùng với bài thơ.

Gáp Vẫn Đợi Chờ

(Kỷ niệm ngày trở lại thăm Ft. Indiantown Gap sau 20 năm xa cách)

Sáng nay đáp lại lời mời,
Ta về thăm Gáp của thời xa xưa.
Dịu dàng sau một cơn mưa,
Gáp cười bên lễn, dạ thưa ngọt ngào.
Mừng ta, Gáp vẫy tay chào,
Đón người lưu lạc phương nào về thăm.

*

Ừ, ta người của bảy lăm (1975),
Có lần Gáp đã thì thầm bên tai.
"Ai ơi chớ có ngủ ngày!"
Gáp đâu hiểu được nơi này chưa quen.
Ban ngày, bên ấy là đêm,
Chắc vài hôm nữa thì quen chớ gì!
Ban ngày ta lại ngủ khì,
Ban đêm đôi mắt đại thì mở to!
Mền dầy, ta vẫn co ro,
Xứ gì lạnh lẽo khổ cho thân người!
Hình như hiểu được, Gáp cười:
"Ai ơi chớ trách ông Trời bất công.
Ai chưa hiểu được mùa Đông,
Lạnh như dao cắt, trong lòng lạnh ra.
Lạnh kia đâu chết người ta,
Sao bằng cái lạnh 'người ta' lạnh lòng!"
Gáp ơi! Còn mối thù chung,
Ta nào có dám "lạnh lòng" với ai!
Ở đây ngày ngắn đêm dài,
Ta buồn đứt ruột, chờ ngày ra đi.
Đi đâu? Gáp hỏi làm chi!
Ta còn chẳng biết! Thế thì được không?
Gáp ơi! Đừng có bận lòng!
Cho ta tạm trú thông dong ít ngày.
Mai sau ta có lạc loài,
Bốn phương trời lạ vẫn hoài nhớ nhau.
Cảm ơn, ta gửi lời chào,
Đêm tuy lạnh lẽo mà sao vẫn nồng!

*

Ta đi dạo phố một vòng,
Ngắm từng lối củ chím trong sương mờ.
Loanh quanh, nỗi nhớ thần thờ,
Cớ sao Gáp vẫn còn chờ đợi ta?!Hai mươi năm chốn phong ba,
Ta đâu còn nhớ ta là của ai!
Đời ta là chuỗi cơn say,
Say đường tranh đấu, miệt mài dần thân.
Gáp, ta - khoảng cách thật gần,
Thế mà ta chả ân cần ghé thăm!
"Hai mươi năm! Hai mươi năm!"
Ngọt ời! Giọng rót thì thầm bên tai!
Bỗng ta sực tỉnh, thờ dài,
Hai mươi năm nhĩ! Nào ai đâu ngờ!
Ô hay! Gáp vẫn đợi chờ!
Thôi chia tay nhé! Đến giờ chia tay.
Nụ hôn còn ngất ngây say,
Thế nào ta cũng có ngày gặp nhau!

(Ft. Indiantown Gap, 02-04-1995)
VĨNH LIÊM

Sau đây là trích đoạn bài ký sự của Nguyễn Tài Lộc, người đã được tạm trú tại trại Fort Indiantown Gap năm 1975, năm 2011 ông về thăm lại trại.

(Trích đoạn)

"...38 năm sau, hôm nay tôi trở lại trại tỵ nạn ngày xưa tôi ở khi đến Mỹ. Nhiều chuyện đã thay đổi. Tổng Thống Ford không còn là Tổng Thống.



Fort Indiantown Gap to khoảng chừng 40 cây số vuông, một phần đất to dùng để máy bay quân sự. Vài chiếc trực thăng, một chiến đấu cơ, và một chiếc C-130 trưng bày ở ngoài đường cái.

Người tỵ nạn ở trong bốn khu: 3, 4, 5, 6. Tôi ở khu 6, barrack số 78 nên địa chỉ của barrack tôi ở là 6-78. Theo lời anh lính, họ đã phá hầu hết những barrack dân Việt Nam tỵ nạn ở thời bấy giờ vì quá cũ kỹ. Căn cứ quân sự Fort Indiantown Gap đã là nơi trú ngụ của 32,000 người tỵ nạn Việt Nam vào năm 1975. Thời gian ở Fort Indiantown Gap, người tỵ nạn xếp hàng đi ăn (thức ăn có người nấu sẵn và có người rửa), tối đi xem ciné, thỉnh thoảng xem chương trình văn nghệ giúp vui.



Giải trí giúp vui trong trại. Ảnh bên phải là nghệ sĩ Vũ Huyền, và người bên trái là tài tử Lê Tuấn

Báo tiếng Việt đã chiến thông báo tin tức liên quan đến việc tỵ nạn và định cư ở Hoa Kỳ phát hành hằng ngày ở đảo Guam cũng như là ở Pennsylvania. Ở Guam, tờ báo tên là "Chân Trời Mới", và ở Pennsylvania, báo tên là "Đất Lành – Good Land".



Báo Đất Lành liệt kê phim chiếu hàng tuần trong trại



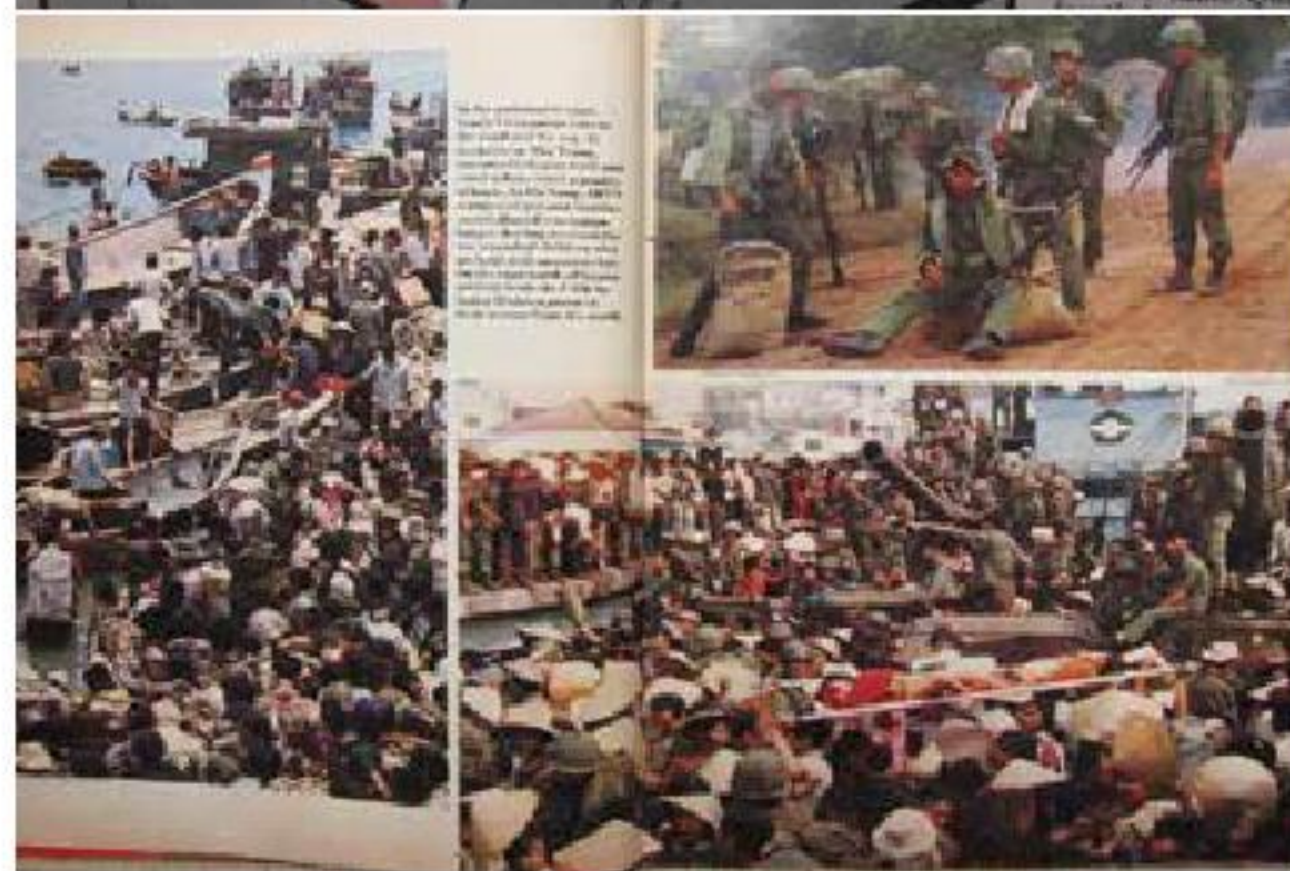
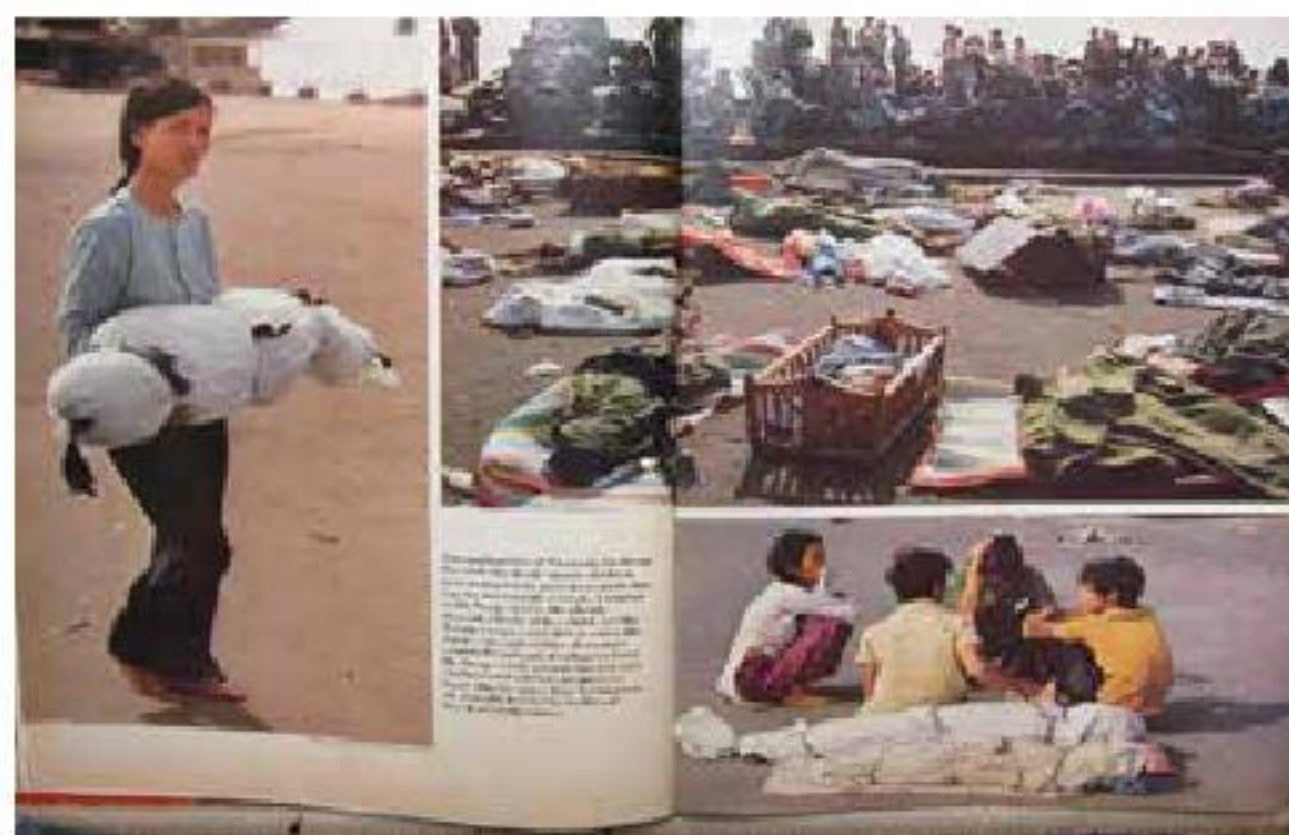
SỐ DÂN TỴ NẠN TRÊN TOÀN LÃNH THỔ HOA	
KÝ TÍNH ĐẾN NGÀY 16 THÁNG 6 NĂM 1975:	
TAI GUAM.....	25,734
ĐẢO WAKE	6,970
VĨNH SUBIC	2,116
THAI LAN (CÁN CỨ HOA KỲ).....	89
CLARK (CÁN CỨ KHÔNG QUÂN)	75
HICKAM FIELD	102
TỔNG SỐ TẠI THAI BÌNH DƯƠNG	35,086
FORT CHAFFEE, ARK.	22,436
TRẠI PENDLETON, CALIFORNIA.....	17,167
EGLIN (CÁN CỨ KHÔNG QUÂN), FLORIDA	4,290
FT. INDIANTOWN GAP, PA	14,900

Nguyễn Tài Ngọc
April 2013

Một số hình ảnh tiêu biểu về chiến tranh VN, ngày 30/4/75, và tị nạn.



the operational ships to drift fears of life Vietnamese have been a south was a Nang. On rines mas place on another and b the bris spe for tea the and find 280. W that harrie As the Vietna lapied n cities fell from the n nants more highlands n south-east and First came Qui



Các thuyền chở người Việt tị nạn năm 1975



Hàng Không Mẫu Hạm Midway tham dự cuộc di tản người tị nạn (Midway bây giờ là museum ở San Diego)

(Trong "Bức Chân Dung Cộng Đồng Người Việt Tị Nạn ở Hoa Kỳ, 1975-2014, Biên Khảo của Vĩnh Liêm, chưa xuất bản)



TIẾNG NƯỚC TÔI
TNT
AZ RADIO



Nghe TNT Radio Miễn Phí
www.tntarizona.com

Phát Thanh Bằng Việt Ngữ

24/24

CHƯƠNG TRÌNH PHONG PHÚ | ĐA DẠNG & GIÀU BẢN SẮC ITIN TỨC | SỰ KIỆN | THÔNG BÁO

QUẢNG CÁO HIỆU QUẢ - GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG

\$5/Spot

Mua 1 Tặng 1
Mua 2 Tặng 2

TNT CENTER

TNT CÒN LÀ ĐẠI LÝ CHÍNH THỨC CHO CÁC TRUNG TÂM DƯỢC THẢO, LUNEX TELECOM, VÀ THÚY NGÀ



- Tại đây còn bán nhiều loại dược thảo của **ĐYS Cảnh Thiên, Sữa Ông Chúa 63 & 63.1, BS Phạm Hoàng Trung, BS Nguyễn Quang Hiện, BS Thomas Trọng Võ, MD Herbs, Thuốc Dán Bình Minh**, cùng nhiều loại dược thảo khác.
- Đại lý bán phim bộ gốc của **Hàn Quốc**, đã được lồng tiếng Việt tại Hoa Kỳ. Giá đặc biệt \$25/bộ, mua 4 bộ tặng 1 bộ. Đại lý bán CD/DVD của Trung Tâm Thúy Nga.
- **Nhận chuyển hàng về Việt Nam**, bảo đảm, an toàn, nhanh chóng. Hàng giao tận nhà hoặc nhận tại phi trường. Giá rẻ hơn các nơi khác.



TNT AZ Radio

2013A West Bethany Home | Phoenix, AZ 85015

602-335-8888 | email: info@tntarizona.com | www.tntarizona.com

Mon-Sun 10AM - 6PM

ĐẠI LÝ CỦA NHIỀU CÔNG TY DƯỢC THẢO

CHƯƠNG TRÌNH MỚI:

THIỆU NHÌ TỪ 4:30PM - 5:00PM MỖI CHỦ NHẬT. CÁC BÉ THAM GIA VÀO CHƯƠNG TRÌNH SẼ ĐƯỢC RÚT THĂM CÓ QUÀ TẶNG.

ĐỊA ĐIỂM BÁN RADIO EAST VALLEY

Chợ Mekong (Main/Dobson): 480-330-8281
Nationwide Nail Supply: 480-835-5589
Chợ Lee Lee (Dobson/Warner): 480-899-2887
VIVI Fashion: 480-917-3886

WEST VALLEY

Đài TNT Az Radio: 602-335-8888
Chợ Lắm: 623-247-2941
Thảo Sandwiches: 602-241-9170
Tiệm bánh Bamboo Bakery: 602-246-8061
AZ Nail Supply: 623-979-9800



designs by www.NPDAdesigns.com | 404.955.8336

MÁY LẠNH XE HƠI

Auto A/C Xpress

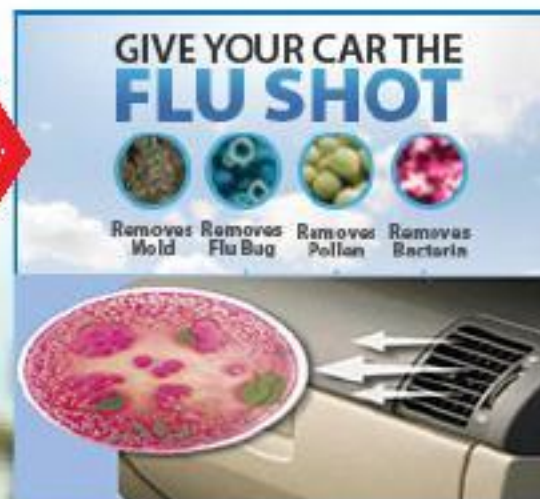
260 S. Alma School, Suite # 108 Mesa, AZ 85210
(Phía sau Dos Molinos & Kale Body Shop)

Mở cửa: Thứ Hai – Thứ Bảy
9:00AM – 6PM
Chủ Nhật làm việc theo hẹn

W. University Dr.		Alma School Rd.	
	Dobson Rd.		Country Club Dr.
W. Main St.			
W. Broadway Rd.			

SPECIAL

**KHỬ MÙI HƠI &
DIỆT KHUẨN**
\$59.99



**ĐÁNH BÓNG
ĐÈN PHA**
\$9.99 EACH



**ĐẶC BIỆT CHỈ CHUYÊN LÀM MÁY LẠNH XE HƠI
CHO TẤT CẢ CÁC LOẠI XE: MỸ, ĐỨC, NHẬT**

- Charge gas máy lạnh
- Tìm chỗ bị xì hơi và sửa chữa
- Thay và rebuild ống máy lạnh
- Thay và rebuild A/C Compressors
- Đổi từ gas cũ (R12) sang gas mới (R134a)
- Sửa chữa mọi trở ngại về điện A/C
- Thay & Sửa Chữa Radiator

ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ & FREE A/C CHECK
(480) 247-2079

Chuyên Làm "Đủ Loại" Bảng Hiệu Đèn NEON/LED **FRANKLIN'S FINE SIGNS**

Với hơn **20** năm kinh nghiệm làm bảng hiệu tại Tiểu Bang Arizona

Owner/Franklin Nguyễn:
Direct # **602-828-1787**



Office: **(602) 269-2888**
(480) 460-8828



**Lowest Price
Guaranteed!!**



NAILS & SPA
Coming Soon

Grand Opening
Special **10% OFF**
For Any Service

E-Mail: franklinssign@qwestoffice.net



If You Receive A Lower Quote From Another Company For The Same Job,,
We Will Beat Their Quote by **AT LEAST 10%!**

GUARANTEED!!

2517 West McDowell Rd., Phoenix, AZ 85009

Nhà Thuốc Natural Healing and Herbal



2563. Broadway Blvd.
Tucson, AZ 85116
(520) 826-1615 or (520) 838-4454 (Cell)
Email: Naturalhealingandherbal@gmail.com



Chuyên giúp chữa trị!

Đau Nhức: Vai, lưng, đầu, xương sống, bắp thịt, đầu gối, gân, phong thấp, thấp khớp, viêm xương, rỗng xương, tay chân co rút, bại. Đau nhức làm việc khó khăn, gout, sưng phù thũng, chân yếu đi đứng không vững. Hồi phục sức người lớn tuổi nhanh chóng.

Bệnh phụ nữ và nam giới: Nhiễm trùng bộ phận sinh dục, viêm sưng, đỏ, rát, ngứa, đau, lở loét, nấm, huyết trắng, nước tiểu đục, tử cung lạnh, mòn, khó sanh con, xong kinh, bông đái, niếp hộ tuyến, HPV, yếu sinh lý, xuất tinh sớm, lỏng, suy thận, yếu thận, viêm thận, ung thư, viêm gan, xơ gan, gan có mỡ, viêm gan, thận, phụ nữ thời mãn kinh, thoát mồ

hôi, kho chuyện, kinh không đều, ho, cảm lạnh, sốt lâu ngày không viêm, sung cuồng họng, sung phổi, khó thở, phôi yếu, đau đầu kinh niên, khó ngủ, căng thẳng, mệt mỏi, ói, kém trí nhớ, tay chân tê cứng dờ không lên, té có máu bầm bên trong, nhiễm trùng mật đường ruột, ăn không tiêu ợ chua, biếng ăn, bón, trĩ, tiêu chảy, tiểu đường, cao mỡ, cao máu, thiếu máu, tai biến, thần kinh tọa, sỏi mật, sạn thận, rụng tóc, bướu cổ, nuou răng hư hôi, giảm cân, tổng độc, viêm xoang, dị ứng. Mọi tham khảo gửi hàng đi xa, xin liên lạc Cô Anh Trần, địa chỉ ghi trên. Chúng tôi có bán máy châm cứu, máy có giãn tay chân tự động. Chúng tôi có Bác sĩ chỉnh xương tại Tucson nếu quý vị cần sự giúp đỡ.

JUNGLE NURSERY



CHUYÊN BÁN:

Cây được gieo, trồng bởi chủ nhân và thích hợp với khí hậu AZ.

CÂY ĂN TRÁI:

- Cam, Bưởi, Quýt, Chanh Thái, cây Chanh Phật thủ...
- Táo tàu, Hồng giòn, Đào Donut...
- Tắc (hạnh), Chuối Sứ (Sài Gòn, Xiêm), Mía Thanh điệu
- ĐẶC BIỆT: Ổi xá lị Việt Nam giá rẻ

CÂY BÔNG, HOA:

- Cây Phượng Vĩ đỏ, vàng, hoa Diệp Việt Nam.
- Mai hè vàng (Muống hoàng yến, Bơ Cạp Nước), Sứ Cùi...
- Hoa Nhài kép (nhiều cánh), hoa Ngọc Lan, Nguyệt Quế, Dạ Lý Hương, Nhất Chi Mai, hoa Quỳnh, bông Chuông (trumpet), Lan trúc, hoa Đào nở vào dịp Tết Việt Nam ...

CÂY RAU:

- Rau bồ ngót Việt Nam, bồ ngót phi (cây Độ sinh, Chùm ngây, Moringa) bầu, bí xanh, mướp hương, mùng tơi, rau dền cơm, bạc hà, môn ngọt (ngó khoai), lá dứa, lá Cẩm, lá Gai, hoa Thiên lý...
- Rau thơm: húng Quế, húng Nhúi, húng cây, ngò ôm, ngò gai, vấp cá, kinh giới, tía tô...

CÂY KIỂNG, BON SAI

- Sung Việt Nam, cây si, xanh, Bồ Đề...
- Sứ Thái, Trúc Ông Địa
- Bombax, Bursera, cây con rùa...

760 S. Roca - Mesa, AZ 85204

Contact: KEN NGO (480) 580-2062

CHUYÊN VIÊN ĐỊA ỐC



- MUA BÁN NHÀ CỬA
- CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

- ĐẤT ĐAI
- TRONG TOÀN TIỂU BANG ARIZONA

Chuyên viên Địa Ốc với nhiều năm kinh nghiệm
sẽ mang đến cho quý vị sự an tâm & tiết kiệm thời gian và tiền bạc!

MIKE PHƯƠNG TRẦN
(480) 370-7411

PRESTIGE REALTY
10220 N. 31 St. Ave., Suite 129
Phoenix, AZ 85051



BẠN ĐANG GẶP KHÓ KHĂN MUA NHÀ? GỌI NGAY ĐỂ CÓ "SECRET LIST OF HOMES NOT IN MLS" HOẶC CHƯA CÓ TRÊN THỊ TRƯỜNG

ĐẶC BIỆT

Bán nhà trong vòng 30 ngày.
Lệ phí thật thấp.

SHORT SALE

chủ nhà không phải trả lệ phí

NHỮNG TIỆM NAILS ĐẸP, SANG, GIÁ THẬT RẺ HƠN TỰ BUILT



PRICE \$169K



PRICE \$79K



PRICE \$186K
Nhà Hàng Việt Nam



PRICE \$48K

YOUR HOUSE HERE !! BE SOLD IN
30 DAYS OR LESS.

4%

TOTAL COMMISSION | SELLING YOUR HOUSE
IF I SHALL BE YOUR BUYING AGENT.

BUỔI GÂY QUỸ GIÚP NẠN NHÂN TRẦN ĐÔNG ĐẤT Ở NEPAL

Phóng sự bằng hình Nguyễn Minh thực hiện

Buổi gây quỹ cứu trợ nạn nhân thiên tai tại Nepal do Câu Lạc Bộ Văn Hóa Nhà Việt Nam đứng ra tổ chức cùng với sự trợ giúp tích cực của hội The Touch of Creation Cultural Event (Nhật Bản), chương trình đã diễn ra vào tối thứ Bảy, ngày 6-6-2015, tại nhà hàng Phoenix Palace, Chandler AZ (trong khu chợ Lee Lee Super Market).

Theo truyền thông đưa tin đến hôm nay (6/16) thì có đến gần 9000 người thiệt mạng, hơn 20.000 người bị thương và hàng trăm ngàn người thiếu thực phẩm, nước uống và thuốc men. Thủ đô Katmandu, Nepal, hoang tàn trong đống gạch ngổn ngang, mà dưới đó còn nhiều xác người được cho là đã mất tích. Thật là một thiên tai vô cùng kinh hoàng, làm hàng triệu người khắp nơi trên thế giới phải thương tâm, cùng nhau góp một bàn tay chia sẻ nỗi khổ đau của người dân Nepal hiện hòa trong thảm họa này.

Chương trình thực hiện bằng song ngữ Việt – Anh vì có nhiều quan khách ngoại quốc. Trong việc chuẩn bị buổi gây quỹ có phần vội vã chỉ 5 tuần lễ, do đó có nhiều khuyết điểm về mặt kỹ thuật không tránh khỏi, tuy nhiên về căn bản cũng đạt được kết quả đáng khích lệ,

điều này là do có nhiều hội đoàn, tổ chức bạn hết lòng hỗ trợ về mặt tinh thần cũng như giúp vận động ủng hộ, như: Hội Đồng Điều Hành, Cộng Đồng NVQG Arizona, The Touch of Creation Cultural Event (Japanese), The Buddhist Tzu-Chi Foundation (Taiwanese), Nepalis and Friends Association (Nepalis), The 3000 Club, Arizona Asian Lion's Club, OCA Great Phoenix Chapter, Arizona Asian American Association, Hội VACAZ, cùng với nhiều cơ sở thương mại cũng như đồng hương tích cực quyên góp (xin xem phụ bản bên dưới).

Nepal là quốc gia nằm trên triền lưng chừng núi Himalaya, dân số khoảng 27,6 triệu người, diện tích 139,860 km² (gần bằng 1/2 nước Việt Nam), nằm trong vùng vịnh Bengal. Do đó, ban tổ chức muốn giới thiệu vài nét văn hóa đặc trưng của vùng đất này qua màn trình diễn Bengal Tiger Performance, và điệu múa dân gian Kriti của Ấn Độ. Đồng thời còn có Filipino Dance Group, và dĩ nhiên BTC cũng muốn giới thiệu đến quan khách vài nét văn hóa Việt Nam qua các màn múa của nhóm múa Serenity, các ca sĩ của CLB, và màn ca cổ do nhóm Văn nghệ Tổng hợp "Xương Rồng

Trắng". Mặc dù là chương trình gây quỹ từ thiện, nhưng BTC chủ trương phải là một chương trình ca múa đặc sắc, xứng đáng với giá vé \$15 khi mà quan khách bỏ tiền ra để đến xem văn nghệ.



Chào cờ khai mạc – Quốc ca Việt Nam, hợp ca do các cô Tường Vi, Angeline, Phương Nguyên và Nguyệt Nga. Quốc ca Hoa Kỳ do cô Mai Ly Dương.

Sau phần chào mừng quan khách của Chủ Lê Hữu Uy đại diện BTC là hội Buddhist Tzu-Chi Foundation chiếu Slide-show hình ảnh thảm trạng động đất tại Nepal, do Mrs. Judy Lai, đại diện Hội Tzu-Chi tại AZ thuyết trình. Ms. Keiko Conn, Chủ tịch hội The Touch of Creation Culture Event làm nghi thức khai mạc cổ điển của Nhật Bản (Ko-Jiyo Massage), có sự trợ giúp của MC. Tường Vi. Sau phần nghi thức, chương trình văn nghệ bắt đầu.



Màn trình diễn "Bengal Tiger Performance" đặc trưng "cọc" vùng vịnh Bengal do vũ công Asia Spiritu Desing, với 3 phụ diễn Ms. Keiko Conn, Mrs. Venessa Berg và Mr. David Overby.



Kriti Dance, một điệu múa truyền thống của người Ấn, sử dụng bài hát "Nagada Sang Dhol Baje", trang phục được sự bảo trợ của Sona Chaandi Boutique.

Chúng tôi thấy có khoảng 2/3 quan khách là của nhiều sắc dân khác nhau tham dự: Mr. Ken Koshio - Japanese Folk Artist (Japanese), Ms. Bishnu Malla - President of Nepalis and Friends Association, Mr. Judy Lai - President of Buddhist Tzu-Chi Foundation chapter Phoenix (Taiwanese), Council of Filipino Organization of AZ (Philippine), Dr. Albert Lin, President of Arizona Asian America Association (Chinese), Ms. Mari Dillard - President of Arizona Asia Lion's Club (Philippine), Ms. Ethel Luzario - CEO and Director of The 3000 Club (Philippine), Ms Keiko Conn - President of Touch of Creation Cultural Event, President of International Culture Women Club, Phoenix Art Museum - Asian Arts Council Board Director (Japanese), Mrs. Astria Wong (Chinese), Mr. Harold Desker (USA), Dr. Fawzia Tung - OCA Great Phoenix Chapter (Chinese), Dr. Tea Wender - professor and his wife is Janet Wendor (USA), Ms. Nounce Naovarangsy - Laotian Cultural Director in 4A (Laotian).

Về phía Việt Nam có: đại diện chùa Phước Tường, đại diện Thiền viện Trúc Lâm Hoa Từ, Ô.B. Lê Văn Ngân, hội trưởng Hội AMCN, Ô.B. Lê Văn Châu, Cố vấn CLB Văn Hóa Nhà Việt Nam AZ, Cô Laura Phan, đại diện báo Sài Gòn Nhỏ AZ, Nha sĩ Mai-Ly Dương, Ms. Destiny Huỳnh, phó chủ tịch hội VACAZ, v.v.

Chương trình văn nghệ gồm Filipino với 2 màn múa: "Múa dù" gọi là "Habanera" (Umbrella), và Sayaw Sa Cuyo, đó là các màn múa truyền thống của người Philippine.



Điệu múa "Sayaw Sa Cuyo" mang sắc thái Spain phổ biến trong nghệ thuật múa của sắc dân Philippine.

Ban múa Serenity đóng góp 2 màn múa (không nhận thù lao) gồm múa quạt và múa nón. Đặc biệt màn múa nón lá với nhạc nền "Mấy Nhịp Cầu Tre" dàn dựng thật công phu và hết sức sinh động. Theo một số quan khách cho biết đó là một trong 2 màn trình diễn xuất sắc

nhất trong chương trình đó là "Bengal Tiger Performance" và "Mấy nhịp cầu tre".



Màn múa "Mấy nhịp cầu tre" của ban múa Serenity.

Xen kẽ các màn múa là các ca sĩ của CLB đóng góp cho chương trình (các ca sĩ cũng đều với tính cách thiện nguyện):



Song ca "Như Vạt Nắng" do "Hai-chị-em" Thanh Nguyệt và Nguyệt Nga trình bày.



Song ca "Con đường xưa em đi" do Phương Nguyên và Nguyệt Nga.



Kim Phụng và Khánh Minh trình bày màn tân cổ "Hàn Mặc Tử".

"Hero" có nghĩa là anh hùng, hay một người có những nghĩa cử cao đẹp

luôn cứu giúp tha nhân. BTC đề nghị cô Angeline Hoàng trình bày nhạc bản "Hero" của Chad Kroeger để kính tặng nghĩa cử cao đẹp của tất cả quý vị ân nhân bảo trợ và ủng hộ chương trình đã giang rộng đôi tay để xoa dịu phần nào nỗi thương đau của người dân Nepal trong thảm họa vừa qua.

Điều đáng chú ý là hai bài phát biểu của hai vị, một là đại diện cho người dân Nepal, Ms. Bishnu Malla, Chủ tịch Nepalis and Friends Association, chia sẻ thảm cảnh bất hạnh mà đồng hương của cô đang trải qua.

Hai, là cô Laura Phan (Nam Phương), bày tỏ niềm thương tâm, xót xa của mọi người tại Arizona đối với người dân Nepal nên mỗi người đã quyên góp ít nhiều cho chương trình gây quỹ này, hy vọng đem đến chút gì đó giúp đỡ cho người dân Nepal, mặc dù chúng ta chỉ làm được công việc hết sức nhỏ nhoi.



Cô Laura Phan (Nam Phương) lời chia sẻ thật chân tình, thật cảm động, cũng như Cô đang xúc động thể hiện tình người dạt dào đó, Cô đã trao tặng tám check tuy kích thước nhỏ nhưng khá nặng đến nạn nhân Nepal \$1,000 dollars.

(Ms. Laura Phan hài hước: "Ms. Brishnu Malla, chương trình gây quỹ này là do tui gợi ý cho Mr. Uy đứng ra tổ chức mà tui không đi theo ủng hộ ổng thì ổng giết tui chết! Hihi!!". Ms. Mari Dillard & Ms. Ethel Luzario: "Wow! Thật vậy sao Laura?" Mọi người cùng cười vui vẻ).



Hai MC Angeline Hoàng và Tường Vi đang xổ các lô trúng giải Raffle Ticket.

Phần quan trọng nhất của chương trình không phải là chương trình văn nghệ mà nhiều quan khách khen ngợi thật đặc sắc, mà là việc kiểm ngân, xem có được bao nhiêu tiền để chuyển cho hội Buddhist Tzu-Chi Foundation đem đi giúp nạn nhân ở bên Nepal. Hội Tzu Chi đang có chương trình cứu trợ thực tiễn, trực tiếp cho người dân Nepal, là một trong số rất ít tổ chức từ thiện có mặt đầu tiên tại thủ đô Katmandu, Nepal, chỉ 2 ngày sau khi trận động đất kinh hoàng xảy ra. Cũng chính vì vậy nên BTC đã chọn Hội Buddhist Tzu-Chi Foundation để trao số tiền gây quỹ được.

Tổng kết tài chánh bao gồm việc kiểm tiền do nhân viên Hội Tzu-Chi Foundation và CLB dưới sự chứng kiến của chủ tịch Nepalis and Friends Association.

Kết quả thật đáng khích lệ, sau khi trừ các chi phí: \$5,193 dollars (Năm ngàn một trăm chín mươi ba dollars)



Tấm check là thành quả mà BTC cất lực làm việc trong suốt 5 tuần qua. Có vài thành viên BTC có hôm làm việc đến 2-3 giờ sáng.



Đại diện các tổ chức luôn sát cánh với CLB trong kỳ gây quỹ này. Từ trái sang phải: Ms. Keiko Conn (President of Touch of Creation Culture Event), Mrs. Nouna Naovarangsy (Laotian Cultural Director in 4A), Ms. Mari Dillard (President of AZ Asian Lion's Club), Ms. Ethel Luzario (CEO The 3000 Club), Mr. Uy (President AVCC), Ms. Bishnu Malla (President of Napalis and Friends Association), bên cạnh là một thành viên trong cộng đồng Nepalis.

BẢNG TỔNG KẾT CHI THU:

Danh sách ân nhân bảo trợ:

Que Huong Services & Tax	\$100 (Check)
Tan Phat Market	\$500 (Check)
Viet Lifestyles (Ms. Thanh Mai)	\$200 (Check)
KN Immigration & Tax Services	\$200 (Check)
Thang Bom AZ Online	(Sponsor Music & Sound)
Sun Beauty Nails Supply	\$100 (Check)
Lee Lee Super Market	\$300 (\$50 x 6 Gift Certificate)
Lee Lee Super Market	\$200 (Check)
Great Wall Restaurant	\$100 (\$25 x 4 Gift Certificate)
Bamboo Bakery	\$50 (\$25 x 2 Gift Certificate)
Thao Sandwichs	\$100 (Cash)
E-Tax Services	\$100 (Check)
Pho AVINA Restaurant	\$500 (Check)
Mr. & Mrs. Ho Hoang Ha (ABC)	\$50 (Cash)

Total Sponsors: \$2,050.00

Chi phí tổ chức:

Tem	\$49.00	Paid
Envelope	\$3.01	Paid
Letter, Brochure	\$59.55	Paid
Flyer, Ticket	\$179.71	Paid
Set up Stage (Flag Set)	\$201.41	Paid
Filipino Dance Group	\$200.00	Paid
Bengal Tiger Performance	\$350.00	Paid
Indian Dancer	\$150.00	Paid
Food for Volunteers & Dance Group	\$350.00	Paid
Printing Big Check	\$24.24	Paid
(Nhiều chi phí linh tinh khác chú Uy đài thọ)		

Cộng: \$1,566.92

Danh sách ân nhân gởi tiền quyên góp trước ngày 6-6-2015:

New Saigon Entertainment Show	\$550 (\$350 Cash + \$200 check của Cô Diệu Ái, chủ nhân Việt Kitchen)
Mr. & Mrs. Lam Le	\$30 (Check)
Mr. Don Nguyen	\$50 (Check)
Artistic Dragon Jeweler	\$30 (Cash)
Ms. Linh Tran	\$50 (Cash)
Chi Tu (Le)	\$20 (Cash)
Ms. Ho Thi Phuong	\$50 (Cash)
Hue Gourmet	\$50 (Cash)
Mr. Su (88 International Market)	\$50 (Cash)
My Hanh Hair Design	\$20 (Cash)
Mr. Quang Nguyen	\$30 (Check)
Mr & Mrs Ngan Le, Pres. of AMCN	\$200 (Cash)
Mr & Mrs Chau Van Le	\$200 (Cash)
Vietnamese Community in Arizona	\$150 (Cash)
ThangBomAZ.com	\$125 (Online from Kim Tran \$50, Mai Nguyen \$25, Huy Do \$50)

Cộng tiền quyên góp trước ngày June 06-2015: \$1605.00

Tất cả số tiền bảo trợ trên sau khi trừ các chi phí, và tiền bà con gửi quyên góp trước ngày 6-6-2015 (List đính kèm) đã trao hết cho Hội Tzu-Chi Foundation.

Trong đêm gây quỹ tại Phoenix Palace Restaurant chúng tôi ghi nhận có vài quyên góp đặc biệt như sau: Ms. Laura Phan (Nam Phương) \$1000, Ms. Maribel Dillard \$100, Ms. Ethel Luzario \$100, Chinese Art & Design LLC \$50, Chùa Phước Tường \$455, Thiền Viện Trúc Lâm Hoa Từ \$450, cùng rất nhiều quan khách khác tích cực quyên góp. Tất cả số tiền thu được trong đêm gây quỹ gồm bán vé, ủng hộ (các check để trả trực tiếp cho Tzu-Chi) cũng như tiền mặt, và tiền bán Raffle Ticket đều trao hết cho Hội Tzu-Chi thu giữ. Tổng kết tài chánh của chương trình do đại diện Tzu-Chi và Câu Lạc Bộ thực hiện dưới sự chứng kiến của cô Bishnu Malla, Chủ tịch Napalis and Friends Association.

Tổng số thu sau khi trừ chi phí tổ chức:
\$6,760.00 - \$1,567.00 (\$1,566.92) = \$5,193.00

Sau khi kiểm tiền nhận thêm được \$250.00, như vậy tổng cộng là: **\$5,443.00 Dollars (Năm ngàn, bốn trăm, bốn mươi ba Dollars)**. Cập nhật đến ngày 16-6-2015, BTC nhận thêm check ủng hộ \$500 của The Council of Filipino Organizations of AZ. **Tổng cộng chương trình gây quỹ đến ngày June 16-2015 là \$5,943.00 (Năm ngàn chín trăm bốn mươi ba đô-la.)**

Thành phần Ban Tổ Chức:

Cô Lê Minh Hà (Phó Nội Vụ), vận động và bán vé vùng East Valley, liên lạc và phối hợp với Buddhist Tzu-Chi Foundation và Hội người Nepal tại Arizona.

Cô Angeline Hoàng (Phó Ngoại Vụ), liên lạc và phối hợp với các tổ chức bạn, ngoài ra còn làm MC và là ca sĩ cho chương trình.

Cô Tường Vi (Phụ tá Chủ tịch CLB), giúp soạn thảo chương trình, đảm trách phần MC và là ca sĩ.

Các ca sĩ góp mặt trong chương trình gồm: Phương Nguyên, Nguyệt Nga, Thanh Nguyệt, Kim Phụng và Khánh Minh.

Anh chị Alvin Nguyễn (Ủy viên kỹ thuật) và Alina Yen (Keyboard): Âm thầm phía sau sân khấu giúp phần hệ thống âm

thanh, tập dượt cho ca sĩ, để chương trình thành công mỹ mãn. Đồng thời thực hiện video phóng sự.

Anh Nguyễn Sĩ Quý (Ủy viên thông tin), đảm trách phần Layout Poster, Flyer, in Vé, chụp hình phóng sự...

Chú Uy (Chủ tịch CLB), vận động bảo trợ và bán vé vùng West Valley, phối trí tổng quát chương trình.

Chú Mười Châu, Chairman of Arizona Vietnamese Culture Club, cùng phu nhân luôn sát cánh cùng anh chị em CLB để khích lệ tinh thần và hỗ trợ vật chất cho mọi sinh hoạt của CLB.

Ngoài ra còn có Nha sĩ Mai Ly Dương và cô Destiny Huỳnh (Vice President of VA-CAZ) giúp tiếp tân.

MỘT VÀI TẤM HÌNH ẢNH LƯU NIỆM:



Mọi người "tươi rói" lên sau 5 tuần làm việc cật lực, luôn chạy đua với thời gian.



Ms. Bishnu Malla & Mrs. Judy Lai – Wow! Sao chỉ có khoảng 100 quan khách tham dự mà có "big check" thế nhỉ?



Mặc dù là nhiều sắc dân khác nhau, tuy nhiên trái tim có cùng nhịp đập buồn vui với người dân Nepal.

Phóng sự bằng hình – Nguyên Minh thực hiện.

VIỆT LIFESTYLES NOW GO MOBILE



Quý độc giả có thể đọc báo Việt Lifestyles qua các thiết bị cầm tay như iPhone, iPad, Android, v.v.. Chỉ cần bấm vào trang nhà: www.vietlifestyles.com và bấm vào nút Entertainment, sau đó chọn nút On The Stand Near You, quý độc giả sẽ thấy list những ấn phẩm Việt Lifestyles theo trình tự thời gian từ mới nhất trở về sau. Muốn đọc ấn phẩm nào, quý độc giả chỉ cần bấm vào hình bìa của ấn phẩm đó thì sẽ đọc được toàn bộ các bài vở và thông tin của Báo. Ban đọc có thể lật đọc từng trang báo như thể quý vị đang cầm tờ báo trên tay vậy, rất dễ dàng tiện lợi. Xin vui lòng giúp chúng tôi giới thiệu trang nhà Việt Lifestyles đến bạn bè và người thân.



HỘI Á-MỸ CAO NIÊN ARIZONA
Arizona Asian American Seniors Association
2051 W. Warner Rd. # 22. Chandler, AZ 85224
A Non-Profit Organization EIN#26-3092893

Chandler , ngày 1 tháng 6 năm 2015

Kính gửi Cô Thanh Mai,
Chủ Nhiệm kiêm Chủ bút
Nguyệt San VIET LIFE STYLES

Thư Xin Đính Chánh.

Thưa cô Thanh Mai,
Trong số báo 56 **May 2015** trang 16 và 17 B có bài tường thuật về Ngày Mừng Lễ Mẹ 2015 Hội Á-Mỹ Cao Niên & Hội thánh Tin Lành Greenfield của Phóng viên LÂM-ĐÀN .

Hội Á-Mỹ Cao Niên Arizona xin cực lực đính chánh với 3 lý do :

- 1- Hội Á-Mỹ Cao Niên Arizona chúng tôi **KHÔNG** đính đáng gì đến Hội Thánh Tin Lành Greenfield và **không** bao giờ có sinh hoạt chung.
- 2- Không phải tất cả Hội viên Á-Mỹ Cao Niên Arizona là tín đồ của Hội Thánh Tin Lành Greenfield.
- 3- Hoa tặng cho quý bà lần 1 do cô Thuỳ Ngọc tặng, hoa fặng lần 2 do đích thân cô Thanh Mai mang đến tặng.

Vì thế không thể **chen** vào một tấm hình của Hội thánh Tin Lành Greenfield mà **Gả Ép** một Sinh hoạt của đoàn thể này vào đoàn thể khác như bài tường thuật của Ông phóng viên Lâm Đàn.

Hội chúng tôi yêu cầu cô Thanh Mai đính chánh và xin Ông Lâm Đàn từ nay đừng nhập nhằng khi viết bài tường thuật sinh hoạt của hội chúng tôi.

Trân trọng kính chào

TM. Ban Quản Trị
Hội Trưởng : Lê văn Ngàn

1901 W. WARNER RD, CHANDLER AZ 85224

sun valley
eye care

Myopia Control Clinic

Hãy giúp **THỊ GIÁC** của con bạn
Tránh bị **CẬN THỊ** nặng hơn

CHANTELLE M. CLARIZIO, OD
LOCH H. PHAM, OD

At SunValley Eye Care

KHÔNG CẦN | Đeo kính
Đeo contact lenses
Phẫu thuật

Các ống kính định hình lại giống
như niềng đôi mắt

Nhiều sự lựa chọn hiện đại và an toàn
để kiểm soát độ cận thị như
orthokeratology, multifocal lenses, atropine



MYOPIC EYE



LENS ON EYE



LENS RESHAPING
CORNEA



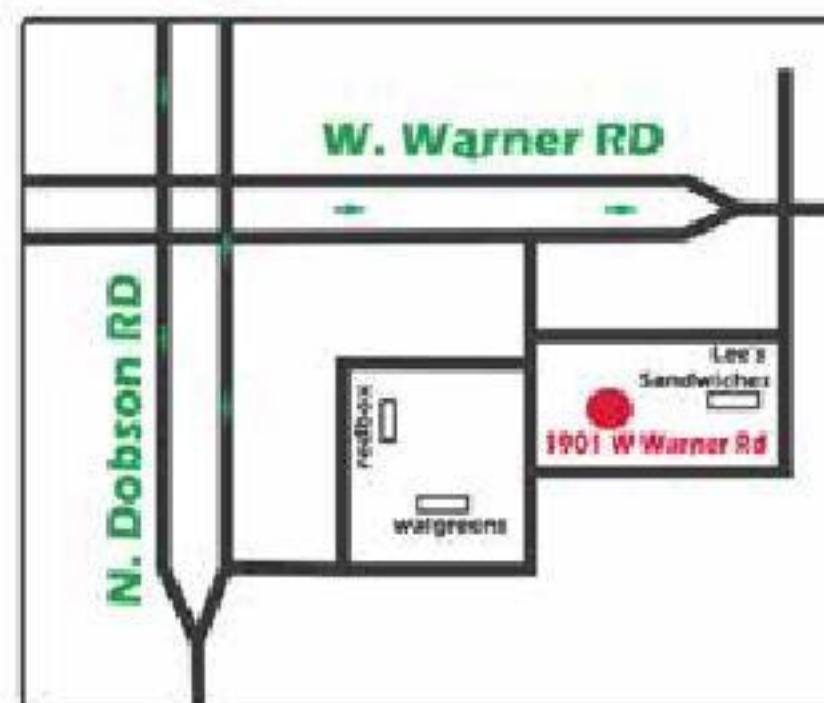
LENS REMOVED



CORRECTED VISION

Hãy đưa con em của quý vị đến với chúng tôi
để được khám miễn phí với phương cách trị liệu mới
an toàn sử dụng Paragon Corneal Refractive Therapy

(480) 812 2010



Góc Đông Nam đường Dobson và đường Warner
(cạnh Lee Sandwiches)

WWW.SUNVALLEYEYECARE.COM





PHOENIX SOLAR SPECIALISTS

Family owned & Operated

Residential and Commercial – Khu dân cư và thương mại

Chính phủ Hoa Kỳ hiện đang có chương trình tài trợ nhằm khuyến khích người dân chuyển sang sử dụng năng lượng mặt trời, và nguồn kinh phí này sẽ sớm kết thúc. Đây là thời điểm tốt nhất cho đồng hương Việt Nam tận dụng chương trình này để giảm bớt chi phí tiền điện hàng tháng.

Chú ý tất cả APS khách hàng

Bạn có nhớ lần sau cùng bạn mua giá điện thấp là khi nào không? Hầu hết mọi người không nhận thức được rằng họ có nhiều sự chọn lựa, thậm chí ngay cả việc lựa chọn hãng cung cấp điện cho gia đình. Theo mức chi phí bình quân của mỗi hộ gia đình, thì hóa đơn tiền điện hàng tháng được xem là hóa đơn cao nhất, và nó sẽ tiếp tục leo thang trong những năm tới. Giá APS đã tăng 13% trong hai năm qua. Và được biết, họ sẽ tiếp tục gia tăng

Với Năng Lượng Mặt Trời (Solar) bạn có thể

- > Tăng giá trị của ngôi nhà.
- > Tự bảo vệ mình chống lại giá năng lượng tăng cao
- > Khóa vào giá điện của bạn ngày hôm nay với năng lượng mặt trời

Không cần bỏ tiền túi và chăm lời của bạn sẽ được khóa an toàn trong 20 năm.

- > Hiện chúng tôi đang có Giá Thấp nhất trong vùng Phoenix, với zero down và không tăng giá mỗi năm



Phoenix Solar là nơi chuyên cung cấp chất lượng tốt nhất của những Panels được sáng chế ngay tại Hoa Kỳ.

Bởi vì chúng tôi là doanh nghiệp do gia đình điều hành, do đó, chúng tôi cung cấp các dịch vụ đáng tin cậy nhất, và bảo hành cạnh tranh nhất trong ngành công nghiệp.

Ngay lập tức bạn sẽ được lợi từ sự đầu tư. Đặc biệt, bạn hoàn toàn tự kiểm soát các hóa đơn tiền điện của bạn ngay từ những ngày đầu tiên được cài đặt.

Hãy gọi cho chúng tôi hôm nay để xem bạn có đủ tiêu chuẩn cho chương trình đặc biệt này không.

Tham khảo hoàn toàn miễn phí

Hãy gọi cho Cô Lynn 602 882 2496

THD CONSTRUCTION LLC

THD Construction LLC - DBA dark house Construction ROC License Commercial 256983 / Residential 261023

- ✓ Tham khảo - Thiết kế - Kiến trúc - Xin giấy phép Xây dựng
- ✓ Phục vụ từ A - Z từ buổi gặp mặt đầu tiên cho đến 2 năm sau khi công trình hoàn tất
- ✓ Chúng tôi nhận Quản Lý Dự Án Công Trình Xây Dựng bao gồm lập kế hoạch, giám sát và thi công
- ✓ Chúng tôi tin vào việc phục vụ khách hàng với 100% Chất lượng và sự Bảo đảm
- ✓ Chúng tôi có bằng xây dựng cho tư gia và cơ sở thương mại trên toàn tiểu bang Arizona



**ỐNG NƯỚC - LÓT SÀN GẠCH, GỖ VÀ THẠM - CHẠY ĐIỆN - NÓC NHÀ - TƯỜNG DRYWALL
THỢ MỘC - MÁY LẠNH/SỪƠI A/C - TỰ ĐỘNG - REMODEL - NÂNG CẤP**



Ti (Cải thiện nhà cho mượn)

Remodel Cơ Sở Thương Mại

Sửa sang Văn phòng cho đúng luật

Nhà kho / Garage

Nhà hàng - Fast Food - Quán Bars

**Yogurt, Thử ăn ngọt & Tiệm Ice Cream
- Nail Salon**

Sửa sang Văn phòng cho đúng luật

Nhà kho / Garage

Các Công trình Xây dựng mới

Xây thêm phòng

Phục hồi giống như còn mới

**Remodel Nhà bếp - Phòng tắm
& các phòng khác**



Thử Mốc & Gỡ Mốc

Sửa chữa các hư hại Tài sản

FHA 203K Mortgage Rehab

**Sửa sang Nhà cửa
(Solar / Automation)**

XIN GỌI TRỰC TIẾP DUONG TRAN - 480 225 3194



www.thdconstructionllc.com

Email: duongtran1@gmail.com

CUỘC THI HOA HẬU Á CHÂU TẠI ARIZONA 2015

Phóng sự bằng hình – Nguyên Minh thực hiện

Cuộc thi Hoa Hậu Á Châu tại Arizona 2015 (Miss Asia Arizona 2015), tổ chức vào buổi chiều ngày 3 tháng 5 năm, tại Wild Horse Pass với kết quả như sau:

Thành phần thí sinh tham dự năm nay có 17 thí sinh, gồm Việt Nam, Vietnamese/Philippine, Philippine, Korean, Korean/Chinese, Burmese, Chinese/Philippine, Laotian/Thai.



Tất cả các thí sinh trước giờ khai mạc.



17 thí sinh trong quốc phục tham dự Miss Arizona Asian 2015

Cộng Đồng người Việt tại AZ ghi danh khá đông 8 thí sinh, gồm các cô: Thanh-Trang Đặng (Tempe), Christina Nguyễn (Anthem), Phương Nguyễn (Chandler), Tiffany Nguyễn (Phoenix), Christine Phạm (Gilbert), Rose Nhung Đoàn (Mesa), Alina Võ (Tucson) và cô Vanessa Nguyễn (Vietnamese/Philippine - Tempe).

Sau cộng đồng người Việt là Philippine, ghi danh 5 thí sinh gồm các cô: Arianne Marie Casas (Phoenix), Rachel Marie Dela Cruz (Phoenix), Jessie M. Delprete (Mesa), Tasha M. Dichosa (Philippine/Chinese - Scottsdale), Asia Espiritu Dising (Peoria).

Cộng đồng người Korean có 2 thí sinh: Cô Ariana J. Navarrete (Phoenix) và cô Katrina Lu (Korean/Chinese - Phoenix). Cộng đồng người Burmese có một thí sinh tham dự: Cô Kyi Sint (Mesa).

Cộng đồng người Laotian/Thai có một thí sinh tham dự: Cô Lisa C. Vannaheuang (Laotian/Thai - Mesa).

Các thí sinh trình diện Ban Giám Khảo và khán giả trong quốc phục, tuần tự từng thí sinh vẫn tặc giới thiệu về mình. Kế đến là các thí sinh biểu diễn trong trang phục áo tắm.



Cô Thanh Trang, trong chiếc áo dài thướt tha



Cô Asia Spiritu Dising (Philippine) rực rỡ trong quốc phục Phi Luật Tân.



Các thí sinh trong trang phục áo tắm

Các thí sinh trình diễn với trang phục áo dạ hội, biểu diễn tài năng cá nhân, để tuyển ra TOP 10. Kế tiếp là thi vấn đáp kiểm chứng khả năng ứng xử để tuyển lựa TOP 5.



Các thí sinh trong áo dạ hội

TUYỂN CHỌN THÍ SINH TOP 10 VÀ CHUNG KẾT

HÌNH 176, Top 10: Từ trái sang phải: Các cô Trang Đặng, Alina Võ, Christine Phạm, Asia Spiritu Dising (Philippine), Katrina Lu (Korean/Chinese), Jessie M. Delprete (Philippine), Rachel Marie Dela Cruz (Philippine/Chinese), Tiffany Nguyễn, Ariana J. Navarrete (Korean) và cô Kui Sint (Burmese).



TOP 5, Các cô Jessica M. Delprete (Philippine), Kyi Sint (Burmese), Rachel Marie Dela Cruz (Philippine), Tiffany Nguyễn và cô Alina Võ

PHÚT ĐĂNG QUANG



Ms. Christine Phạm (Việt Nam), Best Evening Gown.



Ms. Asia Espiritu Dising (Philippine) nhận giải Miss Photogenic, Miss Enterprise, Best Costume, and People Choice.



Ms. Jessie Delprete (Philippine) nhận giải 4th Princess.



Ms. Rachel Marie Dela Cruz (Philippine) nhận giải 3rd Princess and The Best Swimsuit.



Ms. Tiffany Nguyễn (Việt Nam) nhận giải 2nd Princess and Miss Congeniality.



Ms. Kyi Sint (Burma), đăng quang Giải Á Hậu 1 Miss Asia AZ 2015.



Ms. Alina Võ (Việt Nam) trong giờ phút đăng quang Hoa Hậu Á Châu AZ 2015.

Ms. Jessie M. Delprete (Philippine, 4th Princess), Tiffany Nguyễn (2nd Princess and Miss Congeniality), Alina Võ (Vietnamese, Miss Arizona Asia 2015), Kyi Sint (Burmese, 1st Princess), Rachel Marie Dela Cruz (Philippine, 3rd Princess & The Best Swimsuit). Ms. Asia Espiritu Dising (Philippine, Miss Photogenic, Miss Enterprise, Best Costume, and People Choice).

Ngoài các thân nhân, bạn hữu của các thí sinh Việt Nam, chúng tôi thấy có Ông Bà Trung Đạo (Nhà Văn), cô Thanh Mai (Giám đốc TNT Radio Arizona, Chủ nhiệm Viet Lifestyles Magazine), cô Dzung Trần, cô Mai Huỳnh, cô Linh Trang, cô Mộng Kiều, anh Trọng Phúc, Cô Xuân Rosen, Nha sĩ Mai-Ly Dương và chú Lê Hữu Uy. Về truyền thông còn có anh Alvin Nguyễn và anh Nguyễn Sĩ Quý (Thắng Bờm AZ Online) đến thu Video cuộc thi Hoa Hậu Á Châu tại AZ 2015.



PANDA CONSTRUCTION

HIGH QUALITY BUILDING

Chúng Tôi Đã Build Rất Nhiều Tiệm Nails Cao Cấp Tại AZ & CA

Chuyên Môn : Tiệm Nails - Nhà Hàng - Dental - Doctor Office - (Có Project Reference List)

General Contractor - Licensed / Bonded / Insured

General Contractor License #ROC209754 B-01

Plumbing License #ROC209753 L-37

PEARL NAILS - TEMPE, AZ



HERBAL NAILS - SCOTTSDALE, AZ



Chuyên Môn

Xây Cất Cơ Sở Thương Mại & Nhà Ở

- Bán tất cả các loại ghế spa: T4, Gulfstream, Alfalfa (ANS), J & A, Diamond Spa, Whale Spas, LC Deco, LURACO, and many more.
- Over 100 Spa Chairs in the market from all Major Manufacturers
- Sửa Chữa và Bảo Trì tất cả Pedicure Chairs
- Chuyên môn build Tiệm Nails
(Free Architect Drawing, Color 3D Design and Permit)
- Làm Custom Salon Furniture (more than 100 colors and styles)

Whale Spas



T4 Spa



Diamond Pedic Spa



PINK P Q PEDICURE CHAIRS

QUALITY SALON EQUIPMENT

www.nailaz.com

www.PinkQPedicureChairs.com

Tham Khảo Miễn Phí

Mọi Công Việc Được Bảo Hành 2 Năm

Chúng tôi có rất nhiều
Tiệm nails hoặc lease
Tiệm Nails hoặc Hair trên
toàn tiểu bang AZ Muốn
biết thêm chi tiết,
xin liên lạc:

Xin Gọi Số Toll Free

1(800) 924-0106

Fax: (602) 391-2961

- Financing Assistance -

100% financing including working capital available on approved credit. FICO scores of 720+ may qualified for full financing plus operational funds; FICO's of 650+ routinely qualify for needed funding via our FREE credit repair assistance.

Please call for more information.

CONTACT US

(602) 405 -1448

(480) 500 - 8000

**BẢO ĐẢM
GIÁ RẺ HƠN
10% - 30%
MỌI NƠI**

CHANDLER SHOWROOM

**2050 N. Alma School Rd. Ste #34,
Chandler, AZ 85224**



VĂN PHÒNG PHÁP LÝ

Chuyên Lo Bồi Thường Tai Nạn Xe Cộ



NBTA CERTIFIED CIVIL TRIAL SPECIALIST

Licensed in Arizona, Minnesota and California

4820 N 35TH AVENUE PHOENIX AZ 85017



DIANA HA NGUYEN

Licensed Public Adjustor



Luật sư Robert Edwards là một luật sư ĐƯỢC National Board of Trial Advocacy cấp bằng tốt nghiệp Certified Civil Trial Specialist mà nhiều công ty bảo hiểm phải tôn trọng lo ngại khi ra tòa. Luật sư Robert Edwards với hơn 30 năm kinh nghiệm chuyên tòa án tai nạn xe cộ và phụ tá Diana Ha Nguyen, Licensed Public Adjuster, hơn 22 năm kinh nghiệm trong ngành tai nạn xe cộ và đã bồi thường THÀNH CÔNG HÀNG NGÀN tai nạn khác nhau, chúng tôi sẽ ĐÁP ỨNG được MONG ƯỚC của QUÍ VỊ.

Nếu không may bị tai nạn, dù lỗi, hay không lỗi, hãy gọi ngay

602-246-9595

FAX 602-589-6198

E-mail: dianahanguyen@yahoo.com

Tham khảo MIỄN PHÍ!

Chỉ nhận thù lao sau khi ĐƯỢC BỒI THƯỜNG



AV TRAVEL

DỊCH VỤ-DU LỊCH-CHUYỂN TIỀN-CHUYỂN HÀNG



Chuyên bán vé máy bay

- Vé máy bay trong và ngoài nước, đặc biệt vé về Việt Nam.
- Vé và Visa khẩn trong ngày.
- Làm Passport Việt Nam 10 năm, miễn thị thực nhập cảnh.



Dịch vụ di trú

- Bảo lãnh thân nhân: định cư, du lịch.
- Điền đơn thi quốc tịch, giấy tờ di trú.
- Công hàm độc thân, chứng nhận ngoại giao.
- Dịch và thị thực giấy tờ sang tiếng Anh.



Nhận chuyển hàng về Việt Nam

- Giao hàng tận nhà Sài Gòn và các tỉnh thành.
- Đặc biệt nhận tại phi trường giá thấp.
- Sửa Ensure, dầu xanh.



Dịch vụ chuyển tiền

- Giao tiền trong ngày về Sài Gòn và các tỉnh lân cận.



Please show this ad and receive a \$30.00 discount for travel between August and November 2014

**Văn phòng
chuyển về
địa điểm mới**

Tổng Đại Lý Điện Thoại V247

Phục vụ tận tâm - Chuyên nghiệp uy tín

Mọi chi tiết xin liên lạc với Scott Hà & Nhan Tran
1845 W. GlenRosa Ave. Phoenix, AZ 85015
(Góc đường 19th & GlenRosa)

Tel: **602-230-1199**
Cell: **623-824-6426**



Bố con nhà Beckham – Brooklyn:

David Beckham là một trong những ngôi sao bóng đá nổi tiếng khắp thế giới không chỉ ở vẻ điển trai mà còn nhờ tài năng của mình. Beck và Victoria có 4 người con và cậu con trai cả Brooklyn cũng đang hướng đến sự nổi tiếng giống cha của mình. Cậu con trai 16 tuổi của vợ chồng Victoria và David Beckham đã chính thức bước chân vào làng người mẫu được 1 năm. Gương mặt góc cạnh, thần thái chuyên nghiệp của Brooklyn trong những bộ ảnh thời trang đều được công chúng đánh giá cao. Sau khi ghi dấu ấn với những shoot hình trên tạp chí thời trang dành cho nam giới Man About Town hay Reserved - một thương hiệu thời trang bình dân, thì mới đây, chuỗi thành công của Brooklyn lại được tiếp nối với những hình ảnh đầy cuốn hút trên tạp chí Rollacoaster.

Brooklyn Beckham sở hữu gương mặt lạnh khá giống mẹ. Nhưng trong một số bức ảnh, anh chàng 16 tuổi có phong thái điềm đạm, chững chạc khá giống ông bố điển trai David Beckham. Với mái tóc pompadour và những trang phục trẻ trung, năng động mang đậm âm hưởng Anh Quốc, Brooklyn được ví như một phiên bản trẻ hơn của ông bố nổi tiếng.



NHỮNG CẶP CHA CON NỔI TIẾNG TRONG LÀNG THỂ THAO THẾ GIỚI

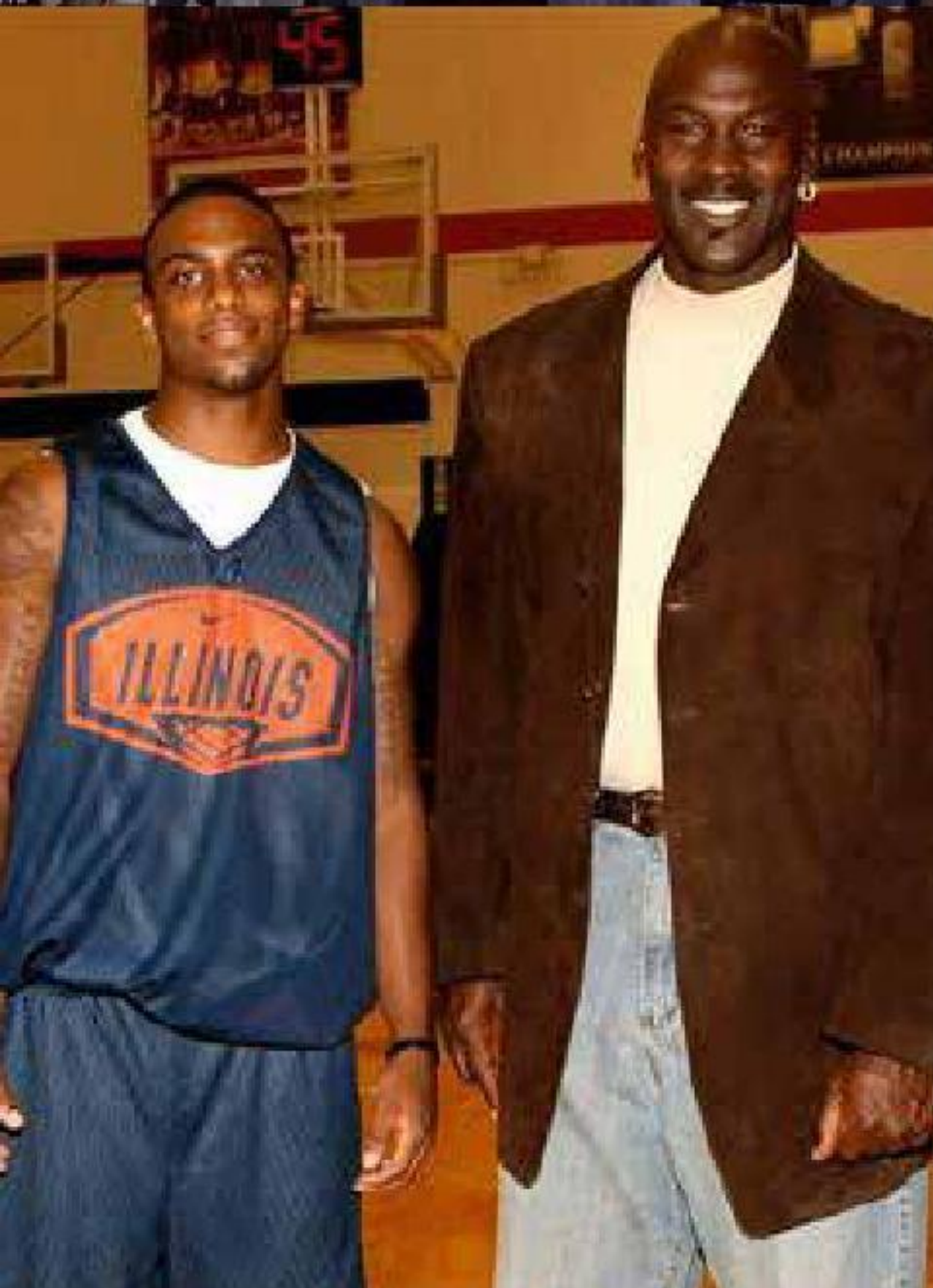
Phương Đỗ

Ngày Father's Day và đây là dịp để những người con hướng về người đàn ông trụ cột trong gia đình: đó là người Cha. Viet Lifestyles kính mời bạn đọc cùng tìm hiểu xem những cặp cha con nổi tiếng trong làng thể thao thế giới và cuộc sống của họ như thế nào, có gì đặc biệt hơn so với những gia đình bình thường khác.

Bố con nhà Maldini:

Nếu có giải thưởng dành cho cặp cha con xuất sắc nhất trong lịch sử bóng đá thế giới thì không ngạc nhiên khi người hâm mộ bình chọn cho nhà Maldini. Cả hai đều là những cầu thủ nổi tiếng tại Serie A ở vị trí trung vệ. Từ mùa giải 1962-1963, người hâm mộ làng túc cầu đã nhắc đến Cesare Maldini bởi năm đó Maldini "Bố" là đội trưởng của CLB Milan giành chức vô địch Champions League. Không chỉ thành công với cương vị là cầu thủ, Maldini "Bố" còn cùng đội tuyển Italia giành chức vô địch thế giới năm 1982 trong vai trò HLV trưởng. Maldini "con" tiếp nối truyền thống của gia đình khi trở thành huyền thoại của CLB áo sọc đỏ đen với 902 lần khoác áo đội chủ sân San Siro. Chỉ đáng tiếc nhất một điều đối với Paolo là cựu đội trưởng Milan không giành được bất cứ danh hiệu nào cho đội tuyển Italia.





chael Jordan:

Huyền thoại bóng rổ Mỹ (NBA) Michael Jordan luôn là biểu tượng vĩ đại và xuất chúng của làng bóng rổ thế giới. NBA TV năm 2005 từng chọn cú dunk của ông vào năm 1988 tại NBA Slam Dunk Contest là 1 trong 30 cú dunk đẹp mắt nhất lịch sử bóng rổ thế giới. Ông từng được chọn là NBA All-Star ngay trong mùa giải đầu tiên của đời mình vào năm 84-85, một điều hiếm hoi trong lịch sử bóng rổ Mỹ. Ông còn gây ảnh hưởng lớn đến trang phục thi đấu của bóng rổ cho đến ngày nay khi tiên phong mặc quần short tới gần gối và đi vớ đen. Năm 1998, Michael Jordan đoạt chức vô địch cuối cùng của mình. Đang ở tuổi 52 nhưng ông vẫn thể hiện niềm đam mê vô tận với bóng rổ. Ông hiện đang sở hữu CLB chơi tại NBA – Charlotte Bobcats và thường xuyên mở các trại tập huấn bóng rổ kể từ 2011.

Jordan có 3 người con với người vợ đầu tiên trong đó hai người con trai là Jeffrey Jordan và Marcus Jordan tiếp bước con đường trở thành VĐV bóng rổ chuyên nghiệp của cha mình. Cả hai từng là những cầu thủ nổi bật và xuất sắc trong các đội tuyển bóng rổ của trường trung học, College và University ở Illinois, Chicago cũng như ở Central Florida. Thế nhưng, sau khi tốt nghiệp Đại học, cả hai đã dừng lại dù con đường trở thành VĐV chuyên nghiệp đang rộng mở. Có lẽ, họ hiểu rằng tài năng của họ cho dù có khổ luyện đến đâu cũng không thể sánh bằng người cha vĩ đại Michael Jordan và cái bóng quá lớn của ông chính là áp lực nặng nề đối với họ.



Vận Động Viên Bơi Lội Huyền Thoại Mỹ - Michael Phelps và người cha “đặc biệt”

Bob Bowman đã có mặt trên mọi bước đường của VĐV bơi lội Mỹ- Michael Phelps, từ những tấm HCV, các kỷ lục thế giới, chức vô địch Mỹ, thế giới đến cả những vết đen scandals. Anh đã đạt được tất cả 77 huy chương, trong đó 61 huy chương vàng, 13 huy chương bạc, và 3 huy chương đồng trong tất cả các cuộc tranh tài bơi lội ở Hoa Kỳ, Châu Âu và trên toàn thế giới trong 4 mùa Olympic. Anh đã 7 lần đạt danh hiệu Vô Địch Bơi Lội Thế Giới “World Swimmer of the Year Award” và 9 lần danh hiệu Vô Địch Bơi Lội Hoa Kỳ “American Swimmer of the Year Award” cũng như danh hiệu “the FINA Swimmer of the Year Award” in 2012.

Họ là mối quan hệ đặc biệt trong thế giới thể thao, khi một HLV nhận nuôi một đứa trẻ 11 tuổi sau khi cha mẹ nó ly dị và đào tạo trở thành một VĐV vĩ đại nhất không chỉ ở môn bơi lội, mà cả trong lịch sử Olympic. Họ có thể la hét và cầu nhau, nhiều lần nảy lửa nhưng đó vẫn là mối quan hệ bền vững trong cả một đời người, dù Phelps đã từ giã bơi lội ở Olympic.

Trong suốt sự nghiệp hiển hách, Michael Phelps chưa bao giờ xem xét việc thay đổi HLV. Ông Bowman, 50 tuổi, đóng vai trò như một người cha sau khi cha mẹ Phelps ly dị và người cha ruột gần như biến mất khỏi cuộc đời anh. Quan hệ của Bowman - Phelps là cha-con, là HLV-VĐV, là đối tác làm ăn và là hai người bạn thân nhất.

Anh đã trưởng thành từ một cậu bé thành một người đàn ông. Từ bị bắt vì lái xe say rượu vào năm 2004, rồi bị Liên đoàn bơi lội Mỹ cấm thi đấu 3 tháng vì hút tẩu thuốc phiện năm 2009, Phelps thành nhà vô địch Olympic được tôn kính nhất mọi thời đại. Vẫn vậy, vẫn là nhờ có Bob Bowman.

Vào giai đoạn cuối sự nghiệp, Phelps hiếm khi nào tham gia họp báo mà không có Bowman bên cạnh. “Anh ấy thích mọi thứ rõ ràng và đơn giản”, Bowman nói. “Nó giúp anh ấy quản lý cuộc đời, cũng là để vượt qua chứng rối loạn khả năng tập trung mà anh ấy mắc phải khi còn nhỏ”. Bob Bowman cũng dạy cho Phelps nhiều bài học bên ngoài hồ bơi.

Theo nguồn tin từ trang mạng PO-QSWIM online vào ngày 30 tháng 4 vừa qua, HLV Bob Bowman vừa nhận được job HLV cho Đội Swimming Team ở Arizona để chuẩn bị cho kỳ Thế Vận Hội Olympic 2016 sắp tới đây. Và rất có thể, Michael Phelps sẽ theo gót chân của Bowman và dọn về Arizona để gần gũi và được sự cố vấn của Bowman. Nếu đúng vậy, thì đây là một tin vui cho Arizona.

*Đêm Ca Nhạc & Đa Vũ Quy Tụ Hầu Hết Ca Nhạc Sĩ Tại Arizona
Lần Đầu Tiên Tổ Chức Vào Mùa Hè 2015*

HOST BY HENRY DINH

BOSE
BETTER SOUND THROUGH DESIGN

Đêm Hội Ngộ

CHUNG MỘT ỨC MƠ

FREE ADMISSION VÀO CỬA MIỄN PHÍ

8:00 PM / 1:00 AM SATURDAY JULY 25 2015

C-FU RESTAURANT
2051 W. WARNER RD # 13, CHANDLER AZ 85224

ĐẶC BIỆT: ÂM THANH TỐI TÂN NHẤT HIỆN NAY (THE BOSE SYSTEM) BY HENRY DINH

*** AN NINH & KIỂM TRA ID - MUST BE 21 OR ABOVE**

*** QUAY PHIM BY ALVIN NGUYEN * PHOTOGRAPHER BY TUẤN NGUYỄN**
*** XIN MỜI CÁC BẠN YÊU VĂN NGHỆ & CÁC BAN NHẠC CÙNG ĐẾN THAM DỰ!**

SPONSORED BY



Designed by MB Trương Tiến



Negev Design-Build LLC
Constructing With Integrity

(480) 525-4141



7 DAYSPA & NAILS
TEMPE MARKETPLACE - 3,500 SF



MAIYAS NAILS & SPA
HAYDEN RD SCOTTSDALE
2,700 SF



NAIL STUDIO 54
54 TH. ST CHANDLER
1,600 SF

We can do just architecture if you have your own contractor or general construction if you have your own architect. Our architectural fee range from \$2,000 - 3,500 based on design complexity and size.



*Over 30 years experience
in retail architectural design
and construction. We design
& build 8-10 Nail shops
in Arizona every year.*

FREE

Shop/Space layouts,
designs and architect/Engineer
Drawing for building permit
"with construction agreement"

**ALL CONSTRUCTION
COMPLETED IN 30-45 DAYS**

ARCHITECT
#10382 - AZ

**GENERAL
CONTRACTOR**
AZ ROC: 266164

Nail Salons, Beauty Salons,
Dental Offices, Retail shops,
Restaurants, Office spaces
and all tenant improvements.

Cost range from \$25 - 35/SF (incl. Architecture) Articulated Ceiling designs, custom nail bar, waterfalls, LED lighting, reception desks and more...! You get everything, A to Z, plumbing, electrical, mechanical/exhaust, walls, ceilings, flooring and painting!

You provide the chairs, tables, hand wash sink, washer/dryer and store sign.



US DELTA INVESTMENTS

RE Residential . Commercial . Financials

www.usdeltainvestments.com

- Làm thế nào để SAVE trung bình \$5,000-\$20,000 (*) khi bạn mới bắt đầu mở tiệm?
- Làm thế nào để thương lượng những điều khoản trong lease để bảo vệ cơ sở kinh doanh của bạn được lâu dài?
- Làm thế nào để bạn tránh bớt rủi ro trong việc đầu tư địa ốc (houses, multi-family, retail, office) và dự đoán trước chiều hướng biến động của thị trường??
- Làm thế nào để tăng tài sản đầu tư địa ốc của bạn và tránh bớt thuế?
- Làm thế nào có một tương lai vững chắc về tài chính?

(*) Tiền save được từ tiền rent trong suốt lease term.

Hãy liên lạc **ngay** với chúng tôi để được hướng dẫn và giúp đỡ tận tình.

Chúng tôi chuyên về những vấn đề liên quan đến địa ốc dưới đây.

RESIDENTIAL: nhà cửa để ở & đầu tư

COMMERCIAL: apartment buildings, retails, office, 1031 exchange, leasing



TRẦN QUỐC CHƯƠNG, MBA

Real Estate Consultant

(O) 480-336-8752 | (C) 623-687-5754 | (F) 866-469-3424

chuong@usdeltainvestments.com

2109 S McClintock Dr., Tempe, AZ 85282

(300ft South of McClintock Dr & Broadway Rd)

480-336-8752

Uy Tín | Tận Tâm | Kinh Nghiệm



**QUÝ VỊ MUỐN MUA NHÀ HAY TÁI TÀI TRỢ (REFINANCE)?
TÔI CÓ THỂ GIÚP QUÝ VỊ TÌM MÓN NỢ THÍCH HỢP.**

CHÚNG TÔI ĐẶC BIỆT CÓ NHỮNG CHƯƠNG TRÌNH DƯỚI ĐÂY ĐỂ PHỤC VỤ QUÝ VỊ

- Reasonable credit for Conventional, FHA, VA & USDA loan
- Refinance: streamline, lower rate/term or cash-out
- Rehabilitation Loan
- Reverse Mortgage
- Private/Hard Money
- Canadian Product
- Recent Foreclosure, Short Sale & Bankruptcy
- City or State Grants, OK!
- Competitive pricing, Prompt Svc & Fast Closing



Natalie Nhung Phuong, MBA
Sr. Licensed Mortgage Professional
NMLS: 232682 AZ LO - 0912010
E-mail: Nphuong@PeoplesMortgage.com
www.PeoplesMortgage.com

Free Qualification



CALL ME TODAY!

TO CHECK YOUR ELIGIBILITY!!!

C: (623) 256-8432

O: (623) 935-9859

F: (855) 894-9516

Peoples Mortgage Company • 3215 West Ray Road, Chandler, AZ 85226 • NMLS #: 6274 / BK#: 0904164



Grand Opening Class
Advance Reflexology

Trung Tâm Giúp Tim Thợ Chinese Foot Reflexologist/Therapist

Traning Full Body Masage, Certifecate
of Course Completetion Shoulder Massage
and Chair Massage In Arizona

Chúng tôi có

MUA & BÁN Tiệm Foot Massage tại Arizona
với giá cả hợp lý

Text hoặc gọi

602-638-9575

helenlam3998@yahoo.com

Chúng tôi có rất nhiều kinh nghiệm
giúp cho người

chủ và thợ Chinese không cần biết nói/nghe tiếng Việt
vẫn có thể làm việc một cách tốt đẹp.

Đặc biệt hướng dẫn
cho người muốn làm chủ tiệm
Foot Massage và Build tiệm Foot Massage
từ A-Z.

ĐẸP VÀ PHÁI MẠNH



JULIA NGUYEN

Các bạn nam đôi khi tự tìm cho mình một lý do nào đó để làm đẹp như bạn đang chuẩn bị đi đám cưới một người bạn, hay chuẩn bị đi gặp cô nàng mới quen, nhưng tất cả những lý do đó chẳng là gì cả nếu bạn là người luôn có nhu cầu làm đẹp suốt mùa. Hai từ *làm đẹp* không chỉ dành riêng cho phái nữ mà ngày nay còn dành cho cả phái nam như một phần không thể thiếu trong cuộc sống. Bạn không thể đi phỏng vấn tìm việc trong bộ quần áo được phối màu tặc kè hoa, hay gương mặt xạm đen vì cháy nắng từ tháng trước, và dĩ nhiên bạn cũng cần vài đôi giày vừa thoải mái vừa sành điệu cho chuyến trăng mật của mình nữa. Nói tóm lại, *làm đẹp* là hai từ ngữ không độc quyền của phái nữ ngày nay. Để giúp phái mạnh có thêm nhiều sự chọn lựa hơn, trong bài này Julia sẽ giới thiệu cho các bạn từ cách chăm sóc da và những cách phối hợp màu sắc trang phục sao cho đẹp mắt.

Ghi điểm bắt đầu từ nụ cười và làn da của bạn:

1. Dưỡng môi: Hãy giữ cho môi của bạn luôn mềm mại với những cách rất đơn giản. Dành ít thời gian lúc rửa mặt, bạn tẩy da chết trên môi bằng cách dùng khăn thấm nước ấm chà nhẹ hay một ít muối ăn chà nhẹ nhàng xung quanh phần môi, rồi rửa lại với nước lạnh. Sau đó, thoa dưỡng môi hoặc Vaseline petroleum jelly. Trước khi rời nhà nên mang

theo thói dưỡng môi (chapstick or lip balm) bên mình vì chúng rất nhỏ gọn.

2. Cạo râu: Trước khi cạo râu, các bạn nam nên làm mềm vùng da có râu bằng khăn thấm nước ấm hoặc kem cạo râu. Khi cạo nên chọn loại dao cạo hai lưỡi nhằm tránh việc bạn phải cạo lại nhiều lần sẽ gây sần sùi vùng da mặt. Không để dao quá sát vào da. Không cạo ngược lên mà phải cạo xuôi xuống để tránh làm tổn thương da.

3. Dưỡng da: Trong trường hợp da bạn đang bị cháy nắng vì niềm đam mê thể thao, bạn phải chuẩn bị trước vài ngày rồi mới đi gặp cô ấy nhé. Hãy bắt đầu từ việc rửa mặt hằng ngày, cũng rất đơn giản thôi. Bạn chỉ cần rửa mặt thật sạch với những sản phẩm sữa rửa mặt quen thuộc mà bạn thường dùng và massage trong khoảng 5 phút, sau đó bạn rửa lại với nước lạnh. Lau nhẹ nhàng, thoa một lớp kem dưỡng ẩm hằng ngày dành cho da mặt lên mặt và ngủ một giấc sâu. Và nếu có thể bạn cũng hãy tập thói quen này cho cả những khi bạn không đi đâu để có một làn da sáng bóng, khỏe mạnh nhé. Cách này còn ngăn mụn đầu đen và mụn thường do bụi.

4. Làm móng tay: Phái mạnh đừng nghĩ rằng làm đẹp móng tay chỉ dành cho phái đẹp, đó là một sai lầm. Tay là phần mà bạn sẽ lộ ra nhiều nhất và hay bị phái đẹp soi nhất nhưng phái mạnh lại hay quên nhất. Cũng như khuôn mặt, bạn không cầu kỳ như phái nữ nhưng móng tay phải được cắt ngắn, gọn, da tay phải căng mịn, không nhăn, móng phải hồng hào, sạch sẽ. Tất cả những điều này tại các salon làm nails họ sẽ bao trọn cho bạn, vì thế đừng ngại nếu bạn cần phải đến những dịch vụ chuyên nghiệp như thế.

5. Trang phục: Bạn có đưa được nàng về nhà trong lần gặp đầu tiên hay làm cho bà xã ngạc nhiên "vì em xem này anh vẫn còn bảnh trai lắm, đừng giận anh nữa" hay những cuộc hẹn quan trọng đáng nhớ với cái nhìn ban đầu thì bạn nên tham khảo những bộ cánh dưới đây để ghi điểm.

- Vest tối màu: Một bộ vest truyền thống có tông màu tối luôn là món đồ nhất thiết phải có trong tủ quần áo của phái mạnh và cho dù đó là tông màu đen, xanh dương đậm hoặc xám đậm... cũng đều sẽ mang đến một vẻ bề ngoài vô cùng lịch lãm.

- Vest sáng màu: Nếu bạn luôn ưa thích những điều mới mẻ và tự tin với hình thể của mình, hãy thử "táo bạo" một chút với trang phục vest sáng màu.

- Màu xám nhạt, xanh xám nhạt, xanh nhạt là những màu sắc bạn nên chọn cho bộ trang phục vest của mình, nó vừa đủ độ tươi sáng để làm thu hút mọi ánh nhìn mà vừa giúp bạn không trông bị "lố" như tặc kè hoa. Đồng thời, bởi vì trang phục vest của bạn đã đủ tươi sáng và nổi bật, nên bạn chỉ cần kết hợp chúng với một chiếc áo sơ-mi trắng cùng với cà vạt màu đen hoặc xám là đủ. Còn nếu mặc vest sọc nhuỷ, bạn có thể chọn màu áo sơ-mi là màu trắng hoặc tối hơn một chút như màu xanh da trời.



- Áo sơ-mi trắng: Cho dù tủ quần áo của bạn có ít đồ cỡ nào đi chăng nữa thì áo sơ-mi trắng vẫn luôn là món đồ phải có trong tủ quần áo của mỗi người đàn ông. Một chiếc sơ-mi trắng đơn giản sẽ mang đến cho bạn sự nổi bật, nét lịch lãm khi kết hợp với bất kỳ trang phục nào. Bạn có thể thu hút mọi ánh nhìn khi kết hợp sơ-mi trắng với một chiếc quần jean và tạo điểm nhấn mạnh bằng một chiếc thắt lưng đáng nhớ, hay có thể trở nên thanh lịch, gợi cảm với một chiếc áo len cổ



- **Đồng hồ:** Đồng hồ là một trong những phụ kiện tinh tế nhất thể hiện sự thành công của một người đàn ông. Tuy nhiên, nếu chưa thành công, không có nghĩa là bạn không được sở hữu nó mà ngược lại, bạn nên cố gắng đầu tư một chiếc đồng hồ để thể hiện sự chuyên nghiệp của mình trong công việc. Những kiểu đồng hồ đơn giản có dây da màu đen hoặc nâu nên là lựa chọn hàng đầu cho bạn.

Chúc phái mạnh nhà mình có những ngày thật thoải mái, thành công và tự tin trong cuộc sống nhé! Tất cả thư thắc mắc của quý độc giả sẽ được tư vấn hoàn toàn miễn phí ở địa chỉ julianquyenaz@gmail.com, ở mục thư gửi về tòa soạn hoặc trên facebook của Julia.



chữ V. Nếu kết hợp sơ-mi trắng với trang phục vest, bạn nên tạo thêm một chút điểm nhấn mạnh với cà vạt hoặc nơ ở cổ áo.

- **Áo sơ-mi màu:** Sơ-mi màu có nghĩa là tất cả các tông màu ngoài màu trắng bạn đều có thể dùng được, từ những tông màu đơn sắc, giản dị như xanh, xám cho đến những màu rực rỡ như cam, vàng mà không hề làm giảm "chất đàn ông" của bạn. Những chiếc áo sơ-mi màu sẽ mang lại một cái nhìn hoàn toàn mới mẻ và đáng nhớ cho trang phục, nên kết hợp với những bộ vest có tông màu tối. Một chút họa tiết đơn giản như chấm bi cũng giúp chiếc áo trông bắt mắt hơn. Tuy nhiên, bạn chỉ nên dùng họa tiết thật đơn giản hoặc tốt nhất là những màu đơn sắc để tránh làm "nữ tính hóa" chiếc áo sơ-mi của mình. Bạn có thể kết hợp chúng với quần jean, mặc với áo gi-lê hay vest đều hợp.



JULIA NGUYỄN

Hair- Stylist & Make up Artist.

- ★ Chuyên viên tạo phong cách, làm tóc và trang điểm cô dâu, sự kiện, da hội...
- ★ Tư vấn thời trang.
- ★ Được giúp chọn trang phục để đi tuần trăng mật theo phong cách thời trang mới nhất và vóc dáng của bạn.
- ★ Bạn sẽ được chăm sóc da trước ngày cưới.
- ★ Giá cả nhẹ nhàng.

Muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc: **480- 295-2528**
Hoặc qua email: julianguyenaz@gmail.com

AZ PHO GRILL

Authentic Vietnamese Cuisine

Trân trọng cảm ơn quý đồng hương đã ủng hộ nhà hàng.
Nhà hàng có thêm đầu bếp mới với thực đơn mới phong phú:

Cùng những món đã được quý khách ưa thích như mì Quảng, các loại phở, bún, cơm, bánh mì, và sinh tố boba, chè ba màu, thạch cà phê...

Rất mong được đón tiếp quý khách

- NEM NƯỚNG
- CÁNH GÀ SỐT ME
- MỰC/CÁ RANG MUỐI
- BÒ/GÀ LÚC LẮC
- CÁ XÀO SẢ ỚT

ĐẶC BIỆT
CƠM TAY CÀM VÀ BÁNH CAM
NÓNG DÒN LÀM MỖI NGÀY.



480-802-5356

3140 S. Gilbert Rd., Ste. #1 Chandler, AZ 85286
(trong khu Fitness Works, cạnh bên tiệm Rosati's Pizza)

Rất mong được đón tiếp quý khách với giờ mở cửa mới:
Mon-Thu 11am-9pm
Fri-Sat 11am-9:30pm
Sun 11am-8:30pm



Dịch Vụ Điện

Brian Thạch (602) 332-7262 - ROC # 268360
Licensed K-11 - Bonded - Insured

Hơn 30 năm kinh nghiệm thầu, tư vấn, sửa chữa và bảo trì các hệ thống điện, hệ thống báo động, hỏa hoạn, điện thoại cho:

✓ Tư Gia

✓ Doanh nghiệp

✓ Xí nghiệp

Tận tâm, giá cả phải chăng!



New for
\$6,999
Perfect for self-serve

SOFT SERVE & YOGURT FREEZER

Contact: **520.977.3853**

<http://www.facebook.com/discountyogurtmachine>



Features

High capacity, hard-working, space-saving floor unit serves two separate flavors, or an equal combination of both in a twist. This unit comes with a powerful Aspera (Italy) compressor and a Danfoss (Denmark) expansion valve. Perfect for high volume operations such as self-serve yogurt operations, fast food locations, drive-ins, theme parks, institutions, and recreational facilities.

Freezing

From start to first serving in 10 minutes.
10 gallons of hourly production.

Mix Hopper

Two, 12 quart (3 gallon). Good insulated hopper refrigeration maintain low temperature to keep ingredients cold for smooth and creamy results.

Indicator Lights

Low mix level light alerts operator to add mix.

Touch Screen Controls

Digital control board makes operation extremely simple. Level of hardness and coldness can be easily adjusted.

Standby

Standard night switches provide refrigerated overnight mix storage, saving both labor and energy.

Energy Efficiency

The fact that it is rated at 115V of electrical power and each unit with both flavors shares one compressor and one motor, makes this unit extremely energy efficient. It is common to see operators save more than 50% in monthly electrical expenses comparing with other leading brands.

Warranty

One year warranty on parts.



GUCCI



History of Luxury Brand

Lịch Sử Của Thương Hiệu

GUCCI

By Ninh Nguyen

Vietnamese language - Chuyển ngữ: VL & TM

Illustrated images - Hình minh họa: Ninh Nguyen & TM

NINH NGUYEN was born and raised in Paris, France, and currently works as the senior Designer at G-III Apparel Group. He is the founder & creative director of **NINH COLLECTION** - www.ninh.co. He is a two-time scholar of the YMA Fashion Scholarship Fund and has won Best Menswear for the Arts of Fashion Competition. He graduated from the prestigious Fashion Institute of Technology and debuted his first collection during NYFW in February of 2011. He is the men's fashion blogger for Another Men's Blog - www.anothermansblog.com and the designer behind the bow-tie line Mad Handsome. Follow him on Instagram #NINHcollection.

*"Dress without taste and they will remember the clothes.
Dress with taste and they will remember the man."*

By Ninh Nguyen



Gucci (/guːtʃi/; Italian pronunciation: [ˈɡuttʃi]) is an Italian fashion and leather goods brand, part of the Gucci Group, which is owned by the French company Kering, formerly known as PPR. Gucci was founded by Guccio Gucci in Florence in 1921. As an immigrant in Paris and then London, Guccio made a living working in luxurious hotels and was impressed with the affluent luggage he saw the guests carrying. Inspired particularly by the elevated lifestyle he witnessed in the Savoy Hotel in London, on his return to Italy, he decided to merge this refined style of living with the exclusive skills of his native craftsmen. Specifically he utilized the skills of local Tuscan artisans. He began by selling leather bags to horsemen in the 1920s and graduated into luxury luggage with the emergence of horseless carriages and non-equine transport.

Gucci (phát âm tiếng Ý: [ˈɡuttʃi]) là một thương hiệu thời trang và mặt hàng da cao cấp của Ý, một phần của Gucci Group, được sở hữu bởi công ty của Pháp Kering, trước đây gọi là PPR. Gucci được thành lập bởi Guccio Gucci tại Florence, nước Ý vào năm 1921. Là một người di dân ở Paris và sau đó sang London, Guccio kiếm sống bằng nghề làm việc ở các khách sạn sang trọng. Chính nơi đây ông đã tỏ ra rất mộ điệu các loại hành lý sang trọng mà ông đã nhìn thấy khách mang theo. Cảm hứng từ phong cách thượng lưu cao cấp mà ông được

chứng kiến từ khách sạn Savoy ở London, khi trở về Ý, ông quyết định kết hợp phong cách cao sang tinh tế đó cùng với những kỹ năng độc quyền của thợ thủ công bản địa mình. Cụ thể, ông đã sử dụng các nghệ nhân tài năng của địa phương Tuscan. Ông bắt đầu bằng cách bán túi da cho các kỵ binh trong những năm 1920 và từ từ tiến dần sang các loại hành lý sang trọng khác đi đôi với sự xuất hiện của các toa xe không có ngựa và vận chuyển không có ngựa.

Together with his sons, Gucci expanded his company to include stores in Milan and Rome as well as additional shops in Florence, selling his finely crafted leather accessories as well as silks and knitwear featuring his signature logo. Within a few years the label was enjoying growing success, the cosmopolitan international elite holidaying in Florence converged on Gucci's bottega on a quest for his equestrian inspired Gucci shoes, bags, trunks, gloves and belts.

Cùng với con trai của mình, Gucci mở rộng công ty bao gồm các

cửa hiệu ở Milan và Rome cũng như các cửa hiệu khác ở Florence, chuyên bán các phụ kiện thủ công bằng da cao cấp cũng như các mặt hàng lụa và áo quần đan biểu tượng ký hiệu của ông. Chỉ trong vòng vài năm, nhãn hiệu nhanh chóng thành công và ngày càng phát triển. Đại hội hè quốc tế của Cosmopolitan đã giới thiệu và trưng bày những sản phẩm của Gucci bao gồm giày, túi xách, rương, găng tay và thắt lưng.





Created in the mid-1930s the Gucci Diamante pattern was first woven onto hemp and used on luggage. What started as an innovative solution to pre-war leather shortages became the Florentine atelier's first iconic print and the design's crisscross pattern was a precursor to the famous GG logo. Although utilized throughout the fifties, the Diamante canvas fell largely into disuse until it was re-discovered by Giannini in the Gucci archives and used on a limited edition collection of classic Gucci handbags, shoes and leather goods.

Được thiết kế vào giữa những thập niên 1930, mô hình Gucci Diamante lần đầu tiên được dệt vào dây gai dầu và được sử dụng trên hành lý. Sự khởi đầu đó được xem như là một giải pháp sáng tạo trong tình trạng thiếu da trước chiến tranh và đã trở thành biểu tượng in đầu tiên ở xưởng may của Florentine và mô hình chéo của thiết kế chính là tiền thân của logo GG nổi tiếng. Mặc dù đã được sử dụng trong suốt thập niên năm mươi, vải Diamante giảm phần lớn và bị bỏ đi cho đến khi nó đã được tái phát hiện bởi Giannini trong kho lưu trữ Gucci và được sử dụng trên một bộ sưu tập phiên bản giới hạn của túi xách Gucci cổ điển, giày dép và các mặt hàng da.

Many of Gucci's local Italian clients were horse-riding aristocrats and their call for riding gear led Gucci to develop its unique Horsebit signature logo in the early 1950s. It was first used on ample saddle stitched leather Gucci hand-



bags, since then it has been enlarged, minimalized, luxuriously embossed and branded into leather and velvet, turned into repeat patterns printed onto silk and transformed into components of Gucci jewelry. The Horsebit later played a vital role in the marketing of one of fashion's most iconic shoes, the Gucci loafer.

Nhiều khách hàng người Ý ở địa phương của Gucci thuộc giới quý tộc cưỡi ngựa và theo yêu cầu của họ, đã giúp Gucci phát triển dòng sản phẩm ký hiệu độc đáo cho kỵ binh mang tên Horsebit trong những năm đầu thập niên 1950. Lần đầu tiên thiết kế được sử dụng trên những túi xách Gucci bằng da khâu trên yên ngựa, kể từ đó nó được mở rộng, làm nhỏ lại, sang trọng và có thương hiệu nổi vào da và nhung, biến thành mô hình lặp lại in lên vải lụa, cũng như chuyển đổi thành các phụ kiện của đồ trang sức Gucci. Ký hiệu Horsebit sau đó đóng một vai trò quan trọng trong việc tiếp thị quảng bá cho một trong những đôi giày mang tính biểu tượng thời trang nhất, the Gucci loafer.



Faced with scant foreign supplies during the years of Italy's fascist dictatorship, Gucci continued to experiment with unusual materials such as hemp, linen and jute. One of his best known creations was the adding of a patina to a cane to create the handle of the new Bamboo Bag, whose curvy shape was inspired by the contours of a saddle. Over time the bamboo handle evolved from its origins as a solution to shortages and became a signature motif of many incarnations of Gucci bags. Bamboo inspired patterns have also featured on a variety of products from headscarves to watchstraps; it has even been skillfully carved into a pair of golden stiletto heels.

Đối mặt với nguồn nguyên liệu nước ngoài rất hạn chế trong những năm dưới chế độ độc tài phát xít Ý, Gucci tiếp tục thử nghiệm với các vật liệu khác thường như gai dầu, vải lanh và sợi đay. Một trong những sáng tạo nổi tiếng nhất được biết đến của ông là thêm một lớp gỉ xanh trên một que tre để tạo ra cái quai xách của loại túi xách mới có tên là Bamboo Bag, có hình dạng cong được lấy cảm hứng từ những đường nét của một yên ngựa. Qua thời gian cái quai xách tay bằng tre được coi như là một giải pháp cho tình trạng khan hiếm và trở thành một mẫu chữ ký độc đáo của các sản phẩm túi xách Gucci. Mô hình thiết kế bằng tre trúc này đã được tìm thấy trên một loạt các sản phẩm khác của Gucci từ khăn choàng đến dây đồng hồ; thậm chí còn được khéo léo chạm khắc vào một đôi giày cao gót nhọn vàng.



During the 1950s Gucci again took equestrian inspiration for the creation of its trademark green and red Web stripe, derived from the traditional colors of saddle girth strap. Throughout the brand's history the Web stripe has appeared on an array of products. In modern collections the Web's stripes have been morphed into various colors, materials and sizes.

Trong những năm 1950, Gucci lại lấy cảm hứng cưỡi ngựa cho việc tạo ra các sọc thương hiệu bằng vải màu xanh lá cây và đỏ, bắt nguồn từ màu sắc truyền thống của dây da trên đai yên ngựa. Trong suốt chiều dài lịch sử của thương hiệu, băng vải sọc đã xuất hiện trên hàng loạt các sản phẩm của Gucci. Trong bộ sưu tập hiện đại, băng vải sọc đỏ xanh đã được biến đổi thành nhiều màu sắc khác nhau, vật liệu và kích cỡ cũng khác nhau.



With Gucci's death in 1953 his sons Aldo, Vasco, Ugo and Rodolfo took over the family business. The brothers took the successful luggage business to new heights, opening stores round the world and making the Gucci name synonymous with celebrity and chic. Gucci products quickly became internationally renowned for their enduring style and were valued by movie icons and elite figures in the era of the Jet Set.

Với cái chết của Gucci năm 1953, các con trai của ông là Aldo, Vasco, Ugo và Rodolfo nhận lấy trách nhiệm điều hành doanh nghiệp gia đình. Các anh em nâng cấp thương vụ hành lý lên một tầm cao mới, khuếch trương thêm nhiều cửa hiệu trên khắp thế giới cũng như đưa tên tuổi của thương hiệu Gucci đi đôi với những người nổi tiếng và quý phái. Sản phẩm Gucci nhanh chóng trở thành thương hiệu cao cấp nổi tiếng quốc tế với phong cách lâu dài và được đánh giá cao bởi các tài tử, cũng như các nhân vật ưu tú trong đẳng cấp thượng lưu.

The brand



Mr Aldo Gucci outside the store in Rome, on the Via Condotti 21, during the 1950s



Jackie Kennedy Onassis sported the Gucci shoulder bag, which later became known as the Jackie O. Created in the late 1950s, the Jackie O bag was given its name after being photographed numerous times on the arm of its namesake while she was working as a consulting editor at Doubleday. Elizabeth Taylor, Samuel Beckett and Peter Sellers carried the slouchy unisex Hobo Bag.

Cựu Đệ nhất phu nhân Hoa Kỳ Jackie Kennedy Onassis từng chung diện túi đeo vai Gucci, và túi xách đó sau này được biết đến là túi xách Jackie O. Được thiết kế vào cuối thập niên 1950, túi xách này đã được đặt tên là Jackie O sau khi được chụp ảnh nhiều lần trên cánh tay của bà trong thời gian Bà làm việc trong vai trò của một tư vấn biên tập viên tại Doubleday. Elizabeth Taylor, Samuel Beckett và Peter Sellers cũng đều mang những giỏ xách Hobo Bag của Gucci.





After a personal request from the Princess of Monaco Grace Kelly, the now famous Gucci scarf print Flora was created. Flora was immensely popular amongst European women, who held it in such regard, that they passed this loyalty onto their daughters. One was Princess Caroline of Monaco who adopted her mother's scarf print into her daily wardrobe.

Sau khi nhận được thư yêu cầu từ công chúa của Monaco, Grace Kelly, khăn choàng in bông Flora nổi tiếng của Gucci đã được sáng tạo. Flora rất được phổ biến trong giới phụ nữ Châu Âu, và đã được họ trân quý, truyền đạt sự ngưỡng mộ trung thành đó cho con gái họ sau này. Đơn cử đó là công chúa Caroline của Monaco, người đã thừa hưởng chiếc khăn in của mẹ, món phụ kiện không thể thiếu trong tủ áo hàng ngày của cô.

By the early 1960s Gucci had adopted the celebrated double interlocking G logo, creating yet another trademark insignia for the company. Single or double Gs were squared off and used as fastenings for bags; these were developed and produced at Gucci's own forge at its historic workshop on Via delle Caldaie in Florence. The double Gs were soon transferred onto the internationally recognized cotton canvas luggage. The GG monogram solidified the company's

fame and the Gucci name was carried around the globe in the much-photographed company of movie stars, aristocrats and socialites. The GG logo became a status symbol and hallmark of high glamour, luxury and desirability. Over time the squared off G logo has been endlessly re-worked, merged into a circle, inverted, abstracted and even controversially shaved into a model's pubic hair.

Vào đầu thập niên 1960, Gucci đã chọn dấu hiệu lồng đôi G vào nhau, tạo ra thêm một phù hiệu thương hiệu cho công ty. Gs đơn hoặc đôi được sử dụng như cái nịt của túi xách; chúng đã được phát triển và sản xuất tại lò rèn của Gucci tại xưởng chế tạo lịch sử trên Via delle CALDAIE ở Florence. Các Gs đôi đã nhanh chóng được quốc tế công nhận với những thiết kế hành lý bằng vải cotton. Kiểu chữ GG đan vào nhau đã củng cố danh tiếng của công ty và thương hiệu Gucci được nhanh chóng biết đến trên toàn cầu, cũng như được chụp ảnh đi cùng với các ngôi sao điện ảnh, nhà quý tộc và giới thượng lưu. Logo GG đã trở thành một biểu tượng và dấu hiệu của sự quyền rũ cao, sang trọng và hấp dẫn. Qua thời gian, logo chữ G vuông cũng đã không ngừng tái tạo, sáp nhập thành một vòng tròn, đảo ngược, tách ra và thậm chí từng tạo nên tranh cãi khi chúng được cạo thành ký hiệu ngay trên vùng kín của người mẫu.

The brand was now becoming known not just for its exceptional Italian quality and craftsmanship, but also for its innovative and audacious clothing line. The Gucci insignia were constantly re-invented through new shapes, colors and techniques, the GG logo was burnt through suede and leather, again being inspired by equestrian branding. The company used ever more opulent materials, the finest leathers and suede and exotic animal skins such as baby crocodile.

Ngày nay, thương hiệu nổi tiếng không chỉ ở chất lượng cao cấp của Ý và sự tinh tế, mà còn ở sự sáng tạo và táo bạo về dòng quần áo. Các ký hiệu Gucci cũng đã liên tục được tái phát minh qua các hình dạng mới, màu sắc và kỹ thuật, logo GG đã bị đốt cháy thông qua da lộn và da, lại được cảm hứng bởi ký hiệu cưỡi ngựa. Công ty sử dụng các vật liệu phong phú hơn, dùng sản phẩm da cao cấp nhất, da lộn và da động vật kỳ lạ như cá sấu con.

Following enormous success in the 1970s, Gucci, like many luxury labels such as Burberry, suffered a proletarian drift due to over branding and licensing of products. By the time Gucci's creative director Dawn Mello hired a then unknown Tom Ford in 1990 'no one would dream of wearing Gucci'. Ford imbued the luxury brand with a sense of adventure and sensuality that reverberated throughout the fashion world and inspired a new breed of celebrity to buy Gucci.

Sau những thành công to lớn trong những năm 1970, Gucci, cũng giống như những nhãn hàng sang khác như Burberry, gặp phải tình trạng khủng hoảng, bởi những chi phí quá cao cho việc xây dựng thương hiệu và bản quyền của sản phẩm công ty. Thời điểm đó giám đốc sáng tạo của Gucci là Dawn Mello đã thuê một nhà thiết kế vô danh tên Tom Ford năm 1990 và vào thời đó, "không ai ước mơ mang đồ Gucci". Ford đã biết kết hợp một cách tinh tế giữa sự sang trọng của thương hiệu, cùng với vẻ phiêu lưu và gợi cảm đã được phản chiếu xuyên suốt thế giới thời trang và đã tạo cảm hứng cho một trào lưu mới từ những người nổi tiếng mua sản phẩm Gucci.



By the time Ford was promoted to Gucci creative director he was being lauded as the man who was putting glamour back in fashion with his Halston style velvet hipster trousers, slim satin shirts, and super slick and shiny metallic patent boots. The stiletto Gucci shoe and the slinky cut out jersey Gucci dress with metallurgic hardware details became instant signatures of Ford's glitzy, glamorous vision. Ford combined an intelligent commercial sensibility with a modern feel for fashion. He became known for bringing a hedonistic sense of sex into nineties fashions previously dominated by starkly austere minimalism.

Vào thời điểm Ford được thăng chức Giám đốc sáng tạo của Gucci, ông được tán dương là người đã mang sự quyến rũ trở lại với thời trang qua kiểu Halston quần nhung hipster, áo sơ mi satin mỏng, và giày cao cổ bằng kim loại sáng bóng. Giày gót nhọn Gucci và bộ quần

áo Gucci cắt bó sát với các họa tiết kim loại đã nhanh chóng trở thành phong cách quyến rũ của riêng Ford. Ford đã kết hợp tài tình từ sự thương mại thông minh với cảm giác hiện đại cho thời trang. Ông được biết đến vì đã mang nét gợi cảm vào thời trang vào những năm chín mươi mà trước đó đã bị chi phối bởi chủ nghĩa đơn giản tối thiểu.

In 1998, *Guinness World Records* cited the Gucci "Genius Jeans" as the most expensive pair of jeans in existence. These jeans were distressed, ripped and covered with African beads and were offered for sale for US \$3,134 in Milan. This record was surpassed in June 2005 by Levi Strauss & Co.'s 115-year-old 501 jeans that sold to an anonymous Japanese collector for \$60,000.

Năm 1998, danh sách kỷ lục Guinness World Records đã đưa quần jean "Jeans Genius" của Gucci vào danh sách quần jean đắt giá nhất thế giới. Những chiếc

quần jeans này được làm sần màu, cũ kỹ, bị xé rách và được đính nhiều hạt cườm châu Phi đã được chào bán với giá \$3134 Mỹ kim tại Milan. Kỷ lục này đã bị Levi Strauss & Co. qua mặt vào tháng 6 năm 2005 khi công ty Levi bán cho một nhà sưu tập giấu tên của Nhật Bản một chiếc quần jean 501 cổ có 115 tuổi với giá \$60,000 Mỹ kim.



When Frida Giannini took over the creative directorial role she explored Gucci's rich heritage and its luxurious craftsmanship legacy, fusing past and present, history and modernity into her designs. Iconic house signature pieces such as Flora, La Pelle Guccissima, the Jackie O and the Bamboo Gucci bag were re-vamped for the new millennium. Giannini has given the signature Gucci Horsebit a new lease of life, adapting Gucci prints from the late 1960s, super magnifying them or enlarging to a huge scale to use on sinuous dresses or travel totes.

Sau này Frida Giannini thay thế vai trò giám đốc sáng tạo, cô đã khám phá di sản phong phú của Gucci cùng với di sản thủ công khéo léo, cô đã pha trộn quá khứ và hiện tại, lịch sử và hiện đại vào trong thiết kế của mình. Những sản phẩm nổi tiếng một thời như Flora, La Pelle Guccissima, Jackie O và túi Bamboo Gucci đã được tái tạo cho thiên niên kỷ mới. Giannini cũng đã mang lại ký hiệu Gucci Horsebit nét mới mẻ vào cuộc sống, thích nghi Gucci in từ cuối thập niên 1960, phóng lớn hay mở rộng theo quy mô để dùng trên những chiếc váy uốn lượn hoặc túi du lịch.



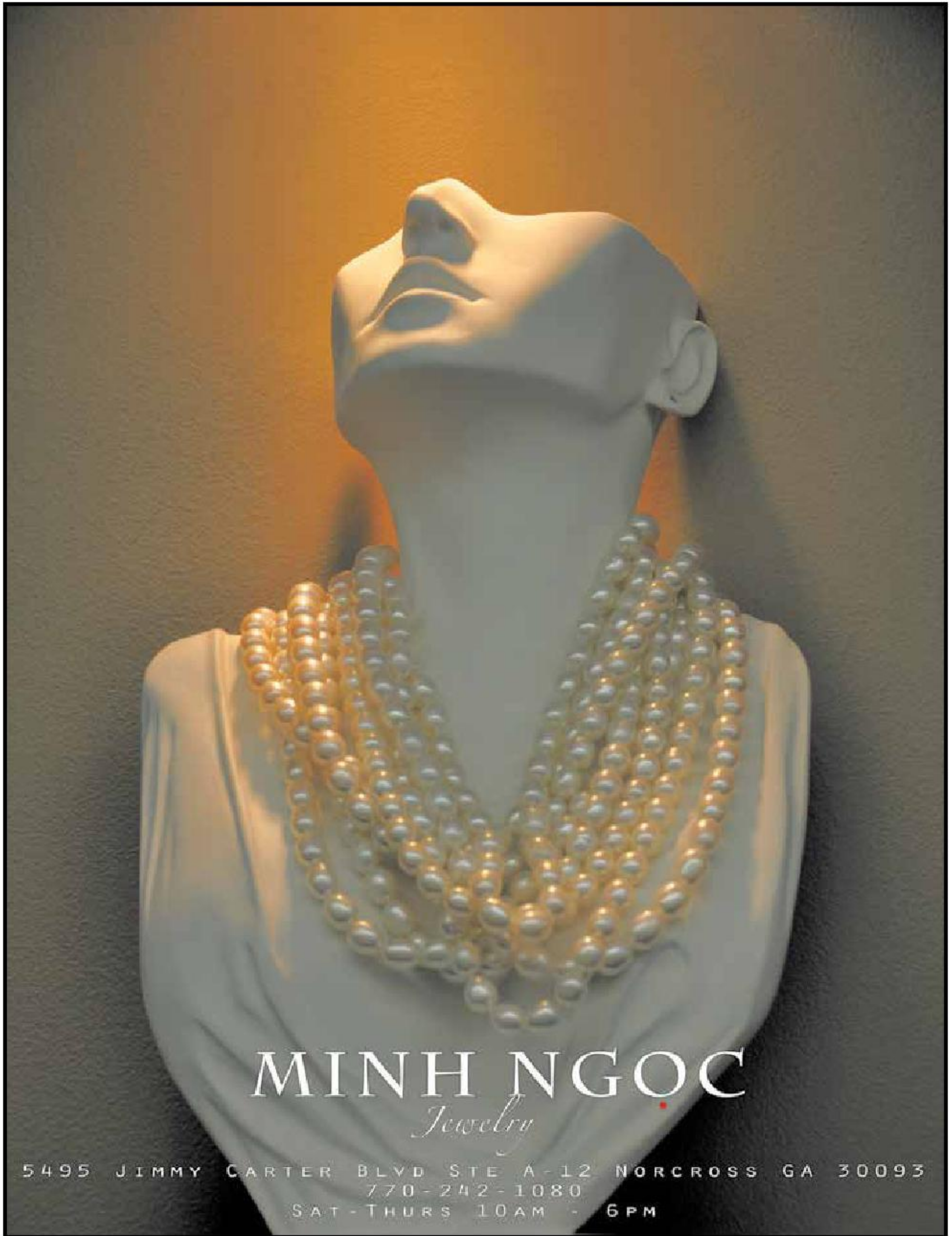
Earlier this year, Gucci and Kering were pleased to announce the appointment of Alessandro Michele as Gucci's new Creative Director with total creative responsibility for all of Gucci's collections and its brand image. Alessandro's first collection in his new role was Women's ready-to-wear for Autumn/Winter 2015-16 which was presented on 25 February, in Milan.

Đầu năm nay, công ty Gucci và Kering đã vui mừng thông báo việc bổ nhiệm Alessandro Michele giữ chức Giám đốc sáng tạo của Gucci với trách nhiệm sáng tạo cho tất cả các bộ sưu tập của Gucci và hình ảnh thương hiệu. Bộ sưu tập đầu tiên của Alessandro trong vai trò mới của ông là Thời trang phụ nữ cho mùa Thu/Đông 2015-16 đã được trình làng vào ngày 25 tháng Hai tại Milan vừa qua.

Gucci generated about €4.2 billion in revenue worldwide in 2008 according to *BusinessWeek* magazine and climbed to 41st position in the magazine's annual 2009 "Top Global 100 Brands" chart created by Interbrand. Gucci is also the biggest-selling Italian brand. Gucci operates about 278 directly operated stores worldwide (as of September 2009) and it wholesales its products through franchisees and upscale department stores. In the year 2013, the brand was valued at US\$12.1 billion, with sales of US\$4.7 billion. In the Forbes list for 2013, Gucci was ranked the 38th most valuable brand.

Gucci đã mang lại 4,2 tỉ đồng euro trong doanh thu trên toàn thế giới trong năm 2008 theo tạp chí *BusinessWeek* và leo lên vị trí thứ 41 trong năm 2009 "Top 100 thương hiệu toàn cầu" bảng xếp hạng của tạp chí tạo ra bởi Interbrand. Gucci cũng là thương hiệu của Ý bán chạy nhất. Gucci khai thác khoảng 278 cửa hàng hoạt động trực tiếp trên toàn thế giới (tính đến tháng 9 2009) cũng như bán sỉ sản phẩm của mình thông qua các đại lý và các cửa hiệu cao cấp. Trong năm 2013, thương hiệu Gucci có giá trị khoảng 12,1 tỷ USD, với doanh số 4,7 tỷ USD. Trong danh sách của Forbes năm 2013, Gucci đã được xếp hạng thứ 38 các thương hiệu có giá trị nhất.





MINH NGOC
Jewelry

5495 JIMMY CARTER BLVD STE A-12 NORCROSS GA 30093
770-242-1080
SAT-THURS 10AM - 6PM



PHAM

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ

TẤN QUYỀN

5039 N. 19th Ave. Ste. 6, Phoenix, AZ 85015

NHIỀU NĂM KINH NGHIỆM VỀ PHÁP LÝ.

LICENSED IN ARIZONA & NEVADA. CHÚNG TÔI BẢO VỆ
QUYỀN LỢI CHO THÂN CHỦ TỐI ĐA!



THÔNG THẠO
TIẾNG VIỆT

CHUYÊN MÔN

LUẬT PHÁ SẢN - BANKRUPTCY - CHAPTER 7 & 13

- Sẽ xóa bỏ nhiều món nợ
- Nợ thẻ tín dụng, cá nhân
- Nợ tiệm, cơ sở, bệnh viện - Business
- Có thể xóa bỏ 2nd Mortgage/Home Equity Line
- Sẽ giữ lại nhiều món tài sản: Nhà, Xe, Tiệm và Tiền Hưu Bổng.

LUẬT TAI NẠN XE CỘ - PERSONAL INJURY

- Bồi thường tối đa, nhanh chóng - Lệ Phí 25%
- Sẽ dành quyền lợi của thân chủ đến cùng
- Văn Phòng sẽ lo tất cả từ A-Z

LUẬT GIA ĐÌNH - FAMILY LAW

- Ly dị xin quyền giữ con, cấp dưỡng con
- Thân chủ được gặp trực tiếp Luật Sư

LUẬT TAI NẠN CƠ SỞ - WORKER'S COMP

LUẬT HỢP ĐỒNG - CONTRACT DISPUTES

THƯƠNG MẠI - BUSINESS LITIGATION

DI CHỨC & ỦY THÁC - WILLS & LIVING TRUSTS

CÓ GIÁ ĐẶC BIỆT CHO ĐỒNG HƯƠNG VIỆT NAM

Phone

602.218.7296

Fax

602.702.5211



North Sea: Commercial nautical themes evolve into a North Sea, layered styling direction, working well with any weather.

True Blues: Indigo and ink make up the True Blues palette, working well within nautical-inspired North Sea looks as well as stripped-back and contemporary menswear styling.

RETAIL STORES: MENSWEAR TRENDS

Ninh Nguyen



Patchwork Patterns: Denim and indigo patchwork appears on a variety of sportswear this season, from artisanal jeans to the blocked denim shirt- an essential item for the young men's market.



Marbleized Prints: Abstract black-and-white prints find inspiration in a variety of natural patterns, marbleized motifs to mineral surfaces.



Hiking Detail: Active influences are felt throughout men's assortments, with hiking-inspired lacing emerging as a key update for footwear.



Tropical Florals: Brightly colored floral prints signal the start of early summer drops across market levels.



Minimalist Blocking: Color-blocking continues to be a commercial mainstay within the menswear mix, with minimalist monochrome designs reflecting this season's refined mood.



Denim Rider: The denim rider picks up pace this summer, set to be a festival staple as the season progresses.



Monochrome: Monochrome stories have a strong presence across styling and print, with cracked, distressed and spattered designs emerging as a more refined and textural approach to repeat patterns.



Minimalist Utility Jacket: Commercial utility looks remain a key driver for the menswear market, with a more refined and minimalistic aesthetic proving a fresh update this month.



Spring Sole: Retailers continue to focus on soles to add interest to best-selling footwear shapes.



Indigo Florals: With florals continuing to trend across the market levels, tonal indigo prints gain traction, offering a more commercial alternative to brightly colored tropicals.



Refined Utilitarian: Outdoor themes and utilitarian details move forward into spring with a polished slant.



Riviera Ready: Classic Italian Riviera styles surface as a key theme that is sure to gain momentum going into the summer months.



Cornflower Blue: Cornflower infiltrates menswear assortments as a key shade to transition from spring to summer—a trend in womenswear earlier this year.



Faded Berry Tones: Rich berry tones get a muted rinse this spring, pushing the palette towards pastel territory.



Blue & Beige: Blue and beige come together in a range of casual dressy looks, providing an alternative to dark neutrals for spring.



Indigo Ombré: Shades of indigo continue to influence menswear across a range of classifications, from jeans to denim sportswear.



Casual Suiting: Retailers style casual suits with mismatched sets, denim and sneakers providing informal attitudes as spring reaches its peak.



Tropical Button-down: Short-sleeved button downs get a fun, tropical treatment in a slew of vibrant prints that range from palm leaves to exotic florals.



The Essential Polo: Polo shirts make a comeback this spring in a rainbow of colors. Slim fits shed suburban connotations in favor of a refined look that provides energizing newness.



The Slim Bermuda: Tailored bermudas in slim fits crop up as a core spring item around the world. Classic lengths that hover above the knee with rolled cuffs dominate, as does a neutral palette led by navy blue.



The Blue Suit: The indigo suit evolves from the bold cobalt hues to softer springtime iterations.



The Minimalist Trench: Trench coats lose classic details such as flaps, lapels and belts to generate a fresh, minimalist style for spring.



Dark Sport: Streetwear themes make a noticeable shift towards monochrome, black-and-white palettes for spring deliveries – no doubt swayed by the increasingly influential “health goth” trend permeating the Internet.



Double Denim: Denim-on-denim looks are a core component of the spring wardrobe, incorporating a full range of denim sportswear into the styling mix.



Vibrant Nautical: Ample floor space is devoted to nautical themes for the spring season, touting vibrant anoraks in yellow and orange alongside perennial maritime favorites such as Breton striped sweaters and chino shorts.



The Pop Pocket Tee: Contrasting pockets remain a key detail for cut-and-sew assortments this spring, adding design interest to core T-shirt shapes.



Indigo Knits: Indigo knits provide a strong material direction this spring in a range of classifications.



The Fashion Polo: The fashion polo emerges as a key new direction for menswear, sure to gain momentum in future seasons.

MUỐN LÀM CHỦ TIỆM NAILS?

Công ty chúng tôi chuyên build tiệm Nails mới. Hiện chúng tôi đang có nhiều lease và tiệm Nails mới cần sang ở các thành phố trong tiểu bang Arizona - California and Florida

Mọi chi tiết về lease và tiệm Nails mới, xin liên lạc:

480-500-8000

PHỞ THÀNH

Authentic Vietnamese Food



Mở cửa từ: 8:30 am đến 8:30 pm. Đóng cửa ngày thứ Ba.
1702 W. Camelback Rd # 14, Phoenix, AZ 85015
Phone: (602) 242-1979 (Góc đường Camelback & 17 Ave)

Phở THÀNH là nơi lý tưởng cho Quý Đồng Hương và gia đình chọn đặt tiệc và để thưởng thức các món ăn.

Các món ăn đặc biệt



Cơm tấm tàu hũ ky

Phở - Bún Bò Huế

Mì Hoàn Thánh - Bò Kho

Thức uống đặc biệt



Rau má tươi

Nước mía tươi ép tại chỗ

Sữa đậu nành tươi nấu mỗi ngày

Không đâu sánh bằng

Tiệm được tân trang hoàn toàn

MỚI, THANH LỊCH, RỘNG RÃI, ẤM CÚNG...

Với đội ngũ tiếp viên AN CẦN, LỊCH SỰ

Cùng những thức ăn đậm đà

hương vị Quê Hương, hợp khẩu vị

Heart & Rhythm

Solutions, LLC

1100 S. Dobson Rd., Suite 105, Chandler | www.heartrs.com

Chuyên về Nội Khoa, Tim Mạch, và Điện Lý Tim Mạch
Board Certified in Internal Medicine, Cardiology and
Cardiac Electrophysiology

Chuyên chữa trị:

- *Nhịp tim bất thường (Abnormal Heart Rhythm)
- *Rung tâm nhĩ (Atrial Fibrillation, Atrial Flutter)
- *Tim đập nhanh (Supraventricular Tachycardia)
- *Rung tâm thất (Ventricular Tachycardia)
- *Chóng mặt, ngất xỉu (Presyncope, Syncope)

Chuyên phẫu thuật:

- *Đặt máy theo dõi tim (Heart Monitor)
- *Đặt máy đập tim (Pacemaker)
- *Đặt máy trợ tim (Defibrillator)
- *Đốt tế bào tim để duy trì nhịp đập bình thường (Ablation of Arrhythmia)



Bác Sĩ Huy Minh Phan 480-289-4550

Giờ làm việc: Thứ Hai – Thứ Sáu, 8 giờ sáng – 5 giờ chiều
(Bác sĩ Huy Phan nói tiếng Anh và tiếng Việt thông thạo)

VINA
REALTY



GIAO PHAM
480-203-4620
phamgt1@yahoo.com

CHUYÊN VIÊN ĐỊA ỐC

CHUYÊN NGHIỆP - TẬN TÂM - UY TÍN - KÍN ĐÁO
HƠN 10 NĂM KINH NGHIỆM ĐỊA ỐC, LÀM VIỆC FULL TIME

Đảm trách mọi dịch vụ về lãnh vực địa ốc:
Mua bán nhà của
Loan modification:
Chúng tôi giúp giảm lãi suất để giữ căn nhà lại
Short Sale
Nếu quý vị có bad credit, vẫn mua được nhà với 25% down

Tận tâm hướng dẫn hợp đồng mua bán: phân tích, cố vấn,
theo dõi mọi thủ tục, tham khảo ý kiến miễn phí về các dịch
vụ bất động sản

TẬN HƯỞNG NHỮNG
HƠI MÁT
CỦA MÙA HÈ
NÓNG NỤC



Hãy tận nghi hóa căn nhà hay cơ sở thương mại của quý vị với hệ thống máy điều hoà không khí của HONSEN AIR CONDIGNING INC.

◆ **ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ**

10% Giá rẻ hơn các công ty khác

◆ **TRẢ LẠI** hơn **\$1,200** cho sản phẩm theo điều kiện

FREE
5 YRS LABOR
& 10 YEARS PART

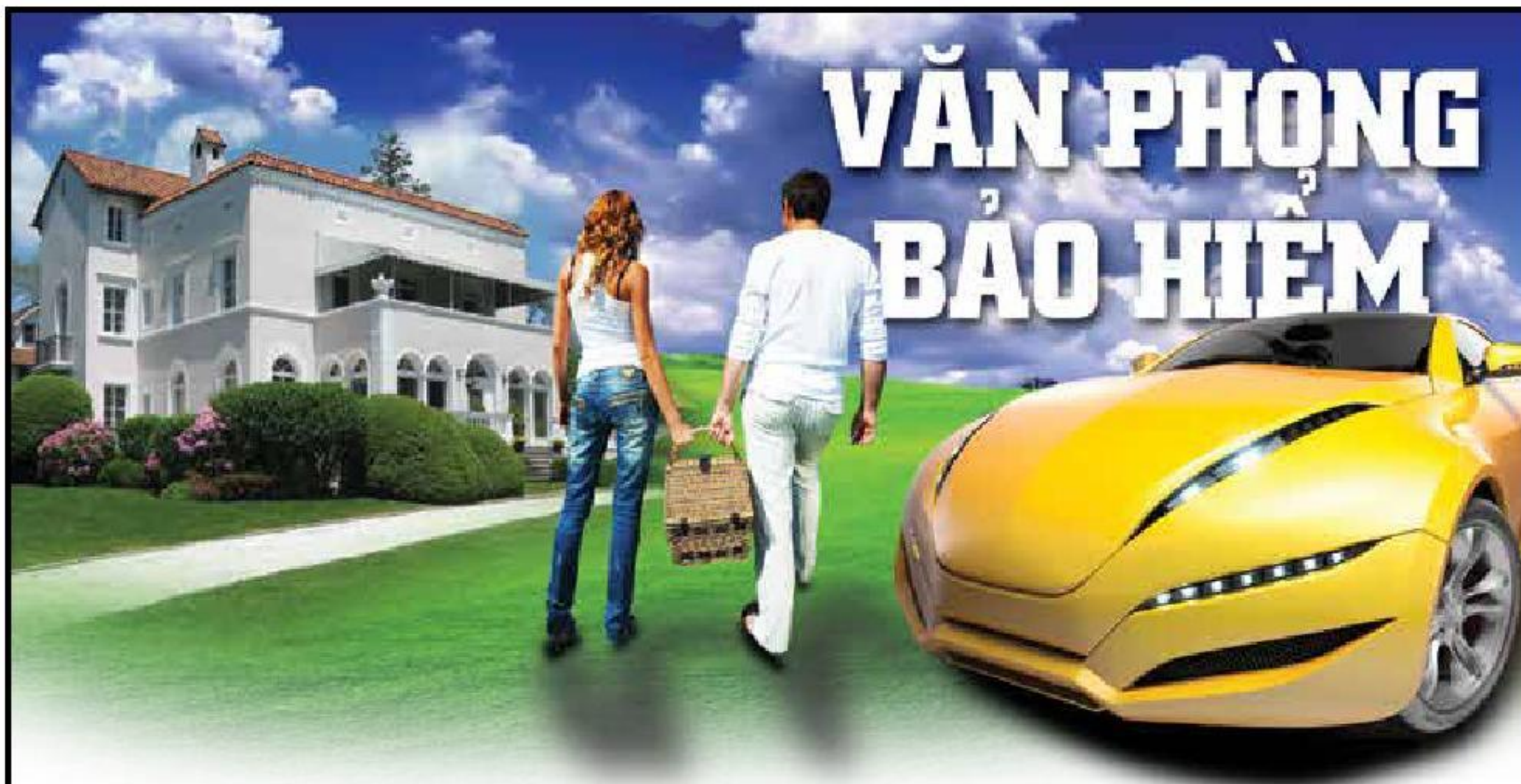
REBATE UP TO
\$1,200 WITH
ELIGIBLE PRODUCTS

NO INTEREST
12 MONTHS
SAME AS CASH

HONSEN
AIR CONDITIONING INC.



KEVIN HONSEN NGUYEN
602.690.0588
FAMILY OWNED & OPERATED
LIC# ROC 201661 L39COM LIC# ROC 201662C39R



VĂN PHÒNG BẢO HIỂM

KB CANYON STATE

12034 N. 35 Ave Phoenix AZ 85029 | Phone: (602) 347-5240 – Fax: (602) 347-6016

Văn phòng Đại Diện trực tiếp trên 20 hãng Bảo Hiểm, Quý vị có cơ hội so sánh, định giá thấp nhất trước khi mua.

- **BẢO HIỂM XE (AUTO):** Có chương trình GIẢM GIÁ (discount) cho 2 xe trở lên, xe và nhà chung, học sinh ưu tú, hoặc nhân viên nhà nước.
- **BẢO HIỂM NHÀ (HOUSE):** Nhà ở, nhà cho mướn, hoặc nhà trống (vacant).
- **BẢO HIỂM SỨC KHỎE (MEDICAL), RĂNG (DENTAL) & MẮT (VISION):** Cá nhân (individual), Gia đình (family), hoặc Đoàn thể (group).
- **BẢO HIỂM NHÂN THỌ (LIFE):** Định kỳ (term), Tạm thời (whole or universal).
- **BẢO HIỂM Y TẾ DU LỊCH:** Cho cá nhân hoặc hội đoàn du lịch nước ngoài, cho học sinh du học, cho những nhà truyền giáo, hoặc nhân viên đi công tác dài hạn hoặc ngắn hạn ở nước ngoài đến nước Mỹ.

ĐẶC BIỆT CHUYÊN ĐẶC TRÁCH VỀ BẢO HIỂM THƯƠNG MẠI

Chung Cư, Cơ Sở Thương Mại/ Apartment, Shopping Center, Tiệm Sửa Xe, Cây Xăng/ Auto Repair Shop, Gas Station, Nhà Hàng, Tiệm Bánh, Tiệm 99 Xu/ Restaurant, Bakery, 99C Store, Chợ, Tiệm Nail/ Grocery Store, Nail Shop, Xe Chuyên Chở cho Thương Mại/ Commercial Auto

Bảo Hiểm Cho Nhân Viên/ Workman Comp Bonds, Surety

THAM KHẢO MIỄN PHÍ

CALL FOR FREE QUOTE !!!

(602) 347-5240

Vietnamese/English:

Uyen Kim Lok | Minh Trần

Chinese/English: Bruce Lok



Ca Sĩ TRUNG DŨNG

Nghệ Thuật Làm Đẹp

.....Thanh Mai (TM) thực hiện

TM: Mến chào Trung Dũng, chị rất vui khi được gặp lại em lần này sau gần 7 năm kể từ khi em sang AZ tham dự cuộc thi Tuyển Lựa Tài Năng Tiếng Hát Nước Tôi năm 2008 vừa qua. Cảm giác của em như thế nào trong lần trở lại AZ kỳ này?

TD: Lần đầu tiên, TD đến với AZ qua cuộc thi của Đài Tiếng Nước Tôi tổ chức, lúc đó Trung Dũng chỉ mới 19 tuổi thôi, chưa có kinh nghiệm sân khấu gì nhiều. Còn lần này, TD trở lại trong vai trò là một makeup artist và trình diễn cho quý vị, thì TD già dặn hơn, có kinh nghiệm hơn và nhất là tự tin hơn. TD rất vui có cơ

hội trở lại AZ gặp gỡ tất cả quý vị.

TM: Cảm ơn TD và anh Calvin Hiệp đã dành cho khán giả một sự bất ngờ thú vị, bởi vì màn trình diễn song ca trên sân khấu của anh Calvin Hiệp và Trung Dũng là một sự bất ngờ, không có chuẩn bị trước thế mà hai người đã trình diễn rất tốt. Được biết năm vừa qua, Dũng có tham gia vào cuộc thi V-Star do Đài Việt Face Tivi tổ chức và Dũng đã lọt vào chung kết Top 6. Nói về lĩnh vực nghệ thuật, thì niềm đam mê nhất của Dũng là về bộ môn nghệ thuật nào từ ca hát, cho đến make-up

artist và hair stylist, TM nhận thấy Dũng là một người trẻ có nhiều tài.

TD: Có thể phải nói TD cũng giống như anh CH, sự kết hợp giữa TD và CH có nhiều điểm giống nhau là vì cả hai tụi này đều yêu thích nghệ thuật. Nhưng nếu hỏi TD phải chọn, thì TD cũng sẽ có sự lựa chọn tương tự như anh CH đó là công hiến những gì mình có thể để phục vụ nghệ thuật trên sân khấu cũng như ngoài sân khấu.

Ngoài sân khấu thì TD cũng là hairstylist full time và weekend thì làm makeup. Nếu weekend nào có show thì TD đi hát. Do đó, TD thấy 3 đam mê đó bổ sung



cho nhau và giúp cân bằng cuộc sống. Vì vậy, nếu phải chọn 1 trong 3 đam mê cũng khó cho TD. Đối với TD thì lúc nào mình cũng có thể phục vụ nghệ thuật hết mình trong lãnh vực của TD.

TM: Khi TD trang điểm cho phụ nữ, có phải người đó phải đẹp sẵn thì khi làm make up lên mới đẹp hay cần phải có yếu tố gì đó để làm cho người phụ nữ đẹp hơn qua bàn tay nghệ thuật của TD?

TD: Đối với TD, tất cả những người phụ nữ đều đẹp hết, không chỉ riêng phụ nữ Vietnam mình. Người phụ nữ đã có nét đẹp sẵn, son phấn chỉ làm tăng thêm vẻ đẹp của họ mà thôi. Người phụ nữ biết làm makeup để làm tôn vinh vẻ đẹp của mình thì rất tốt, còn nếu không thì cũng không sao. Nhất là ở nước Mỹ này, "woman is number one" - "phụ nữ là trên hết".

TM: Trong phần trình diễn thời trang lần này, TD là người phụ trách phần hair và make up cho các models. TD có thể cho biết TD đã lấy ý tưởng từ đâu để tạo ra phong cách trang điểm và kiểu tóc rất lạ như vậy?

TD: TD đã chuẩn bị rất nhiều những phụ tùng cho phần tóc và make up. Sở trường đặc biệt của TD là bính tóc. TD lấy ý tưởng từ Hàn Quốc. TD lựa chọn những kiểu tóc cổ điển của Hàn Quốc để tạo ra phong cách thời trang riêng cho tóc, và pha lại với những nét độc đáo của chiếc áo dài dân tộc mình để làm tôn vinh vẻ đẹp của người phụ nữ Á Châu. TD đã nghiên cứu của các văn hoá Á Đông và hòa hợp tất cả lại với nhau, để lấy đó làm ý tưởng thiết kế kiểu tóc. TD thấy phong cách ấy rất hợp với bộ sưu tập áo dài Dáng Xuân anh Calvin Hiệp thiết kế.

Riêng ý tưởng cho phần make-up, TD đã rất rõ ràng và theo phong cách cổ xưa, cái nhìn cao sang, quyền quý, vẻ kiêu chân mày tương, mắt một đường, rất đậm nét Á Châu. Mặc dù TD đã có ý tưởng về kiểu tóc, nhưng cũng còn tùy cơ ứng biến vì TD không biết tóc thật của các model như thế nào nên TD chuẩn bị rất nhiều hair extension để tạo thêm phần thú vị cho collection của anh Calvin Hiệp.



TM: Thật là một sự kết hợp rất hài hòa giữa thiết kế thời trang của anh Calvin Hiệp và phong cách trang điểm và kiểu tóc của TD. TM mong rằng trong tương lai TD sẽ còn tiến xa hơn nữa, sẽ được nhiều người biết đến hơn về lĩnh vực âm nhạc cũng như những bộ môn nghệ thuật khác mà TD đang theo đuổi. TD có điều gì muốn gửi gắm đến với độc giả Viet Lifestyles không?

TD: TD muốn cảm ơn tất cả quý vị đã ủng hộ cho show lần này. Cũng như cảm ơn chị TM đã tạo điều kiện cho TD được gần gũi với khán giả hơn. Phải nói là TD rất hâm mộ các cô models cho lần fashion show kỳ này, nhất là Mộng Kiều, người coordinator và biên đạo phần đi đứng của các cô. MQ cũng là người bạn của TD từ lâu rồi. TD rất impressed từ cách đi đứng, cách pose của tất cả các models, các em rất hồn nhiên, rất dễ thương và chuyên nghiệp. TD thật sự phải hoan hô, AZ và Cộng Đồng người Việt ở AZ rất may mắn có được những người đẹp và tài giỏi như vậy.

TM: Rất cảm ơn những lời ngợi khen của TD. Hẹn sẽ gặp lại TD và anh Calvin Hiệp một ngày gần đây.



CẦN SANG NHÀ HÀNG

Nhà hàng Á Châu vùng Mesa, Arizona có đầy đủ các equipments, walk-in cooler, freezer, ice machine, coke machine, hood và sprinkler system. Nhà hàng vẫn đang hoạt động bình thường. Vì lý do sức khỏe nên cần bán gấp.

Mọi chi tiết xin liên lạc

Cô Minh:

602-769-3934

RV0005B



Nữ văn nhạc sĩ Trinh Thanh Thủy chào đời tại Hà Nam, Bắc Việt trong một gia đình có truyền thống văn chương chữ nghĩa, cô là cháu ba đời của cố thi hào Nguyễn Khuyến tức cụ Tam Nguyên Yên Đổ. Cô đã bắt đầu viết văn và làm thơ từ thời trung học Trưng Vương. Trong gia đình, Cô còn có một người em trai đã trở thành nhạc sĩ nổi tiếng đó là nhạc sĩ Trịnh Nam Sơn. Trong thời gian qua, Cô đã sáng tác nhiều nhạc phẩm và phát hành 2 CDs và 2 DVDs mang chủ đề *Vui Sầu Thương Nhớ và Thao Thức*. Mời quý độc giả vào trang nhà sau đây để thưởng thức nhạc do Trinh Thanh Thủy sáng tác: www.quoctoan.com/trinhthanhthuy với những tình ca rất thật, rất gần gũi trong thú đau thương.

Về lãnh vực văn chương, Cô đã sáng tác hai truyện dài *Định Mệnh* và *Lão Già Mặc Dịch* đã được phát thanh trên làn sóng Đài Nationwide Việt Radio trong chương trình **Thao Thức với Trinh Thanh Thủy** vào mỗi tối thứ Ba từ 7:30pm đến 8:00pm và phát lại vào lúc 11:00 sáng thứ Sáu hàng tuần trên băng tần FM 100.3 HD2 tại Washington DC, Virginia và Maryland hoặc trên băng tần FM 92.5 HD3 tại New Jersey và Philadelphia, và 24/24 trên Internet Global (toàn cầu). Đặc biệt văn nhạc sĩ Trinh Thanh Thủy còn là người phụ nữ đầu tiên huấn luyện cá sấu. Quý độc giả muốn xem tận mắt Cô huấn luyện cá sấu như thế nào, quý vị có thể gửi email về: Trinhthanhthuyns@yahoo.com. Hay mở YouTube: **Trinh Thanh Thuy huan luyen ca sau** sẽ được chứng kiến cảnh huấn luyện rất ngoạn mục.

Truyện Dài

LÃO GIÀ MẶC DỊCH

*Đường Dài
Lạc Lối*



(Tiếp theo kỳ trước)

Nam nghe xong những lời Phúc kể, chàng khổ sở vô cùng! Tội nghiệp chị Hạnh bị con gái mình giựt mất chồng. Nam tự trách sao không để ý con bé. Tự nhiên Nam như kẻ điên, đưa hai tay lên nắm vào đầu rất mạnh. Phúc và vợ Nam hốt hoảng nhào vào giữ chặt hai cánh tay Nam. Bỗng Nam gào to lên:

Con ơi là con! Sao con dồn mặt đến thế hờ trời? Làm đi ở đâu cũng được, lại làm chuyện lộn tông như thế? Bố làm sao chịu được sự nhục nhã này?

Hạnh cũng thương em. Nàng thấy lạ kỳ một điều trong lòng Hạnh rất đau khổ và oán hận Khải phản bội nàng cả tình lẫn tiền... nhưng với Thúy Nhi nàng không giận, ghét hay ghen với Thúy Nhi, mà nàng lại tội nghiệp con bé bị nát bấy cuộc đời bởi thằng chồng già khốn nạn của nàng. Nó dùng tiền bạc để mua dâm con bé. Hạnh thật sự tuyệt vọng, xấu hổ, ghê tởm về hành động nhơ nhớp của chồng nàng với con cháu gái ngây thơ. Hạnh cảm tưởng nàng đang ngủ mê và sống trong cơn ác mộng. Biết nói gì bây giờ? Cư xử ra sao? Tính toán thế nào khi câu chuyện tình quá oái oăm? Làm sao ăn nói với các con của Hạnh? Chúng sẽ khinh bỉ, sẽ đối xử với bố nó như kẻ thù... Chắc chắn chúng không nhìn mặt bố chúng nữa. Gia đình nàng trong giây phút tan tành chỉ vì lòng tà dâm khốn kiếp của Khải. Một người bố bỏ rơi mẹ chúng. Nếu đi lấy người ngoài thì còn có thể tha thứ được, nhưng lại quyến rũ đứa em họ của chúng... Gia đình bây giờ lộn tông lộn giống. Hạnh biết chắc chắn các con nàng sẽ không nhận bố nó nữa! Hạnh vẫn không thể ngờ Khải lại có thể đổ đốn ra như vậy. Nàng thông cảm cho Nam bây giờ đang oán hận chồng nàng và buồn nhiều lắm! Nam còn đau khổ hơn Hạnh nhiều, vì đứa con gái duy nhất lại xinh đẹp. Nam cứ mơ mộng cho nó đi du học tìm chồng, Nam có rể quý, địa vị, xứng đôi với Thúy Nhi. Ai dè thằng già, bác nó, chồng bà chị, anh rể của mình lại làm con bé tan tành đời hoa. Chưa kể, làm cho chị của Nam đau khổ. Cả đại gia đình bị xấu hổ lây!

Hạnh ngưng khóc, nói với vợ chồng Nam:

Hai em đi khuyên nó về. Chứ nó có bầu rồi còn khổ và nhục nhã nữa! Con của Thúy Nhi đẻ ra và con chị thành cùng cha khác mẹ. Vợ chồng em trở thành bố mẹ vợ của chồng chị. Mình nhìn nhau sao được hờ em? Hắt mặt dầy mày dạn; còn gia đình mình, họ hàng bị làng xóm nhục mạ cho. Nếu chúng nó

không có con với nhau, mình còn che giấu được miệng đời. Nhưng nếu nó đẻ ra là cái mụn nhọt hết thuốc chữa hai em ạ!

Nam hiểu ý chị, chàng nói:

Vâng, thưa chị, ngày mai chị Phúc đưa vợ chồng em đi gặp ông Khải và con Nhi. Em sẽ quyết định mang nó về! Yêu cầu và cấm ông Khải liên lạc với nó. Hai chị yên tâm, em sẽ không bỏ qua cho ông Khải đâu! Và em sẽ giết con Nhi dù em đi ở tù, nếu nó không nghe lời em!

Hạnh khê lắc đầu chán ngán khi nghe những chữ thanh toán và tù đầy. Gia đình chị em nàng hậu vận thảm thiết đến thế sao? Hạnh đứng lên nói với Phúc:

Thôi em đưa chị về nhà em đi Phúc, chị mệt quá rồi!

Phúc đứng lên nhìn Nam, xong liếc mắt nhanh sang vợ Nam. Phúc nói trống không:

Đồng tiền làm mờ mắt, mất cả lương tri!

Phúc nguây nguẩy bỏ đi ra cửa, Hạnh lèo đèo theo sau. Về tới nhà Phúc, Hạnh vào phòng nằm vật xuống giường. Nàng không còn nước mắt nữa, tâm hồn chai lạnh. Phúc vào phòng hỏi chị:

Bây giờ chị tính sao? Im lặng chịu thua à?

Câu hỏi của em gái làm Hạnh lại tủi thân ứa nước mắt ra... Nàng ngồi dậy kéo vạt áo sơ mi lau nước mắt. Nàng thấy miệng rớt dài đắng nghét. Thờ ra thấy miệng hôi, nàng nói với Phúc:

Em rót cho chị ly nước ngọt đi em!

Phúc đứng lên:

Dạ, em lấy ly nước cam cho chị nhé! Chị có đói không? Em làm cho chị tô mì xá xíu chị ăn nhé?

Hạnh lắc đầu... Phúc cầm vào cho Hạnh ly nước cam vàng sòng sánh có vài cục đá, đưa cho Hạnh, rồi ngồi xuống cạnh vuốt ve an ủi chị:

Chị uống đi cho khỏe, đã mệt bà người ra, chị đâu còn sinh lực. Chị không lo cho thân chị, bệnh nằm xuống thì khổ thân chị, chứ ai lo đây!

Phúc nghĩ sao lại nói tiếp:

Em thấy chị khổ thật, bằng tuổi này người ta an hưởng tuổi vợ chồng già săn sóc có nhau... thì chị với ông Khải không còn lối thoát. Đâu có mặt dầy mà ở được với nhau nữa chứ?

Hạnh cầm ly nước cam uống một hơi hết nửa ly, nàng nói với Phúc:

_Hôm nay sao mồm miệng chị đắng và hôi quá!

Phúc nhìn chị xót xa khi thấy Hạnh ngồi rúm lại, cả thân hình chỉ cỡ hai cái đùi của Phúc. Phúc vuốt hai bàn chân nhỏ bé của Hạnh ngồi co ro trên giường và nói:

_Tại chị mệt và tức bực nên bao tử khó chịu, làm cho miệng hôi và đắng đó thôi!

Hạnh lại than thở:

_Chị buồn lắm, không biết tính sao! Chị không ngờ chuyện xảy ra như thế này. Em coi ông Khải khốn nạn quá! Bây giờ vợ chồng còn mặt mũi nào nhìn nhau nữa? Dù có muốn tha thứ, bỏ qua cũng không được em à! Mà chị lại không muốn ly dị. Ông khốn nạn mưu đồ dùng tiền quyến rũ con bé. Nghĩ lại, và bây giờ chị nhớ ra ông Khải đẻ nó từ hồi con bé 15, 16 tuổi khi ngồi đánh bầu cua Tết năm nào. Ông ném hạt dưa vào ngực nó... rồi năm sau tự ý không hỏi chị đi mua xe Honda cho nó khi sinh nhật 16 tuổi. Chị lại vô tình tưởng ông ấy tốt và quý cháu mình. Ai dè quỷ ma nhập vào ông, không thể ngờ! Mấy năm nay, ông Khải chiều quý con Thúy Nhi ra mặt. Cứ sán lăn với nhau rồi về Việt Nam luôn luôn... Chị cứ nghĩ ông coi nó như con gái út của ông. Chết rồi! Chị cũng không để ý cả vợ thằng Nam sửa nhà cửa, rồi chung điện, hột xoàn, cẩm thạch... Tiền đâu nó có? Đúng lão già mắc dịch lấy hết tiền của chị cho mẹ con nó! Ông Khải tệ thật! Lợi dụng lòng tin của chị, lừa dối, dấu diếm lấy tiền của vợ chồng ký cốp để dành, đem cho bữa bãi lấy lòng con vợ thằng Nam em à! Thật đâu có thể nào ngờ chuyện lại quái gở oái oăm đến khó tin như vậy!!!

Hạnh nói dài lê thê, nàng tiếc chồng, tiếc của, tiếc hạnh phúc gia đình của nàng đã vỡ tan như tấm gương không cách nào hàn gắn được nữa. Phúc đứng lên, nàng không muốn nghe nữa. Nàng nói câu cuối với Hạnh:

_Thôi chị đi nghỉ đi, em cũng đi ngủ đây!

-----oOo-----

Sáng hôm sau, Phúc dậy thật sớm, vào phòng chị chưa kịp hỏi câu nào thì Hạnh đã nhanh miệng nói ngay:

_Phúc à, hôm qua thấy thằng Nam nó xui chị sợ quá! Thấy nó như vậy chị lại thêm đau lòng và oán hận ông Khải vô cùng!

Phúc ngồi xuống cạnh chị không nói gì. Ngồi nghĩ một lát, Hạnh nói tiếp:

_Nam nó vô tội, không để ý, không biết con gái nó hư hỏng đâu! Cũng tội nghiệp nó có mỗi đứa con gái, lại con đầu lòng. Chính Nam và chị cứ bàn với nhau khi nào Thúy

Nhi học xong trung học, chị sẽ lo cho Nhi đi Mỹ du học, rồi kiếm chồng kỹ sư, bác sĩ cho đời nó sung sướng, nó sẽ giúp đỡ cha mẹ nó... Bây giờ tan tành mộng của Nam rồi! Ông Khải thành quỷ, mặt dầy đồn mạt, chị thật bẽ bàng tủi hổ em à!

Phúc nghe Hạnh nói, nàng nổi cáu, cất tiếng tri triết chửi rủa Khải không tiếc lời trước mặt Hạnh:

_Đồ mắc dịch, cái thứ quỷ râu xanh, dê xồm! Nếu biết liêm sỉ, danh dự, có tư cách, nhân phẩm và đầu óc con người thì đâu có làm vậy! Thật hèn đội quần! Chị nghe em làm ơn cho hẩn về, giả ngọt đợi hẩn ngủ lấy kéo cắt mẹ cái của nợ đời khốn nạn đó đi! Để hẩn ôm nhục tới chết... Nếu cắt xong cho vào cái máy xay sinh tố xay nát ra cho nó khỏi lợm đem đi khâu vá lại. Hay ném vào lò bấm điện nướng lên là xong!

Hạnh đang buồn thúi ruột, nghe Phúc hùng hổ nói thế, Hạnh cũng phải bật cười. Con nhỏ này khẩu xà, Hạnh nói:

_Làm gì mà em chuẩn bị, xếp đặt công việc cho chị ghê quá vậy? Tình nghĩa không còn thì đường ai nấy đi!

Phúc thấy chị còn cười, nàng tức giận gắt lên:

_Chị còn cười được à? Đường ai nấy đi? Chị nói đi đâu? Nó lấy con Nhi! Mình có bỏ thằng Nam suốt đời được không? Chị trả lời em đi! Trời ơi! Đang là anh rể, tụt xuống làm con rể! Em vợ nhảy lên làm bố vợ ngang hàng với cha mẹ mình! Rồi nó đẻ đái ra con của chị và con của con Nhi cùng cha khác mẹ! Như vậy còn bôi tro trát trấu vào mặt cả lũ!

Phúc giận giỗi đứng lên. Phúc lại nói thêm trước khi ra khỏi phòng:

_À... còn tiền bạc ở Mỹ, chị biết chị có bao nhiêu không? Kỳ này thì chị chỉ còn hai bàn tay trắng, cho chị khổ cả đời!

Hạnh lại giật mình khi nghe Phúc nhắc tới tiền... Chết rồi! Nàng tin Khải nên bây giờ không biết tiền bạc ra sao! Còn hay hết? Hạnh nhớ cái hôm Khải xúi nàng bán nhà đang ở để mua cái mobile home nhỏ. Thế ra Khải tính bán lấy luôn căn nhà. Hạnh tức trào máu họng, không ngờ Khải quá cặn tàu ráo máng như vậy! Tệ thật! Bất nhân, bất nghĩa vô cùng! Hạnh lại rũ ra khi nghĩ tới hạnh phúc của nàng thật sự đã tan vỡ! Khải quá bần thiêu và dè tiện, dám lừa dối nàng lấy tiền cả trăm ngàn để mua nhà ở Việt Nam, sống với con cháu của chính vợ mình. Khải khốn nạn quá! Hạnh không thể nào tha thứ, hàn gắn hay chịu đựng được nữa!

-----oOo-----

Khải ngồi ngoài cửa phòng năn nỉ Nhi mở cửa. Mãi tới gần sáng Nhi mới đứng dậy mở cửa cho Khải vào phòng. Nhi im lặng cúi mặt đi nhanh về giường, leo lên nằm kéo chăn phủ mặt. Khải thấy thái độ lạnh lùng của Nhi chàng thấm hiểu... Khải cũng lặng lẽ lên giường, vắt tay lên trán nằm suy nghĩ, chả biết phải làm sao. Ngày mai lại giông bão cuồng phong tới tấp... Khải biết chàng và Nhi sẽ khổ sở với Phúc, với vợ chồng Nam, với cả Tiến. Chắc chắn chúng sẽ vào hòa với nhau xúi Hạnh để hạch tội hành hạ chửi bới chàng. Khải không quên được tiếng Phúc nguyền rủa kêu chàng là con quỷ râu xanh, rồi cào cào, đâm, tát vào mặt chàng... Khải bị cào da trầy trụa, bầm tím trên mặt cũng đau lắm, đau thể xác, nhưng không đau bằng trong tâm hồn chàng thật thê thảm. Giờ đây đang đứng trước miệng hố sâu đen thẳm phải nhảy xuống không lối thoát...

Nhi nằm yên lặng, quay mặt vào trong vách tường, biết Khải nằm cạnh nhưng Nhi không nói năng gì. Nàng cũng đang nghĩ ngợi liên miên... Chuyện xảy ra hôm nay, Nhi không còn dám về nhà nữa! Nhưng nhà này của Nhi rồi. Nhi không muốn mất căn nhà này. Nhi quyết định trong đầu sẽ không về nhà bố mẹ nữa. Về cũng chẳng yên thân, sẽ bị nghe những lời nhiếc mắng nhục nhã với những cặp mắt nhìn khinh khi của cả đại gia đình. Nếu bác Hạnh đòi bác Khải, cấm không cho gặp Nhi nữa, Nhi sẽ sống ở đây một mình và đi kiếm việc làm... chứ biết tính sao?

Bố mẹ Nhi và tất cả các bác chắc chắn sẽ đến đây ngày mai. Trả lời làm sao? Xấu hổ quá! Nghĩ tới bác Hạnh thấy Nhi ăn mặc lòa lổ với ánh mắt đầy ngạc nhiên, Nhi đau đớn tuyệt vọng ngồi gục xuống khóc. Nhìn cảnh đó, Nhi cũng bàng hoàng, chua xót cho người phụ nữ về già bị chồng bỏ rơi. Còn bác Phúc... Khiếp! Trông mặt thấy mà rợn tóc gáy! Cặp mắt của bác Phúc trợn trừng dữ như bà chàng, long sòng sọc, phùng mang, gân cổ như muốn ăn tươi nuốt sống bác Khải và Thúy Nhi! Không phải chống bác Phúc mà sao cũng ghen? Hai hình ảnh đó chắc chắn cả đời Nhi sẽ không bao giờ quên được!

Bây giờ nằm nghĩ, Nhi mới thấy mình bậy! Nhưng đâu phải lỗi Nhi! Tại bác Khải cứ nói yêu Nhi từ lâu rồi mà. Bác Khải cứng chiều và Nhi muốn gì cũng có. Bác Khải còn dạy Nhi sự giao hợp nam nữ sướng ới là sướng, nhờ bác Khải mà Nhi mới biết lạc thú ái ân. Nhi đâu có biết tai họa như thế

này! Nhi chỉ thấy bác Khải chiều Nhi cho Nhi tiền nhiều. Bác Khải còn dặn Nhi đừng cho ai biết. Mà có ai hỏi Nhi đâu? Bác Khải cho Nhi đủ thứ... Nhi yêu bác Khải thật và thương vô cùng, vì bác Khải còn biết làm cho thể xác Nhi thỏa mãn khi Nhi muốn nữa. Nếu phải xa bác Khải thì Nhi sẽ buồn và Nhi chắc chết mất. Vì ai sẽ có thể làm cho Nhi thỏa mãn ái ân? Nhi đâu còn thích và yêu ai ngoài bác Khải. Trẽ quá rồi! Tất cả đã nổ tung như hũ mứt tôm, chống đỡ không kịp! Nghĩ liên miên Thúy Nhi mệt mỏi ngủ thiếp đi... Trong giấc ngủ, Nhi giật mình luôn luôn vì tâm hồn bất ổn. Thật tội nghiệp đời con bé sẽ khổ khổ, sóng gió kể từ nay, tương lai đi vào ngõ cụt, tối tăm của cuộc đời...

Khải nằm nghỉ, chàng thật sự yêu Nhi và thương Nhi xót xa. Nhìn con bé hồi chiều sợ hãi đứng chết lặng, gương đôi mắt thất thần nhìn hai bà bác xồng xộc xông vào bếp. Mặt Nhi cắt không còn hột máu! Nói chi Nhi, khi Khải nghe tiếng gõ cửa, chàng mở ra thấy Phúc kéo Hạnh nhào vào trong nhà, chàng cũng hồn bay vía lạc, đứng chết lặng cả giờ...

Tội nghiệp con bé mới tròn 18 cái xuân cộng thêm vài tháng lẻ. Thể xác nó, Khải đã làm tan nát, quyến rũ, rú rê khi nó mới 16 tuổi đầu. Con người chàng nổi tà dâm, đầu óc mê muội, chàng dùng tiền bạc, vật chất thì nói làm gì... mà chàng còn dùng những thủ đoạn bẩn thỉu về thể xác đủ mọi kiểu, mọi trò giao hợp cho con bé vào mê hồn trận, nó như ăn phải thuốc lú, cứ ngẩn ngơ, đờ đẫn thèm thuồng chờ đợi chàng cho nó những giờ phút ái ân tuyệt vời... Ăn no, ngủ kỹ là thoải mái rồi. Đầu óc và tâm hồn nó quá hỗn nhiên, ngây thơ, không hề nghĩ tới hậu quả thê thảm. Khải đang mang đến cho nó trong tương lai... Thật tội cho con bé chưa hẳn tới tuổi trưởng thành đã phải đối đầu với sự việc phũ phàng! Quá dơ bẩn cho đời người con gái... bởi lão già mắc dịch là chàng! Càng nghĩ, Khải lại càng yêu thương, tội nghiệp Thúy Nhi nhiều hơn! Thật sự mà nói, Nhi vô tội! Lỗi do chàng! Vì vậy, chàng sẽ không bỏ Thúy Nhi...

Với vợ, Khải thật sự lạnh cảm. Khi phải nhìn thấy và ở gần Hạnh, người đàn bà tuy dịu dàng hiền lành biết nịnh chồng, nhưng không có gì để quyến rũ đàn ông! Nàng bé nhỏ gầy gò lại thêm tuổi già kéo tới trông Hạnh không còn gì có thể níu giữ được tình yêu của Khải. Không bao giờ! Và sẽ không bao giờ! Chàng không muốn ôm ấp, gần gũi Hạnh nữa. Chàng chán ngấy rồi! Khải sống với Hạnh bây giờ chỉ vì

nghĩa, “bỏ thì thương, vương thì tội!”

Khải chợt nghĩ tới ngày mai, bọn “chúng nó” gồm Phúc, vợ chồng Nam và Hạnh sẽ kéo đàn đúm đến đây để hạch tội và nguyên rủa, hăm dọa chàng với Thúy Nhi! Khải thở dài... chàng quyết định ngày mai trước mặt “chúng nó”, chàng sẽ cứng rắn ra mặt cho tất cả biết. Chàng và Nhi yêu nhau, không ai có quyền cản ngăn hay phá rối tình yêu của chàng và Nhi đang có trong tầm tay... Nếu Hạnh không chấp nhận để chàng sống và lo cho Nhi, chàng sẽ ly dị Hạnh, và làm đúng theo kế hoạch chàng đã dự liệu... Chuyện đổ bể sớm như vậy cũng tốt thôi, khỏi phải sống lén lút trong sợ sệt, lo âu, khổ cho tâm trí của chàng và cả Thúy Nhi hàng ngày nữa!

-----oOo-----

Sáng hôm nay Nam dậy sớm chờ vợ đến nhà Phúc để xe ở đó, rồi bốn chị em kêu taxi đi mượn chiếc xe hơi dùng luôn vài ngày đi lo công chuyện dơ bẩn nhục nhã này cho xong. Nam là người đàn ông đau khổ nhất, tiếc nuối đời đứa con gái đầu lòng ngây thơ đã bị thằng anh rể già nua rú rê quyến rũ chiếm đoạt phá trinh con gái của Nam. Nam hận Khải vô cùng! Chỉ muốn chém Khải ra từng mảnh, thà Thúy Nhi cặp với thằng già nào khác đi thì còn đỡ khổ cho chàng! Đàng này, nó lại cặp với chồng của chị mình. Thế mới thâm và biết ăn nói sao với họ hàng hai bên nội ngoại! Và ngay cả bạn bè của vợ chồng Nam, họ cũng có con trai lớn đang ngấm ghé Thúy Nhi để làm sui gia với chàng. Nam nghĩ con gái mình vừa đẹp, nét na nên đôi khi chàng cũng làm cao, khoe úp mở với bạn bè khi Thúy Nhi học xong trung học, chị của Nam và ông anh rể dự trù cho Nhi đi du học bên Hoa kỳ... làm bạn bè Nam xuýt xoa khen chàng may mắn, có bà chị ở ngoại quốc và ông anh rể tử tế. Thúy Nhi được đi du học tha hồ có tương lai.... Giờ đây giấc mộng của Nam tan tành, còn thêm ê chề nhục nhã! Nam gần giọng nói đổ lỗi thẳng với vợ không cần tra hỏi:

...Sao cô biết mà cô để nó làm như vậy? Cô dậy khi leo cây! Cô khổ nạn, mê muội vì tiền. Bán cả cái nhân phẩm con người! Thà nó đi làm me Tây, me Mỹ, lấy mấy thằng Tầu già tôi cũng cam lòng. Cô hại đời con cô! Cô đưa cả gia đình vào địa ngục!

Vợ Nam thút thít khóc, nói vớt vát:

...Nào em có biết gì đâu! Sao anh lại chửi em? Em có gắng hỏi nó đôi lần, nó bảo bác chỉ cho con đi ăn rồi về có vài lần thôi... Với lại em nghĩ bác ấy thương nó như con. Cháu đi với bác, chồng chị ruột của bố nó, anh rể



của mình thì còn lo gì nữa! Hàng ngày nó đi học như thường lệ em tin tưởng bác nó tốt với gia đình mình, đâu cần để ý mà theo dõi! Đâu ngờ ông bác, chồng của chị anh khổ nạn, thì anh phải chửi ông ấy, chứ sao lại đổ lỗi cho em? Anh nghĩ coi, cả gia đình nhà anh cũng đâu có ai ngờ ông ấy thành quý ma như vậy!

Phúc nghe chướng tai, la lên:

—Thôi đủ rồi! Chuyện đã thổi ùm lên rồi! Đừng bêu xấu, đừng móc lò chửi xỏ xiên nhau làm gì nữa, im đi! Bị mất cấp rồi, còn rào dậu làm gì nữa!

Ngồi trên xe với các em tự nãy giờ Hạnh vẫn im lặng, nàng chán chường ê chề đến tột đỉnh đau thương và oán hận... Nàng nghe, và đi theo các em như kẻ không hồn. Bây giờ nàng sức tình cơn ác mộng vừa qua, Hạnh nói nhỏ trong miệng với riêng nàng: “Sao mình lại đi làm gì? Còn gì để nói nữa đâu! Chuyện của bố con Nam giải quyết với nhau. Còn nàng và Khải còn gì nữa mà gặp gỡ? Đây tui nhục! Mặt Khải lì lợm trông thật bẩn thỉu! Và hần cứ lờ đi, không thèm trả lời trả vốn gì cả! Nói với Khải bây giờ cũng như nói với cái đầu gối, với cái bàn, cái ghế vô tri!”

Hạnh nghĩ tới Khải đã ăn nằm với Nhi, cháu của nàng... tự nhiên Hạnh lợm giọng muốn ói khan. Hạnh ngồi với Phúc phía ghế sau, cảm thấy như nghẹt thở. Hạnh rướn người, đưa cổ cao lên, nàng lấy sức để cho hơi thở tắc nghẹn trong lồng ngực thoát ra khỏi cổ. Bao tử của nàng mấy bữa nay không chịu làm việc! Nàng ăn uống gì cũng bị đẩy và trào lên cổ. Tại Hạnh suy nghĩ, tức giận, lo âu, buồn phiền chồng chất nên Hạnh bắt đầu yếu bao tử. Phúc nhìn thấy Hạnh mệt và muốn bịnh, nàng bèn lấy dầu thoa vào cổ và ngực cho Hạnh. Phúc an ủi chị:

—Thôi chị đừng nghĩ ngợi làm gì nữa, mọi việc đã rõ rồi! Chị về làm ngay giấy ly dị hần đi, đừng nhường nhịn hay tiếc nuối nữa. Chị coi đó, tối qua nó vẫn ra mặt ở với nhau, thằng khốn nó có thèm chạy theo chị đâu! Nói cho tui nhỏ, con chị, nó biết hết đi, đừng dấu diếm gì cả! Cái chuyện khổ nạn như thế này không còn che giấu được nữa! Chị cứ nghe em làm toáng lên đi rồi ra sao thì ra! Không cho hần vác mặt về nhà nữa. Còn thương yêu gì được nữa mà tha thứ hay bỏ qua?

Hạnh nghe Phúc nói rất đúng! Làm sao mà bỏ qua được khi nàng đi đánh ghen mà địch thủ lại là cháu ruột của nàng. Con của thằng em mà nàng thương yêu con cháu bé nhỏ xinh đẹp của nàng vô cùng! Bây

giờ phải làm sao đây? Tính làm sao? Nửa khóc nửa cười! Để đau cắt buồn! Tội nghiệp cho Nam, nó cũng khổ sở như mình! Lát nữa tới nhà của Khải và Nhi, vợ chồng Nam sẽ nói làm sao để hạch tội Khải? Dù sao trong chốc lát cũng không thể hạ Khải xuống vai con cháu! Còn bà chị của Nam lại có mặt ở đây nữa chứ! Thật muối mặt cho Hạnh! Mọi chuyện quá bất ngờ đến ngỡ ngàng, ngoài sức tưởng tượng cho chị em nàng!

Rồi thời giờ đến, đã đến! Cổng nhà Khải và cửa chính đóng, làm sao vào được nếu cả hai không chịu mở cửa? Chiếc xe Toyota Khải muốn vẫn còn đậu trong sân, chắc cả hai còn ngủ? Vì chuyện hôm qua bùng nổ cả hai chắc chắn cũng không vui nên thức khuya và ngủ trễ...

Cả bốn người xuống xe, Phúc chạy lại cổng nhận chuông... Phúc nhận liên tục... Chừng 15 phút sau cửa chính mở, Khải từ trong bước ra chàng mặc quần jean với chiếc áo thun đen... Khải chần chờ giây lát, khi nhìn thấy bốn người, rồi từ tốn ra mở cổng cho cả bốn người ulla vào. Phúc và Nam đi trước vào thẳng phòng khách, cả hai tự ý ngồi vào bộ salon, mẹ Nhi và Hạnh theo sau, bước vào ngồi xuống hai chiếc ghế gần đó... Nam nhìn Khải gần giọng:

—Anh gọi con Nhi xuống đây gặp tui!

Khải không nói gì, như một đứa trẻ im lặng quay lên lầu kêu Nhi, chàng không phản ứng gì cả, làm theo như cái máy. Chừng một lát Nhi và Khải từ trên lầu đi xuống, đi thẳng vào phòng khách để gặp bốn người quan trọng đang ngồi chờ. Thấy mọi người đang nhìn thẳng về hướng hai người, Nhi đi chậm lại rồi nói nhỏ chào theo tục lệ người Việt Nam:

—Con chào hai bác... Con chào bố mẹ ạ!

Mẹ Nhi bật òa khóc nức nở. Tại sao khóc? Khóc vì tội nghiệp cho con gái tan nát đời hoa trong tay lão già mắc dịch? Hay khóc tự xấu hổ ân hận đã vì tiền mù quáng đưa đẩy con gái vào vực thẳm không có tương lai tươi sáng như những người thiếu nữ của tuổi thanh xuân? Trong căn phòng khách thê lương đến nghẹt thở! Tất cả im lặng không nói gì! Bạo động thì không được, vì là người nhà cả! Mà ngọt ngào cũng không xong! Thế mới khổ!

Nam không nói gì tới Khải cả, chàng kêu con gái:

—Nhi con lại đây... Ba cần nói chuyện với con.

Nhi lại gần bố... đứng im, hai tay vân vê

gấu áo... Giọng Nam khô khan nói tiếp: —Con biết rằng ba rất đau khổ và nhục nhã khi nhìn thấy con như thế này! Ba không còn muốn sống nữa! Con phải về và thay đổi cuộc sống dơ bẩn này!

Nam nghẹn ngào, nước mắt ứa ra, lấy bàn tay chùi hai mắt để ngăn chặn bớt sự tủi buồn! Nhi bật khóc nức nở, nàng quỳ xuống chấp hai tay, Nhi vừa lấy vừa nói: —Con xin lỗi hai bác, con xin lỗi ba mẹ!... Con thương bác Khải... và bác Khải rất yêu con, chúng con không thể xa nhau. Con xin ba mẹ và hai bác cho con ở với bác Khải!

Bố Nhi há hốc mồm kinh ngạc, mắt tròn mắt dẹt nhìn con gái. Trời đất ơi! Thế là hết! Con gái đã biết nó lớn rồi, nó tự quyết định theo ý nó, không chờ nghe tiếng nói của bố mẹ! Nó khẳng định, nó đòi ở với ông bác già nó yêu.

Hạnh tự nãy giờ ngồi im, mắt không chớp, nhìn Khải như nhìn con quái vật. Trong đầu óc Hạnh giờ này chỉ nhìn thấy ở Khải một thể xác già nua, nhơ nhớp, bẩn thỉu. Bộ mặt Khải trông thật đáng ghét, đáng khinh tởm... Hạnh không thể tưởng rằng bao năm nay nàng đã chung sống, ôm ấp một con quý sống. Thân người dạ thú... Bao nhiêu năm ái ân tuyệt vời, thoải mái hạnh diện sung sướng thanh thản trong vòng tay, vòng chân ôm ấp của Khải, bây giờ tự nhiên Hạnh thấy rờn rợn cái thân thể nhơ nhớp nhỏ bé của chính nàng!

Hạnh thấy ghê tởm cái thân thể của nàng đã lây cái bẩn thỉu nhầy nhụa, nhơ nhớp của Khải. Nàng không còn thoải mái khi nghĩ tới 4 đứa con chung của hai người... Eo ơi chết rồi! Con nàng có giọng máu dê tiện khổ nạn của Khải! Hạnh rối loạn tâm hồn... Nàng đã bắt đầu bị bệnh tâm lý khủng hoảng tâm thần nặng rồi!

Phúc thấy mọi người im lặng, bèn nhắc Nam:

—Bây giờ cậu mợ nói đi! Cậu mợ tính sao về con Nhi? Và cái ông quý sống này? Hần không còn anh em giòng họ gì trong gia đình nhà chúng mình nữa! Hần đã rủ rê quyến rũ hại đời con gái cậu!

Phúc ngưng một lát, nàng nghiêng răng nói tiếp trong mĩa mai nguyên rủa Khải: —Chồng của chị Hạnh bị xe vận tải mười bánh cán chết nát xác rồi!

Nam nghe Phúc nhắc, tình cơn mê. Nhìn Thúy Nhi, Nam nghiêm nghị nói rõ ràng nhưng giọng hơi lạc và run run:

—Con phải về, bỏ dứt cuộc sống lộn tòng lộn giống này ngay! Con không được gặp mặt

ông ta nữa! Con trở về, bố mẹ bỏ qua... Nghe lời bố, con không thể sa chân vào hố sâu bùn lầy này được! Về với bố mẹ đi con, hai bác Hạnh, bác Phúc cũng tha thứ lỗi lầm của con... Con là gái, con trẻ đẹp cần lấy chồng tử tế... Thôi bây giờ đi về ngay với bố mẹ.

Nam nói xong kéo vợ đứng lên... Nhi hốt hoảng khóc tiếp và la lên:

—Không! Con không về đâu, bố mẹ coi như con đã chết rồi! Con biết con sai! Bây giờ con biết, con rất xấu hổ, nhưng vì xấu hổ nên con không thể về ở với bố mẹ được nữa! Con không về bố mẹ tha thứ cho con tội bất hiếu! Nhà này của con... Con ở đây không ai biết con... Con sẽ tự đi làm và sống.... Bố mẹ đi về đi! Và con xin bố mẹ từ nay đừng đến đây nữa! Con không muốn bố mẹ nhìn thấy đời sống của con rồi lại đau lòng! Con rất tủi hổ!

Phúc nghe Nhi nói, nàng nhìn thấy em trai và em dâu ngơ người im lặng không biết phản ứng ra sao khi nghe con gái quyết định theo ý nó. Phúc thấy vợ chồng Nam im lặng chịu thua, nàng tức mình quay qua Khải, thấy hắn đang đứng im chịu trận đòn khinh bỉ của chị em Hạnh đang hề nhau vun xới đổ vào chàng. Khải làm bài lơ im lặng, mặc kệ chị em Phúc chửi bới mỗi

miếng... Chàng cũng không chạy lại đứng gần Hạnh hay chào hỏi một câu. Thái độ của Khải muốn chứng tỏ cho họ biết, Khải đang trả lời ngầm rằng: “Khải không cần, và không sợ bọn chúng. Khải cũng không còn yêu hay thương hay nể vì Hạnh nữa!” Khuôn mặt chàng trơ trơ.

Phúc thấy Khải dờ dờ ngậm miệng ăn tiền, hắn đã cho con Nhi ăn thuốc lú, dạy cho con bé bỏ cha, bỏ mẹ, bằng lòng sống với lão già. Thấy chị em của mình ngậm đắng nuốt cay, chịu lép vế... Phúc tức tối nhảy lên xia xói Khải:

—Thằng khốn nạn! Mày phản bội và hại gia đình chị em tao! Mày là đồ chó má, loại quỷ râu xanh, dâm dục... Trời sẽ hại mày! Mày sắp xuống lỗ rồi mà không lo thân còn để cho người đời, cho gia đình, vợ con, anh em, họ hàng nguyên rủa mày! Thằng mặt dầy! Nhìn cái mặt đội quần! Từ giờ phút này chị em tao không muốn nhìn cái mặt mo cú vọ của mày nữa! Nhìn thấy mặt quỷ, mặt ma của mày làm tao lợm giọng.

Phúc nguây nguẩy đi lại kéo tay Hạnh và nói to lên:

—Thôi chúng mình đi về! Ngồi đây làm gì cho bẩn đất! Đi về Nam! Nhìn bộ mặt đười ươi của thằng già dịch, tao muốn mửa ra mả!

Nam và vợ nhìn con gái lần cuối. Chịu thua lão già mắc dịch và đứa con gái ngây thơ không còn trong trắng nữa, mới chẵn tròn 18 cái xuân xanh. Giờ này con của chàng lại can đảm nói chấp nhận sống đời và bằng lòng làm bé ông bác già công khai trước mặt mọi người trong gia đình. Nó tập tành làm người lớn! Nhưng Nam biết thế là xong đời đứa con gái thương yêu, quý nhất của chàng, coi như số mạng xui xẻo mặt rệp của nó, định mệnh đã an bài. Không còn cứu vãn được nữa! Và chị Hạnh của chàng mất chồng từ đây.

Cả bốn ra về, leo lên xe không ai nói câu nào nữa. Im lặng, không khí nặng nề. ngọt ngọt... Nam buồn, thương con gái xót xa... Chàng không giận con vì khờ dại, mà chàng giận Khải, oán hận, thù ghét tràn đầy ông anh rể già mà cả chục năm nay chàng đã kính phục, quý trọng nhưng không ngờ lại ác tâm khốn nạn, manh nha phá tan nát đời con gái của chàng, làm cho cả gia đình chị em chàng kéo nhau vào địa ngục...

(Còn tiếp kỳ sau)



CẦN THỢ NAILS

Hệ thống tiệm Nails vùng Tempe & Scottsdale, đông khách, khu sang, tips hậu, đang cần nhiều thợ nails làm việc full time hay part time.

Mọi chi tiết xin liên lạc: **480-332-0671**



8 International Market

CÓ CÁC LOẠI THỰC PHẨM VIỆT NAM - ẤN ĐỘ - PHI LUẬT TÂN - LÀO



NGÔI CHỢ LÝ TƯỞNG CHO NGƯỜI VIỆT TẠI VÙNG PHOENIX

ĐẦY ĐỦ CÁC LOẠI THỰC PHẨM Á ĐÔNG:

- Thịt, Cá, Rau tươi
- Đầy đủ các loại gia dụng
- Đủ các mặt hàng tươi và khô
- SEAFOOD: Tôm, Cá, Cua tươi
- Phẩm chất, Tươi tốt!

(602) 841-3500

3557 W. Dunlap Ave, Phoenix AZ 85051
(Góc đường 35 Ave/Dunlap Ave)

GIỜ MỞ CỬA:

Thứ hai đến thứ bảy: 09:00 am – 08:30 pm
Chúa nhật: 09:00 am – 08:00 pm

SALE

RAU CẢI TRÁI CÂY, THỊT CÁ VỀ TIỆM
MỖI TUẦN 2 LẦN VÀO THỨ BA VÀ THỨ SÁU
ĐỂ HÀNG LUÔN TƯƠI TỐT PHỤC VỤ QUÝ KHÁCH.

GIẢM GIÁ
10%

designed by: www.NPDAdesigns.com 404-955-836

CẦN THỢ NAIL

Tiệm vùng Goodyear-AZ khu Mỹ trắng, cần tìm thợ nails nam hoặc nữ biết làm bột và chân tay nước. Full time hoặc Part time. Típ hậu, khách dễ thương. Bao lương \$600-\$800/tuần 6 ngày tùy theo khả năng. Nếu trên, ăn chia. Không có kinh nghiệm, chủ sẽ giúp.

Xin liên lạc: **(623) 925-2960** (work)
hoặc **(623) 693-7005** (cell).

RV0013

CẦN THỢ NAIL

Tiệm vùng Phoenix, đông khách, tips hậu, ăn chia hoặc bao lương. Cần thợ nail có nhiều kinh nghiệm biết làm bột và tay chân nước.

Xin liên lạc:

(cellphone) **626-242-4856**
(work) **602-997-2007**

RV0019

CẦN THỢ NAILS

Tiệm vùng Glendale (83rd Ave/Union Hill) khu Mỹ trắng, tiền tips cao, đang cần gấp thợ Nail có nhiều kinh nghiệm, biết làm bột và mọi thứ, trả lương \$700-\$900/tuần (tùy theo khả năng), và nếu chỉ biết làm tay chân nước, wax và gel, sẽ trả lương \$650/tuần.

Mọi chi tiết, xin liên lạc:

623-308-7269 CELL
hoặc **623-376-9659** (Business)

RV0001

LOVE FIXER HÀN GẮN TÌNH YÊU

A psychic reader specializing
in LOVE. Reuniting husband &
wife, boyfriend & girlfriend.
Guarantee within 3 days.

Call SONIA locates in
Scottsdale, Arizona:

(323) 200-1271

RV0002May

CẦN THỢ NAIL

Cần thợ nail nam hoặc nữ biết làm đủ thứ hoặc tay chân nước cũng được. Có chỗ ăn, ở miễn phí. Bao lương \$700.00 đến \$800.00 mỗi tuần và chia thêm nếu hơn mức quy định. Tiệm rất đông khách, khu Mỹ trắng, tips cao.

Địa chỉ: 3450 N. Glassford Hill RD Prescott Valley, AZ 86314

Mọi chi tiết, xin liên lạc Hung Henry:

(928) 899 - 2203

(928) 772 - 4688

RV0003Mar

CẦN GẤP GẤP GẤP!!!! THỢ NAILS

Cần nhiều thợ Nails gấp tiểu bang Arizona, thành phố Lake Havasu City. Cần 2 thợ bột Pink & White – WAX-Eyes lashes extention bao lương \$900/tuần hoặc hơn. Cần 2 thợ tay chân nước – Wax – Gel, bao lương \$700/tuần hoặc hơn.

Cần thợ có bằng Arizona. Tiệm mới sang trọng, trong khu Mỹ trắng, giá cao và good tips. Cần người thực sự có tay nghề.

Liên lạc: **626-592-3011**

RV0005Mar

NHÀ CHO THUÊ

Nhà ở đường 83Ave và Maryland, có 4 phòng ngủ, 2 phòng tắm, tủ lạnh lớn và máy giặt, máy sấy. Nhà gần trường học và freeway. **Cho thuê giá \$1,100/tháng.**

Mọi chi tiết, xin liên lạc:

623-326-0376

RV0001June

CẦN THỢ NAIL

Tiệm vùng Scottsdale khu Mỹ trắng, khách sang, tip cao, làm việc không khí gia đình. Cần tuyển receptionist và thợ bột, tay chân nước.

Ăn chia hoặc bao lương (muốn bao lương bao nhiêu/tuần xin cho biết). Mọi chi tiết, xin liên lạc:

Business: **480-314-3355**

Cellphone: **602-405-7369**

RV0008MAY



HANDY MAN

DỊCH VỤ SỬA CHỮA NHÀ CỬA



- Nhận sơn nhà, làm drywall, lát gạch, làm sàn gỗ, đổ xi-măng, sửa và thay cửa garage, mái nhà bị dột.



- Sửa điện nhà, cơ sở thương mại.



- Thay sửa ống nước, disposal sink, water heater, v.v

Hãy gọi:

(623)-455-0622 hoặc (480)-352-8066

CẦN THỢ NAIL

Tiệm vùng Sun City (99th Ave & Greenway, khu Mỹ trắng, cần tìm thợ nam hoặc nữ, biết làm bột và tay chân nước, có bằng AZ, làm việc fulltime hoặc parttime, típ hậu, khách dễ thương. Bao lương hoặc ăn chia tùy theo khả năng, có thể làm 5 hoặc 6 ngày trong tuần. Không có kinh nghiệm, chú sẽ training. Tiệm mở cửa từ 8:30am - 6:00pm mỗi ngày, đóng cửa ngày Chủ Nhật.

Xin liên lạc: **623-974-8896**
hoặc **623-734-3835**

RV0002June

T & H CLEANERS

1116 S. Dobson Rd # 107, Mesa AZ 85202

Tel (480) 252-8249

• GIẶT ỦI:

- Giặt ủi tất cả các loại quần áo - Helping you with all your dry-cleaning Services.

• SỬA QUẦN ÁO - Alteration All Kind:

- Sửa tất cả các loại quần áo, lên lai, thâu nhỏ, nới rộng tùy ý ...



Tel (480) 252-8249

CẦN THỢ NAIL

Tiệm vùng Surprise rộng 2,400 sq. ft. Tiệm sang trọng, khung cảnh ấm cúng. Cần 2 thợ bột giỏi tiếng Anh, vui vẻ hoạt bát, có ý định làm việc lâu dài. Bao lương cao nếu đủ điều kiện

Xin liên hệ: **602-909-8571**

RV0018B



PHOLICIOUS

VIETNAMESE FOOD

Chủ nhân và toàn thể nhân viên kính mời Quý Khách đến thưởng thức các món ăn ngon thuần túy Việt Nam. Khung cảnh lịch sự, mới mẻ. Tiếp đãi ăn uống vui vẻ

LUNCH COMBO SPECIAL

\$5⁹⁹ 10:00AM – 2:30PM

YOUR CHOICE OF:

- Any one item Pho (except Shrimp)
- Grilled Chicken or Pork Over Rice
- Includes • BBQ Pork Over Rice
- Soft Drink • Orange Chicken
- Sweet & Sour Chicken
- House Special Chicken Over Rice
- Lemon Grass Chicken or Beef

HAPPY HOUR

2:30PM – 6:00PM

- **30% Off** Any Appetizers
- Imported Beer: \$2.50
- Domestic Beer: \$1.75
- Wine: \$3.50
- Soft Drink: \$.99
- Any one item Pho (except Shrimp): \$5.99 include a soft drink or ice tea
- Smoothies \$2.99

MỞ CỬA 7 NGÀY 10AM - 9PM (623) 773 - 2020

7852 W. Cactus Rd, #B5, Peoria, AZ 85381

Góc NW của 75th Ave. & Cactus Rd

Phía sau CVS Pharmacy

và ngang chợ Lee Lee Asian Supermarket



SIÊU THỊ TẤN PHÁT

ORIENTAL SUPERMARKET & GIFTS

Mời quý Đồng Hương đến chợ TẤN PHÁT sẽ thấy nhiều thức ăn ngon vừa ý

GIỜ MỞ CỬA

Thứ hai - Thứ Tư: 8:00 am – 8:00 pm
Thứ năm - Chủ nhật: 8:30 am – 8:30 pm

Chuyên bán sỉ và lẻ

Đầy đủ các thực phẩm Á Đông
Trái cây tươi, rau quả tươi quanh năm,
Cá tươi ngon đủ loại,
Thịt tươi đúng tiêu chuẩn,
Tôm hùm, cua, cá sống lội trong hồ,
Đại lý độc quyền: Gạo ĐỒNG TIỀN của chợ TẤN PHÁT.

Đặc biệt thức ăn Gỏi

Cá chiên nóng giòn tại chỗ mỗi ngày,
Bánh mì thịt nguội, thịt nướng, bì, xiu mại ...
Có bán NƯỚC MÍA ÉP xay tại chỗ

602.242.6119 Fax: (602) 864-8935

1702 W. Camelback Rd, Suite #5 – Phoenix, AZ 85015.

Tiếp Nối Việc Làm Từ Thiện Của Nha Sĩ Kì Ngộ Được Tổ Chức Hàng Năm
Hân Hạnh Giới Thiệu Chương Trình Dạ Tiệc - Gây Quỹ & Khiêu Vũ
Tất Cả Số Tiền Quyên Góp Sẽ Được Dùng Vào Quỹ Từ Thiện Đào Giếng Nước - Mổ Mắt
Mua Xe Lăn - Xe Lắc....Cho Các Đồng Bào Nghèo Khổ Ở Các Vùng Quê Việt Nam

QUÁCH
THÀNH
DANH

HỒ
HOÀNG
YẾN

DẶNG
THẾ
LUÂN

BẢO
TRẦN

07:00 PM - 01:00 AM **SATURDAY**
OCTOBER 10, 2015

Tâm Mai Thương Yêu

DIỄN KHIẾN CHƯƠNG TRÌNH
MC TRƯỜNG TIẾN

Tổ Chức Tại Nhà Hàng Sang Trọng: **MEKONG PALACE**
66 S. DOBSON RD STE 120 MESA, AZ.85202

PHONE: (480) 962 - 0493

GIA VÉ:

\$35 - \$50 - \$75 - \$100

VÉ \$50.00 - \$75 - \$100 (FOOD INCLUDED)

MUA TẠI CỔNG THÊM \$5.00

LIÊN HỆ MUA VÉ & ĐẶT BÀN:

MEKONG PALACE: (480) 962 - 0493
VI VI FASHION: (480) 917 - 3886
KHAI HOAN RESTAURANT: (480) 829 - 7118
CÔ CẨM HỒNG: (602) 814 - 3809
CHỊ HUỆ: (480) 334 - 7073
MARIA HARMIN: (602) 703 - 2587
MC TRƯỜNG TIẾN: (520) 249 - 1000
NATIONWIDE BEAUTY SUPPLY: (480) 835 - 5589

BÀN GOLD: \$1000 (10 NGƯỜI): GỒM THỨC ĐƠN SEAFOOD 6 MÓN & 1 BOTTLE OF WINE

BÀN SILVER: \$750 (10 NGƯỜI): GỒM THỨC ĐƠN SEAFOOD 6 MÓN & 1 BOTTLE OF WINE

BÀN \$500 (10 NGƯỜI): GỒM THỨC ĐƠN SEAFOOD 3 MÓN (PHẢI ĐẶT NGUYÊN BÀN)

VÉ XEM CHƯƠNG TRÌNH: \$35 (KHÔNG CÓ ĂM THỰC)

TRÉ EM DƯỚI 5 TUỔI VÀO CỬA MIỄN PHÍ NẾU NGỒI HIGH CHAIR

LƯU Ý: NHỮNG KHÁCH ĐẶT BÀN & MUA VÉ CÓ ĂM THỰC, VUI LÒNG ĐẾN ĐÚNG GIỜ ĐỂ TIỆN VIỆC SẮP XẾP (DẠ TIỆC START 7:30PM)

CHƯƠNG TRÌNH ĐƯỢC BẢO TRỢ BỞI CÁC CƠ SỞ THƯƠNG MẠI UY TÍNH NHẤT HIỆN NAY



Designed by MC Trường Tiến



BEST SELLER
VIÊN THẢO DƯỢC
GIÚP NGỦ NGON

Giúp làm dịu tế bào thần kinh, điều chỉnh nhịp sinh học của cơ thể, giúp con người dễ dàng có một giấc ngủ ngon lành.



BEST SELLER
VIÊN UỐNG NGĂN
NGỪA NẾP NHĂN

Giúp bạn duy trì làn da luôn khỏe mạnh và tươi trẻ lâu dài cùng thời gian.



BEST SELLER
GIÚP CẢI THIỆN
HUYẾT ÁP

Giúp cải thiện huyết áp và giúp bồi bổ hệ thống tim mạch, hoàn toàn không có các phản ứng phụ.



BEST SELLER
VIÊN UỐNG HỖ TRỢ
SÁNG MẮT

Giúp hỗ trợ thị lực, có công thức tổng hợp chứa vitamin A, kẽm, lutein, chiết xuất bilberry, hạt nho, quercetin...



BEST SELLER
PROSTATE
SUPPORT

Giúp phòng chống tình trạng sưng niệu hộ tuyến, đi tiểu đêm nhiều lần, tiểu gắt, bị đau khi tiểu và bị yếu sinh lý.



BEST SELLER
BEST SLIM

Được bào chế từ 100% các loại tinh dầu thảo mộc, hữu hiệu nhất trong việc giảm cân, làm tan mỡ, chống béo phì và ngăn ngừa sự tăng cân lại



HAI CẦU HOÀN

Dùng liên tục trong 10 ngày, sẽ cảm thấy tinh sức tăng cường và cảm hứng của cuộc sống.



TIÊU THỰC HOÀN

Tăng cường sự hoạt động của dạ dày, tăng khả năng tiêu hóa.



BEST SELLER
VIÊN NANG
BỔ PHỔI

Làm sạch và mát phổi, long đờm. Rất tốt cho những người hút thuốc.



BEST SELLER
VIÊM DẠ DÀY

Làm ấm thành dạ dày. Đau dạ dày mãn tính với các triệu chứng dạ dày đau âm ỉ, nóng và tất cả các bệnh đau dạ dày thông thường.



BEST SELLER
THANH NHIỆT
GIẢI ĐỘC

Giúp thanh nhiệt giải độc, giúp giảm đầy hơi, nhuận tràng hiệu quả bằng cách cung cấp các chất xơ. Rất tốt cho thợ nail!



SIÊU ĐỘC HOÀN

Lọc sạch máu, tiêu độc, giảm sưng tấy, dứt ngứa.



BEST WHITENING
CREAM

Giúp ngăn ngừa sự hình thành sắc tố làm tối da, xóa vết đồi mồi, trị mụn, chống viêm, làm sáng da...



BEST SELLER
DR. EYELASH
GROWTH

Dr. EYELASH GROWTH is a natural cosmetic alternative for those with not enough eyelashes.



BEST SELLER
EXCELLENT HAIR

Giúp phòng ngừa rụng tóc, giúp tóc mọc nhanh lẹ và óng ả. Bên cạnh những bổ dưỡng cho tóc...



BEST GROUP USA

PO BOX 956452, DULUTH GA 30095

FREE SHIPPING

KHI MUA TRÊN \$100

OFFICE HOUR:

Mon. - Sat. 10AM - 10PM EST



www.VietLifestyles.com

VIET

Issue 57 - June/July 2015

LIFESTYLES™

YOUR LIFE ■ YOUR STYLE ■ YOUR MAGAZINE

ARIZONA - CALIFORNIA - FLORIDA - GEORGIA - HAWAII

GIÁ ỦNG HỘ \$4.99

Người Việt Thành Công
**TRẦN
TRUNG NAM**

**AMERICA'S
VIETNAMESE
ALLIES**

Cảm Ơn Anh
NGƯỜI LÍNH VIỆT NAM CỘNG HOÀ

*Thương Đình G7
Có Gì Là?*

HELLOC
BÍ QUYẾT LÀM GIÀU

www.UsaTouchUp.com
Lifetime Warranty



LE DENTAL

NHA SĨ LÊ ANH HÀO

CHU ĐÁO

TẬN TÂM

KỸ LƯỜNG

NHỆ NHÀNG



- ☞ Khám răng tổng quát
- ☞ Trị bệnh hôi miệng, nướu răng
- ☞ Phòng ngừa bệnh sâu răng cho trẻ em
- ☞ Clean răng nhẹ nhàng
- ☞ Trám răng
- ☞ Nhổ răng và tiểu giải phẫu răng khôn

- ☞ Lấy gân máu
- ☞ Porcelain Crown/Bridges
- ☞ Răng giả đủ loại
- ☞ Nha khoa thẩm mỹ/ Veneers
- ☞ Tẩy trắng răng
- ☞ Chữa răng thưa, sức mẻ, đổi màu



LIÊN HỆ

623 845 7400



6544 w, Thomas RD., #8
Phoenix, AZ 85033
Tel: (623) 845 7400



THOI TRUONG
www.ThoiTruong.com
602-386-9866

Your Home Sold **GUARANTEED** Or I'll Buy It!

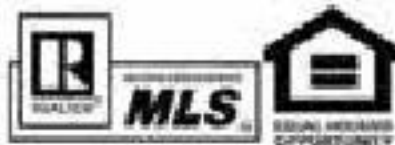


• Một khi quý vị đăng bằng bán nhà với chúng tôi, chúng tôi sẽ đảm bảo rằng ngôi nhà của quý vị sẽ được bán hoặc tôi sẽ mua lại nó bằng tiền mặt ở giá mà quý vị có thể chấp nhận được.

• Chúng tôi hiện đang làm việc với trên 8,000 người mua nhà và mỗi tháng website của chúng tôi có trên 40,000 người viếng thăm. Quý vị có thể tìm list bán nhà trên website của chúng tôi hoàn toàn miễn phí: www.thoi.searchphoenixhomes.com

• Quý thân chủ muốn mua nhà - Xin hãy GỌI cho chúng tôi TRƯỚC KHI quý vị đi xem nhà mới. Chúng tôi sẽ giúp quý vị mua nhà với the BEST DEAL và dịch vụ của chúng tôi HOÀN TOÀN MIỄN PHÍ. Hãy nhớ, quý vị cần người chuyên viên địa ốc đại diện cho quý vị khi quý vị đi mua nhà, để tránh thiệt thòi cho quý vị...

• VIP Thân chủ mua nhà - Nếu sau khi mua nhà, quý vị không hài lòng, chúng tôi sẽ giúp quý vị bán nhà, hoàn toàn miễn phí.



Ngoài ra chúng tôi còn cung cấp dịch vụ Tài Trợ và Tái Tài Trợ từ A – Z với chấm lờ thấp, phục vụ uy tín, tận tâm, nhanh chóng.
Amazing Rates and Fees, Low down payments and loans for all types of buyers. Good Credit/Low Credit/No Credit it doesn't matter. We can help you.

Call today to set up your free Pre-approval appointment.

480-818-6222



LIZY HOFFER

Loan Officer

NMLS# 260183

480-818-6222 Direct

480-593-4510 Cell

888-381-7477 Fax

Lizy.Hoeffler@prospectmtg.com

www.myprospectmortgage.com/LHoeffler



Experienced.
Reliable.
On Time.

Loan inquiries and applications in states where I am not licensed will be referred to a Loan Officer who is licensed in the property state. Equal Housing Lender. Prospect Mortgage is located at 15301 Ventura Blvd., Suite D300, Sherman Oaks, CA 91403, 800-464-2184. Prospect Mortgage, LLC, NMLS ID #3296, (www.nmlsconsumeraccess.org) is a Delaware limited liability company and operates pursuant to the AZ Mortgage Banker License #BK0903027. This is not an offer for extension of credit or a commitment to lend. LR 2015-XXX

GREEN LOTUS VEGETARIAN *Restaurant*



Ăn chay ngon hơn ăn mặn - Ăn chay bổ dưỡng hơn ăn mặn - Sống khỏe với thực phẩm chay thanh khiết

Khai trương ngày 17-5-2015 (Nhằm ngày 29 tháng 3 Âm lịch)

- Nguyên liệu sạch và cách chế biến độc đáo
- Đầu bếp chuyên nấu món chay, nhiều năm kinh nghiệm, với nhiều sáng kiến mang đến cho thực khách những món ăn chay Việt Nam ngon miệng, hấp dẫn đậm đà hương vị quê hương như: Phở chay - Bún bò Huế chay - Bún riêu chay - Mắm lóc chay - Mì tiềm chay - Bì chả chay - Cơm phần.
- Các món ăn chơi như Bánh bột chiên, Bánh cuốn, Bánh xèo, v.v.
- Đặc biệt Lẩu thập cẩm chay, Lẩu nấm, Lẩu Thái chay, v.v.
- Nhận phục vụ tiệc chay.

Chúng tôi xin chân thành cảm ơn quý đồng hương đã nhiệt tình ủng hộ chúng tôi trong dịp khai trương vừa qua.

Business Hours:
Daily 10:30AM - 9:00PM

480-964-0244

1933 West Main Street, Suite # 7 Mesa, AZ 85201 (Gần góc đường Main Street và Dobson)

PHỞ BAMBOO

Authentic Vietnamese Food - Phở cơm thuần túy Việt Nam

Địa chỉ: **1933 W Main St #8, Mesa, AZ 85201** | Phone: **480 733 3939**

Đặc biệt:

- Phở
- Bún riêu
- Mì cây nhãn
- Bún bò Huế.
- Cơm Việt Nam thay đổi mỗi ngày
- Các loại lẩu Việt Nam

Kính mời Quý đồng hương đến thưởng thức nhiều món ăn Việt Nam độc đáo thuần túy.

Giờ mở cửa: **10 am đến 9 pm** mỗi ngày. **Phở Bamboo trân trọng kính mời!**



Credit Card Services



Free
Terminal

**Guaranteed Savings.
Guaranteed Satisfaction.**

- *Bảo đảm lệ phí thấp nhất.*
- *100% bảo đảm quý vị sẽ hài lòng với VIP.*
- *Nhân viên phục vụ tại địa phương.*



Business Cash Advance



- *Cần tiền cho cơ sở thương mại của quý vị?*
Need Cash for your Business?
- *Điều kiện dễ dàng, nhanh chóng.*
*Fast Approval-Funding Typically Within
10 - 14 Days.*

Servicing All
50 States



500 Credit Score **O.K.**

**Trên 10 năm
phục vụ cộng
đồng Việt Nam.**

*Local Service / Local Support
in English and Vietnamese*



vipccs.com

1-888-847-4445

1-888-VIP-4445

VIP PAYMENT SOLUTIONS

Servicing the Vietnamese community since 1999

MÁY CREDIT CARD



- ✓ Tự chọn lệ phí - 2% , 1.5% , 1% Tùy quý vị chọn
- ✓ 3 năm Rate Guarantee
- ✓ Máy mới nhận thẻ Chip, Máy Tablets
- ✓ Tận tâm vui vẻ phục vụ quý khách từ 8:00 giờ đến 11 giờ Cali đến New York
- ✓ Bảo hiểm + Charge back
- ✓ No hidden fees, No PCI fees, No security fees
- ✓ Đang cần tuyển

MÁYVISA.COM - 1.866.629.8472

Muốn biết có thể MƯỢN ĐƯỢC BAO NHIÊU?



Lê Lê

Senior Loan Advisor
NMLS #9472
AZ License# BK-0924551
Email: lle@rpm-mtg.com
Website: www.rpm-mtg.com

960 W Elliot Road, Suite 212
Tempe, AZ 85284

- Mua nhà hoặc tái tài trợ, chúng tôi sẽ giúp quý vị
Purchase or Refinance/ Cash out
- Tham khảo hoàn toàn miễn phí
Free Consultant and Pre-approval
- Hơn 10 năm kinh nghiệm với underwriting
Over 10 years experience with underwriting
- Có option cho thân chủ chọn lựa, 1 năm khai thuế thay vì 2 năm.

Hiện chúng tôi có chương trình vay FHA với điều kiện thời gian chờ đợi như sau:

- o *Bankruptcy Chapter 7* – sau 2 năm
- o *Foreclosure* - sau 3 năm
- o *Short Sale* – sau 3 năm

Tiết kiệm thời gian, hãy làm thủ tục mượn tiền nhà trước khi gọi realtor.

Gọi ngay cho Lê Lê: **623-687-1268**

Tất cả các tài liệu liên quan đến đơn xin vay tiền của bạn sẽ được cung cấp bằng tiếng Anh. Những tài liệu này sẽ xác định thời hạn của khoản vay, lãi suất, và các khoản thanh toán hàng tháng. Nếu cần thiết, bạn nên tìm kiếm sự giúp đỡ bằng cách thuê một phiên dịch để hiểu được nội dung của các tài liệu được cung cấp bằng tiếng Anh.
RPM Mortgage, Inc. – NMLS#9472 – Arizona Mortgage Banker License# BK-0924551. Equal Housing Opportunity.



AZ Window Covering

We Bring Quality to Your Home

LOWEST PRICE GUARANTEED!

**WOOD
BLINDS**



**VERTICAL
BLINDS**



**FAUX
WOOD**



SHUTTERS



We Bring Quality to Your Home

Chuyên Thiết Kế Các Loại Màn Cửa Bằng Gỗ

- » Công ty duy nhất chủ nhân là người Việt tại Arizona.
- » Bảo đảm giá rất hạ, vì quý vị mua trực tiếp từ nơi sản xuất.
- » Định giá miễn phí, không qua trung gian.
- » Đến với AZ Window Covering, quý vị sẽ được tiết kiệm nhiều tiền và thời gian.
- » Trong tinh thần "đồng hương ủng hộ đồng hương"
xem bảng giá bên phải để quý vị tiện việc so sánh:

COMPARE A 60"X60" WINDOW

	AZ Window	Home Depot	Home Depot
2" Faux	\$96	\$119	\$123
2" Wood	\$117	\$191	\$170
Verticle 101x108	\$150	\$194	\$223
Shutter (\$/sqft)	\$16.75	\$21	\$23
Measuring	FREE	\$50	\$30
Installation	FREE	First 3: \$72	First 3: \$72
		Plus \$16 Each	Plus \$16 Each

HÃY GỌI NGAY!

Châu Nguyễn - 480-612-4569
(Thông thạo tiếng Việt & Anh)

Duc Villalpando - 602-386-7313
(English)

Toll Free **1-877-334-5738**

Office **(602) 278 - 3667**

2540 N. 33rd Ave. Phoenix, AZ 85009

10% OFF
TOTAL ORDER

**LOWEST PRICE
GUARANTEED!**

MỤC LỤC QUẢNG CÁO AD DIRECTORY

Để có được Báo đến tay bạn đọc hằng tháng, Việt Lifestyles xin chân thành tri ân đến những quý thân chủ quảng cáo sau đây:

NHÀ HÀNG

Green Lotus Restaurant.....	4B
Phở Bamboo	4B
Phở 43 Express	72B
Huế Gourmet.....	84B

VĂN PHÒNG BÁC SĨ - LUẬT SƯ

Le Dental Lê Anh Hào	2B
North Phoenix Internal Medicine.....	21B
19th Ave Chiropractic - Thảo Hà.....	28B
Văn phòng Luật sư Phạm Viết Ảnh.....	56B
Fine Dentistry - Nha sĩ Henry Minh Phan.....	73B
Healthy Spine Chiropractic.....	78B
Dr. Binh To Chiropractic	83B
Văn phòng Luật sư Robert Gehrke	85B

DỊCH VỤ ĐỊA ỐC & TÀI CHÍNH

Thoi Truong Realtor.....	3B
VIP Credit Card Services.....	5B
RPM Mortgage	7B
MAY CREDIT CARD.....	6B
Máy nhận thẻ tín dụng - MAC	20B
E-Tax & Insurance Agency	29B
Liem Tran - HomeSmart Realty	35B
ABC Gửi Tiền & Gửi Hàng Về Việt Nam.....	39B
Discount ATM & Merchant LLC.....	40B
Lành Huỳnh Realty One Group	41B
KN Immigration	53B
RPM Phoenix Metro.....	57B
Co So Thuong Mai Cho Thue	65B
Trinh Dang Realtor.....	72B
World Financial Group - Vicky Vu.....	71B
Văn phòng kế toán Đôn Nguyễn.....	111B

CÁC DỊCH VỤ KHÁC

AZ Window Covering.....	8B
Thơ song ngữ Mưa mùa xuân	39B
Tử vi tướng số	76B
Một thời trăng trở	77B
Camelback Toyota - Trình Tôn	78B
Sago Glass Thay Kính Xe	84B
Custom Build & Furniture Design	110B

TIỆM TẠP HÓA - BÁN LẺ

Sun Beauty Supply.....	41B
Super Red Pill by Jessie Co.....	92B
Thuốc Đông Y - Best Group USA	112B

SIÊU THỊ - CHỢ

Lee Lee Supermarket.....	49B
--------------------------	-----

HỘI ĐOÀN - THÔNG BÁO - LINH TINH

Cần Bán Nhà, Bán Đất.....	89B-93B
Thông Báo Như Lai Thiền Tự.....	90B-91B

RAO VẶT CẦN THỢ NAILS - SANG TIỆM - CẦN NGƯỜI

Thông báo Chùa Trúc Lâm.....	58B - 59B
VietNam American Star.....	64B
Mục vụ A-Ga-Pê.....	79B

Việt Lifestyles phát hành vào tuần thứ Hai trong tháng, hiện đã có đại diện tại một số thành phố và tiểu bang sau đây:

1. Phoenix - ARIZONA

2013A West Bethany Home Road
Phoenix, AZ 85015
(623) 707-6898

2. Atlanta - Norcross - GEORGIA

Cộng Đồng Việt Nam Georgia
6100 Live Oak Pkwy
Norcross, GA 30093
(678) 849-6470

3. Honolulu - HAWAII

Mường Giang
Phone: 808-946-2732
Email: hawaii@vietlifestyles.com

4. Orlando - FLORIDA

Yến Tạ
Phone: 407-896-2666
Email: Florida@vietlifestyles.com

5. Orange County - CALIFORNIA:

Trần Công Khả
Phone: 310-920-1885
Email: Orangecounty@vietlifestyles.com

6. San Diego - CALIFORNIA:

Tiết Trần
Phone: 858-967-0035
Email: SanDiego@vietlifestyles.com

7. San Jose - CALIFORNIA

Nguyễn Phan Ngọc An
Phone: 408-280-6853
Email: SanJose@vietlifestyles.com

VIET
LIFESTYLES
YOUR LIFE • YOUR STYLE • YOUR MAGAZINE

CẦN NGƯỜI

Tòa soạn Việt Lifestyles đang cần tuyển gấp một số nhân viên tiếp thị làm việc full time hoặc part time cho các vùng Georgia, Florida, California, và Arizona. Cần người hoạt bát, thông thạo hai thứ tiếng Anh và Việt, biết sử dụng computer, biết lái xe, làm việc uy tín, tận tâm.

Mọi chi tiết, xin liên lạc:

480-213-5987

hoặc qua email:

info@vietlifestyles.com

RAO VẶT

GIÁ PHẢI CHĂNG TỪ \$25-\$30

NHANH CHÓNG - HIỆU QUẢ

Hãy gọi hoặc email:

623-570-7036

623-707-6898

Email: info@vietlifestyles.com



NGƯỜI VIỆT THÀNH CÔNG TRÊN ĐẤT MỸ

Cuộc Đời & Sự Nghiệp

TRẦN TRUNG NAM
CHỦ NHÂN USA TOUCH-UP AUTO BODY INC.



Ngọc An thực hiện

Cứ mỗi năm khi thời tiết chuyển mùa ấm áp, hoa lá vươn mình xanh biếc, ánh nắng chan hòa khắp cỏ cây của những ngày đầu tháng Sáu là hình như tâm hồn chúng ta lắng đọng lại, nhớ đến Cha, người đã bỏ bao công lao khó nhọc, hy sinh cả cuộc đời cho chúng ta có được ngày hôm nay. Nhân mùa lễ Father's day, Việt Lifestyles xin chân thành tri ân những đấng sinh thành, những người Cha trên toàn thế giới nói chung và nói riêng là những người Cha của dân tộc Việt Nam, suốt cuộc đời Cha đã hy sinh cho gia đình, cho Tổ Quốc nào xá chi bản thân mình chỉ với ước mong dân tộc thái bình, gia đình hạnh phúc, con cháu trưởng thành nên người hữu dụng. Phong tục hàng năm đến ngày Từ Phụ, hầu như các quốc gia trên thế giới đều tổ chức mừng ngày này để tưởng nhớ ơn Cha và đền ơn đáp nghĩa đối với đấng sinh thành. Riêng tại quê hương Việt Nam của chúng ta cũng đã hưởng ứng phong tục này từ bao năm qua, để cùng nhìn lại quá khứ và nhận thức được tầm lòng cao cả của bậc làm cha mẹ đã được ví như công ơn trời biển mà bốn phận làm con không được phép quên.

Thưa quý độc giả của Việt Lifestyles, Hôm nay chúng tôi lại hân hạnh giới thiệu đến quý độc giả thân mến một gương mặt nam giới – anh là một người cha và cũng là một doanh nhân thành đạt và giàu lòng nhân ái nơi xứ người: Anh Trần Trung Nam, Chủ nhân Auto Body USA Touch-up Inc.

Trần Trung Nam sinh ngày 12/02/1969 tại Sài Gòn và lớn lên trong một gia đình đông con. Mẹ của anh là bà Võ Thị Kim Anh 72 tuổi, hiện vẫn còn đi làm việc cho hãng điện tử tại Thung Lũng Silicon dù tuổi bà đã trên thất thập. Trước đây, bà từng là nhà giáo dạy học tại Sài Gòn. Cha anh là ông Trần Hữu Bê, cựu Sĩ Quan Cảnh Sát trước 1975 phục vụ dưới thời Việt Nam Cộng Hòa. Ông cụ nay đã 74 tuổi, hiện cư ngụ tại thành phố San Jose từ năm 1995. Suốt thời gian dài phục vụ trong ngành Cảnh Sát, ông là một Sĩ Quan gương mẫu. Trận chiến khốc liệt 30/04/1975 cũng như các trận ác chiến Bình Long-An Lộc đã thể hiện tính chất tài ba gan dạ của ông.



Ông bà Trần Hữu Bê, thân sinh và phụ mẫu của anh Trần Trung Nam.

Dù tuổi già sức yếu không thể làm được nhiều điều theo nguyện vọng của kẻ ly hương, nhưng ông thật sự hân diện vì đã sinh ra những đứa con tài giỏi. Ông bà có cả thảy 6 người con, 3 trai, 3 gái. Anh Trần Trung Nam là người con thứ 4 trong gia đình. Khi mất nước vào tháng Tư Đen, gia đình ông cũng như bao nhiêu người khác ở thành phố Sài Gòn đã phải chen chân ra ngoài xã hội mưu sinh, sống trong một thể chế khắt nghiệt bị gò ép đủ bề. Ông cũng đã cùng chung số phận với những cựu quân nhân QLVNCH khác, đã bị đọa đầy trong ngục tù Cộng Sản suốt 7 năm tù mà họ gọi dưới tên mỹ miều "Học tập cải tạo".

Đầu thập niên 90, Hoa Kỳ có chương trình xuất cảnh nhân đạo cho những Cựu Sĩ Quan VNCH đi tù cải tạo từ 3 năm trở lên được lập hồ sơ định cư ở Mỹ qua diện HO. Tuy nhiên lúc đó, chương trình còn giới hạn chỉ cho phép những người con dưới 21 tuổi còn độc thân mới được đi cùng. Vì vậy, ông bà đã phải chấp nhận xuất cảnh theo diện HO năm 1995 chỉ có hai vợ chồng, để lại 6 người con ở lại Việt Nam, với ước nguyện sau khi qua đến Mỹ sẽ kiếm tiền lo cho đàn con và tìm cách bảo lãnh các cháu qua sau.

Anh Nam đã được cha mẹ đặt tên Trần Trung Nam, bởi cha anh người miền Trung, mẹ anh người miền Nam. Anh sinh trưởng tại Sài Gòn, gia đình anh cư ngụ trên đường Trần Bình Trọng - Trần Hưng Đạo. Khi cha anh đi học tập cải tạo về chưa có việc làm, mẹ anh phải xoay xở lo cho 6 người con. Hoàn cảnh gia đình khó khăn, anh phải gác lại chuyện học hành ở tuổi 18. Anh vâng theo lời khuyên của cha mẹ, chọn một nghề vừa học vừa làm để có thể phụ giúp kinh tế cho gia đình. Anh học nghề

sơn sửa xe hơi tại Sài Gòn. Được hơn một năm, nhờ vào năng khiếu và chăm chỉ, anh đã học được rất nhiều từ người thầy và với ý chí tự lập anh đã tạo lập cho mình một garage sơn sửa xe hơi tại thành phố Sài Gòn dù chỉ mới 19 tuổi. Thời đó anh là một thanh niên trẻ với nhiều ước mơ hoài bão cùng ý chí và sự sáng tạo nên chỉ trong một thời gian ngắn, garage chuyên nghề sơn sửa auto và làm đồng của anh thu hút khách hàng mỗi ngày một đông khiến bao tiệm auto body ở Sài Gòn phải kiêng nể... Họ vô cùng ngạc nhiên với một thanh niên còn quá trẻ, bản tính hiền lành trung trực mà có thể cạnh tranh đứng vững trong ngành nghề mau như vậy. Họ chỉ nể phục chứ không ganh ghét, ty hiềm bởi do bản chất lương thiện thương người và tính khiêm nhường của anh. Anh Nam có những bí quyết pha màu sơn mà ít ai làm được. Sau hơn tám năm gầy dựng cơ sở kinh doanh tại Sài Gòn, anh đã để lại tất cả cho người thân quản lý khi được xuất cảnh sang Hoa Kỳ đoàn tụ cùng cha mẹ.

Đến Hoa Kỳ vào tháng 7 năm 1997, anh định cư cùng cha mẹ tại thành phố San Jose thuộc tiểu bang California. Với tính cần cù, nhẫn nại và tinh thần cầu tiến, trong suốt mấy tháng liên tục kể từ khi đặt chân đến Mỹ, anh đã đi khắp các tiệm auto body để tìm hiểu về ngành nghề sơn sửa làm đồng xe hơi nơi xứ Cờ Hoa đô hội. Anh đã choáng ngợp trước những máy móc hiện đại, những thiết bị tối tân mà hơn 8 năm hoạt động ở quê nhà anh nào có được. Sau khi bỏ công ra tìm hiểu học hỏi cặn kẽ những cần thiết quan trọng, với tay nghề sẵn có, anh một thân một mình quyết định mở tiệm Auto Body Shop đầu tiên vào ngày 23/02/1998 dưới tên chính thức Công Ty USA TOUCH-UP Auto Body Inc. Thời gian đầu anh làm mobile, chỉ nhận xe của các dealers để làm tại chỗ cho họ.



Hình ảnh Nam chụp khi còn làm Mobil cho các hãng xe dealers.

Sau gần 3 năm cộng tác với các dealers lớn nhỏ trong vùng Vịnh, anh đã quyết định thuê mặt bằng để khách hàng có thể đem xe đến cho anh sửa. Nhưng trên hết là vì anh muốn đem hết tài năng của mình để phục vụ cho người Việt mình. Kể từ đó Công Ty USA TOUCH-UP AUTO BODY INC. đã được đồng hương Việt Nam biết đến ở địa chỉ: 351 N. Autumn St. San Jose CA 95110. Mỗi ngày, anh vừa làm nghề sơn sửa xe, vừa bỏ thời gian để nghiên cứu, tìm tòi, sáng tạo... Nhờ vào bí quyết pha chế màu sơn rất chính xác, không bao giờ làm chiếc xe có hai màu sơn cũ và mới, xe rất tiếp màu, nhìn vô cứ ngỡ là xe mới

kéo từ dealer về cho nên anh rất được nhiều khách hàng tín nhiệm, tiệm ngày càng đông khách. Cũng giống như bao cơ sở thương mại khác, "vạn sự khởi đầu nan", thời gian đầu thiếu thốn thiết bị, cơ sở chật hẹp, nhân viên chỉ vài người, anh cố vươn lên trong nghề cùng với kinh nghiệm sẵn có, cũng như học hỏi nâng cao tay nghề. Khi khách hàng đem tới những chiếc xe đã sửa ở những auto body khác nhưng không hài lòng, anh cố gắng tìm hiểu những nguyên nhân cũng như khuyết điểm của họ để không bị vướng phải, từ đó khắc phục và phát huy những ưu điểm của riêng mình.

Từ uy tín phục vụ cho các hãng xe dealers, tiếng tăm của USA TOUCH-UP Auto Body ngày càng bay xa đủ sức cạnh tranh với các cơ sở lớn lâu năm trong vùng. Ước mơ và hoài bão của chàng trai trẻ ngày càng được định hình rõ rệt khi tên tuổi Trần Trung Nam trong làng Auto Body vươn mạnh và anh bắt đầu thu nhận nhiều nhân viên hơn, mua sắm thêm thiết bị máy móc. Khi quyết tâm đeo đuổi nghề xe hơi này, anh chỉ có vốn liếng là lòng yêu nghề, sự chịu khó và óc cầu tiến. Một sự kiên cường nhẫn nại và tự tin hiếm có ở một người trai trẻ trông hiền hòa nhỏ nhẹ nhưng chứa đựng một niềm đam mê nghề nghiệp mãnh liệt và niềm tin cùng sự chịu khó học hỏi, đã đưa anh đến thành đạt như ngày hôm nay.

Đối với anh Nam, bí quyết thành công không chỉ ở tài năng, sự làm việc chăm chỉ mà còn phải có sự chân thật, lòng hiếu khách, tôn trọng khách hàng, cư xử giao tiếp không để mất lòng bất cứ ai dù đó là nhân viên dưới quyền. Dù anh là chủ nhưng lúc nào anh cũng sẵn tay áo phụ việc với nhân viên, đó là điều đáng khâm phục ở anh Nam. Quan trọng hơn hết ở suy nghĩ của anh là chất lượng, làm sao để khách hàng còn tiếp tục đến với mình và giới thiệu khắp nơi. Từ cơ sở nhỏ ngày càng phát triển mạnh mẽ, không còn đủ chỗ chứa xe cho khách hàng đủ các sắc dân đem đến sửa chữa, biết mình đã tạo được niềm tin lớn và thương hiệu vững mạnh trong làng Auto Body, anh quyết tâm thực hiện một cơ ngơi rộng lớn hơn, thu nhận thêm nhân viên và đào tạo tay nghề cho họ.

Ngày 22/12/2012 anh đã mua lại được cơ sở mới khang trang hơn tọa lạc tại số 818 N. 10th St. San Jose, CA 95112. Để tạo dựng được cơ sở rộng lớn này anh Nam đã phải bỏ ra một số tiền rất lớn để đầu tư cũng như mua thêm máy móc thiết bị. Từ hai bàn tay trắng vươn lên, thành quả của anh Nam thật đáng nể phục và cũng là tấm gương sáng cho những người có ý chí noi theo. Quả là trời đã không phụ những tấm lòng can đảm óc cầu tiến trong mọi lĩnh vực. Hơn bốn mươi năm ly hương, người Việt đã đóng góp rất nhiều công sức và thành quả cho nước Mỹ và các nước trên thế giới, nơi có người Việt Nam cư ngụ, chúng ta phải tự hào điều đó với các sắc dân bạn nơi đây.

Khách hàng các sắc tộc khác đến cơ sở của anh Nam rất đông chính là nhờ uy tín và chất lượng của cơ sở, cùng sự khéo léo giao tế của chủ nhân cũng như nhân viên và nhóm thợ tay nghề đầy kinh nghiệm, tận tâm, kỹ lưỡng. Cơ sở USA Touch-up Auto Body Inc. của anh Nam tắt bật làm việc liên tục 7 ngày trong tuần từ 8 giờ sáng đến 5:30 chiều và mang đến thêm

những dịch vụ thuận tiện cho khách hàng như là free rửa xe và tow xe khi họ đem xe đến sửa.

Khi cuộc sống mới ở Mỹ đã tạm ổn định, năm 1999 anh Trần Trung Nam đã lập gia đình với chị Nguyễn Thị Mỹ Linh, người yêu thuở còn đi học của anh ở Sài Gòn. Đến nay anh chị đã có 3 mặt con, 2 trai, 1 gái. Chị Mỹ Linh tâm sự rằng: "Chị không ngờ nhân duyên của chị quá may mắn, gặp anh Nam, người chồng tốt, người cha gương mẫu. Quanh năm suốt tháng anh chỉ biết cần cù làm việc lo cho vợ con, không cà kê bè bạn, tất cả chỉ chú tâm vào làm việc tạo dựng sự nghiệp và tương lai hạnh phúc gia đình..." Dù đôi lúc công việc ngập đầu, hay những nhức đầu về việc rắc rối thủ tục trong việc cấp giấy phép, các hãng bảo hiểm, dealers, khách hàng rồi nhân viên, v.v. anh Nam luôn lấy tình cảm để xoa dịu mọi vấn đề, đôi khi anh Nam mất ăn mất ngủ khi phải đối phó những vấn đề rắc rối trong công việc, nhưng về nhà anh vẫn vui vẻ như không có chuyện gì xảy ra. Tuy rất bận rộn với công việc anh vẫn dành thời gian cùng với vợ chăm sóc và dạy dỗ con cái.



Vợ chồng anh Nam và các con

Các con của anh chị học rất giỏi, đứa lớn nhất nay cũng 13 tuổi, đứa thứ nhì 10 tuổi và đứa út lên 4 tuổi. Hằng ngày chị Linh lo cho các con đến trường xong là ra cơ sở phụ chồng, nào giấy tờ bill, nào sổ sách thu chi... Tuy rằng cơ sở rất rộng lớn, có nhiều nhân viên office, service manager, kế toán trưởng, quản lý nhân viên nhưng công việc điều hành của anh Nam cũng

như chị lúc nào cũng tất bật cả ngày không ngơi nghỉ. Khi nhắc đến anh Nam, chị Linh rất hạnh diện về người chồng của mình. Quả thật, chị không thể tìm được người nào lý tưởng hơn anh Nam trong cuộc đời của chị.

Khi Ngọc An làm cuộc hẹn phỏng vấn anh cho Báo, đến lần thứ 3 mới gặp được anh, và gia đình anh. Nhìn hạnh phúc của một gia đình nề nếp, thành đạt, Ngọc An ngưỡng mộ vô cùng. Mẹ anh người phụ nữ 72 tuổi đầy sức sống, trông bà trẻ trung tươi vui, khiến Ngọc An ngỡ ngàng khi anh Nam giới thiệu là Mẹ anh. Gặp gỡ các anh chị em của anh Nam họ cho biết: "Nam là người con rất có hiếu với Cha Mẹ, luôn yêu thương giúp đỡ anh chị em hết lòng. Những lúc gia đình gặp khó khăn hay hoạn nạn, Nam luôn là người đứng ra gánh chịu phần khó khăn gian khổ nhất mà không hề so đo tính toán". Thêm một điều ngạc nhiên đáng ngưỡng mộ nữa cho Ngọc An là anh Nam được sự hỗ trợ rất nhiệt tình từ các anh em ruột trong gia đình khi họ đảm trách và quản lý những khâu quan trọng từ kỹ thuật sơn, làm đồng cùng phụ tùng vật liệu cho công ty. Họ đều đồng tâm hiệp lực, hết lòng quyết tâm chung sức với anh Nam đưa USA Touch-Up Auto Body ngày một lớn mạnh và thành công hơn nữa trong tương lai.



Anh Nam cùng bố mẹ, bà xã và các anh chị em.

Khi dời sang cơ sở mới, khó khăn rắc rối nhất vẫn là việc xin giấy phép. May mắn cho anh được thành phố giúp đỡ rất nhiều. Cơ sở lớn thì mọi thứ đều phải quy mô hơn, hiện đại hơn, đòi hỏi nhu cầu cao hơn, anh Nam đã vượt qua những gian nan bước đầu để khẳng định thương hiệu của mình với đội ngũ nhân viên trên 50 người cùng gia đình một mực sát cánh bên anh. Ngày nay tại thành phố San Jose, USA Touch-up Auto Body Inc. được công nhận là một thương hiệu lớn và rất có uy tín trong ngành sơn sửa làm đồng xe hơi tại đây.



Anh Trần Trung Nam cảm ơn đồng hương đã tín nhiệm USA Touch Up Auto Body trong thời gian qua và anh mong sẽ tiếp tục đón nhận sự ủng hộ của mọi người khi dời về địa điểm mới này.

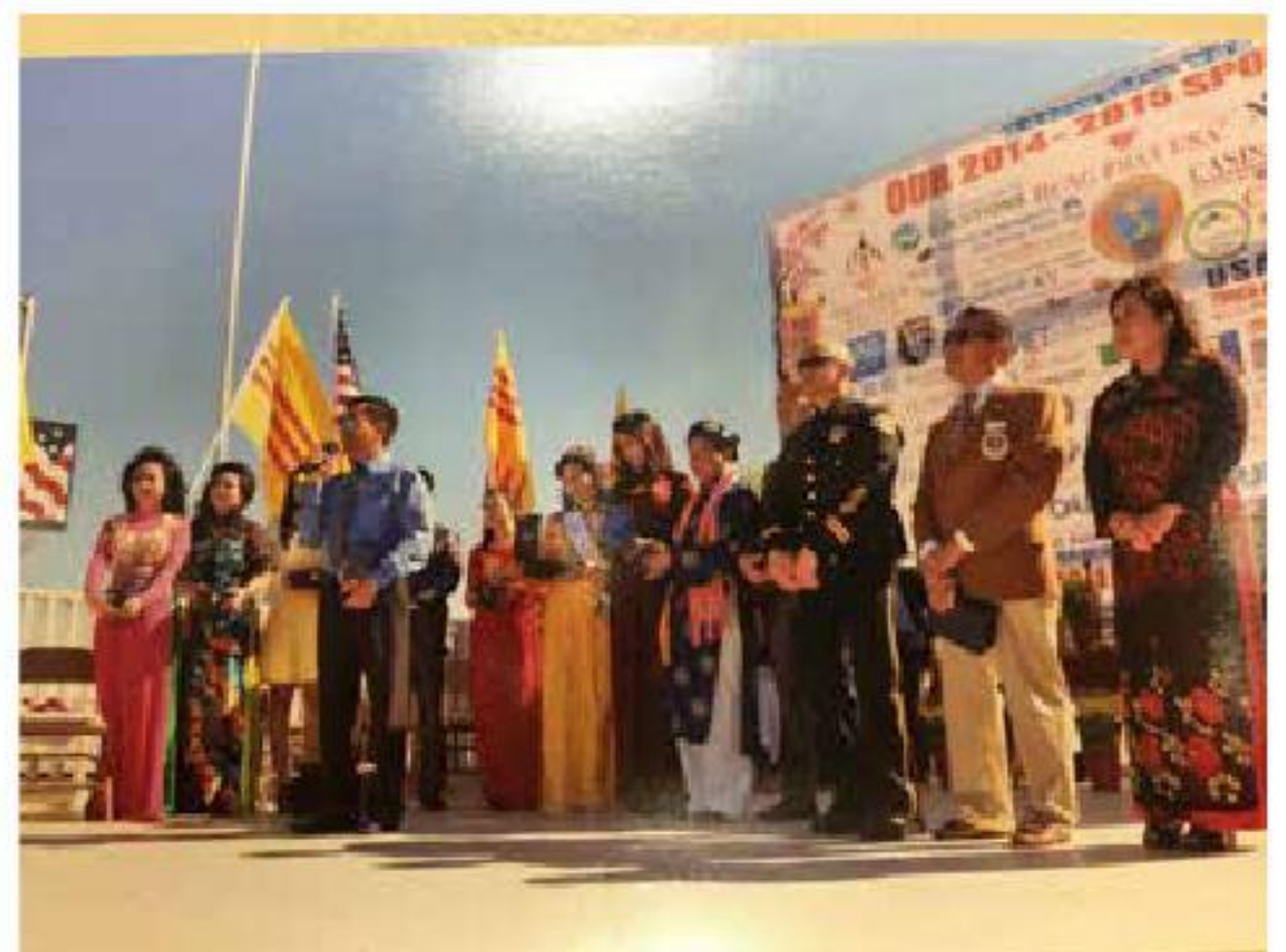


USA Touch Up Auto Body trong ngày khai trương địa điểm mới



Ban Giám Đốc và nhân viên USA Touch Up Auto Body

Qua lời anh Duy Vincent Trần, là Service Manager và cô Hồng Ân, Kế toán trưởng thì Ngọc An được biết thêm về đạo đức và lòng thương người của anh Nam. Mỗi khi gặp ai khó khăn anh luôn tìm mọi cách giúp đỡ, thông cảm với hoàn cảnh nên đôi khi anh chỉ tính chi phí tượng trưng đủ trả tiền phụ tùng và công cho thợ. Các tay thợ anh bỏ công sức rèn luyện sao cho họ thật giỏi tay nghề, anh không giấu giếm bất cứ một bí quyết nào, anh truyền hết cho họ để giữ mãi khách hàng ngày càng đông, anh dìu dắt chỉ dẫn đào tạo cho nhân viên tham gia những khóa học để rèn luyện thêm tay nghề ngày càng thêm giỏi giang để khi anh có công việc cần thiết phải đi xa vài tuần thì công việc vẫn tiếp tục bình thường trôi chảy. Chính vì cách đối xử thân tình và hết mình đó, anh em trong cơ sở đã xem Nam như ruột thịt và coi USA Touch-Up Auto Body là một đại gia đình. Họ luôn tích cực và trách nhiệm với công việc nên mỗi ngày cơ sở càng phát triển. "Hữu xạ tự nhiên hương," đến hôm nay thì tiếng tăm, thương hiệu đã vượt xa khỏi vùng San Jose.



Anh Trần Trung Nam phát biểu sau khi nhận bằng tường lục của Cộng Đồng Bắc California cho những đóng góp tích cực của anh trong Hội Chợ Tết 2015.



Những bằng khen và bằng tri ân cho những đóng góp từ thiện, xã hội.

Thật đáng ngưỡng mộ một tấm gương chịu khó, một nghị lực ý chí bền bỉ, từ tay không đến đất Mỹ chưa đầy 20 năm, anh Trần Trung Nam đã tạo dựng cho chính mình một sự thành công ngoài mong đợi. Là một chủ nhân trẻ, tài năng và nhân hậu, anh được mọi người tin cậy, thương mến. Uy tín của cơ sở, thương hiệu USA Touch-Up Auto Body đã trở thành một điểm son của Cộng đồng Việt Nam nơi xứ người. Anh Trần Trung Nam thật xứng đáng với danh hiệu Doanh Nhân Thành Đạt Trên Đất Mỹ. Anh cũng tâm sự rằng: "Tuy có được như ngày hôm nay anh vẫn không quên những mảnh đời bất hạnh. Anh tích cực tham gia với các hội đoàn để làm từ thiện, giúp đỡ người nghèo khó bệnh tật tại quê nhà cũng như bảo trợ các chương trình sinh hoạt cộng đồng."

Việt Lifestyles xin có lời chúc mừng anh Nam và tin chắc rằng trong tương lai anh sẽ còn gặt hái nhiều thành công hơn nữa...

CÁCH BÁN NHÀ KHÔNG CẦN NHÂN VIÊN ĐỊA ỐC

MARICOPA REGION_ Nếu bạn đã từng tự căn bản bán nhà, bạn biết rằng ngay sau khi bạn căn bản "For Sale By Owner", thì phone của bạn sẽ reo không ngừng. Tuy nhiên, những người gọi bạn, phần đông không phải là thân chủ mua nhà mà chính là từ những nhân viên địa ốc (realtors) liên lạc bạn để giúp làm người đại diện môi giới bán nhà cho bạn.

Cũng giống như những thân chủ "Tự Bán Nhà" khác, bạn sẽ trở thành tâm điểm cho hàng trăm các nhân viên địa ốc tìm cách liên lạc để mời mọc, thuyết phục bạn hãy để họ giúp bạn, họ sẽ nói về những điều tốt về họ, cũng như cho bạn thấy bạn sẽ không thể nào tự ý bán nhà mình được. Suy cho cùng, nếu bạn không có đủ thông tin phù hợp, thì việc bán nhà quả là điều không dễ dàng chút nào. Có lẽ bạn cũng đã đăng bảng bán nhà trong nhiều tháng qua trên thị trường, và không tìm được một offer nào từ người mua hội đủ điều kiện.

Đây có thể là một thời gian rất phiền toái, vì vậy nhiều chủ nhà đã từ bỏ giấc mơ tự mình bán nhà.

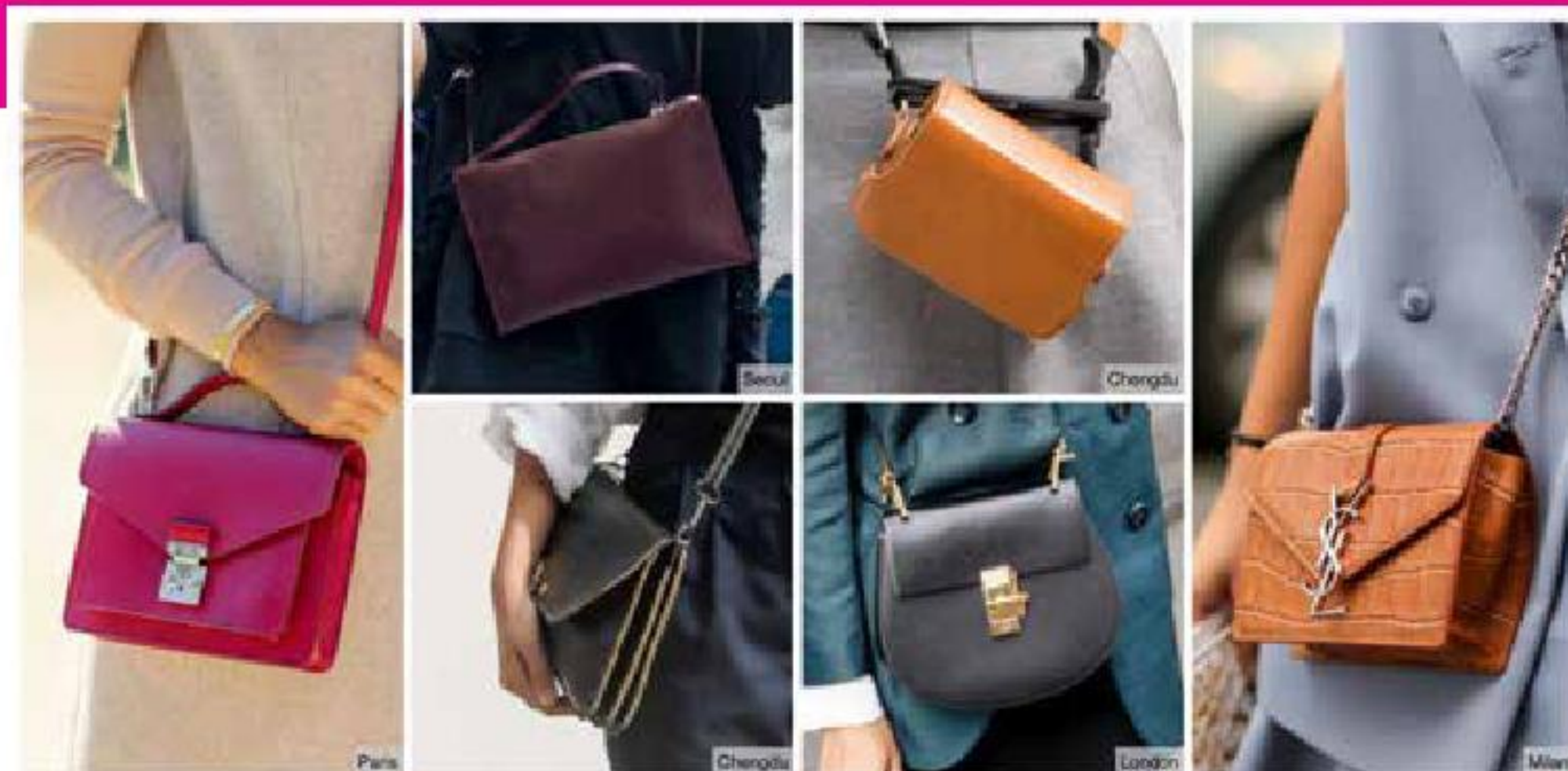
Nhưng bạn đừng bỏ cuộc cho đến khi bạn đọc báo cáo mới có tên "Bán nhà của bạn" đã được chuẩn bị đặc biệt cho những chủ nhà như bạn. Bạn sẽ thấy rằng việc tự bán nhà của bạn là hoàn toàn có thể thực hiện được một khi bạn hiểu được tiến trình này.

Bên trong bảng báo cáo này, bạn sẽ tìm thấy 10 tips hướng dẫn bạn cách tự bán nhà như thế nào để căn nhà của bạn được bán với giá cao nhất trong thời gian ngắn nhất. Bạn cũng sẽ tìm ra những điều mà các nhân viên địa ốc thường không muốn bạn biết đến.

Muốn nghe bản ghi âm hướng dẫn cách đặt mua bảng chỉ dẫn Cách Tự Bán Nhà hoàn toàn miễn phí, xin vui lòng gọi số 1-888-877-7945, Extension 802. Bạn có thể gọi bất cứ lúc nào, 24 giờ mỗi ngày, 7 ngày mỗi tuần.

Hãy gọi NGAY để học cách làm thế nào bạn có thể tự bán nhà mà không cần đến realtor.

streetstyle: **HANDBAGS**



Structured Cross-Body:

Neither tiny nor oversized, this cross-body bag is perfectly formed in shape and medium-sized. A pared-back look emphasizes material and color.

Luxe Backpack:

The backpack is the new 'it' bag, as seen throughout Fashion Week. Both practical and desirable, it is no longer a fringe item but an essential format. Luxury leathers are used at the high-end of the market and there is a trend towards more structured designs.



Shrunken Bags:

The latest trend in miniature handbags emerges as a key global look, with most luxury brands bringing out mini versions of their classic styles. Expect to see this trend continue to include even tinier proportions.



Waist Bag:

Although more of an emerging trend, the waist bag is an item to watch. Luxury versions of classic bags link this to the shrunken bag trend. This is an alternative hands-free method of portability.

Exotic Material:

From classic snake and over-sized crocodile through to exotic plumage, animal-inspired feature strongly for luxury bags.



Plush: Cozy materials take over in the form of brightly colored furs, faux fur, shearling and velour. Simple silhouettes with a playful feel have a desirable security-blanket feel.



Gothic Hardware: A somber antidote to pop references, gothic and medieval-style hardware and details adorn bold black bags. Intricate metalwork, tarnished studs, emblems and coins, and decorative leatherwork are part of this look.

Playful Graphic: Playful graphic motifs including eyes, text and mundane pop-culture references litter global street shots this season. They are set to continue through to next season with bold graphic play.





Primary Brights: Primary bright colors make a bold statement for summer with bold geometric blocking. Simple statement shapes such as shoppers, envelope clutches and cross-body emphasize this basic color story.

Whitewashed: White was called out as a key color for accessories on the runway this season and off the runway the same trend emerged across many cities. From backpacks to clutches and shoulder bags, pristine whites add a clinical feel to contemporary shapes.





1-888-873-7799

1550 Beaver Ruin Rd. Norcross GA 30093

Fax: (888) 873-7798 | www.macusa.com

Merchant Account Center USA (MAC-USA) is a registered ISO/MSP of Fifth Third Bank, Cincinnati, OH.
Merchant Account Center USA (MAC-USA) is a registered ISO/MSP of Wells Fargo Bank, N.A., Walnut Creek, CA.

MÁY NHÂN THẺ TÍN DỤNG



QUYỀN LỢI

- Không cần hợp đồng
- Máy miễn phí
- Cung cấp giấy miễn phí
- Không tính phí cà thẻ giao dịch
- Không tính phí tổng kết cuối ngày
- Không tính phí PCI hàng năm.
- Không tính phí Non-PCI Compliance.
- Không tính phí Báo Cáo IRS
- Bồi thường hợp đồng cũ cho khách hàng nếu có

MỚI LẠ & HẤP DẪN

FREE

- **2 trong 1**
Gift Card & Membership Card
- Giúp chủ tiệm:
 - ✓ Có thêm khách mới
 - ✓ Giữ chân khách cũ
 - ✓ Tiện lợi & dễ dàng
 - ✓ Không lệ phí hàng tháng



MONTHLY SALE VOLUME (VS + MC + DIS)	SIMPLE FLAT RATE	TOTAL MONTHLY FEE (One Fee Covers All)
\$10,000+	2%	\$200
\$20,000+	1.9%	\$380
\$30,000+	1.8%	\$540
\$40,000+	1.7%	\$680

1 GIÁ CỐ ĐỊNH - ĐƠN GIẢN - KHÔNG ẨN PHÍ
TIỀN VÀO TRƯỞNG MỤC SAU MỖI NGÀY

Có nhân viên nói tiếng Anh, Việt, Hoa, và Tây Ban Nha.

CHỈ 10 PHÚT
QUÝ VỊ CÓ THỂ
TIẾT KIỆM ĐẾN
\$500/THÁNG

POS Systems

- Restaurant
- Super Market
- Retail Business
- Nail & Hair Salon

CASH Advance

Up to \$250,000 dollars in 5 days

- No Collateral
- No Application Fee
- Not a Loan
- Fast Funding

Tặng Website
Cho Khách Mới





www.northphoenixinternalmedicine.com

NORTH PHOENIX INTERNAL MEDICINE



Phuc Pham, M.D.



W. Kent Brubaker, M.D.



Kim Vu, P.A.-C

● Kinh Nghiệm ● Thông Thạo Việt Ngữ ● Tận Tâm ● Chu Đáo



- Chuyên khoa nội thương tổng quát, trị bệnh người lớn và trẻ em trên 12 tuổi và tiểu giải phẫu
- Theo dõi và điều trị các bệnh cảm, ho, sổ mũi, viêm phổi, viêm xoan, viêm dạ dày, nhiễm trùng đường tiểu, cao máu, cao mỡ, cao huyết áp, suyễn, dị ứng.
- Chuyên về khám tổng quát và phụ khoa cho phụ nữ khám định kỳ, trị điều hòa kinh nguyệt

1747 EAST MORTEN ROAD SUITE #303, PHOENIX, AZ 85020

Điện Thoại Tiếng Việt:

602-589-6483

Văn phòng thử máu và nước tiểu có kết quả liền tại chỗ. Nhân viên thông tiếng Việt.
Nhận hầu hết các bảo hiểm, Medicare và Mercycare.

Giờ Mở Cửa:

Thứ Hai - Thứ Sáu | 8:00 AM - 5:00 PM
Đóng cửa Thứ Bảy & Chủ Nhật.



Office: 602.589.0370
Fax: 602.589.0650

NHỚ NGÀY QUÂN LỰC 19-6

CẢM ƠN ANH: NGƯỜI LÍNH VNCH

MƯỜNG GIANG

từ KBC 4424, 3435 và 4608

Như Tổng Thống Nguyễn Văn Thiệu (1967-1975) từng nói "Đất nước còn thì còn tất cả". Bởi vậy, sau ngày 1-5-1975, đồng bào Miền Nam đã mất hết mọi thứ kể cả quyền làm dân, khi chính phủ và quân lực VNCH không còn tồn tại để bảo vệ họ như hồi Tết Mậu Thân 1968, Mùa Hè Đỏ Lửa 1972, và trăm ngàn chiến cuộc, khắp mọi nẻo đường đất nước, cho tới trưa ngày 30-4-1975 bị rã ngũ theo lệnh buông súng đầu hàng.

Tự ngàn xưa, quân đội Việt Nam luôn nổi tiếng kiêu hùng nên đã đạt được nhiều chiến công hiển hách trong suốt dòng lịch sử của dân tộc, qua các cuộc bình Chiêm, phá Tống-Nguyên-Minh-Thanh khiến các nước lân bang Lào, Miên và cả Xiêm La phải kinh hồn bạt vía.

Là con cháu của Tổ Tiên Hồng-Lạc, chúng ta dù được sinh vào thế hệ nào chăng nữa, ra đời trong nước hay nơi hải ngoại, vẫn luôn ngưỡng mộ và hãnh diện về công đức vĩ đại của tiền nhân, trong đó có quân đội Việt Nam bao đời.

Với ý nghĩa thiêng liêng và cao quý trên, Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa được hình thành trong giai đoạn đất nước tạm chia đôi (1955-1975), chống lại cuộc xâm lăng bằng quân sự của khối Cộng sản đê tam quốc tế, do Việt Cộng Bắc Việt đảm nhận. ĐÂY LÀ MỘT CUỘC CHIẾN SINH-TỬ của quân đội MIỀN NAM, chống lại cuộc xâm lăng của bộ đội MIỀN BẮC, để giữ lại phần nửa gấm vóc giang sơn của Tiên-Nhân, không lọt vào gông cùm nô lệ của giặc đỏ.

Cho nên, đây không phải là một cuộc chiến giữa CỘNG SẢN BẮC VIỆT VÀ



NGƯỜI MỸ, như giới truyền thông phương Tây, thời đó và ngay cả bây giờ, đã bóp méo sự thật, mục đích đầu độc dư luận thế giới, làm giảm uy tín của QLVNCH. Có như thế, Cộng Sản và thành phần phản chiến thân CS, mới vừa chửi Mỹ, vừa tô son vẽ mặt cho đạo quân tiền phong Cộng sản tại Đông Nam Á, tức Bắc Việt có một chính nghĩa lý tưởng, đánh đuổi Mỹ-Ngụy cứu nước.

Đây cũng chính là nỗi thảm thê chất ngất của người lính Miền Nam trong hai mươi năm khói lửa. Vì định kiến, vì buông xuôi, vì thủ đoạn con buôn quốc tế, tất cả đã dồn ép QLVNCH vào chân tường, trong cuộc chiến đấu đơn độc, không hậu phương, không một chút tình quân-dân, cá-nước.

Hai mươi năm chiến đấu, đời lính buồn ơi là buồn, trước mặt phải trực diện với một kẻ thù gian xảo độc ác, mất hết thiên lương nhân tính vì đã bị chủ nghĩa nhồi sọ, cho nên chỉ biết có giết người để đạt mục đích được khắc sâu trong da thịt. Còn sau lưng bị thọc bởi hậu phương vô tình bạc bẽo và cuối cùng trên đầu là đồng minh với đại bàng, luôn rình rập để phản bội và bán đứng. Mới đây có Nguyễn Thùy và Vũ Ngọc Tiến đã dùng bút vẽ lên bức tranh vằn vãi của cuộc chiến vừa qua, cho ta thấy chỉ có Bộ Đội Bắc Việt hay Việt Cộng, vì thèm khát đàn bà nên chỉ có chúng mới hăm hiếp phụ nữ, chứ người lính VNCH đâu có lý do gì để mà điên cuồng dẫm cả xác chết của nữ cán bộ VC?

Cảm nhận được thân phận nhược tiểu của đất nước và sự bất hạnh của dân tộc, nên người lính chấp nhận hy sinh đời trai để làm tròn bổn phận cùng trách nhiệm của một con người có tim óc, cho tới trưa ngày 30-4-1975 khi TT Dương Văn Minh bắt buông súng đầu hàng.

Sau đó, Cộng sản Hà Nội thắng tay cướp bóc, chẳng những mọi chiến lợi phẩm của chính phủ VNCH từ công ốc, ngân khố, quân trang quân dụng, trong đó có mười sáu tấn vàng y của quốc gia được Nguyễn văn Hảo giữ lại để nạp dâng công cho Bắc Bộ Phủ. Tệ nhất là VC táng tận lương tâm, cướp luôn tài sản mồ hôi nước mắt của đồng bào, mà trong số này có nhiều “mẹ chiến sĩ” đã từng nuôi



dấu cán binh bộ đội, ủng hộ vàng bạc lúa gạo cho chúng trong suốt thời gian chiến tranh.

Ngoài việc cấy mồ người chết để trả thù bị thua VNCH trên chiến trường, VC còn hành hạ những phế binh, cô nhi tử sĩ bị kẹt lại trong nước với đủ thủ đoạn học được từ KGB mà mới nhất là chiến dịch “đuổi tận, giết tuyệt” các thành phần trên, đang sống tại các chòi dựng trong nghĩa địa, gầm cầu, lồng chợ, hè phố... khắp nơi, khắp chốn...

Thì ra “cách mạng bảy mươi năm” để giải phóng đất nước, mục đích cũng chỉ có thế thôi, nên từ đó theo thời gian, hằng ngàn huyền thoại về “Người Bộ Đội Miền Bắc, Vượt Trường Sơn Vào Nam Đánh Mỹ Cứu Nước” đã theo lớp son phấn đảng tham nhũng, tham tàn, tham địa vị tan biến theo lớp sóng phề hưng của cuộc đời mạt lộ.

Ba mươi lăm năm tan hàng rã ngũ, quân-dân Miền Nam đã lần lượt đồng hành qua hết chín tầng địa ngục trần gian nơi thiên đàng xã hội chủ nghĩa. Nhưng người lính Miền Nam sinh ra trong khói lửa, trưởng thành chốn chiến trường nên thể xác dù đã bị bầm dập tan nát, tinh thần của người lính vẫn nguyên vẹn và không ai có thể thay đổi hay ngăn cản lý tưởng của họ.

*“dấu binh lửa nước non như cũ
kẻ hành nhân qua đó chạnh thương
phận trai già rụi chiến trường
chàng Siêu, tóc đã điểm sương mới về”*
(Chinh Phụ Ngâm Khúc)

1- TỪ QUÂN ĐỘI QUỐC GIA TỚI QUÂN LỰC VNCH:

Việt Minh qua sự khống chế của Đệ tam Cộng sản quốc tế đã dùng bạo lực để tiêu diệt mọi thành phần đối tượng

xã hội như trí thức, địa chủ, tiểu tư sản, thợ thuyền... qua các chiến dịch gọi là Diệt Tể và Phản Động, khiến cho một số lớn thanh niên nam nữ đang chiến đấu trong hàng ngũ Việt Minh đã bỏ về vùng Pháp chiếm đóng. Tất cả các thành phần trên với chủ trương chống lại CS đã kết hợp thành lực lượng quân sự của Quốc Gia VN, được chính thức ra đời ngày 11-5-1950, cho tới khi ký kết Hiệp Định ngưng bắn Genève năm 1954, lực lượng này lúc đó vẫn trực thuộc Pháp.

Tháng 7-1954 chia hai đất nước, VNCH được độc lập. Ngày 19-6-1965 được chính phủ Miền Nam chọn làm ngày QUÂN LỰC và được tổ chức kỷ niệm hằng năm, kể cả 40 năm sau ngày rã ngũ. Cũng từ đó, Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa lớn mạnh và trưởng thành, thoát khỏi ảnh hưởng của ngoại bang. Nhờ vậy, trong suốt hai mươi năm lửa binh tàn khốc, người lính Miền Nam mới có đủ can trường để chiến đấu và hy sinh trong nhiệm vụ bảo vệ đất nước và tài sản của đồng bào, trước sự xâm lăng của Cộng sản.

Tóm lại, nếu không bị Mỹ và bọn trí thức thiên tả của Miền Nam bán đứng, chắc chắn VNCH cũng như Tây Đức, Nam Hàn và Đài Loan, không bị mất và sụp đổ vào tay Bắc Việt vào tháng 4-1975. Người VN sẽ không bị tủi nhục vì kiếp đầu đường xó chợ, qua thân phận tị nạn, lao động, bán dâm và làm dâm bất đắc dĩ khắp chân trời góc biển.

Lãnh thổ VNCH được chia thành bốn vùng chiến thuật và một biệt khu thủ đô. Tính tới ngày ký Hiệp Định ngưng bắn tháng 2-1973 tại Paris, QLVNCH có 220.000 Chủ-Lực quân, nếu tính luôn các lực lượng yểm trợ, quân trường, Địa Phương Quân + Nghĩa Quân, Cảnh Sát Quốc Gia, Cán Bộ XDNT và Nhân Dân Tự Vệ... thì quân số hơn nửa triệu người.

Như lời nhận xét thật vô cùng chí lý của Thiếu tướng Mỹ George Wear: “khi quân sĩ VNCH được chỉ huy bởi các cấp lãnh đạo cũng như tướng lĩnh giỏi, đạo đức, thì họ chiến đấu xuất sắc như bất kỳ một quân đội của các nước trên thế giới, mà điển hình nhất là trận đánh cuối cùng tháng 4-1975 tại Xuân Lộc-Long Khánh, đã làm cho tập đoàn lãnh đạo Cộng sản tại Bắc



Bộ Phủ phải run sợ và la làng, vì bị thương vong và thiệt hại quá to lớn, hơn bất cứ một trận đánh nào đã xảy ra trong chiến cuộc Đông Dương lần thứ 2 (1955-1975)."

Câu nói trên đã được chứng minh một cách trung thực về khả năng tác chiến thần thánh của QLVNCH trong việc ngăn chặn và tiêu diệt giặc Bắc xâm lăng. Nhưng tiếc thay những bậc sĩ quan các cấp, đạo đức tài giỏi thì bạc mệnh, đa truan cũng như những cấp lãnh đạo anh minh, lại vô quyền bất lực. Tình trạng VNCH như thế làm sao không mất nước vào tay đệ tam Cộng sản quốc tế, y như đất nước ta ngày nay bị lũ chóp bu u mê ngu dốt tại Bắc bộ phủ thao túng, nên sớm muộn cũng bị Tàu đỏ thôn tính tiêu diệt.

2- NHỚ ƠN ANH: NGƯỜI LÍNH BẤT HẠNH VNCH

Hai mươi năm chinh chiến, người Lính VNCH đã có 250.000 quân nhân gục ngã trước đạn thù và nửa triệu thương binh chịu đời bất hạnh vì một phần cơ thể đã gửi lại sa trường. Hiện nay, Chính Phủ cũng như QLVNCH không còn nữa, nhưng trong tâm tư của mọi người được sống sót qua cuộc đổi đời mạt kiếp, thì lý tưởng và danh dự của Người Lính càng được sáng tỏ trong niềm hãnh diện chung của quân-dân Miền Nam.

Người lính VNCH trong suốt hai mươi năm binh lửa cũng vậy, đã phơi gan trải mật để bảo vệ cho đất nước và mạng



sống của đồng bào bị Cộng sản quốc tế Bắc Việt xâm lăng giết hại. Tóm lại, gần hết cuộc chiến, ở đâu có Cộng sản khùng bố cướp bóc giết hại dân lành, là ở đó có sự diện của người lính Miền Nam. Ở đâu có bóng cờ vàng ba sọc đỏ, là ở đó người dân trong vùng chiến nạn, tìm đủ mọi cách trốn thoát sự kềm kẹp của giặc Cộng để trở về vùng quốc gia, nhờ che chở đùm bọc. Ai có làm lính tác chiến hay người cán bộ áo đen Bình Định Nông thôn, Cán Bộ Xã Hội... mới biết được thế nào là nổi thống khổ, trên đe dưới búa, cá nằm giữa dao thớt, người dân tay không hứng hai lần đạn bạn thù của người VN trong thời ly loạn. Có là người dân bị kẹt trong vùng xôi đậu, lửa khói bom đạn mới thấu hiểu đời người lính gian khổ chết chóc muôn trùng. Có là người dân nghèo sống đời cơ cực mới thương xót cho cảnh ba đồng ba cọc của kiếp lính Miền Nam.

Trong nỗi chịu đựng hy sinh âm thầm nhưng thâm nhất là người lính đã không bao giờ được một lời an ủi tử tế của hậu phương để yên tâm tiếp tục cầm súng giết giặc bảo vệ cho người dân. Trái lại, họ còn bị muôn ngàn bất hạnh đeo đuổi suốt cuộc chiến. Thật vậy, khi cầm súng thì cô đơn, nửa đường bị hậu phương, đồng minh và lãnh đạo phản bội bán đứng. Ngày trở về thì bị giặc trả thù đầy đọa, rồi chết thảm trong đói nghèo tủ nhục.

Tiếp tay với những tâm hồn thác loạn, ăn cơm quốc gia thờ ma Cộng sản, là bọn báo chí quốc tế bắt tài, a dua, xu



thời. Nhờ vậy mà Cộng sản Bắc Việt mới có cơ hội tung hoành một mình một cõi, thao túng vẽ vờ huyền thoại, bóp mép lịch sử để đầu độc các thế hệ VN đang sống trong sự kềm kẹp của chế độ bạo tàn, độc đảng. Nhưng rồi gieo gió thì phải gặt bão, chính sự khoác lác đại khờ trên đã đưa toàn bộ đảng Cộng sản VN chìm trong cái vũng bùn ô nhục, khi bí mật lịch sử lần lượt được mọi phe phái bật mí và hồi tưởng.

Nhưng người lính VNCH từ trước tới nay chỉ biết có cầm súng để chiến đấu giữ nước và bảo vệ sinh mạng cho người khác, chứ không quen viết lịch sử để ca tụng một chiều. Cho nên nếu có được một tiếng cảm ơn hay sự hồi phục danh dự, thì đó cũng chỉ là sự phản tỉnh của thế giới tự do khi đã biết được sự thật cùng ý nghĩa của cuộc chiến mà người Miền Nam phải bán mạng để chống ngăn giặc Bắc xâm lăng tới giờ phút cuối cùng. Ngoài ra, còn có sự tưởng tiếc muộn màng của đồng bào hậu phương đối với người chiến sĩ VNCH khi chính bản thân và gia đình người dân, qua cuộc đổi đời, cũng đã trở thành nạn nhân tận tuyệt của một chế độ bạo tàn, của những con người không có nhân tính, mà hôm qua chính người dân coi như thần thánh nên đã công khai giúp và theo chúng, đâm sau lưng đồng đội, đồng bào mình.

+ NGƯỜI LÍNH VNCH BỊ TRÍ THỨC THIÊN TẢ ĐÂM SAU LƯNG:

Trong lúc đất nước đang lâm nguy vì giặc xâm lăng phương Bắc, thì hầu hết thanh niên nam nữ thuộc mọi tầng lớp của xã hội miền Nam, không phân biệt sang hèn, kinh thương, bỏ nhà, bỏ lớp, bỏ hết tương lai của tuổi trẻ và đời người để lên đường ra biên cương chống giặc

thù. Giữa lúc đất nước lâm than, muôn người khốn khổ vì chiến tranh do Hồ Chí Minh và Đảng Cộng sản mang từ Liên Xô-Trung Cộng vào để dầy xéo non sông tổ quốc, thì tại hậu phương Miền Nam có một số người tự nhận mình là trí thức, giáo sư, tu sĩ, hầu hết đều đang độ xuân thì, nhưng lại tìm cách đứng bên lề cuộc chiến bằng đủ mọi lý do để được hoãn dịch, trốn nghĩa vụ làm trai trong thời tao loạn. Nếu vì sợ chết mà trốn đi lính, thì cũng còn có thể tha thứ. Nhưng những hạng người này, không bao giờ chịu để yên cho đồng bào và đất nước mình, đang trần trụi trong cơn đau bom đạn, hận thù, đói nghèo và ly biệt. Họ hoàn toàn không thông cảm cho ai hết, ngoài cái lý tưởng đã thu lượm được qua sách báo Tây phương phản chiến và các kinh điển nhật tụng của thiên đảng xã hội chủ nghĩa, trong lúc được sống ở hậu phương, thừa mứa vật chất và thời gian để đâm thọt, phá hoại.

Ngày nay ai cũng biết, cuộc chiến Đông Dương lần thứ hai (1955-1975) rất đa dạng, phức tạp, khó có thể định nghĩa cho trọn vẹn. Nói chung tùy theo lý tưởng, ai muốn gọi thế nào cũng đều có ý nghĩa riêng với người trong cuộc. Cho nên với người Miền Nam VN, thì đây là một cuộc chiến đấu chống xâm lăng. Cuộc chiến này hoàn toàn khác biệt với cuộc phân tranh của hai họ Trịnh Nguyễn vào thế kỷ thứ 17, lúc đó chỉ là cuộc tương tàn nổi da xáo thịt để tranh giành quyền lãnh đạo của đất nước. Trái lại, cuộc chiến lần này, người Miền Nam chiến đấu, vừa để tự vệ, vừa bảo vệ phân nửa mảnh đất VN để khỏi bị Bắc Việt nhuộm đỏ bằng chủ thuyết Cộng sản. Nhưng với bọn trí thức thiên tả, phản chiến nằm vùng lúc đó, lại trắng trợn phỉ báng, gọi QLVNCH là lính đánh thuê cho Mỹ.

Chính bọn trí thức thiên tả này đã lợi dụng tự do báo chí ngôn luận của VNCH để viết lách, bôi nhọ, xuyên tạc, tuyên truyền phá nát hậu phương, đâm sau lưng chiến sĩ tiền tuyến đang liều chết để bảo vệ đồng bào, trong đó có cả sinh mạng ký sinh của chúng.



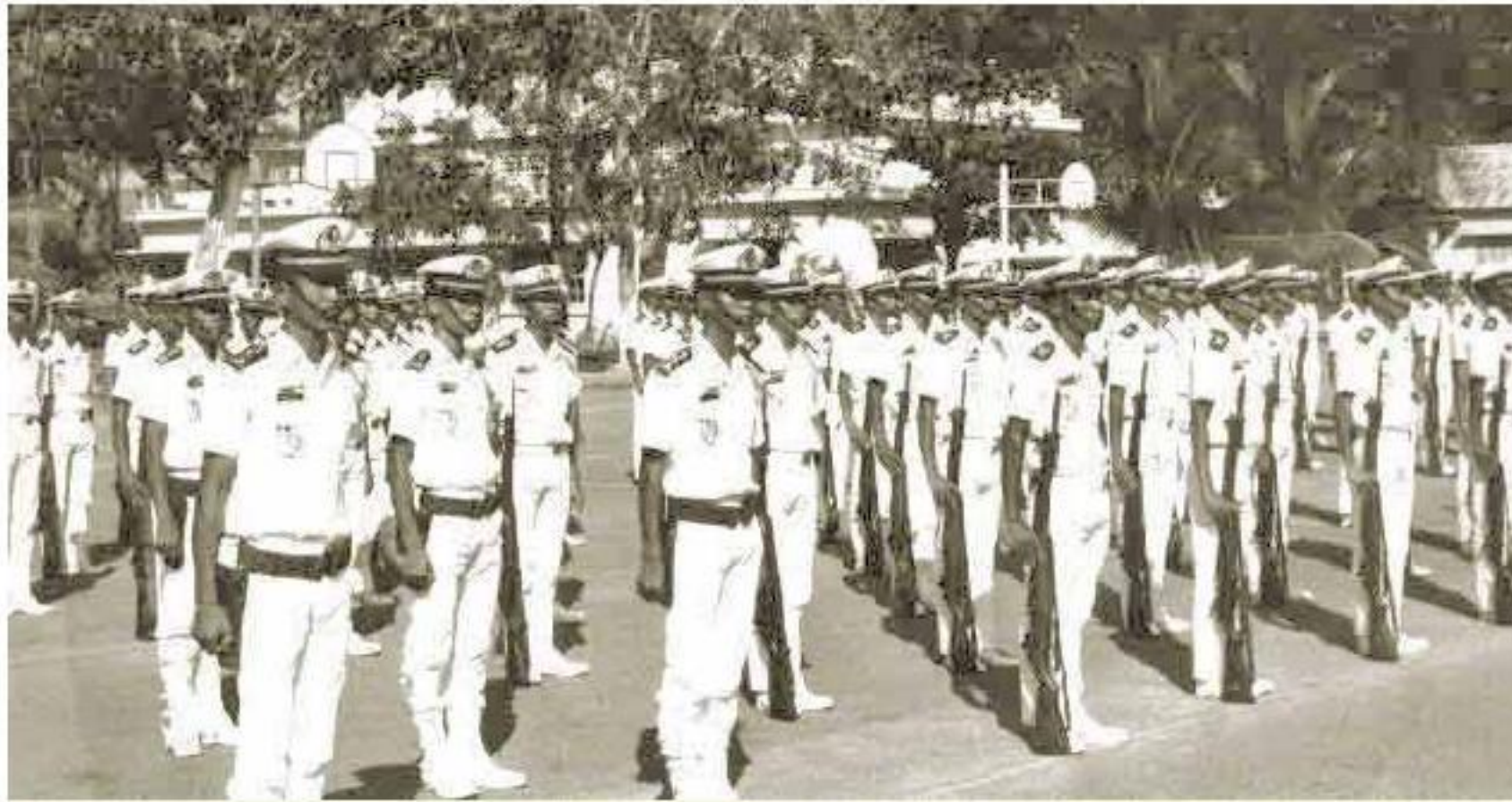
+ MỸ BÁN ĐỨNG VNCH CHO CỘNG SẢN:

Bắt đầu từ ngày 13-5-1968, Mỹ và Bắc Việt đã lén lút đi đêm với nhau tại Paris, để tìm cách đổi chác trên thân xác của VNCH. Nhưng kẻ cấp gặp bà già, nên dù hàng tuần có gặp nhau, Kissinger và Lê Đức Thọ vẫn không đạt được một thỏa thuận nào. Theo tiết lộ mới đây của Kissinger trong hồi ký "The Kissinger Transcripts", trong đó đã ghi chép đầy đủ về mọi mảnh lời, thủ thuật của Mỹ để ve vãn Trung Cộng, chống lại Liên Xô vào tháng 1-1972. Cũng theo sách dẫn chứng trên thì Kissinger đã làm đủ mọi thủ đoạn để đạt cho được mục đích. Trong cuộc, VNCH là con vật tế thần, mà cặp Nixon và Kissinger đã sử dụng, nên cuối cùng dẫn tới sự chấp nhận những điều kiện phi lý, mà Hoa Kỳ dùng bùa viện trợ ép buộc VNCH phải ký kết trong bản hiệp định ngưng bắn năm 1973. Riêng đối với Bắc Việt, mặt thật cũng đâu có hãnh diện gì hơn VNCH, trong cương vị làm đầy tớ Nga-Tàu. Bởi vậy, khi Liên Xô thấy Mỹ và Trung Cộng đã liên kết với nhau, chắc chắn Tàu Cộng sẽ theo Mỹ, bắt VC ngưng bắn có điều kiện. Bởi vậy, một mặt LX viện trợ tối đa cho Hà Nội, đồng thời ra lệnh cho VC mở hết mặt trận này tới chiến dịch khác, mà lần cuối cùng là ngày quốc hận 30-4-1975, đưa cả nước VN trong ba mươi năm đắm chìm trong cảnh nghèo đói, lâm than, hận thù vì vũng bùn ô uế của cái gọi là thiên đảng xã hội chủ nghĩa.

Người Mỹ đã ký kết hiệp định ngưng bắn Ba Lê, chỉ với mục đích rút quân và đem tù binh về nước để Nixon đắc cử thêm một nhiệm kỳ tổng thống Mỹ và Kissinger tiếp tục giữ chức lớn trong chính quyền Hoa Kỳ. Ngoài mục đích trên, người Mỹ không cần đếm xỉa gì tới tương lai cũng như số phận của người Việt, nước Việt.

Sau này, khi VNCH đã sụp đổ, nhiều nhân vật quốc tế liên quan tới cuộc chiến VN đều phê bình sự tặc trách của Hoa Kỳ, khi dựng lên cái quái thai hiệp định ngưng bắn, để bán đứng đồng minh của mình. Chính TT Nixon cũng đã xác nhận lỗi lầm của mình trong tác phẩm "No More Vietnam" rằng tôi đã thấy những vấn đề nan giải của hiệp định Ba Lê nhưng quan trọng nhất trong thỏa ước này là đã không bắt buộc Hà Nội rút hết bộ đội đã xâm nhập về Bắc. Còn M. Gauvin, đại sứ Canada tại Hy Lạp, nguyên chủ tịch ủy hội kiểm soát quốc tế (CICCS) tại VN, đã tuyên bố: "VNCH bị sụp đổ hoàn toàn do quyết tâm bỏ rơi của Hoa Kỳ. Riêng cái hiệp định ngưng bắn ký kết tại Ba Lê năm 1973, đã không phản ánh được ý muốn và nguyện vọng của người dân Miền Nam, là muốn sống hòa bình và không bao giờ chấp nhận chủ nghĩa Cộng sản, nên ngay từ năm 1954, họ đã phải bỏ miền Bắc để vào Nam, chạy trốn VC". Nhưng phê bình một cách thẳng thắn là Sir R. Thompson: "Sự sống còn của Miền Nam VN đã bị người Mỹ tước đoạt hay nói thẳng là bán đứng. Có làm như vậy, Hoa Kỳ mới tránh cho nước mình khỏi bị sâu xé tan nát. Một điều nghịch lý khác là Cộng sản Bắc Việt bị bó buộc tới bàn hội nghị, không phải để cứu họ, mà là cứu nước Mỹ. Nên dĩ nhiên Mỹ phải đem đồng minh VNCH ra bán đứng, để đền ơn cứu mạng".

Ngoài vấn đề phỉ tay tại Miền Nam VN sau khi đã đem được tù binh và hài cốt quân Mỹ về, Quốc hội Hoa Kỳ còn bội ước, khi liên tục biểu quyết các đạo luật ngăn cấm can thiệp bằng quân sự của Mỹ tại Nam VN, cắt giảm dần quân viện, không chịu hoán đổi quân trang quân dụng, như các thỏa ước đã ký kết. Sự bất công vô lý, đến nỗi Tuỳ Viên Quân Sự (DAO) tại Nam VN đã phải viết: "Người Lính VNCH do đó đã phải chấp nhận sống với những nhu cầu, dưới mức bình thường, làm cho tinh thần người chiến sĩ xuống thấp, vì bị hạn chế các phương tiện ngăn chống giặc." Chỉ có Robert S. McNamara, cựu bộ trưởng quốc phòng thời TT John Kennedy, thì vẫn ngoan cố để chạy tội, quên hết trách nhiệm của mình, trong tác phẩm "In Retrospect: The Tragedy and Lessons Of Vietnam", ông ta bêu xấu và đổ hết trách nhiệm làm mất nước cho QLVNCH.



Cadets of Nha Trang's Naval Academy

Sự thật, khi viết về Quân Lực VNCH, hầu hết các nhà quân sử trên thế giới cũng như các sử gia hiện tại của VN như Nguyễn Khắc Ngữ, Chánh Đạo, Phan Nhật Nam, Trần Đại Sỹ, Phạm Huân, Nguyễn Đức Phương, Phạm Phong Dinh, Trần Gia Phụng, Phạm Kim Vinh... đều đứng chung trên quan điểm ca tụng tinh thần hy sinh và trách nhiệm của người lính VNCH đối với đất nước và đồng bào. Nhờ thiện chiến, có kỷ luật nghiêm minh, biết bổn phận, nên trong suốt cuộc chiến hai mươi năm, dù lúc nào VNCH cũng bị Bắc Việt tấn công lên như Tết Mậu Thân 1968, Mùa Hè 1972... nhưng họ đã can trường lật ngược hoàn cảnh, để chuyển thắng thành bại. Hầu hết lính và các cấp chỉ huy ngoài chiến trường đã quyết tử trong giờ thứ 25, tới khi được lệnh bắt buông súng của Dương Văn Minh mới chịu rã ngũ.

Mới đây có nhiều tác phẩm được công bố như: The Pategon Papers, Fires In The Lake của Frances Fitzgerald, The Best and The Brightest của Halberstam và nhất là các hồi ký của Kissinger... đều cho thấy từ khởi đầu cuộc chiến đến khi tàn cuộc, người Mỹ luôn luôn là đạo diễn chính trong thảm kịch VN. Trong lúc Cộng sản Bắc Việt được Tập Đoàn Cộng Sản Quốc Tế, cả Liên Hiệp Quốc, viện trợ quân sự thả dàn, thì QLVNCH bị Hoa Kỳ qua viện trợ, chèn ép bắt bó tay nên phải chiến đấu trong nghiệt ngã để sinh tồn. Theo Harry H. Noyes qua tác phẩm "Herdic Allies", với tư cách là một sĩ quan cao cấp của Mỹ, đã chiến đấu nhiều năm ngoài mặt trận bên cạnh QLVNCH nên đã có những nhận định rất thẳng thắn,

trái ngược với mồm mép miệng lưỡi bọn nhà báo và chính trị con buôn Mỹ và Tây phương. Theo tác giả trên, thì thái độ bêu xấu hay bóp méo sự thật nhằm vào QLVNCH, chẳng qua chỉ là sự kỳ thị chủng tộc thường thấy của bọn da trắng, lúc nào cũng tự xem mình là văn minh, đứng trên các dân tộc khác. Một điều quan trọng khác, là suốt cuộc chiến đẫm máu tại Nam VN, đa số dân Tây phương và Hoa Kỳ, đã bị điệp viên của khối Cộng sản, cũng như KGB của Liên Xô, mua chuộc hay tuyên truyền. Do đó, lúc nào họ cũng có cảm tình với Bắc Việt, nên cứ bóp méo sự thật để khinh bỉ VNCH.

Bảo rằng QLVNCH không chịu chiến đấu, trốn trách nhiệm, chỉ muốn khoán trắng cho quân đội Mỹ, kể cả sự oanh tạc Miền Bắc, là một ngang ngược và phi lý. Để trả lời, nhiều người đã hỏi ngược lại người Mỹ rằng: "Vậy thì từ năm 1955-1965 và cuối năm 1971-4/1975, khoảng thời gian đó, người Mỹ hoặc chưa tới hay đã rời VN, vậy ai đã chiến đấu với bộ đội Bắc Việt?" Còn về vấn đề oanh tạc Miền Bắc, từ đầu tới cuối có khi nào Hoa Kỳ giao trách nhiệm cho Không Quân VNCH, cũng như chịu cung cấp cho họ các loại phi cơ chiến đấu tối tân để chiến đấu cho có hiệu quả? Một bí mật khác, là người Mỹ dành độc quyền oanh tạc Miền Bắc để thi hành lệnh của Hoa Thịnh Đốn, là đem gần hết số bom đổ xuống biển hay núi rừng không phải là mục tiêu quân sự cần tiêu diệt. Bởi vậy làm sao dám giao nhiệm vụ cho KQ/VNCH?

Còn trong thời gian Mỹ tham chiến tại

VN, mở các cuộc hành quân tiêu diệt Cộng sản, tất cả đều là HÀNH QUÂN HỖN HỢP, giữa quân Đồng Minh-Hoa Kỳ và VNCH, tiêu biểu như HQ Cedar Faces tại Vùng Tam Giác Sắt (Bình Dương-Hậu Nghĩa), đầu tháng 1-1967, tiếp theo là HQ Toledo, mục đích càn quét Chiến Khu C và Cục R, do Lực Lượng hỗn hợp, gồm Lữ Đoàn 173 Nhảy Dù-Hoa Kỳ cùng 2 Tiểu Đoàn 33-35/Biệt Động Quân/VNCH đảm trách. Đặc biệt tại Điện Biên Phủ KHE SANH cuối năm 1967, vẫn có quân VNCH tham dự, đó là TĐ37-BĐQ, thuộc Liên Đoàn 1/BĐQ của Quân Đoàn I.

Sau cuộc chiến, để chạy tội bán đứng đồng minh, cũng như phản bội Tổ Quốc và đồng bào mình, Hoa Kỳ và bọn khoa bảng-trí thức thân Cộng Miền Nam, còn các lãnh tụ Cộng sản như Stalin, Mao Trạch Đông, kể cả Hồ Chí Minh, coi rẻ hơn CỤC PHÂN NGƯỜI vì suốt kiếp chẳng làm được một điều gì tốt hay ích lợi, để giúp cho đất nước và đồng bào. Bọn trí thức này theo chân Người Việt tị nạn khắp các nẻo đường hải ngoại, vẫn sống cao sang quyền thế như lúc còn trà trộn trong các Đại Học, Chùa, Nhà Thờ, Tòa Báo, trên các trang sách-thơ, văn chứng nào tật nấy, không hề thay đổi lương tâm một chút gì, dù phong trần đã nếm, vinh nhục bẽ bề và trên hết là vẫn bám vào Người Việt Tị Nạn Cộng Sản để mà sinh tồn, dù rằng chúng đã nói là ĐÃ ĐI HẾT BIỂN nhưng lại không dám về sống với Việt Cộng, để hưởng Vinh Hoa Phú Quý, Tự Do Dân Chủ... trong Xã Hội Chủ Nghĩa Thiên Đàng như chúng hằng ca tụng.

Chính người Mỹ và bọn trí thức-khoa bảng thân Cộng này, trước sau vẫn đổ trách nhiệm làm sụp đổ Miền Nam cho các cấp lãnh đạo của VNCH. Riêng sự bảo rằng VNCH không có lãnh đạo xứng đáng, ngang cơ để đối đầu với cáo già Hồ Chí Minh của Bắc Việt, sau khi TT Ngô Đình Diệm bị hạ sát vào ngày 1-11-1963, là điều suy nghĩ quá đáng và đâu có khác gì việc Mỹ nói QLVNCH không chiến đấu, mà chỉ giao hết cho quân đội Hoa Kỳ.

Nhưng mai mĩa nhất vẫn là lời xác nhận của Kissinger, khi cho bạch hóa các tài liệu cũ liên quan tới chiến cuộc Đông Dương lần thứ 2 (1960-1975): "Mỹ đã chơi

với Trung Cộng từ năm 1972, vậy thì bán Miền Nam VNCH cho Cộng Sản Quốc Tế Bắc Việt, qua Hiệp Định Paris 1973, cũng đâu có gì lạ?”

Sự thật, QLVNCH từ 1960-1975, đã có rất nhiều cấp chỉ huy tài ba lẫn đạo đức, văn võ vẹn toàn. Họ được đào tạo từ các quân trường nổi tiếng nhất vùng Đông Nam Á thời đó như Trường Võ Bị Quốc Gia Đà Lạt, Trường Bộ Binh Thủ Đức, Trường Đại Học Chiến Tranh Chính Trị, các Trung Tâm Huấn Luyện Không Quân và Hải Quân, Học Viện Quốc Gia Hành Chánh và Cảnh Sát... cũng như Trường Đại Học Quân Sự.

Ngày xưa, người Lính VN chiến đấu trong vinh quang, khi trở về cũng thật hiên ngang, giữa cảnh phụ phụ trùng phùng, nồng ấm kết lại mối tình xưa:

*“...xin vì chàng, xếp bào cỡi giáp
xin vì chàng giữ lớp phong sương
vì chàng tay chuốc chén vàng
vì chàng điểm phấn đeo hương nãi nùng...”*

(Chinh Phụ Ngâm của Đặng Trần Côn và Đoàn Thị Điểm)

Ngày nay, người chiến sĩ VNCH không có cái điểm phúc trên, vì suốt cuộc chiến hai mươi năm, ngoài mặt trận thì chống trả với kẻ thù trong nỗi cô độc; khi trở về lại bị kẻ thù đọa đầy, tù ngục và chết trong uất hận nghẹn ngào.

Thử hỏi trong cõi đời này, có quân đội nào bất hạnh hơn QLVNCH? Trong lúc đã có không biết bao nhiêu người, hiện nay đang sống thản nhiên khắp các nẻo đường hải ngoại, mà hầu hết bản thân họ hay con cháu họ, hôm qua đã sống nhờ sự bảo bọc của lính VNCH. Trong số này có rất nhiều người đang dần thân lo chuyện non nước. Không biết trong tâm tư của họ, có một giây phút nào, do lương tâm xao động, khiến họ chợt nghĩ tới những người xưa đã VÌ QUỐC VONG THÂN? Cũng may hầu hết người Miền Nam, xưa nay vẫn biết ơn người lính năm nào, nhất là sau 40 năm qua, đã biết hết cảnh đời oan nghiệt.

Xưa NGƯỜI LÍNH chiến đấu anh dũng trong khói lửa để bảo quốc an dân. Nay những người lính già còn sót lại



sau cuộc chiến và lớp hậu duệ của lính năm nào, đã và đang tiếp tục tranh đấu không ngừng, cho một ngày về QUANG PHỤC QUÊ HƯƠNG, được sống thật với tự do và no ấm, như chúng ta hiện nay đang hưởng tại quê người.

*“... tội nghiệp, đời trai chưa thỏa chí
sa trường dung ruổi đã phơi thây
đoàn quân hùng liệt nay về đất
hồn vẫn quanh co giẫm lối gầy*

*chiều chiều đứng ngóng ngàn mây nổi
mà khóc quê hương khuất bến bờ
nhớ lúc hát rừng nơi chiến địa
mộng hoàng hoa, khép giữa hư vô...”*

Viết từ Xóm Cồn Hạ Uy Di
Ngày QLVNCH 19/6/2015

TÀI LIỆU THAM KHẢO:

- Báo Chí Quốc Tế
- Quân Sử VNCH của Bộ TTM
- Ngày Cuối Cùng của Nguyễn Khắc Ngữ
- Quân Sử của các sử gia Chánh Đạo, Phan Nhật Nam, Nguyễn Đức Phương, Trần Đại Sỹ, Phạm Phong Dinh, Trần Gia Phụng, Phạm Kim Vinh...
- Báo Chí VN tại Hải Ngoại
- Trang Web Đoàn Kết, Lịch Sử VN, Con Ong, VN Nhật Báo.



Dr. Thao Ha

Xin Liên Lạc
602.339.4228

■ CHÚNG TÔI
CHUYÊN TRỊ ĐAU
NHỨC SAU KHI
TAI NẠN Ô-TÔ

■ SPECIAL OFFER
FOR NAIL TECH -
ĐẾN CHỈNH
XƯƠNG CHỈ CÓ
\$80/4 VISIT*

*MAINTENANCE care only, not for
accident.



BÁC SĨ CHỈNH HÌNH, ĐAU NHỨC

Địa Điểm Thuận Tiện Để Phục Vụ Quý Khách

Location #1

19TH AVE CHIROPRACTIC

602.339.4228

BÁC SĨ THAO NGUYỄN

CHIROPRACTIC PHYSICIAN

5225 N. 19th Ave Suite E

Phoenix, AZ 85015

*(Phía đông bắc của đường
Camelback, chung với toà nhà
19th Avenue Dental)*



- ✓ **BỊ TAI NẠN Ô-TÔ?** Ngay sau khi quý vị không may bị tai nạn ô-tô, hãy gọi cho tôi trước tiên để tôi có thể hướng dẫn thêm.
- ✓ **GIỚI THIỆU LUẬT SƯ GIỎI:** Quý vị không cần phải có luật sư nhưng nếu quý vị có nhu cầu, chúng tôi có thể tìm cho quý vị các luật sư giỏi, danh tiếng tốt và quan trọng là được giảm lệ phí vì được văn phòng chúng tôi giới thiệu.
- ✓ **LO GIẤY TỜ TỪ A-Z:** Chúng tôi sẽ lo hết các thủ tục giấy tờ cho quý vị.
- ✓ **KHÔNG TRẢ LỆ PHÍ TRƯỚC:** Chúng tôi làm việc theo chương trình thế chấp (lien) nên quý vị không phải trả lệ phí trước.
- ✓ **GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG:** Chấn khớp xương, chấn thương nghề nghiệp, chấn thương thể thao, nhức đầu v.v... - chúng tôi đều có thể chữa trị cho quý vị với giá phải chăng.

E-TAX & INSURANCE

Agency



OBAMACARE

Affordable Care Act (ACA)

- **Obamacare** sẽ ảnh hưởng quý vị như thế nào?
- Mọi người đều có thể mua được bảo hiểm bất kể tình trạng sức khỏe
- Tìm hiểu về sự chọn lựa các chương trình bảo hiểm phù hợp với quý vị căn cứ theo thu nhập nguyên năm
- Tìm hiểu và so sánh giá cả của các Công Ty Bảo Hiểm Sức Khỏe (Aenta, BlueCross BlueShield, Healthnet, Humana, etc.) đã tham gia vào chương trình bảo hiểm mới
- Đảm bảo quý vị hiểu cách thức hoạt động của chương trình bảo hiểm, bao gồm những thông tin như chi phí bảo hiểm, khoản khấu trừ, khoản chi phí xuất túi tối đa, khoản đồng thanh toán, và sự trợ giúp của chính phủ
- Tìm hiểu về sự Trừng Phạt của chính phủ khi không mua bảo hiểm sức khỏe
- Để tìm hiểu tường tận về Đạo Luật Bảo Hiểm mới **ACA - OBAMACARE**, xin liên lạc ngay hôm nay.

THAM KHẢO & ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ

KHAI THUẾ - TAX SERVICES

Cá Nhân, Thương Mại, Tổ Hợp, Công Ty

- *Cố vấn tài chính*
- *Đảm nhận sổ sách - Bookkeeping*
- *Tổng kết định kỳ - Quarterly Report*
- *Thành lập công ty (LLC, Partnership, Corporation)*

Chúng tôi có nhân viên tốt nghiệp cử nhân kế toán cao học quản trị kinh doanh tài chính thuế vụ.

Mọi chi tiết xin liên lạc: **Thùy Ngọc, MBA**

Office : 480.917.7711 Mobile: 602.540.0074 | etax@cox.net

Mon - Fri 9AM - 6PM | Sat 9AM - 4PM | Sunday Closed

2055 N. Dobson Rd. Suite 3 Chandler, AZ 85224 (trong khu chợ Lee Lee, Dobson & Warner)

America's *Vietnamese Allies*



They were small, talked in sing-song squeaks, put a smelly fish sauce on their food, and often held hands with each other. It is not surprising that some American troops sent to Southeast Asia -- mostly young, indifferently educated, and molded by a society with too much self-esteem and too little understanding of other cultures -- found it hard to empathize with South Vietnam's soldiers.



The smiles of the best Airborne soldiers. These are not the faces of "puppet" troops as the VC and NVA propaganda would have you believe the ARVN forces were. These are the faces of proud, brave, and dedicated men.

Unfortunately, many veterans of the Vietnam War have joined radical agitators, draft dodgers and smoke-screen politicians to besmirch the honor of an army that can no longer defend it. It is contemptible and unworthy of American soldiers and the American public to slander an army that died in battle because America abandoned it. Some have mistakenly or inten-

tionally said that South Vietnam's soldiers were incompetent, treacherous, and cowardly. Of course, the South Vietnamese forces were imperfect. They had their share of bad leaders, cowardly troops, and incidents of panic, blundering and brutality—just as some American forces had in Southeast Asia.



A brave soldier of ARVN (The Army of The Republic of Viet Nam) in battle.

Some of South Vietnam's armed forces' organization, logistics, staff work and leadership did lag behind U.S. forces, but South Vietnam was a developing nation that had just emerged from colonialism and was suddenly plunged into a war to the death against a powerful enemy supplied by the Communist bloc. Many of the weaknesses exhibited by the South Vietnamese forces were identical to the ones the U.S. armed forces had during the American War of Independence, even though late 18th-century America had several advantages: the whole scale of the Revolutionary War was smaller and easier to manage; America's colonial experience, unlike Vietnam's, had fostered local self-government and

permitted the country to develop some truly outstanding leaders; the British were less persistent than the North Vietnamese; and the French allies did not abandon young America the way the U.S. government abandoned South Vietnam.



The proud and dedicated soldiers of the Army of Republic of Viet Nam.

But the issue of organization, logistics, staff work and even leadership are not the basis of the slandering of the South Vietnamese forces. Two questions touch on the real issue. Were South Vietnamese fighting men so lacking in character, courage, toughness and patriotism that Americans are justified in slandering them and assigning them all blame for the defeat of freedom in Southeast Asia? Were U.S. soldiers so much better than their allies that Americans can afford to treat the South Vietnamese with contempt? The answer to both questions is a resounding "No!"



A military parade performed by ARVN on June 19, 1972.



Hình trên — Từ trái qua phải: Trung tướng Nguyễn Văn Minh, Tư lệnh Quân Đoàn III và Quân Khu 5, Đại tá Bùi Đức Diem, Đại tá hành quân SD5818, Đại tướng Cao Văn Viên, Tổng tham mưu trưởng QLVNCH, Chuẩn tướng Lê Văn Hưng, Tư lệnh Sư đoàn 5 Bộ binh, Tổng thống Nguyễn Văn Thiệu và Đại tá Trần Văn Nhứt, Tiểu khu trưởng Bình Long.

The great leaders of the Army of Republic of South Vietnam, from left to right: General Nguyen Van Minh, Colonel Bui Duc Diem, General Cao Van Vien, General Le Van Hung, President Nguyen Van Thieu and Colonel Tran Van Nhut.

The Tet Offensive of 1968 was supposed to crack South Vietnam's will to resist. Instead, South Vietnamese forces fought ferociously and effectively: no unit collapsed or ran. Even the police fought, turning their pistols against heavily armed enemy regulars. Afterward the number of South Vietnamese enlistments rose so high, according to reports at the time, that the country's government suspended the draft call for a while.



In the 1972 Easter tide Offensive, isolated South Vietnamese troops at An Loc held out against overwhelming enemy forces and artillery/rocket fire for days, defeating repeated tank assaults. A U.S. adviser described how a South Vietnamese infantry squad in his area was sent to destroy three enemy tanks. The members of the squad dutifully destroyed one tank, and then decided to capture the other two. They got one, but the other made its escape with the South Vietnamese chasing it down a road on foot. The soldiers got chewed out upon returning—for letting one tank get away. The squad's performance may not be the best demonstration of military discipline, but the incident demonstrates the high morale and initiative that many South Vietnamese soldiers possessed. Certainly it does not support charges of cowardice.

During South Vietnam's final moments as an independent nation in 1975, when justifiable despair gripped the country because it became clear that the United States would provide no more help (not even fuel and ammunition), one division-sized South Vietnamese unit held off four North Vietnamese divisions for some two weeks in fierce fighting at Xuan Loc. By all accounts, that battle was as heroic as anything in the annals of U.S. military history. The South Vietnamese finally had to withdraw when their air force ran out of cluster bombs for supporting the ground troops.

There was a television documentary about an Australian cameraman who had covered the war. Unlike U.S. reporters, he spent much of his time with the South Vietnamese forces. He attested to their fighting spirit and showed film footage to prove it. He also recalled visiting an enemy-controlled village and being told that the Communists feared South Viet-

namese troops more than Americans. The principal reason was that Americans were noisy, so the enemy always heard them coming. But that would have been immaterial if the South Vietnamese had not also been dangerous fighters.



The most important evidence of South Vietnamese soldiers' willingness to fight comes from two simple, undeniable, "big-picture" facts -- facts that are often ignored or disguised to cover up North Vietnam's invasion and takeover of the Republic of Vietnam (South Vietnam).

First: The war began seven years before major American combat forces arrived and continued for about five years after the U.S. began withdrawing. The South Vietnamese were doing the fighting.

Second: The South Vietnamese armed forces lost about a quarter-million dead. In proportion to population, that was equivalent to some 2 million American dead (double the actual U.S. losses in all wars combined). You don't suffer that way if you're not fighting.



The Army of The Republic of Vietnam in 1964.

How, then, did the South Vietnamese get a bad reputation from some in the United States? Certainly there were occasional displays of incompetence and panic by South Vietnamese forces just as with U.S. forces. An American artillery commander' gunners once had to defend their firebase by firing canister point-blank into enemy ranks because the U.S. infantry company "protecting" them had broken in the face of the enemy assault and was huddling, panic-stricken, in the midst of the guns. That incident does not mean the whole U.S. Army was cowardly, and occasional breakdowns among America's allies (South Vietnamese) did not mean all South Vietnamese soldiers were cowards. Yet one would think so, the way the story gets told by some veterans -- and by the political apologists for a U.S. government that left South Vietnam in the lurch.



Author S.L.A. Marshall describes how one American rifle company in World War II fled in panic from a screaming Japanese banzai charge: a second unit fought on, quickly killing every Japanese soldier involved (about 10), and discovered that most of them were not even armed. If the same thing had happened to a South Vietnamese unit, it undoubtedly would have been cited repeatedly by self-appointed pundits as incontrovertible proof of the cowardice of all South Vietnamese troops. The ugly truth is that the South Vietnamese forces' false reputation is rooted in American cultural chauvinism and perhaps a tinge of racism.

In 1969, there were continuous displays of ignorance and contempt by some Americans toward the Vietnamese people and their armed forces. White troops, black troops, and civilian Americans such as journalists -- all were equally afflicted. This passionate hatred of Vietnam and its people had an astonishing power to become contagious. Imagine the feelings of the undereducated masses of American troops faced with a strange culture in a high-stress environment! Perhaps one cannot blame the troops for their ignorance. The U.S. command made only the most perfunctory effort to educate them about Vietnam and the nature of the war. However, that is no excuse for veterans to pretend that they understand what they saw

in Vietnam. America's Vietnam veterans must be honored for their courage, sacrifice and loyalty to their country, but courage and sacrifice are not the same as knowledge.



What most U.S. soldiers did there taught them little or nothing about South Vietnam's culture, society, politics, etc. Few Americans spoke more than a half-dozen words of Vietnamese; even fewer read Vietnamese books and newspapers; and not many more read books about Vietnam in English.

Except for advisers, few Americans worked with any Vietnamese other than (perhaps) the clerks, laundresses and waitresses employed by U.S. forces. Few U.S. troops ever observed

South Vietnamese forces in combat. Even the ones who did rarely considered the attitude differences that must have existed between soldiers like the Americans, who only had to get through one year and knew their families were safe at home, and troops like the South Vietnamese, who had to worry about their families' safety every day and who knew that only death or grievous wounds would release them from the army. The Vietnamese naturally used a different measuring stick to determine what was important in fighting the war.

Journalists were no better. Consider a biased TV report in which a reporter denounced South Vietnam's air force because -- despite Vietnamization -- it "let the Americans" fly the tough missions against North Vietnam. In fact, it was the United States that would not let the South Vietnamese fly into North Vietnam (except for a few missions in the early days of the bombing). The American leaders wanted to control the bombing so that the United States could use it as a negotiating tool. Not wanting the South Vietnamese to have any control over bombing policy, the U.S. forces deliberately gave them equipment unsuited for missions up North. South Vietnam did not get the fighter-bombers, weapons, refueling aircraft or electronic-warfare equipment necessary for such missions. It was an American decision.

Another example of media bias came during the Khe Sanh siege. If you asked a thousand Americans which units fought at Khe Sanh, most of those who had heard of the battle would probably know that U.S. Marines did. But it would be surprising if more than one out of the thousand knew that a South Vietnamese Ranger battalion had shared the rigors of the siege with American Marines. Other South Vietnamese units took part in supporting operations outside the besieged area. The U.S. media just did not consider the American allies worthy of coverage unless they were doing something shameful, so these hard-fighting soldiers became quite literally the invisible heroes of Khe Sanh.



All this -- soldier and media bias -- came together clearly during news reports of the 1972 incursion into Laos. Consider a TV documentary that included film of some American GIs being interviewed during the Laotian fighting. These GIs

safely inside South Vietnam were “explaining” the South Vietnamese army’s struggle in contemptuous, racist remarks. The reporter then suggested that these American GIs understood the situation better than the American generals.

Colonel Robert Molinelli, an American officer who witnessed the action, described it in the *Armed Forces Journal* of April 19, 1971: *“A South Vietnamese battalion of 420 men was surrounded by an enemy regiment of 2,500-3,300 men for three days. The U.S. could not get supplies to the unit. It fought till it ran low on ammunition, and then battled its way out of the encirclement using captured enemy weapons and ammunition. It carried all of its wounded and some of its dead with it. Reconnaissance photos showed 637 visible enemy dead around its position.”*

The unit was down to 253 effectives when it reached another South Vietnamese perimeter. Some 17 of those men did panic and rode helicopter skids to escape. The rest did not. Now, some might consider dangling from a high-flying, fast-moving helicopter for many miles, subject to anti-aircraft fire, to be a pretty gutsy move. But, aside from that, how can such an isolated incident -- during a hard-fought withdrawal-while-in-contact (universally acknowledged to be just about the toughest maneuver in the military inventory) -- be inflated into condemnation of an entire army, nation and population?

The answer is racism. The guys hanging from the helicopter skids were funny-looking foreigners. If they had been Americans, or even British, the reaction undoubtedly would have been one of compassion for the ordeal they had been through. It is certainly true that South Vietnamese forces gave an undistinguished performance in the final days, with the exception of the incredibly heroic defense of Xuan Loc. Yet, there are reasons for that. And there are reasons to believe that, with more loyal support from the Americans, the South Vietnamese could have turned in more Xuan Loc-style performances and perhaps even have saved their country.



The ARVN troop walked pass a village destroyed by North Vietnamese bombs.

The real issue again is not just how the South Vietnamese performed; it is how their performance compared with the way Americans might have performed under similar circumstances. And the truth is that American troops -- if they were abandoned by the U.S. the way South Vietnamese were -- probably would perform no better than the South Vietnamese did.



American soldier took shelter in a sandbagged bunker when North Vietnamese rockets hit US Marine Base in Khe Sanh on Feb. 24, 1968.

Remember: the United States had cut aid to South Vietnam drastically in 1974, months before the final enemy offensive. As a result, only a little fuel and ammunition were being sent to South Vietnam. South Vietnamese air and ground vehicles were immobilized by lack of spare parts. Troops went into battle without batteries for their radios, and their medics lacked basic supplies. South Vietnamese rifles and artillery pieces were rationed to three rounds of ammunition per day in the last months of the war. The situation was so bad that even the North Vietnamese commander who conquered South Vietnam, General Van Tien Dung, admitted his enemy’s mobility and firepower had been cut in half. Aside from the direct physical effect, one must take into account the impact this impoverishment had on South Vietnamese soldiers’ morale. Into this miserable state of affairs the North Vietnamese slashed, with a well-equipped, well-supplied tank-and-motorized-infantry blitzkrieg.



The ARVN soldiers were still fighting to stop North Vietnamese army from attacking Saigon. Photo was taken on April 28, 1975 on Van Thanh bridge.

For a while the South Vietnamese hoped the American B-52s would return and help stem the Communist tide. When it became clear they would not, understandable demoralization set in. The fighting spirit of the forces was sapped, and many South Vietnamese soldiers deserted -- not because they were

cowards or were not willing to fight for their country, but because they were unwilling to die for a lost cause when their families desperately needed them.

Would Americans do any better under the conditions that faced the South Vietnamese in 1975? Would U.S. units fight well with broken vehicles and communications, a crippled medical system, inadequate fuel and ammunition, and little or no air support -- against a powerful, well-supplied and confident foe? Would the South Vietnamese have won in 1975 if the U.S. government had kept up its side of the bargain and continued matching the aid poured into North Vietnamese by the Communists? At least one foreign policy expert says. YES". It is too late for Americans to make good the terrible injustice committed in abandoning the South Vietnamese people to Communism. But it is not too late to acknowledge the error of American insults to their memory. It is not too late to begin paying proper honor to their achievements and their heroic actions to defend their liberty.

[Primary Source: "Heroic Allies", Harry F. Noyes III, Vietnam Magazine; additional information provided by Bruce Herschensohn, Foreign Policy Expert; Colonel Joseph E. Abodeely, USA (Ret), former combat unit commander with 1st Air Cavalry Division -- worked with ARVN units]



Liem Tran



HOME SMART®



HomeSmart

Cell: **602-295-4341**

Fax: **623-773-9022**

EFax: **602-386-1740**

Email: tran.liem2@gmail.com

- ◆ Hơn 15 năm kinh nghiệm trong lĩnh vực địa ốc
- ◆ Chuyên Mua bán nhà cửa, Đất đai, Cơ sở thương mại, Foreclosure và Short Sales.
- ◆ Sẵn sàng phục vụ theo thời gian và yêu cầu của quý khách
- ◆ Multi-Million Dollars Producer
- ◆ Định giá và tham khảo miễn phí
- ◆ Vui vẻ, tận tâm, kính đáo và uy tín



TRÁCH NHIỆM CỦA BẠC LÀM CHA MẸ NGÀY NAY



Lâm-Đàn

LTG: Bài này có tích cách tâm tình hơn là chỉ dẫn, và phản ánh những hiểu biết, kinh nghiệm cá nhân của tác giả. Có vài đoạn cuối bài có phần nhạy cảm, bạn đọc có thể lướt nhanh qua.

Cuối tuần chúng tôi có dịp đi dự lễ Mẹ tại Hội Á-Mỹ Cao Niên Arizona và Hội thánh Tin Lành Greenfield, Chandler AZ (xem bài trong số tháng Năm). Hai lễ này làm cho tôi ấm lòng, vì Mẹ tôi đã qua đời năm vừa qua, và cũng như tác giả Trần-Trung-Đạo, chỉ ai đã/ đang có mẹ khoảng 85/90 tuổi mới hiểu được lòng mẹ và tình người con như trong bốn câu thơ của ông:

Nhất chiếc phon (phone) lên bồng lạng người,

*Giọng buồn hơn cả tiếng mưa rơi,
Ví mà tôi đổi thời gian được,
Đổi cả thiên thu tiếng mẹ cười.
(Đổi Cả Thiên Thu Tiếng Mẹ Cười, Trần-Trung-Đạo)*

Sau tháng năm Lễ Mẹ là tháng Sáu lễ Cha (Father's Day), trong ca dao người Việt chúng ta có hai câu ca dao:
*Công cha như núi Thái Sơn,
Nghĩa mẹ như nước trong nguồn chảy ra.*

Núi Thái Sơn phải cao lắm, khoảng 1545 mét, cũng như công cha phải nhiều lắm, kể ra không xiết.

Lòng thương yêu của mẹ lai láng, vô bờ bến, chảy ra không bao giờ hết như nước sông Mê-Kông chảy từ núi Himala-



ya qua Trung-Hoa, Miến-Điện, Lào, Cao-Mên, rồi xuống đồng bằng miền Nam, xuyên qua Tiền-Giang và Hậu-Giang mà ra biển Thái-Bình-Dương, nuôi sống cả triệu dân miền Nam với cá, ruộng nương v.v... từ bao nhiêu thế kỷ.

Trở về quá khứ, người cha Việt-Nam từ ngày Trịnh-Nguyễn phân tranh (từ 1558), qua thời kỳ thuộc địa Pháp, sau đến chiến tranh hai khối Mỹ - Liên Xô do miền Bắc và Nam Việt-Nam làm "con tốt" (làm đại diện đánh nhau cho đến 1975), người cha Việt-Nam bận rộn mưu kế sinh nhai hoặc đi tòng quân đánh giặc, lo được cho con cái có đủ ăn mặc và học hành là đủ lắm rồi ... không thể nào đòi hỏi thêm nữa.

Vào dịp Ba mươi tháng Tư vừa qua, các báo và trang mạng nói nhiều thân phận người phụ nữ Việt-Nam qua những thời kỳ nói trên, nhất là vào thời kỳ Việt-Nam Cộng Hòa và sau 75, lo cho gia đình khi chồng đi đánh giặc, nhận xác chồng ở nghĩa trang quân đội Biên-Hòa, tìm xác chồng, nuôi chồng đi học tập ở những tù cải tạo ở miền Bắc, v.v. cho tới khi qua đến Mỹ vẫn phải quần quật hết ngày hết tháng để nuôi con cái cho nên người - kể cả những người ngày nay thành công trong xã hội Mỹ và cộng đồng Việt-Nam. Những người con này sẽ hiểu được bốn câu thơ nói trên của tác giả Trần-Trung-Đạo khi mẹ đã già lắm rồi.

Ngày nay ở Việt-Nam bốn phần người cha vẫn chỉ có thể thôi vì tình trạng đất nước vẫn là xứ nghèo (GDP per capita năm 2012: Việt-Nam \$1,755, Mỹ \$51749, Thái-Lan \$5480). Ở những thành phố nhỏ nước Mỹ như nơi chúng tôi cư ngụ vùng Tempe, Chandler, Gilbert, v.v... mức thu nhập bình quân của mỗi gia đình và người cha khá hơn (tỷ số thất nghiệp hiện nay 6.7%), do đó nhiệm vụ của người cha rộng lớn hơn.

Tôi còn nhớ hồi còn nhỏ mấy người bạn hay than thân là bị ba của họ cho ăn đòn hằng ngày, theo lối dạy con "Thương con cho roi cho dọt, ghét con cho ngọt cho ngào". Tuy nhiên lối dạy này xưa rồi và sai lắm, có nhiều người cha đánh con bằng cây tre, khúc củi, dây nịt lưng, v.v. Ở Mỹ, khi con cái làm gì sai, người cha phải bỏ thì giờ giải thích cho con biết



thế nào là sai, thế nào là đúng, chứ đánh con như vậy thì phạm luật "hành hạ trẻ em" (Child abuse).

Trong thời buổi thị trường tiêu thụ ở nước Mỹ này, các trang mạng xã hội có nhiều quyến rũ hơn, để cho trẻ em ngây thơ dễ bị cám dỗ và hư hỏng, cha mẹ chỉ lo cho con ăn học không thì thiếu xót nhiều.

Theo tin thống kê cho biết những bản nhạc mới phần nhiều có chứa đựng nội dung về tình dục, bạo động, tôn thờ thần tượng - ví dụ Justin Bieber chỉ là một ca sĩ trẻ hay, nhưng không phải là thần gì mà đã được hàng triệu người trẻ thần tượng và tôn thờ, v.v. Tin tức trên đài truyền hình còn cho thấy con cháu khi bị nghiện thuốc cũng không ngần ngại giết cha mẹ hay ông bà để lấy chút tiền mua thuốc phiện.

Con cái là tấm gương phản ánh lại hình ảnh của cha mẹ. Cha mẹ có thể ăn bận quần áo bảnh bao, ăn nói ngọt ngào nhưng khi trong lòng đầy ý nghĩ, hành động không tốt thì cũng xuất hiện những tánh xấu đó qua cách sống, cách cư xử của người con.

Để chống đối lại những cám dỗ đầy tội lỗi của xã hội vật chất ngày nay, cha mẹ chính mình phải sống tốt lành, làm điều lành tránh điều xấu, và từ đó làm gương cho con cái. Tuy xã hội Mỹ theo vật chất, nhưng không phải người lương thiện không thành công được, họ cũng có việc làm, nhà cửa lớn, nhiều xe cộ, vì xã hội này dựa vào nguyên tắc "Win - Win" (tạm dịch: Tư bản ăn mười đồng, chia cho người dân năm đồng).

Không những làm gương cho con cái mà người cha còn phải chăm sóc, dạy

dỗ con cái. Trong trường học, nếu đứa con thích chơi thể thao, người cha phải bỏ thời giờ cuối tuần mà chở con đi tập luyện và tham gia các trận đánh thể thao của trường, v.v.

Ngoài việc giúp con tập luyện thân thể, người cha cũng phải lo chăm sóc cho con về mặt tinh thần, tâm linh của con cái, xem con thích đọc sách gì, xem phim nào, sở thích và ước vọng của con, v.v... để mà hướng dẫn.

Ngày nay có rất nhiều những trang mạng xã hội không được kiểm soát, chúng ta không biết tác giả là ai, nội dung viết bê bối và xấu xa, người cha phải tìm hiểu và giải thích cho con cái, tránh cho chúng bị ảnh hưởng và đi vào những con đường xấu trở thành hư hỏng. Do đó, trong mỗi gia đình chúng ta cần có một đức tin tốt lành, phần đông người Việt đi nhà thờ hay chùa, đó là việc cần thiết cho phần tâm linh. Tại vùng Metro-Phoenix và vùng phụ cận cũng có nhiều nhà thờ và chùa chiền, sinh hoạt đều đặn mỗi tuần.

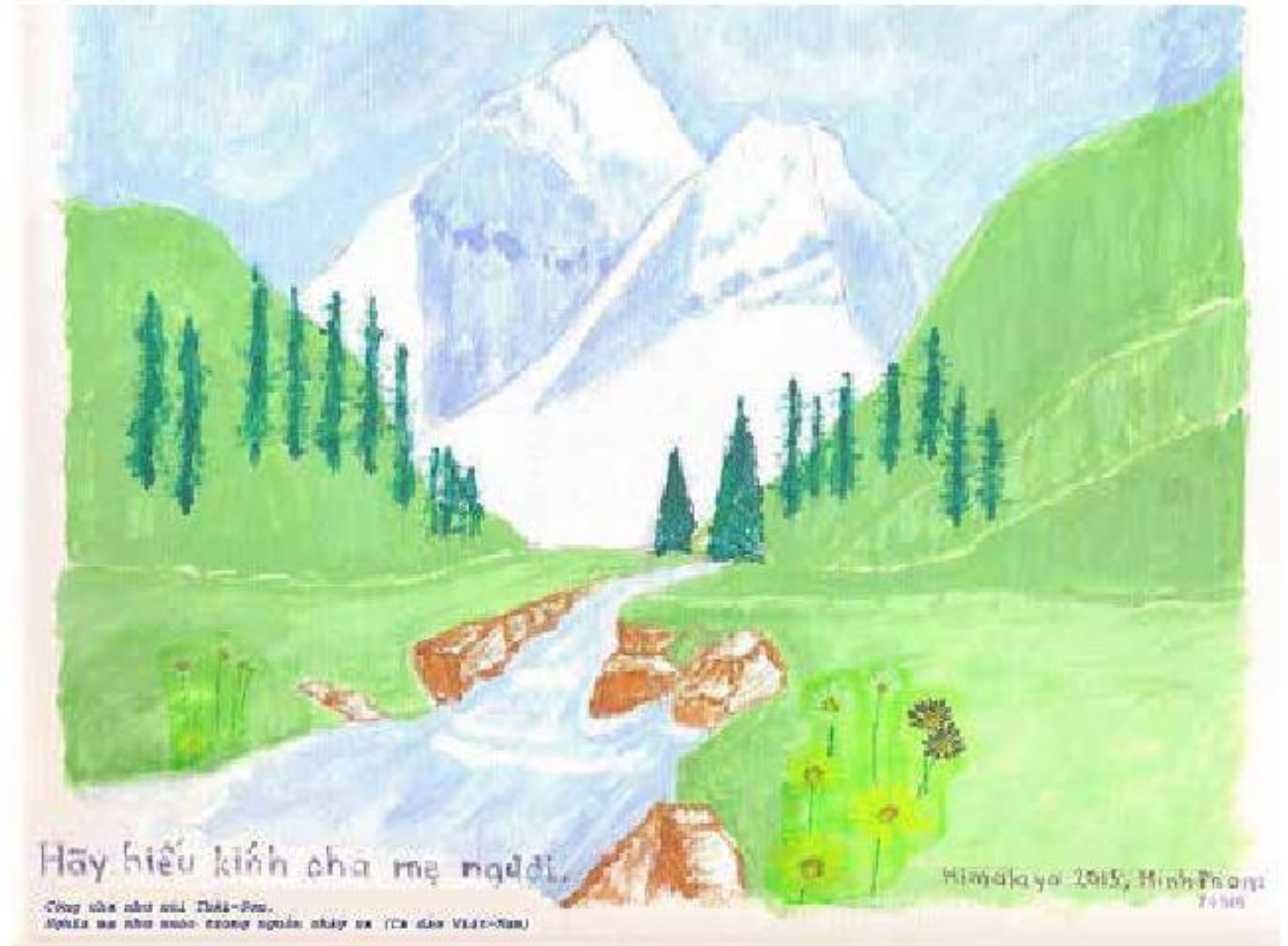
Ngoài ra người cha cần giáo dục con cái về vấn đề tài chánh, biết để dành một phần trong số tiền lương để tiêu xài khi về hưu hoặc gặp khó khăn (bệnh hoạn, mất việc v.v...) còn có tiền mà phòng thân. Con nhà giàu luôn luôn biết cách xài tiền đúng cách, không tiêu xài phung phí, vì cha họ đã dạy họ cách sử dụng đồng tiền cho chính đáng. Xin đọc sách "Rich Dad, Poor Dad" của tác giả Robert Kiyosaki để học cách suy nghĩ và dạy con của những người cha thành công trong vấn đề tài chánh, kinh tế. Quý vị có thể mua tại nhà sách Barnes & Noble hoặc trên mạng Amazon.com.

Thông thường, con cái hay trò chuyện và gần gũi nhiều với mẹ hơn cha. Có lẽ là vì người mẹ nhiều tình cảm hơn, ăn nói nhỏ nhẹ hơn, có nhiều thì giờ hơn người cha.

Vì vậy, mỗi khi có dịp chở con đi tập thể thao, đánh banh, đi học bơi hay đi đây đi đó, nhiệm vụ của người cha là tìm cách nói chuyện với con, giúp chúng giải quyết những khó khăn trong đời sống hằng ngày - nhất vào tuổi con ở lứa tuổi dậy thì mới lớn, tâm sinh lý thay đổi, có nhiều thắc mắc, phân vân, hay việc định hướng tương lai, v.v. Đôi khi chúng cũng



**10 điều cha mẹ cần làm
khi nuôi dạy con cái**



cần giúp hướng dẫn và giải thích về vấn đề tình cảm, tâm linh, v.v.

Ta thử xem một ví dụ điển hình trong Kinh Thánh của đạo Cơ Đốc, sách Ru-Tơ, chương 1:

Lúc đó vào thời buổi đói kém, bà Na-Ô-Mi đã bỏ quê hương Y-sơ-ra-En (xứ Israel, miền Địa-Trung-Hải) để qua sống ở xứ Mô-áp. Sau khi hết nạn đói, chồng và hai người con trai đã mất (có vợ người Mô-áp), bà quyết định hồi hương.

Bà có hai người con dâu mà bà đã nói chuyện, dạy dỗ từ lâu. Người dâu tên Ru-tơ - là người ngoại đạo - xin bà cho đi theo về nước Y-sơ-ra-en, nơi mà dân chúng thờ phượng Đức Chúa Trời; Ru-tơ xin bà đừng bỏ cô.

Có lẽ vì bà mẹ Na-Ô-Mi quá thương yêu con dâu nên Ru-Tơ đã van xin như sau: "Xin chớ nài tôi phân rẽ (chia rẽ) mẹ; vì mẹ đi đâu, tôi sẽ đi đó; mẹ ở nơi nào, tôi sẽ ở nơi đó. Dân sự của mẹ, tức là dân sự của tôi; Đức Chúa Trời của mẹ, tức là Đức Chúa Trời của tôi..." (câu 16).

Đây phải là một tình yêu thương vô bờ bến của người mẹ, đến nỗi người con dâu đã thốt lên những lời khẩn cầu nói trên. Ru-tơ đã hoàn toàn nghe lời bà Na-Ô-Mi chỉ bảo, do đó được ân huệ là ông Bô-ô lấy làm vợ, sanh con là Ô-bết, từ Ô-bết sanh ra Y-sai và từ Y-sai ra vua Đa-vít, và từ dòng dõi này mà sanh ra Chúa Giê-Su là vị cứu rỗi của nhân loại.

Câu chuyện Ru-tơ cho biết là mọi sự dạy dỗ con cái, chỉ dẫn, giúp đỡ, tất cả những hành động này cần phải được gói gém trong tình thương yêu nếu muốn con cái tin tưởng, lắng nghe và làm theo lời cha mẹ chỉ dạy.

Có một tấm hình nói lên tình thương yêu của cha mẹ trong hai câu ca dao nói trên, và được đính kèm trong đoạn cuối bài này. Xin thân mến gửi tặng bạn đọc, nhất là những bạn đọc có được điểm phúc khi vẫn còn có đủ cha lẫn mẹ trong đời.



THƠ SONG NGỮ ANH - VIỆT

50 bài thơ nguyên bản tiếng Anh
Tâm Minh Ngô Tằng Giao
chuyển dịch thơ tiếng Việt.
(Xuất bản 2001 / Tái bản 2015)

CÁC TÁC GIẢ

William Shakespeare, Rabindranath Tagore,
Robert Frost, Sara Teasdale, Edgar Allan Poe,
Amy Lowell, William Henry Davies,
Robert Bridges, Katherine Mansfield,
William Butler Yeats, James Joyce,
Percy Bysshe Shelley, Lieut.-Col. John McCrae,
Robert Louis Stevenson, Ben Jonson,
Christina Georgina Rossetti, Thomas Hardy,
William Blake, Richard Crashaw,
Rudyard Kipling, Robert Browning,
William Wordsworth, John Keats, Lord Byron,
Henry Wadsworth Longfellow, Claude McKay,
Langston Hughes, Alfred, Lord Tennyson, Thomas
Carlow, Edmund Waller, Walt Whitman, Robert Burns,
Richard Lovelace, Emily Dickinson, Walter De La Mare.

ẤN PHẨM: \$15 (kể cả bưu phí gửi tại Hoa Kỳ)

CHI PHÉU: Giao Ngo

45481 Caboose Ter / Sterling / VA 20166 / USA

Xin ghi rõ TÊN và ĐỊA CHỈ người nhận sách

ABC
Phone Card
Cầu Nối Của Tình Thương

Hạnh Trần

OFFICE

602-774-2099

CELL

602-710-4751

Chuyên Cung Cấp

Prepaid Phone Card
Prepaid Internet Phone
V247, Lunex, v.v...

*Nhận Chuyển Tiền, Sửa
và hàng hoá về Việt Nam*

2013A W. Bethany Home Rd. Phoenix, AZ 85015
(ĐÀI PHÁT THANH TIẾNG NƯỚC TÔI ARIZONA)

Discount ATM & Merchant LLC Credit Cards & ATM Services

Call **Toll Free: 1-888-720-8181** Today

- Hãy gọi ngay cho chúng tôi để giúp quý vị:
 - Tiết kiệm được nhiều tiền cho business.
 - Không phải trả lệ phí cao của credit card, transaction fee starting at 50 cents
 - Máy ATM nhỏ gọn, dễ xài, 100% an toàn.
- Rất nhiều tiệm Nails và Nhà Hàng trên toàn quốc đã đặt máy ATM với chúng tôi vì

CASH IS THE KING

- Phục vụ trên 50 tiểu bang Hoa Kỳ.

POS & MERCHANT SERVICE .25%

- Bảo đảm lệ phí thấp hơn hiện tại dịch vụ quý vị đang xài.
- Có chương trình đồng giá (Flat Fee)
- Nhân viên phục vụ tại địa phương.
- Cung cấp giấy miễn phí

**SIGN-UP NOW
& RECEIVE
FREE TERMINAL**

Apple Pay Compatible



Toll Free: 1-888-720-8181

① Lam Tran: 602-405-1448

② Tyler Nguyen: 480-550-8888

③ Fax: 602-391-2961

Email: DiscountATM LLC@gmail.com

Web: www.DiscountATM LLC.com

Attention Cash-Only Business Owners

Learn how owning an ATM can make your customers happy and put more money in your pocket!!!

We also offer credit card processing...
lowest price guaranteed!

We offer one same price for all POS systems.

Each complete system starting at \$2000 will come with:

1. All in one POS-unit with touch screen
2. 1 cash drawer
3. 1 thermal printer
4. 1 credit card reader
5. 1 keyboard
6. Local Support



AND MUCH MORE

PLEASE CALL US TODAY FOR A DEMO

Each complete system will do:

• Quản lý nhân viên

(Dịch Vụ, Hoa Hồng, Hợp Đồng, Chia Turns)

• Quản lý lương ăn chia

(60/40, 50/50, Lương, Hoa Hồng Theo Sản Phẩm)

• Quản lý khách hàng

(Lịch Hẹn, Chi Tiêu, Số Lần Ghé Tiệm, Ngày Sinh, Dịch Vụ Đã Làm, Thẻ VIP, Điểm Thưởng)

• Quản lý phiếu tặng

(Gift Cards, Gift Certificate, Quá Trình Sử Dụng, Ngày Hết Hạn, Dùng Lại, Nạp Thêm)

2050 N. Alma School Road, Suite #34
Chandler, AZ 85224

REALTY ONE GROUP

A Team of Professionals™

17235 N. 75 AVE SUITE C-190, GLENDALE AZ 85308

NHÀ VÙNG GOODYEAR CHO THUÊ
3BD/ 2BTH/2CAR GAGARE/1,636SF

Quý vị mua hoặc bán nhà xin liên lạc ngay LÀNH HUỖNH để được tận tình phục vụ.
Vui Vẻ, Thành Thật, Tận Tâm, Uy Tín, Kín Đáo đó là phương châm làm việc của chúng tôi.



**GIÁ NHÀ CÒN THẤP, TIỀN LỜI VẪN THẤP.
ĐÓ LÀ THỜI ĐIỂM THUẬN LỢI CHO QUÍ VỊ
TÌM MUA MỘT CĂN NHÀ ĐỂ Ở HOẶC ĐẦU TƯ.**



LÀNH HUỖNH - R. E. Agent
(602) 703-9647

www.lanhsaleshomes.com
lanhhuynh.realtor@yahoo.com

- Chúng tôi bảo vệ quyền lợi tối đa cho người mua hoặc bán.
- Hướng dẫn tìm chọn căn nhà vừa ý đúng với khả năng tài chánh.
- Giúp quý vị định giá nhà đúng thị trường.
- List nhà bán nhanh chóng qua MLS và các Website khác.



SUN BEAUTY SUPPLY

**MUA 4 HỘP
TẶNG 1 HỘP**

Prolart Powder 2000/3000

MUA 4 GAL.

TẶNG 1 GAL.

Prolart Liquid 2000/3000



Tel: (602) 347-0584 Cell: (602) 486-4503

Fax: (602) 347-6276

Furniture

- Nhận làm bàn ghế nail theo "Customer design" hoặc thường
- Nhận sửa tất cả các loại máy dũa
- Nhận mài kim
- Nhận sửa tất cả sign "neon"
- Nhận sửa tất cả các loại máy "Airbrush"
- Nhận sửa các loại đèn làm "Gel" or IBD or Pro-Finish

Nail polish

- O.P.I - Sation - Essie - Orly
- China Glaze - Prolast Powder - Liquid

Spa - Pedicure

- Ampro Spa
- Elite Spa
- Solace Spa
- Và cái loại Pipeless Jets, Semi Jets
- KMX Massage Spa
- Daily Star Spa
- Venus Spa
- Reducing the risk of bacterial infections

Acrylic - Power - Liquid

- O.P.I - Creative - Rose - Bmi - L/S - Mix Powder and Noliift

**Free
Delivery**

Mở cửa 7 ngày - Từ 9am - 8:30PM (Thứ Bảy 11:30am - 8:30pm)
3446 W. Camelback Suite 147 - Phoenix, AZ 85017

BÁN ĐẦY ĐỦ CÁC MẶT HÀNG VỚI GIÁ WHOLESALE



AZ Culture

Bo Bites here!

I'm a local foodie in the city of Phoenix, Arizona. My writings include musical lyrics from popular songs along with my food reviews. I recently received my gold badge from Yelp and I write for a local cultural website called AZCulture -www.azculture.com. Here are my current favorite places to bring my dates. Hope find them just as romantic and fun!

FOOSIA



13610 N. Scottsdale Rd. Scottsdale, AZ 85254
<http://foosiafresh.com>





Foosia is a healthy Asian Fusion style restaurant made to your order and liking.

At first site this place is very similar to your typical Chipotle. Start ordering with a base of lettuce or rice and then moving on with your proteins. Next is your vegetable selections and sauce.

I went from a lettuce bowl with steak and vegetables. Then added the mango lime sauce with some cilantro, bean sprouts, cucumbers, fried won tons, and a tad bit of Thai red chilies. Overall my entree was solid and definitely fresh to the bite. I'm generally not a fan of eating a lot of Asian food simply because of the way it's cooked and how my love handles would hate me for it, but Foosia has solved my problem! Fresh ingredients cooked under and calorie conscious menu with exotic funky named sauces to provide a pow to your mouth like, Holy Foobanero, Two Nuts Walk Into a Bar, and Okinawan Pineapple Pow!

In the end, Foosia is hot and high especially with a healthier and environmentally aware food culture. As the push for a non-GMO ingredient continues I can see Foosia on the cusp of a new food revolution! - Enjoy!





***Rút kinh nghiệm từ
những gì đang xảy ra
tại New York:***

*Chủ tiệm Nail ở Mỹ phải
xem lại vấn đề lương bổng
của thợ để tránh rắc rối*

.....
* Tom Huỳnh, J.D.
T.Huynh@1stcounsel.com

Tiếp theo sau lệnh tổng thanh tra các tiệm Nail tại New York ban hành bởi thống đốc Andrew Cuomo hôm 11 tháng 5 năm 2015, tiểu bang New York vừa có thêm quy định buộc tiệm Nail phải niêm yết rõ ràng một Bản Văn về Quyền của Thợ Nail (Bill of Rights for Nail Workers), áp dụng ngay từ đầu tháng Sáu, 2015. Tờ này được in bằng 10 ngôn ngữ khác nhau, chủ yếu là để thợ Nail hiểu quyền được hưởng lương đúng mức quy định của tiểu bang bất kể tình trạng di trú, và phải được cung cấp đầy đủ thiết bị để bảo đảm an toàn sức khỏe trong lúc làm việc, đồng thời khuyến cáo thợ Nail phải thi lấy bằng hành nghề. Ngoài ra, tiểu bang New York cũng in và phân phát rộng rãi những phiếu cáo thị, nhằm khuyến khích khách hàng đặt ra năm câu hỏi liên quan đến quyền lợi lương bổng và thiết bị an toàn của thợ khi đến tiệm Nail.

Những biện pháp quyết liệt gần đây của tiểu bang New York nhằm vào nghề Nail là phản ứng từ sau một phóng sự dài 2 kỳ của ký giả Sarah Maslin Nir đăng trên báo New York Times vào đầu tháng Năm vừa qua. Phóng sự vừa nói trên đã báo động về tình trạng người di dân bất hợp pháp đi làm thợ Nail để kiếm sống tại New York, thường bị chủ trả lương không đúng luật lao động, và phải làm việc trong môi trường thiếu an toàn. Được biết New York hiện có khoảng 3,300 tiệm Nail đang hoạt động. Riêng thành phố New York là nơi có nhiều tiệm Nail nhất trên nước Mỹ tính theo tỷ lệ dân số. Điều đáng lưu ý là có khoảng 50 - 60 phần trăm trong số gần 30 ngàn thợ Nail tại New York là người nhập cư lậu không có giấy tờ làm việc hợp pháp ở Hoa Kỳ. Dẫu vậy, luật lao động Mỹ vẫn bảo vệ người đi làm, bất luận tình trạng di trú.

Từ sau khi có bài phóng sự của báo New York Times về tình trạng lao động của thợ Nail trong tiểu bang New York, giới truyền thông Hoa Kỳ trên nhiều tiểu bang khác cũng đã nhập cuộc để tìm hiểu về thực trạng nghề Nail tại địa phương, đặc biệt là tại các tiểu bang mà hầu hết tiệm Nail là do người gốc Việt làm chủ. Và giới chủ tiệm Nail người Việt vì vậy đã bỗng dưng trở thành đối tượng bị soi mói trong vấn đề lương bổng của thợ, từ đó có thể dẫn đến vô số hậu quả khó lường cho nghề Nail của người Việt tại Hoa Kỳ.

Luật lệ về lương bổng của thợ Nail

Theo luật lao động Hoa Kỳ (và cả luật thuế

vụ mà bài viết này không đề cập đến), người thợ Nail phải được phân loại dứt khoát là ‘employee’ (nhân viên) hoặc là ‘independent contractor/self employed’ (người làm việc độc lập/tự doanh), chứ không thể nhập nhằng nửa này, nửa kia. Khi người thợ là ‘employee’, cả chủ và thợ cùng phải chia nhau trả phần thuế an sinh xã hội và Medicare (FICA) của người thợ ngay trong mỗi kỳ lương theo luật thuế vụ, nhưng ‘employee’ sẽ được hưởng nhiều quyền lợi quy định bởi luật lao động liên bang và tiểu bang. Nói chung, thợ Nail là ‘employee’ phải được trả lương cho tất cả số giờ bị buộc phải có mặt tại tiệm của chủ, bao gồm phần lương giờ làm phụ trội (overtime pay). Vì vậy, luật lao động buộc chủ tiệm phải có hồ sơ ghi rõ số giờ làm việc hàng ngày và hàng tuần của tất cả ‘employee’. Ngoài các quyền lợi về lương bổng, ‘employee’ được quyền hưởng trợ cấp khi thất nghiệp hoặc thiếu khả năng lao động. Và tại hầu hết các tiểu bang, ‘employee’ phải được chủ cung cấp bảo hiểm tai nạn lao động (workers’ compensation insurance).

Trái với ‘employee’, người thợ Nail là ‘independent contractor/self employed’ sẽ tự đóng các thứ thuế hàng năm, và chủ tiệm không bị ràng buộc bởi các luật lệ lao động và thuế vụ áp dụng với ‘employee’.

Tuy nhiên, mặc dầu luật thuế vụ và luật lao động liên bang vẫn cho phép người thợ Nail làm việc như ‘independent contractor’, nhưng đối với cơ quan lao động tại mỗi tiểu bang, người thợ Nail nếu muốn được xem là ‘independent contractor’ thì phải hội đủ những điều kiện quy định khác nhau tùy theo luật của từng tiểu bang. Và đây là vấn đề hết sức quan trọng mà chủ tiệm Nail xử dụng thợ là ‘independent contractor’ cần phải hiểu rõ để tránh rắc rối khi bị kiểm tra.

Hiện nay, hai tiểu bang New Jersey và Pennsylvania có luật dứt khoát cấm không cho thợ Nail làm việc trong tiệm của chủ dưới dạng ‘independent contractor/self employed’. Trong khi đó thì nhiều tiểu bang khác tuy không cấm thợ Nail làm việc như ‘independent contractor’, nhưng luật lệ của tiểu bang có nhiều quy định phức tạp khiến thợ Nail rất khó được xem là ‘independent contractor’ khi làm việc trong tiệm của chủ. Bên cạnh đó, một số tiểu bang hiện nay có những luật lệ tương đối khá rõ ràng để người thợ Nail có thể làm trong tiệm của chủ như một ‘independent contractor’ cách hợp lệ, nếu cả

chủ lẫn thợ đều biết và theo đúng những quy định mà tiểu bang đã đề ra.

Trong nghề Nail của người Việt ở Mỹ, nhiều chủ tiệm Nail lâu nay vẫn tự ý phân loại thợ Nail là ‘independent contractor’ trong khi người thợ thực sự là ‘employee’ nếu dựa trên những quy định của luật lệ hiện hành. Qua những gì đang xảy ra cho nghề Nail tại New York, chủ tiệm Nail đang xử dụng thợ Nail là ‘independent contractor’ có thể sẽ gặp nhiều rắc rối nếu không hiểu cặn kẽ luật lệ lao động của tiểu bang đang hành nghề. Tại các tiểu bang mà người thợ có thể được làm trong tiệm như ‘independent contractor’, chủ tiệm khi đã hiểu rõ luật lệ cũng cần giải thích để thợ hiểu thế nào là ‘independent contractor’, và cả đôi bên đều phải thực hiện đầy đủ mọi quy định của tiểu bang thì việc phân loại thợ Nail là ‘independent contractor’ mới được xem là hợp lệ.

Từ nhiều năm gần đây, một số chủ tiệm Nail vì muốn tránh phiền toái trong việc xử dụng thợ là ‘independent contractor’ nên đã dùng mẫu W-2 để trả lương cho thợ như ‘employee’. Dẫu vậy, hầu hết chủ tiệm thường không hiểu rằng khi thợ Nail là ‘employee’, vấn đề lương bổng của thợ phải theo đúng luật lệ lao động của liên bang và tiểu bang. Điều quan trọng nhất là ‘employee’ dẫu được bao lương hay chia commission, chủ tiệm vẫn phải có hồ sơ ghi giờ làm việc của thợ, và tổng số lương của người ‘employee’ phải bằng ít nhất là mức tối thiểu theo luật lao động tính theo số giờ đã làm việc. Khốn nỗi là trong nghề Nail, nhiều thợ đi làm nhưng không muốn khai báo lợi tức nên thường đòi chủ phải trả tiền mặt. Nhưng nếu chủ tiệm vì cần thợ mà trả một phần lương cho ‘employee’ bằng tiền mặt, thì bảng lương chính thức của người thợ sẽ khó phù hợp với tổng số giờ mà người đó đã làm việc theo đòi hỏi của luật lao động. Trong tình hình hiện nay, thiết nghĩ rằng quý vị chủ tiệm Nail lâu nay có thói quen trả lương cho thợ bằng tiền mặt cần phải hết sức cẩn thận. Vì nếu thợ buồn tình dờ chứng đi báo với sở thuế hay kiện chủ tiệm ra tòa, hoặc khi tiệm Nail bị kiểm tra bởi các cơ quan lao động, người bị thiệt thòi và phải gánh chịu mọi tổn thất chính là chủ tiệm chứ không phải là người thợ Nail.

Cần thêm thông tin, có thể liên lạc Tiến Sĩ Luật Khoa Tom Huỳnh, điện thoại (949) 943-4396.



HELOC Bí Quyết Làm Giàu

Chương Trần

Theo thống kê của CNN Money, trong 4 năm trở lại đây (2010-2014), thì bình quân mỗi một năm, nước Mỹ có thêm khoảng 400,000 triệu phú. Và cũng theo CNN, trong những cuộc phỏng vấn những nhà triệu phú, tất cả họ đều tiết lộ bí quyết thành công và làm giàu của họ đều nhờ vào “bát tự” (8 mẫu tự), được sắp xếp theo thứ tự sau đây:

OPM (Other People’s Money – Dùng tiền bạc của người khác)
 OPE (Other People’s Experiences – Dùng kinh nghiệm của người khác)
 OPK (Other People’s Knowledge – Dùng kiến thức của người khác)
 OPI (Other People’s Ideas – Dùng ý tưởng của người khác)
 OPT (Other People’s Time – Dùng thời gian của người khác)
 OPW (Other People’s Work – Dùng sức lực của người khác)

HELOC chính là phương pháp dùng “bát tự” để làm giàu. Vậy HELOC là gì?

HELOC là chữ viết tắt của 5 chữ “Home Equity Line Of Credit” (tạm dịch: biến dòng vốn sở hữu căn nhà thành khoản vay tín dụng). Hay rõ nghĩa hơn, HELOC có nghĩa là một khoản vay, trong đó,

chủ nợ (ngân hàng) đồng ý cho người làm chủ căn nhà, được vay một số tiền tối đa, trong một khoảng thời gian được thỏa thuận giữa 2 bên (nhiều nhất là 15 năm, với lãi suất cho vay khác nhau, tùy theo từng ngân hàng).

Thí dụ: Quý vị làm chủ một căn nhà trị giá \$400,000. Quý vị đã trả được \$300,000, và còn nợ ngân hàng \$100,000. Số tiền \$300,000 mà quý vị trả cho ngân hàng trong nhiều năm qua, được gọi là vốn sở hữu (equity) của quý vị. Nếu như quý vị cần tiền để xử dụng, quý vị có thể điền đơn xin HELOC với ngân hàng. Ngân hàng sẽ căn cứ vào trị giá căn nhà của quý vị theo giá thị trường, và vốn sở hữu (equity) của quý vị đang có, để đưa ra quyết định sẽ cho quý vị mượn bao nhiêu. Thông thường, ngân hàng sẽ cho quý vị vay khoảng 70% trên số vốn sở hữu của quý vị. Như vậy, nếu quý vị có \$300,000 vốn sở hữu, thì ngân hàng sẽ cho quý vị vay khoảng \$210,000 (\$300,000 x 70%). Số tiền này, được ngân hàng cho vay dưới dạng “giới hạn tín dụng” (line of credit/credit line). Và quý vị có thể xử dụng số tiền \$210,000 này, giống như xử dụng thẻ tín dụng của quý vị vậy.

Phần đông, nhiều chủ nhà thường chỉ biết xử dụng HELOC để thanh toán cho các hạng mục nợ lớn như: giáo dục/học vấn, cải thiện nhà cửa, hoặc các hóa đơn y tế, v.v... mà ít khi biết xử dụng HELOC để đầu tư đúng đắn để làm giàu.

Chính vì vậy, trong bài viết này, chúng tôi xin chia sẻ với quý vị, làm cách nào để có thể dùng HELOC đầu tư đúng cách - làm giàu.

Là một công ty chuyên cố vấn đầu tư về địa ốc, và mua bán các cơ sở kinh doanh, thương mại, US DELTA INVESTMENTS đã cố vấn cho các thân chủ của chúng tôi, thành công trong các dịch vụ mua bán nhà cửa, và cơ sở thương mại, một cách nhanh chóng, tiện lợi với kết quả khả quan.

Trong danh sách hơn 100 cơ sở thương mại mua và bán, hiện chúng tôi đang có (98% là các cơ sở của người Mỹ), thì qua những sự phân tích về tài chính và kinh doanh, chúng tôi chỉ có thể, tìm ra được một vài cơ sở, có khả năng dùng HELOC để đầu tư làm giàu. Sau đây là một trong vài cơ sở có thể kiếm được hơn 1 triệu trong vòng 10 năm, mà chúng tôi muốn giới thiệu với quý vị.

Giá bán	\$180,000
Lợi tức	\$10,000/ 1 tháng - \$120,000/1 năm
Điều kiện làm việc	5 ngày/1 tuần từ 7 giờ sáng đến 3 giờ chiều (8 giờ/1 ngày) Được nghỉ tất cả các ngày lễ của Hoa Kỳ Được nghỉ 2 ngày cuối tuần (Thứ Bảy và Chủ Nhật) Công việc chính: thầu ngân

Cách thức đầu tư

Dùng HELOC vay	\$180,000
% Lãi xuất trong 3 năm	5% (lãi cố định theo định giá của Wells Fargo)
Mỗi tháng trả	\$900
Thời gian trả dứt nợ	19 tháng x \$10,000 = \$190,000

Lợi ích

Không cần bỏ \$1 đồng vốn Làm chủ cơ sở trị giá \$180,000 trong vòng 19 tháng Lợi tức trong 10 năm = 120 tháng - 19 tháng = 101 tháng x \$10,000/1 tháng = \$1,010,000 + \$180,000 = \$1,190,000 (gần 1 triệu 2)

Chọn Lựa

Chọn lựa thứ nhất: Không cần làm gì hết sau 19 tháng

Quý vị chỉ cần làm việc 5 ngày/một tuần trong vòng 19 tháng. Sau khi trả dứt nợ, quý vị có thể mượn người thầu ngân thay quý vị, với lương khoảng \$36,000/1 năm, thì quý vị không cần phải làm gì hết. Như vậy, cứ mỗi năm quý vị có thể thu vào \$84,000 hay \$707,000 + \$180,000 = \$887,000 trong vòng 10 năm.

Chọn lựa thứ hai: Làm bán thời gian (4 giờ/1 ngày – 5 ngày/1 tuần) sau 19 tháng

Nếu quý vị cảm thấy chán cảnh rảnh rang, quý vị có thể làm bán thời gian 4 giờ một ngày, thì một năm quý vị có thể thu vào \$102,000 hay \$1,030,2000 + \$180,000 = \$1,048,2000 trong vòng 10 năm

So sánh

Có quỹ sở hữu (equity) nhưng không làm gì hết trong vòng 10 năm	Kết quả: không có thêm được 1 đồng nào
Dùng HELOC trong vòng 19 tháng – 10 năm	Kết quả: Làm chủ cơ sở thương mại trị giá \$180,000 . Trong vòng 10 năm kiếm gần 1 triệu 2 (làm toàn thời gian), hay \$1 triệu 50,000 (bán thời gian), hay \$887,000 (không làm gì hết)

Dĩ nhiên, sẽ có nhiều quý vị hoài nghi, và cho rằng những con số nêu trên chỉ là những con số theo tính toán, nghe rất hợp lý và hấp dẫn, nhưng nếu như cơ sở kinh doanh đó, sau khi mua, làm ăn thua lỗ thì sao?

Thú thật, khi quý vị đã chấp nhận đầu tư, thì đồng thời quý vị cũng phải chấp nhận phong hiểm. Trong kinh doanh, không một ai, hay một công ty nào dám bảo đảm với quý vị là đầu tư vào một cơ sở kinh doanh nào đó, thì sẽ có lời. Cho nên, US DELTA INVESTMENTS cũng không ngoại lệ. Điều mà chúng tôi có thể làm là, giúp cho quý vị làm sao để có thể giới hạn sự phong hiểm thua lỗ đến mức thấp nhất. Và khi quý vị có thể làm chủ được mức độ phong hiểm, và giảm

thiểu mức độ phong hiểm tới mức thấp nhất, thì phần trăm thành công của quý vị sẽ cao hơn nhiều.

Thí dụ: Khi vay tiền từ HELOC thì chúng tôi tính là 3 năm (và có thể lên đến 5 năm tùy theo quý vị), nhưng chúng tôi lại cố vấn cho quý vị, làm toàn thời gian trong vòng 19 tháng để trả dứt nợ; thay vì, quý vị có thể lấy về \$4,500/1 tháng và trả nợ cho ngân hàng \$5,500 cho 3 năm.

Tại sao chúng tôi lại cố vấn cho quý vị như vậy? Bởi vì, chúng tôi không thể chắc chắn 100% là cơ sở thương mại đó sẽ kéo dài được bao nhiêu năm. Nhưng ít nhất, với hồ sơ tài chánh về lợi tức trong những năm vừa qua, cho đến hiện tại, thì cơ sở này vẫn kinh doanh có lời, vẫn có thể kiếm ra bình quân \$10,000/1 tháng. Vậy tại sao chúng ta không gom tất cả số tiền thu được để trả nợ cho sớm? Như vậy, có phải chúng ta sẽ giảm thiểu sự phong hiểm tới mức tối đa không?

Dĩ nhiên, có nhiều quý vị lý luận rằng: đi làm 19 tháng, không có lương thì lấy gì mà sống? Xin thưa, ở đây chúng tôi chỉ cố vấn cho quý vị về đầu tư làm sao để giảm thiểu tối đa sự phong hiểm trong việc kinh doanh của quý vị. Còn môi trường sinh hoạt tài chánh trong gia đình của quý vị, quý vị cần bao nhiêu cho một tháng, thì chỉ có quý vị mới biết rõ nhất. Chẳng hạn như: quý vị có thể chọn lấy về \$4,500/1 tháng và trả hết nợ trong 3 năm; hay quý vị chỉ trả \$900/1 tháng cho 3 năm. Sau 3 năm, quý vị phải trả dứt \$155,000 cho ngân hàng. Nếu như quý vị lấy \$9,100/1 tháng để xài phung phí, thì 3 năm sau, nếu quý vị không có đủ \$155,000 để trả cho ngân hàng, ngân hàng sẽ tịch thu căn nhà của quý vị để phát mãi. Như vậy, quý vị vừa mất nhà, mà còn bị tín chỉ xấu. Hay nói một cách khác hơn, quý vị đang gia tăng phong hiểm cho việc đầu tư của quý vị, nếu như, quý vị xử dụng số tiền thu về không có kế hoạch.

Cho nên, các cụ ngày xưa mới có câu: "Sai một ly đi một dặm." Nếu như quý vị không cẩn thận trong việc giảm thiểu tối đa sự phong hiểm trong đầu tư, thì quý vị đang bắt đầu bước chân vào sự thất bại vậy.

Sự thật, trong danh sách hơn 100 cơ sở thương mại mua và bán mà chúng tôi đang có, chúng tôi chỉ có thể tìm ra được một vài cơ sở, có khả năng đem đến lợi nhuận, và có sự phong hiểm thấp nhất. Điều này đủ để chứng minh, không phải cứ đầu tư vào kinh doanh là có lời, và có thể nói phong hiểm trong kinh doanh rất là lớn.

Vì vậy, trong việc cố vấn đầu tư trong kinh doanh, chúng tôi phải luôn cố gắng tối đa để tìm ra những cơ hội đầu tư tốt nhất, với phong hiểm ít nhất, và lợi nhuận nhiều nhất. Cứ mỗi một cơ hội như thế, đều đòi hỏi chúng tôi phải tốn kém rất nhiều thời gian và tiền bạc để nghiên cứu thị trường, nghiên cứu tài chánh của cơ sở thương mại, nghiên cứu về tiếp thị để phát triển trong tương lai, làm thế nào để mua có lợi nhất, và làm như thế nào khi muốn bán thì bán với giá cao nhất, v.v...

Tại sao chúng tôi phải làm như vậy? Đơn giản, là vì chúng tôi hiểu được, mỗi một đồng của quý vị bỏ ra, trong đó đều

đắm mồ hôi và nước mắt. Cho nên trách nhiệm của chúng tôi là phải giúp quý vị bảo vệ tối đa những đồng tiền quý giá đó.

Tiền đây, chúng tôi cũng xin thưa với một số quý vị đã "trách móc" chúng tôi, khi gọi điện thoại để hỏi cơ sở đó ở đâu, một năm kiếm bao nhiêu tiền, có bao nhiêu thợ, v.v... mà không chịu đến văn phòng của chúng tôi để được nghe giải thích cặn kẽ về những vấn đề trong đầu tư.

Xin thưa cùng quý vị, nguyên tắc làm việc của chúng tôi là đi tìm những nhà đầu tư nghiêm túc. Bởi vì, theo kinh nghiệm của chúng tôi, thì chỉ có những nhà đầu tư nghiêm túc mới có thể đạt đến thành công.

Muốn là một nhà đầu tư nghiêm túc, việc đầu tiên quý vị cần phải có đó là: ý thức về sự đầu tư của mình, và phải luôn mở rộng lòng để học hỏi mọi nơi, mọi lúc. Mục đích duy nhất là làm sao để giảm thiểu tối đa mức độ phong hiểm trong đầu tư của quý vị.

Chúng tôi hoàn toàn đồng ý với quý vị, tiền là tiền của quý vị. Quý vị muốn xử dụng như thế nào, đó là quyền của quý vị và chúng tôi không có quyền can thiệp. Nhưng sự thành công hay thất bại của quý vị trong đầu tư, không những chỉ ảnh hưởng đến quý vị, mà còn ảnh hưởng trực tiếp tới danh dự của công ty chúng tôi.

Cho nên, nếu chỉ tốn có 1 tiếng đồng hồ để đến văn phòng của chúng tôi, mà quý vị cũng không dành ra được. Vậy xin hỏi, trong công việc đầu tư và kinh doanh, đòi hỏi thời gian nhiều hơn, làm sao quý vị có thể cáng đáng cho xuể? Vì vậy, theo kinh nghiệm của chúng tôi, biểu hiện đó, chứng tỏ quý vị chưa nghiêm túc. Mà khi quý vị chưa nghiêm túc trong đầu tư, thì cơ hội thành công rất là mong manh. Đó là chưa kể đến luật về môi giới trong kinh doanh. Nếu quý vị muốn biết cơ sở đó ở đâu, hồ sơ tài chánh một năm kiếm bao nhiêu tiền, có bao nhiêu thợ, v.v... quý vị phải ký vào "hợp đồng bảo mật" (confidentiality agreement) trước khi thông tin này được tiết lộ. Khi quý vị chưa ký vào "hợp đồng bảo mật", thì chúng tôi không được tiết lộ bất cứ một thông tin nào. Nếu chúng tôi vi phạm thì sẽ bị trừng phạt bởi luật pháp. Thế cho

nên chúng tôi không thể làm gì khác hơn, là từ chối trả lời những thông tin mà quý vị yêu cầu qua điện thoại.

Chúng tôi biết đó là thiệt thòi của công ty chúng tôi, vì chúng tôi sẽ làm cho một số quý vị không hài lòng, và chúng tôi sẽ mất đi không ít nhà đầu tư. Nhưng thà chúng tôi có ít nhà đầu tư, nhưng mỗi nhà đầu tư qua sự phục vụ và cố vấn của chúng tôi, đều có thật nhiều cơ hội để thành công hơn thất bại. Đối với chúng tôi, đó mới là điều đáng quý nhất.

Cho nên, nếu quý vị là người đầu tư nghiêm túc, quý vị muốn làm giàu một cách chân chính, ít phong hiểm, xin hãy ghé qua văn phòng của chúng tôi để được trực tiếp tham khảo. Nếu quý vị chưa có HELOC, chúng tôi sẽ hướng dẫn quý vị làm sao để điền đơn.

Như trên chúng tôi đã trình bày, trong cả trăm cơ sở thương mại, may mắn lắm trong một tháng chúng tôi mới có thể tìm được 1 hoặc 2 cơ sở (có tháng không có cơ sở nào). Cho nên, cơ hội không phải lúc nào cũng có sẵn để chờ quý vị. Nếu có một cơ sở mà quý vị thật sự muốn đầu tư, nhưng quý vị lại chưa có HELOC, thì quý vị sẽ mất đi những cơ hội bằng VÀNG.

Dĩ nhiên, ngoài HELOC ra, nếu như quý vị có những giới hạn tín chỉ cao (line of credit/credit line), với lãi suất thấp (thường thì bác sĩ, nha sĩ hay có tín dụng loại này), hay quý vị có 401K, quý vị vẫn có thể đầu tư theo dạng này. Hoặc nếu như quý vị có tiền mặt thì quý vị cũng có thể đầu tư, nhưng vì chủ đề của bài viết này là hướng dẫn cách đầu tư "mượn vốn làm giàu", nên chúng tôi chỉ nhấn mạnh đến tiêu điểm này mà thôi. Chúng tôi biết, và luôn tôn trọng quyền lựa chọn của quý vị. Quý vị có quyền lựa chọn: sống bình thường hay giàu có. Dù quý vị chọn cách nào, chúng tôi cũng xin kính chúc tất cả quý vị An Khang, Thịnh Vượng, Sức Khỏe Dồi Dào.

***Ghi chú: Hiện tại chúng tôi đang có vài cơ hội bằng Vàng. Muốn biết thêm chi tiết, xin quý vị vui lòng gọi: 480.336.8752 để lấy hẹn. Nếu đường dây điện thoại của chúng tôi bận, xin quý vị vẫn tiếp tục gọi lại.

Lee Lee

Oriental Market

Oriental Food, Fresh Seafood & Vegetables



NGÔI CHỢ LÝ TƯỞNG CỦA NGƯỜI VIỆT NAM TẠI ARIZONA

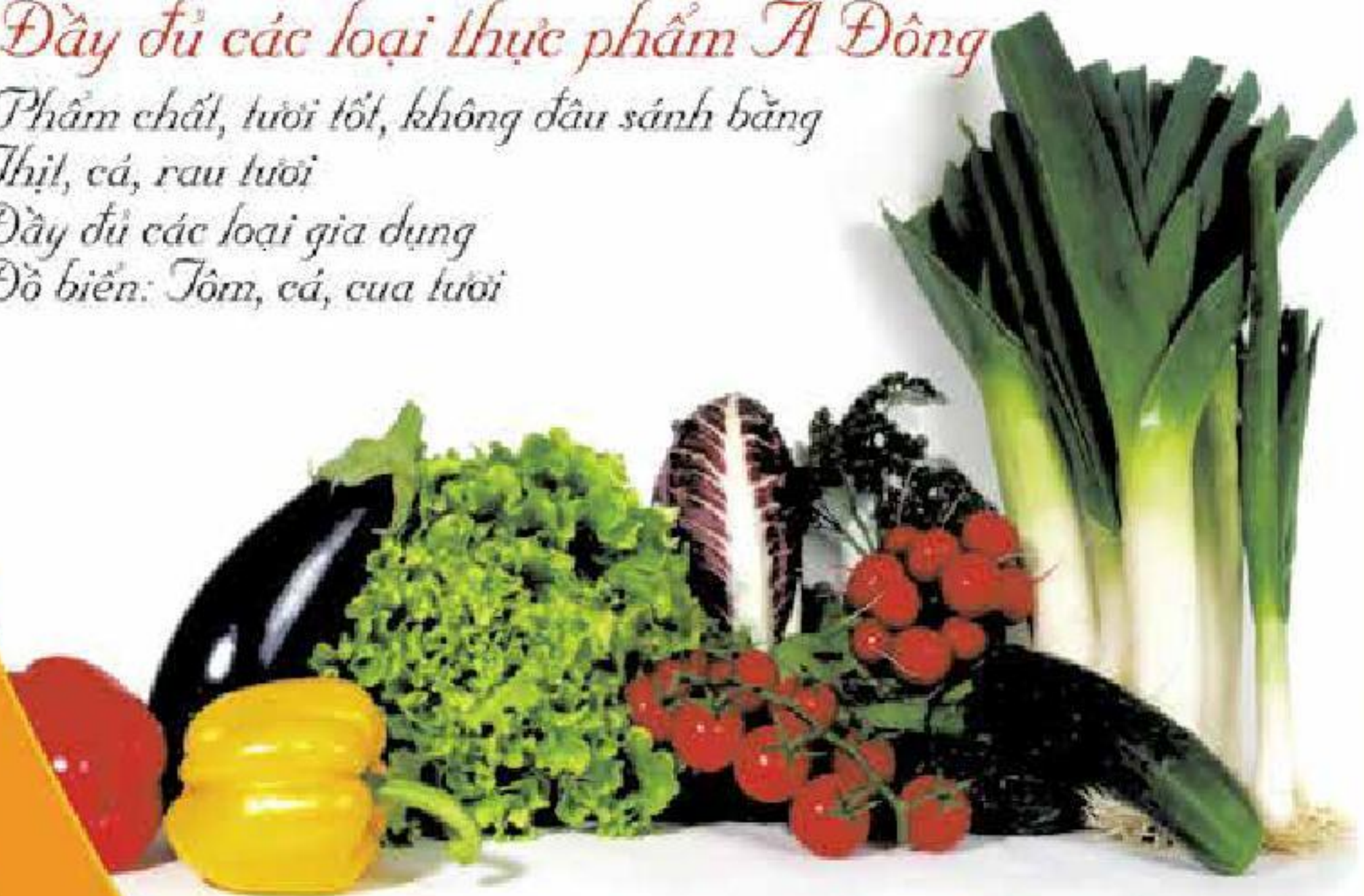
Đầy đủ các loại thực phẩm Á Đông

Chất lượng, tươi tốt, không đâu sánh bằng

Thịt, cá, rau tươi

Đầy đủ các loại gia dụng

Đồ biển: Tôm, cá, cua tươi



phone: **(480) 899-2887**

Location # 1
2025 N. Dobson Road
Chandler, AZ 85224
Tel: (480) 899-2887
Fax: (480) 917-2361

Location # 2
7575 W. Cactus Road
Peoria, AZ 85381
Tel: (623) 773-3345
Fax: (623) 773-2780

Location # 3
1990 W. Orange Grove Road
Tucson, AZ 85704
Tel: (520) 638-8328
Fax: (520) 638-8365

Các tiệm mở cửa 7 ngày: 9AM-9PM

KIDS' ZONE VƯỜN THIẾU NHI



Nhằm mục đích duy trì và phát huy tiếng Việt theo phương châm “Tiếng Việt còn, Người Việt còn”, *Viet Lifestyles* xin trân trọng giới thiệu đến quý bạn đọc mục **KIDS' ZONE – VƯỜN THIẾU NHI** để chia sẻ những thông tin, giới thiệu những chương trình, sinh hoạt lành mạnh dành cho các em thiếu nhi. Ban Biên Tập rất mong đón nhận bài vở và hình ảnh từ quý độc giả để đề mục này mỗi ngày thêm phong phú và hữu ích. Mọi đóng góp ý kiến xin liên lạc: info@vietlifestyles.com

Chương Trình Phát Thanh Thiếu Nhi:

Thân mời các bạn thiếu nhi cùng tham gia vào Chương Trình Thiếu Nhi trên làn sóng Đài Tiếng Nước Tôi Arizona vào mỗi chiều Chủ Nhật, từ 4:30pm – 5:00pm. Mỗi tuần các em sẽ học và trao đổi tiếng Việt qua các tiết mục vui tươi, hấp dẫn như: kể chuyện, ca dao tục ngữ, tìm hiểu lịch sử Việt Nam song ngữ, đố vui, bé tập làm xướng ngôn viên, cũng như chia sẻ những thông tin hữu ích để các bé thiếu nhi khác cùng học hỏi.

Chương trình mở ra 3 đường dây điện thoại cho các bé gọi vào tham gia: **602-335-8887, 602-335-8888, 602-335-8889.**



Các bé thiếu nhi của Đài TNT AZ và phụ huynh trong một buổi dã ngoại vào dịp cuối năm.

NHÂN DỊP HÈ VÉ, ĐÀI TNT ĐANG TUYỂN NHẬN THÊM MỘT SỐ BÉ THAM GIA CHƯƠNG TRÌNH THIẾU NHI VÀO MỖI CHỦ NHẬT HÀNG TUẦN. NGOÀI VIỆC TRAO ĐỔI TIẾNG VIỆT VÀ HỌC HỎI VỀ VĂN HOÁ, CÁC EM CÒN HỌC CÁCH NÓI CHUYỆN TRƯỚC ĐÁM ĐÔNG, ĐỂ TRỞ THÀNH XƯỚNG NGÔN VIÊN TƯƠNG LAI. NGOÀI RA, CÁC CHÁU CŨNG SẼ CÓ NHỮNG BUỔI DÃ NGOẠI VÀ QUEN BIẾT THÊM NHIỀU BẠN MỚI. MUỐN THAM GIA VÀO CHƯƠNG TRÌNH, QUÝ PHỤ HUYNH LIÊN LẠC ĐÀI TNT AZ RADIO:

602-335-8888

THỦ CÔNG CHO BÉ - Cách Làm iDad

Sao Mai



Không có gì quý và ý nghĩa bằng món quà do chính các bé tự làm lấy từ những vật dụng sẵn có trong nhà. Món quà iDad vừa hiện đại, vừa gần gũi và sẽ là món quà mà Bố chắc chắn sẽ luôn trân quý. Project này rất dễ làm, chỉ mất khoảng 1-2 tiếng đồng hồ là xong.

Vật dụng:

- 2 tờ giấy trắng size 8.5 x 11.0 inches.
- 1 tờ giấy màu đen (có thể mua giấy màu đen cứng ở Walgreen's)
- một số hình ảnh của bạn và gia đình.
- kéo
- keo hay tape (băng keo)

Cách Làm:

Trước hết, bạn lên online, google search "iPad icons" và chọn search option "image". Bạn chọn những kiểu mẫu icon lớn, rõ, rồi in ra giấy. Thường size của mỗi icon khoảng 1 inch vuông là vừa.

Bạn chọn khoảng 6-8 icons trên iPad/iPhone mà Bố thường hay sử dụng nhất, chẳng hạn như: Contact icon, Photo icon, Text icon, Navigation icon, v.v. Sau đó, bạn in ra giấy. Rồi chọn cắt từng icon ra. Nhớ khi cắt, bạn chừa một phần dư trên đầu để gấp lại.

Sau khi cắt những icons ra, bạn đặt chúng lên trên 1 tờ giấy trắng, và dùng bút chì, vẽ viền theo hình dạng của mỗi icon để dùng làm phần nội dung bên dưới.

Sau đó, bạn tìm một vài tấm hình gia đình, hình của bé, bé và Bố, rồi in và cắt ra. Khi cắt, bạn nhớ cắt sao cho tấm hình đó vừa vặn bằng size với những icons bạn vừa cắt.

Kế đến, bạn dùng kéo cắt tờ giấy đen theo cùng kích thước với tờ giấy trắng bằng cách đặt tờ giấy trắng lên trên tấm giấy đen lớn,

bạn vẽ theo đường viền bằng bút chì xung quanh tờ giấy trắng đó, trước khi cắt.

Sau khi cắt xong, bạn cắt thêm một lần nữa, lấy ra khoảng 1/3 inch mỗi cạnh của tờ giấy đen. Riêng với tờ giấy trắng đó, bạn cắt tròn ở mỗi góc.

Sau đó, dùng kéo hay băng keo, dán tờ giấy đen lên tờ giấy trắng. Nhớ là canh sao cho đều ở mỗi bên.

-Sau đó, bạn sắp những icon lên tấm phong (đen/trắng) mà bạn vừa mới dán. Rồi dùng keo/tape để dán các icons này.

Kế đến, bạn bỏ vô thêm những icon sao lại trên trang giấy trắng, rồi dán chúng xuống dưới mỗi icon.

Trên mỗi icon, các bé hoặc viết một điều gì đó thú vị về Bố hay một điều gì đó bé muốn cảm ơn Bố. Những icons như Photo icon, Youtube icon, Instagram icon là những icons bạn có thể cắt hình để vô đó.

Sau cùng, bạn dùng viết lông màu bạc (nếu có), không thì dùng viết lông đen để vẽ nút ON/OFF chính giữa máy iPad.

Muốn trao tặng món quà này một cách lịch sự, bạn nên bỏ nó vào trong một phong bì lớn, rồi ghi iDad trên phong bì.

Good luck các bạn nhé. Chúc bạn thành công!

Góc Của Bé & Ba

All Fathers are great and awesome. They work and play every day and care for all of us. They work and pay the bill. They kiss us good night, and tomorrow is another fresh and good way to start a new day, and make it beautiful.

~ Vũ Diệu Hân

Mừng ngày Từ Phụ cho tất cả những người cha. Con cầu xin cho những ai không có cha. Con thật là may mắn vì con có cha lo lắng cho con. Bố con hy sinh rất nhiều cho con. Bố con là người nấu ăn giỏi. Con thật là vinh hạnh vì con có người cha tốt bụng. Mừng ngày Từ Phụ đến với Bố và tất cả những người làm cha.

~ Vũ Diệu Huyền



Diệu Huyền, Diệu Hân và và Bố trong kỳ family vacation ở Rocky Point



We were making Breakfast In Bed for Daddy because he deserved the best. Love you, Dad!

~ Thanh Mi & Tuan Khang.



I was so proud to present my art of love to Dad. It was an inspiration from our favorite movie Despicable Me and the lovely minion characters. Truly, our Dad is "one in a minion".

~ Mina Le.



Cám ơn Ba đã cho con xem movie Batman. Ba thích Batman và con cũng thích nữa. Thanks Daddy for being my hero!

~ Kyle Le

KN IMMIGRATION & INCOME TAX SERVICES

Nhận làm VISA Việt Nam và Miễn Thị thực 5 năm

KHAI THUẾ & FAST RETURN với



CÓ VĂN PHÒNG
& NHÂN VIÊN VIỆT NAM

**MỞ CỬA 7 NGÀY
TỪ 9AM - 6PM**

Riêng ngày 15 tháng 1
đến 15 tháng 4 chúng tôi
sẽ mở cửa 7 ngày
từ 8AM - 8PM

**HỖ HẠNH PHỤC VỤ
QUÝ KHÁCH**

- > Khai thuế Cá nhân, Thương Mãi, Công ty, Hùn hợp (Corporation, LLC, Partnership), làm Form 1099 MISC & W-2 trong tiểu bang Arizona và tất cả các tiểu bang khác trên toàn nước Mỹ.
- > Nhận làm payroll (W-2) hàng tuần, báo cáo định kỳ (Quarterly report), khai thuế hàng tháng (Sale Taxes), giữ hồ sơ sổ sách (Bookkeeping)
- > Bảo lãnh hôn phu, hôn thê, vợ chồng, con cái, cha mẹ, anh chị em.
- > Bảo lãnh du học, du lịch
- > Thiết lập tất cả hồ sơ bảo trợ tài chánh: I-864/I-864A/I-864W/I-134... và tất cả hồ sơ cấp Visa của National Visa Center và văn phòng lãnh sự.
- > Chứng nhận độc thân và công hàm ngoại giao.
- > Hoàn chỉnh thủ tục lập gia đình ở Việt Nam và tất cả các nước khác trên thế giới.
- > Hợp pháp hóa các giấy ủy quyền, kế ước, mất giấy khai sinh làm lại, hộ chiếu Việt Nam đã hết hạn.
- > Quốc tịch Mỹ, thẻ xanh các loại, US Passport, ReEntry Permit
- > Giải quyết tất cả các hồ sơ bị đình trệ, sai, thiếu, đã bị từ chối.
- > Ly dị ở Mỹ và Việt Nam
- > Dịch tất cả các văn kiện, văn thư, thư từ, văn bằng, khai sinh, hôn thú, căn cước... cho 4 ngôn ngữ Anh, Pháp và Mẽ

Office 602 336 4798

Mobile 602 503 8340

Fax 602 336 9708

Email: knimmigration@gmail.com

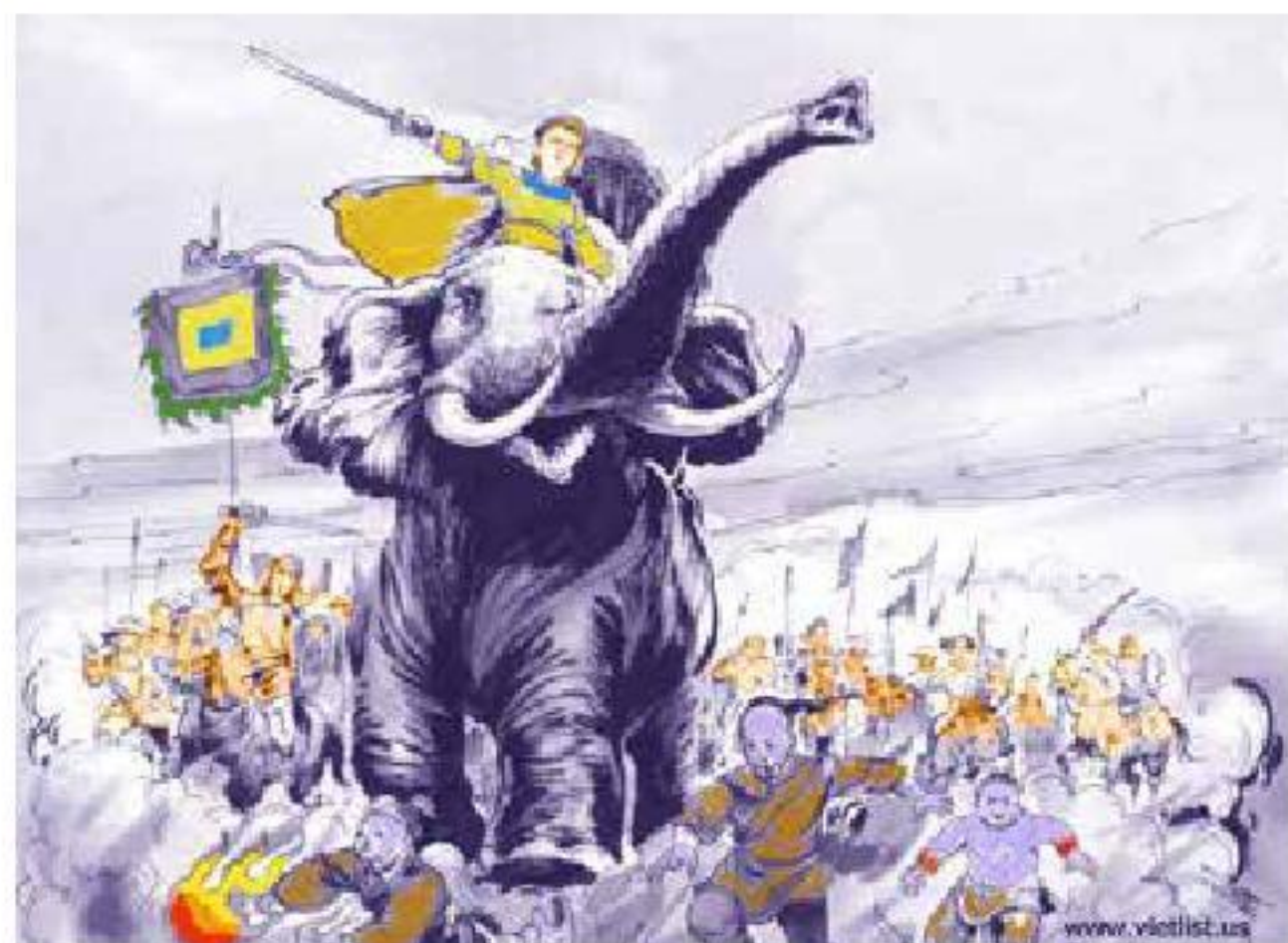
4141 N.35 th Ave, Suite #7 - Phoenix, AZ 85017

TRANG SỬ VIỆT SONG NGŨ BẰNG HÌNH

Thế theo lời yêu cầu của một số độc giả và phụ huynh, Ban Biên Tập Việt Lifestyles xin mở lại mục Trang Sử Việt Song Ngũ Bằng Hình ngõ hầu giúp các em thiếu nhi học hỏi và tự hào về những trang sử hào hùng của dân tộc. Ban Biên Tập cũng xin chân thành tri ân đến Vietlist.us đã cung cấp những thông tin và hình ảnh rất hữu ích này.

Bà Triệu: Năm 248, đời Đông Ngô, Thứ sử Lục Dận tàn ác nên lòng người oán hận. Bà Triệu Thị Trinh mộ quân giúp anh là Triệu Quốc Đạt đánh với quân Tàu được 6 tháng. Sau vì quân ít thế cô, bà thua đành phải tự vẫn ở xã Bồ Điền, huyện Mỹ Hóa. Bà Triệu cũng là một nữ anh hùng của nước ta. Dân chúng lập đền thờ Bà Triệu ở xã Phú Điền, tỉnh Thanh Hóa.

Miss Trieu: In 248, during Dong Ngo time, Chinese governor Luc Dan was very cruel. People felt animosity towards him. Miss Trieu Thi Trinh recruited soldiers to help her brother, Trieu Quoc Dat, to uprising and fight the Chinese for 6 months. Her troop was too small compared to Chinese army so she was defeated. She committed suicide at Bo Dien village, My Hoa county. Lady Trieu is also a heroine of our country. Our people built her memorial temple at Phu Dien village, Thanh Hoa province.



Sự cai trị tàn ác của người Tàu: Người Tàu cai trị dân Nam rất tàn ác. Họ bắt dân ta lên rừng săn voi lấy ngà, lặn xuống biển mò ngọc trai và đánh giết dân ta hằng ngày. Ngoài ra họ còn lấy hết vàng bạc châu báu và bắt gái đẹp của nước Nam làm hầu thiếp. Họ còn bắt giam và chém giết nhân tài của nước ta.

The cruel ruling of the Chinese: In general, the Chinese ruled the Southern people in a cruel way. They forced the people to the jungle to obtain the elephant trunks, into the ocean to find the pearls for them. They captured the Southern beautiful girls for their sex slaves. They also imprisoned and murdered many brave and patriotic Vietnamese.



Ông Lý Bôn: Năm 544, ông Lý Bôn khởi nghĩa đánh bại quân Tàu rồi lên ngôi vua xưng là Lý Nam Đế. Sau Lý Nam Đế mất, đất Giao Châu chia làm 2 do Triệu Quang Phục tức ông vua ở đầm Dạ Trạch, và Lý Phật Tử cai quản. Sau vua nhà Tùy của Tàu sai quân sang đánh chiếm nước ta, đặt tiếp nền cai trị.

Mr. Ly Bon: In 544, Mr. Ly Bon rised against Chinese army and defeated them. Then he ascended to be the king, called King Ly Nam De. When Ly Nam De died, Giao Chi

land was divided into 2 and ruled by Trieu Quang Phuc, also called the King of Da Trach bog, and Ly Phat Tu. Later, the Chinese king of Tuy regime ordered his army to conquer, and continue to rule the Nam country again.



Mai Hắc Đế: Năm 722, ông Mai Thúc Loan, một người đen đúa khỏe mạnh, thấy quân Tàu làm nhiều điều tàn bạo với dân ta nên ông chiêu mộ nghĩa quân đánh với quân Tàu và xưng là Mai Hắc Đế tức là ông Vua Đen họ Mai. Quân Tàu kéo đại quân qua đánh. Ông thua, ít lâu sau thì chết.

Mai Hắc Đế: In 722, Mr. Mai Thuc Loan was a strong man who had blackish skin. Seeing that Chinese army was very cruel towards our people, he recruited his army fighting back the Chinese, proclaimed himself King Mai Hắc Đế. Chinese army brought a great troop over to attack him. He was defeated and died.

18. Mai Hắc Đế: Năm 722, ông Mai Thúc Loan, một người đen đúa khỏe mạnh, thấy quân Tàu làm nhiều điều tàn bạo với dân ta nên ông chiêu mộ nghĩa quân đánh với quân Tàu và xưng là Mai Hắc Đế tức là ông Vua Đen họ Mai. Quân Tàu kéo đại quân qua đánh. Ông thua, ít lâu sau thì chết.

Mai Hắc Đế: In 722, Mr. Mai Thuc Loan was a strong man who had blackish skin. Seeing that Chinese army was very cruel towards our people, he recruited his army fighting back the Chinese, proclaimed himself King Mai Hắc Đế. Chinese army brought a great troop over to attack him. He was defeated and died.



Bố Cái Đại Vương: Năm 791, quan đô hộ Cao Chính Bình bắt dân đóng sưu cao, thuế nặng, nên lòng người oán hận. Có ông Phùng Hưng nổi lên đánh giặc Tàu. Dân chúng thương ông, gọi ông là Bố Cái Đại Vương, nghĩa là ông Vua được dân thương như cha mẹ. Sau ông chết, con ông bị quân Tàu đánh mạnh quá phải xin hàng.

Bo Cai Dai Vuong: In 791, a Chinese imperial officer, Cao Chinh Binh, forced our people to contribute very high tax so our people were very discontented. Mr. Phung Hung rose in rebellion to fight the Chinese. People were very fond of him, called him Bo Cai Dai Vuong, or the Parent King. After his death, his son was aggressively attacked, and later surrendered to the Chinese army.



Ông Cao Biền: Từ năm 713, Nước Nam Chiếu ở phía Nam hay sang cướp phá nước ta. Năm 865, quan Tàu là Cao Biền giúp ta đánh giặc nhiều năm dẹp được quân Nam Chiếu lại đem nước ta về nội thuộc nhà Đường như cũ. Ông xây thành Đại-La bên sông Tô Lịch. Tục đồn rằng ông Cao Biền có phép cỡi điều giấy bay đi đó, đi đây.

Mr. Cao Bien: From 713, the Nam Chieu army from the south often came up our country to loot the good from our people. In 865, a Chinese officer, Cao Bien helped us to fight Nam Chieu army for many years then defeated them. He then made our country a colony of China again. He built Dai La rampart next to To Lich river. There was a rumor that Mr. Cao Bien had the magic to travel by flying on a kite.

(Còn tiếp kỳ sau - To be continued next issue)

LUẬT SƯ PHẠM VIỆT ÁNH

ATTORNEY AT LAW



2013A West Bethany Home Road
Phoenix, AZ 85015

602.396.5276

- * Luật sư thực thụ tòa án California, Arizona và tòa án liên bang
- * Đã hành nghề luật sư ở California 14 năm
- * Tiến sĩ luật khoa (Juris Doctor)
Western State University, School of Law
- * Đại Học Luật Khoa Huế, Việt Nam trước 1975

Office Manager: Hoàng Giang
Phone: 623-707-6898

Chuyên Môn: Thương tích cá nhân, tai nạn xe cộ,
tê ngã siêu thị, bất cẩn y tế

- ◆ **Luật Di Trú:** Bảo lãnh vợ chồng, fiancée, cha, mẹ, anh, em, du học, thẻ xanh, thi quốc tịch, điều chỉnh tình trạng từ du học, du lịch qua quy chế thường trú nhân (thẻ xanh).
Đặc Biệt: biện hộ hồ sơ bị trục xuất về Việt Nam (deportation), bị thu hồi thẻ xanh, bị rút quốc tịch vì hồ sơ hình sự, hồ sơ vợ chồng bị từ chối.
- ◆ **Luật Gia Đình:** Ly dị, thỏa thuận hay tranh chấp, prenuptial hay marital agreement
- ◆ **Luật Thương Mãi:** Thành lập corporation, Limited Liability Company, Limited Partnership, giúp duyệt xét hay soạn thảo hợp đồng thương mãi, mua bán business, khai bankruptcy chapter 7 và 13.
- ◆ **Đặc Biệt:** Lập di chúc (WILL), Tín Quỹ (LIVING TRUST), Hoạch định di sản (ESTATE PLANNING), Thủ tục thanh lý tài sản người quá cố tại tòa án (PROBATE).

RPM PHOENIX METRO

PROPERTY MANAGEMENT & REAL ESTATE



Direct: **623.707.6990** - Fax: **888.776.8954**

lauraazre@gmail.com - www.rpmphoenixmetro.com



- ✓ Quý Vị đang có căn nhà để trống và phải đóng tiền nhà mỗi tháng?
- ✓ Quý Vị đang có người thuê nhà, nhưng không trả tiền thuê nhà?
- ✓ Quý Vị mệt mỏi và đau đầu vì công tự quản lý nhà mà quý vị giao thác không làm hài lòng quý vị?
- ✓ Quý Vị không đủ khả năng mua nhà và cần thuê nhà?

Hãy gọi ngay cho **RPM PHOENIX METRO!**
Chúng tôi sẽ làm tròn bốn phận và trách nhiệm
của một người quản lý để quý vị được hài lòng.

Đồng thời công ty của chúng tôi sẽ giúp Quý Vị về việc đầu tư, **MUA, BÁN, CHO THUÊ, VÀ QUẢN LÝ** căn nhà của Quý Vị một cách hữu hiệu, nhanh chóng, nhiệt tình & vui vẻ.

Hãy để chúng tôi xóa những phiền muộn và lo âu của Quý Vị bằng kinh nghiệm nhiều năm trong lĩnh vực kinh doanh địa ốc.

Brokerage: Real Property Management Phoenix Metro
DB: Joe Reynolds

2320 W. Peoria # C.122, Phoenix AZ 85029



TRUC LAM BUDDHIST CENTER
CHÙA TRÚC LÂM



4943 W. Greenway Road, Glendale, AZ 85306
Phone & Fax: (602) 375 4248 Email: trulambuddhistcenter@gmail.com

Thư Ngỏ

Nam mô Bốn Sư Thích Ca Mẫu Ni Phật

Ngưỡng bạch Chư Tôn Thiên Đức

Kính thưa quý Phật tử gần xa

Chùa Trúc Lâm - Một Ngôi Tam Bảo mới được hình thành gần 2 năm, tọa lạc trên một mảnh đất 2 mẫu có một căn nhà để ở và Ngôi Chánh Điện khiêm tốn, tạm thời để đáp ứng nhu cầu tu học cho Đồng Hương Phật Tử xa xứ.

Mặc dù mới tổ chức lễ An Vị Phật Tổ trong một thời gian gần đây (ngày 3 tháng 1 năm 2015) nhưng Chùa cũng đã tạo được sự ảm áp không nhỏ cho tâm hồn của Đồng Hương Phật Tử Việt Nam xa xứ tại địa phương nơi đây cũng như ở xa.

Một nhân duyên đã đến, đó là **Chính phủ** hứa sẽ cấp cho Chùa Giấy Phép Sinh Hoạt Chính Thức với điều kiện Chùa phải có đủ những tiện nghi sinh hoạt căn bản của một cơ sở Tôn Giáo.

Chính phủ đã đòi hỏi những điều kiện sau đây:

1. Parking Lot
2. Public Restrooms
3. Hệ Thống Chữa Cháy (Fire Spinkler System)
4. Cửa thoát hiểm của Chánh Điện (Exit Doors)
5. Hệ thống báo động chữa cháy của Chánh Điện (Alarm System)
6. Drive Way và nhiều thứ khác

Chi phí toàn bộ khoảng trên ba trăm ngàn mỹ kim (\$ 300.000)

Thiết nghĩ đây cũng là nhân duyên tốt đẹp để Chùa có được Giấy Phép sinh hoạt hợp pháp, nhưng vì điều kiện eo hẹp về tài chánh, Chùa xin được ngỏ lời kêu gọi sự phát tâm cúng dường của quý vị, hoặc quý vị cho Chùa mượn mỗi người ít nhất từ \$1.000 trở lên

Chùa sẽ làm Giấy nợ và sẽ trả lại cho quý vị 2% mỗi tháng - nghĩa là chùa hứa sẽ trả lại trong vòng 4 năm hơn.

Mọi sự phát tâm cúng dường sẽ được khấu trừ vào thuê theo Luật Liên Bang.

Chi Phiền xin đề: Truc Lam Buddhist Center và gởi về địa chỉ:

Truc Lam Buddhist Center, 4943 W. Greenway Road, Glendale, AZ 85306

Chư tăng và đạo tràng Chùa Trúc Lâm mong được phát tâm độ trì, sự gia tăng cầu nguyện của liệt quý vị cho công trình Phật sự này sớm được hoàn thành như sở nguyện.

Nam mô công đức Lâm Bồ Tát Ma Ha Tát

Kính thư
Tỳ Kheo Thích Tâm Lương

TRUC LAM BUDDHIST CENTER
CHÙA TRÚC LÂM

4943 W. Greenway Road, Glendale, AZ 85306
Phone & Fax: (602) 375 4248 Email: truclambuddhistcenter@gmail.com

LỊCH TRÌNH TU HỌC

Với hạnh nguyện thượng cầu Phật Đạo, hạ hóa chúng sanh và nhằm báo đáp bốn ân đức lớn lao của người con Phật; Trung tâm Phật Giáo - Chùa Trúc Lâm ấn định chương trình tu học và các sinh hoạt Phật sự như sau

HÀNG THÁNG

ĐẠO TRÀNG CẦU NGUYỆN

2:00 PM mỗi Chủ Nhật

ĐẠO TRÀNG PHÁP HOA

7:30 PM Tối Thứ Ba, Năm, Bảy

ĐẠO TRÀNG TU TỊNH NGHIỆP

Thứ Bảy tuần lễ thứ nhất hàng tháng

Từ 10:00 AM đến 4:00 PM

ĐẠO TRÀNG HUÂN TU NIỆM PHẬT

Thứ Bảy Tuần lễ Thứ Ba hàng tháng

Từ 10:00 AM đến 2:00 PM

HÀNG NĂM

ĐẠI LỄ PHẬT ĐẢN * LỄ HỦY NHẬT HÒA THƯỢNG BỐN SỰ

Tháng tư âm lịch (ngày tháng sẽ ấn định sau)

ĐẠI LỄ VU LAN * LỄ HIỆP KỶ CHƯ LINH KỶ TỰ

Tháng bảy âm lịch (ngày tháng sẽ ấn định sau)

LỄ HẠ NGUYỄN RẪM THÁNG MƯỜI

Tháng mười âm lịch (ngày tháng sẽ ấn định sau)

TẾT NGUYỄN ĐÁN VÀ RẪM THƯỢNG NGUYỄN

Tháng giêng âm lịch (ngày tháng sẽ ấn định sau)

ASIAN STREET STYLE



Urban Monk: Young men wear the modern monk look with variations on the voluminous trouser, from wide-leg or double-layered bottoms to ankle-length or carrot pants. More roomy bottoms are paired with tunic shirts and casual jackets, while monochrome remains the key color palette.



Health Goth:

The health goth movement continues to rise as futuristic sportswear is incorporated into monochrome layers of streetwear. Small T-shirts and utilitarian hoodies are directional items while premium such as polished leather and illustrative prints elevate the look.

Oversized Proportions:

Layering of extra-large items remains an important styling direction. Oversized truckers are matched with baggy track pants and upsized biker jackets are worn with scarves draped down and over the knees. Along with dropped hemline styling, these provide updates for a fashion-forward grunge look.



Triple Layers:

Young men play with multiple hemline proportions by piling on a wide range of jackets, knitwear, shirts and bottoms. Tonal coordination and textural contrast are both important styling directions to complete a triple-layered look.



Winter Brights:

Blocks of pop of colors offer a fresh colorway for outerwear. Classic bombers, printed hoodies and tailored coats are reworked with solid colors or panel insert designs.



Statement Bomber:

The bomber jacket and flight jacket continue as important items for elevating young men's casual outfits. Themed badge patches or beaded embellishment offer a statement-making effect, while bright-colored graphic prints and printed pile material offer commercial update ideas.

Summer Trends:

A transitional item, the summer coat comes in lightweight topcoat and mac silhouettes. A dark palette of black and navy keeps the coat commercial and easy to style within a sporty urban look. Subtle paint effects add character to the item.





Street Casual: Transitional casual styling emerges in washed and pastel tones for young men in Asia.



Destroyed Denim:

Beside the still-trending skinny jeans, young men opted for distressed marks on denim jeans. Series of slashes and ripped out parts exposing the knees are applied for a destroyed update, worn with hi-top sneakers to complete the street look.

Patchwork:

Patchwork details are particularly popular in Tokyo and Seoul, even outside of fashion weeks. Denim jackets and jeans are reworked with heavy patching or worn and repaired piecing. The resulting complex textures and fancy fabric combination offer a sophisticated boho look with tribal influences.





Vietnamese American Star Search Foundation Đại Hội Tuyển Lựa Ca Sĩ Việt Nam Hải Ngoại USA

5553 Sunspring Cir, San Jose, CA 95138 – USA | Tell : 1-408-603-7126
<http://www.hoaiphongtuyenluacasi.org> | Email : ddhoaiphong@yahoo.com
<http://www.facebook.com/hoai.phong.9250>
<http://www.facebook.com/tuyenluacasiusa>

Thông Báo Của Ban Tổ Chức Đại Hội Tuyển Lựa Ca Sĩ Lần Thứ 14 Năm 2015

Phong trào bảo tồn phát huy văn hóa, văn nghệ, nghệ thuật truyền thống thế hệ trẻ Việt Nam Hải Ngoại. Một Tổ Chức Thiện Nguyên Bất Vụ Lợi, liên tục hoạt động xuyên suốt 16 năm qua. Ban Tổ Chức Đại Hội Tuyển Lựa Ca Sĩ Việt Nam Hải Ngoại.

Mến mời các bạn ghi danh tham dự Đại Hội Tuyển Lựa Ca Sĩ lần thứ 14 năm 2015.
Điều lệ ghi danh hoàn toàn miễn phí.

Ưu tiên cho thí sinh ghi danh trước. Thí Sinh ghi danh dự thi không phân biệt hạn tuổi, không phân biệt giới tính.

Hồ Sơ ghi danh gồm có: Ghi rõ tên họ, ngày tháng năm sinh, địa chỉ cư ngụ, số điện thoại và email.
Thu 4 bài hát tự chọn bằng CD, ghi rõ tên bài hát, gởi nhiều kiểu hình đẹp tự chọn.

Thí Sinh gởi về bằng email: ddhoaiphong@yahoo.com

Hoặc gởi bằng đường bưu điện: **Đạo-Diễn Hoài Phong, 5553 Sunspring Cir, San Jose, CA 95138**

Thời hạn chót nộp đơn dự thi: ngày 31 tháng 7 năm 2015.

Ban Tổ Chức Đại Hội Tuyển Lựa Ca Sĩ rất mong đón nhận được sự ủng hộ bảo trợ của Quý Cơ Sở Thương Mại, Quý Mạnh Thường Quân và Quý Cơ Quan Truyền Thông, Báo Chí, chân thành đa tạ.

Phần Chung Kết tổ chức tại San Jose, vào cửa tự do, hoàn toàn miễn phí.

Mọi chi tiết liên lạc :

Đạo Diễn Hoài Phong, 408-603-7126

Web: www.hoaiphongtuyenluacasi.org

Email: ddhoaiphong@yahoo.com

Trưởng Ban Tổ Chức:

Đạo Diễn Hoài Phong.

Trân trọng kính mời.



CƠ SỞ THƯƠNG MẠI CHO THUÊ

14415 McDowell Rd. Goodyear, AZ 85395



Rộng 2797 Square Feet

Tiền thuê \$1.35 / SF + NNN (Approx. \$0.35 /SF)

Các cơ sở thương mại đang có văn phòng tại đây:

State Farm Insurance - Estra Falls Dentistry - SSCW Companies,
Ria Flores Tamayo, DDS Inc. - Family Medicines
Hilgers Pediatric Dentistry - Cigna Medical Group.

Muốn biết thêm chi tiết xin vui lòng gọi điện thoại **480-338-6532**

(For English please call Tyler Smith at 602-222-5000)

A full-page photograph of Amanda Seyfried on a red carpet. She is wearing a white, high-necked, long-sleeved gown with ruffles and a wide yellow band around the waist. She has her hands on her hips and is looking at the camera. In the background, there are photographers and other people on the red carpet.

MET GALA

Amanda Seyfried
Riccardo Tisci



Jennifer Lawrence - Dior

The Met Gala, formally called the Costume Institute Gala and also known as the Met Ball, is an annual fundraising gala for the benefit of the Metropolitan Museum of Art's Costume Institute in New York City. It marks the grand opening of the Costume Institute's annual fashion exhibit. Each year's event celebrates the theme of that year's Costume Institute exhibition, and the exhibition sets the tone for the formal dress of the night since guests are expected to choose their fashion to match the theme of the exhibit. Each year the event also has honorary celebrity event day chairpersons.



Katy Perry & Madonna
Moschino



Jennifer Lopez
Versace

Uma Thurman
Atelier Versace



Sarah Jessica Parker
her own design



Karolina Kurkova
Tommy Hilfiger



Emily Ratajkowski
TopShop



Sofia Vergara

Marchesa

Kim Kardashian & Kanye West
Roberto Cavalli



Emily Blunt - Prada

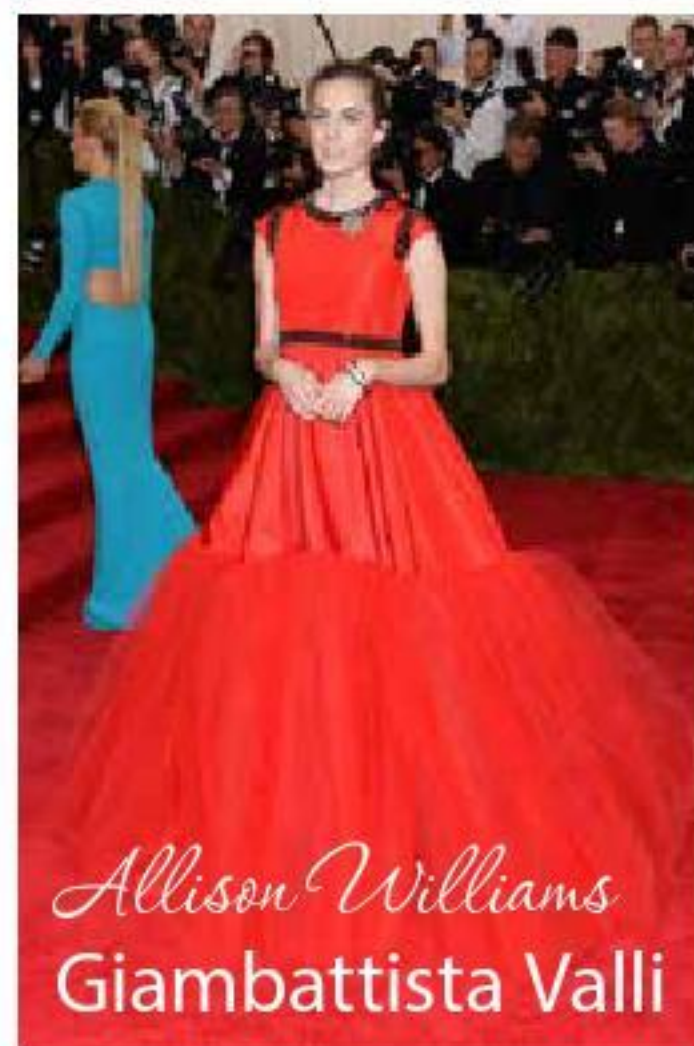


Keri Russell
Altuzarra

Anna Wintour
Chanel Couture



Sienna Miller
Thakoon



Allison Williams
Giambattista Valli



Kate Hudson - Michael Kors



Anne Hathaway - Ralph Lauren



Lizzy Caplan
Donna Karan Atelier

Courtney Eaton
Dolce & Gabbana

Julianne Moore
Givenchy





VICKY VU

We bring financial solutions to you and your family

WORLD FINANCIAL GROUP, INC.

- ✓ Hãy để những công ty tài chính hàng đầu nước Mỹ bảo vệ tài chính tương lai cho bạn và gia đình bạn.
- ✓ Tiến để dành hàng tháng linh động theo khả năng tài chính của bạn.
- ✓ Chúng tôi chuyên về những chương trình tài chính để quý vị được trừ thuế cho cá nhân và business...
- ✓ Khi bạn bị thất nghiệp, đổi chỗ làm, muốn rollover money từ trong 401k, IRA, CDs, money market... qua: INDEXED ANNUITY, Bạn sẽ hưởng lợi:
 - Được tặng thêm tiền bonus (4%, 5%, 8% depend on the plans)
 - Hưởng lương trọn đời (lifetime income)
 - Tiền lãi cao (high interest, money double after 11 years)
- ✓ Làm sao để dành tiền cho con đi học mà được hưởng lợi từ thuế, hưởng lợi từ những chương trình của chính phủ...
- ✓ Làm sao để tiền tiết kiệm của bạn có mức lãi cao nhất từ những công ty tài chính uy tín hàng đầu, bạn có thể lấy tiền ra bất cứ lúc nào: tiền cho con đi học, tiền retirement, tiền emergency, tiền tái đầu tư... và hưởng lợi từ những ưu đãi của chính phủ về thuế...
- ✓ Làm sao để bảo vệ khi bạn không còn khả năng làm việc, mà vẫn có income mỗi tháng cho bạn và gia đình bạn...
- ✓ **ĐẶC BIỆT**

Chúng tôi có những chương trình tư vấn theo từng location dành cho quý vị, 100 bạn đọc đăng ký tư vấn đầu tiên, sẽ được tặng 1 cuốn sách về những chương trình tài chính miễn phí.

- ✓ Hãy liên lạc với **Vicky Vu** để biết thêm chi tiết và appointment



This would be a great opportunity for you to ask any questions that would benefit you. We care about your future, your success, and financial security. Our Team of Financial Advisors will work hard to make your dreams come true, build a lasting wealth, secure financial freedom, and achieve your happiness. You will be protected along with your family.

"I want my children to attend a good college but I am concerned about the debt that will incur afterwards."

"Should I have a retirement plan? So I can retire well? How can avoid mistakes so I can manage my budget better and have some investment plans? Is there anyone who can answer these questions?"

"Why do we work hard all our lives, but retire poor? We all want to have a comfortable retirement, but few have a plan."

There are many complex rules, regulations, and guidelines for the thousands of stocks, bonds, funds, saving plans, credit cards, loans, retirement plans, college plans, tax free savings account, healthcare, insurance, etc., How can we know what is the best plan for us?

In this regard, we want to offer views on how to save you money, your future, and secure your family. We can offer you the best knowledge of how money works. Once you enter the gate of financial knowledge you will discover that it's simple to understand, plan, and build a financial foundation for you and your family."

You can call us today and set up an appointment for your future financial security

I look forward hearing from you for these opportunities.

Specially, we are offering some opportunity for some one who wants to become a financial advisor in the new industry.

Best Regards,

VICKY VU

TAX FREE Securities and Investment, savings plans, retirement plans, college/University plans, tax free savings account, Insurance services, opportunity to increase revenue, etc... Offers through World Financial Group, Inc.

Office: 1021 E WASHINGTON ST, PHOENIX, AZ 85034

Email: vickyteam.wfg@gmail.com

VICKY VU

(520) 313 9968



MULTIPLE LISTING SERVICE
MLS



MUA BÁN NHÀ CỬA, ĐẤT ĐAI CƠ SỞ THƯƠNG MẠI ARIZONA

- Nhiều năm kinh nghiệm. Chuyên về Short Sales, Bank Owned Properties, Investments & 1031 Exchange...
- Công ty làm việc với Lenders có nhiều chương trình vay mượn nợ với lệ phí thấp hoặc được chính phủ trợ giúp tiền mua nhà đến 5% (xin gọi để biết thêm chi tiết)
- Bán nhà nhanh, lệ phí thấp, Open House, qua MLS và nhiều websites khác.
- Tham khảo và định giá nhà **MIỄN PHÍ**.
- Đây là thời điểm để đầu tư. Sẽ tận tâm giúp quý thân chủ hợp đồng cho thuê.

Direct: **480.678.0946** Office: **480.926.2727**
3850 E. Baseline Rd. #119 Mesa, AZ 85206

Trinh Đặng
Associate Broker
trini.dang@yahoo.com



PHỞ
43
Express
Rice Noodle Beef Soup
Vietnamese Restaurant 牛肉粉店



- * **PHỞ** / BEEF RICE NOODLE SOUP
- * **CƠM** / RICE DISHES
- * **BÚN** / RICE VERMICELLE
- * **HỦ TÍU - MÌ** / RICE NOODLE EGG NOODLE SOUP

Tel (602) 269-3383
2844 N. 43 Ave, Phoenix AZ 85009
(Corner 43 Ave/Thomas Rd)

GIỜ MỞ CỬA:
Mon - Wed - Thurs: 8:00am - 8:00pm
Fri - Sat - Sun: 8:00am - 9:00pm

ĐẶC BIỆT:
Lunch Special Fast Food **\$3.75**
Bún chả tôm hoặc Bò cuốn lá nho **\$6.75**

Fine
DENTISTRY

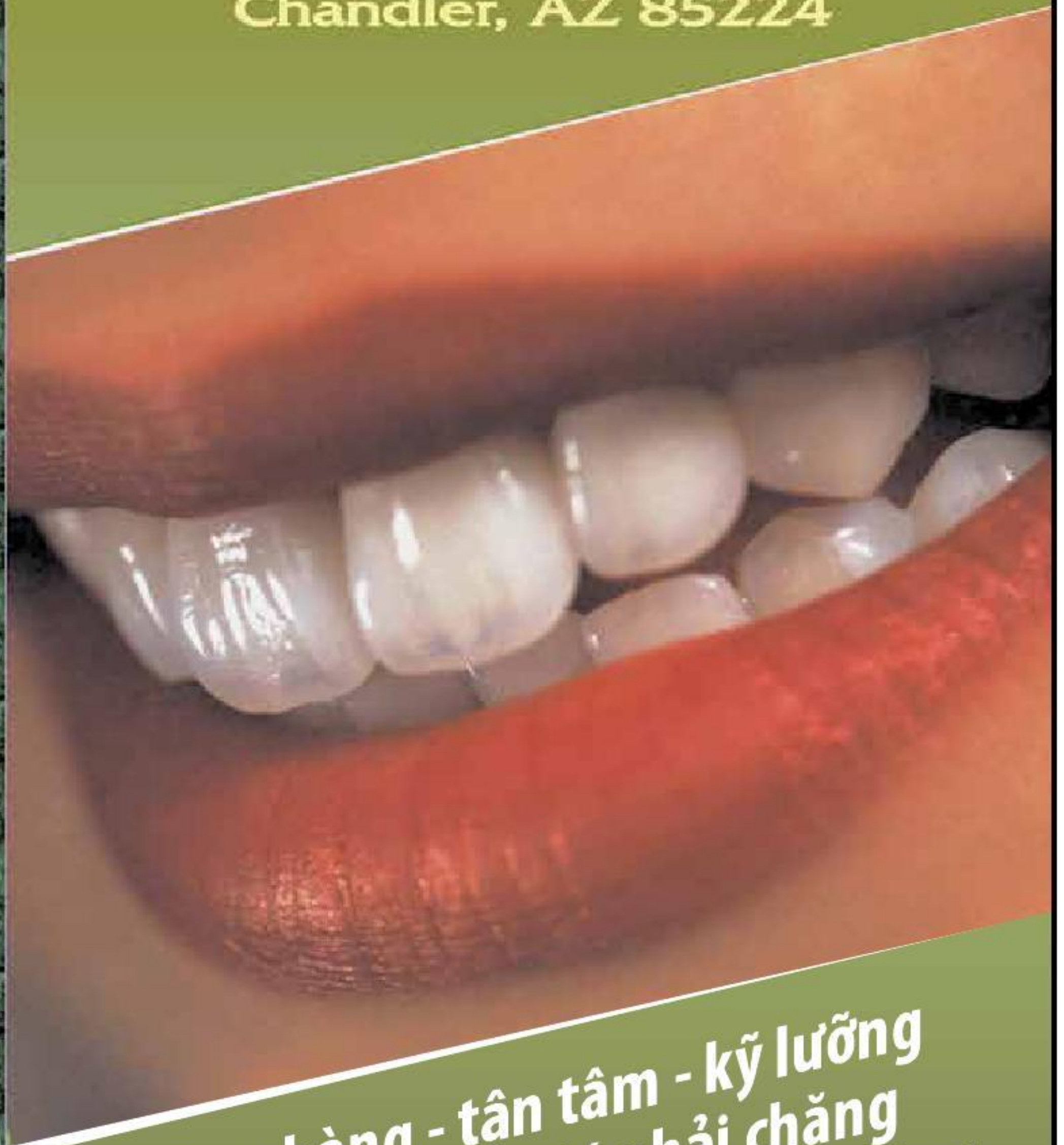
Family Dentistry
Orthodontics

(480) 726-6545



Nha sĩ HENRY MINH PHAN

980 N. Alma School Rd., #1
Chandler, AZ 85224



**Nhẹ nhàng - tận tâm - kỹ lưỡng
kinh nghiệm - giá phải chăng
Tham khảo miễn phí cho niềng răng.**



PHONG THỦY

Vài nét về tác giả Trí Dũng

Tác giả Trí Dũng đã nghiên cứu về Tử Vi, Phong Thủy, Kinh Dịch và Tướng Số lúc 30 tuổi. Ông là tác giả bộ sách "Tự Tìm Hiểu Đời Mình Qua TỬ VI, PHONG THỦY, KINH DỊCH, TƯỚNG SỐ", chưa xuất bản. Tác giả Trí Dũng hiện là Biên tập viên thường trực của Viet LifeStyles, kể từ số 57.

Khoa Phong-Thủy dựa trên căn bản của Kinh Dịch. Là người Việt-Nam ai cũng biết trong hơn một nghìn năm độ hộ, người Trung-Hoa luôn luôn tìm cách trấn-yểm các Long-mạch trên đất nước ta.

Dưới triều đại Nhà Đường, ông Cao-Biến là một nhà Phong-Thủy, đi tìm đất để xây Lăng-tẩm. Cao-Biến đã đến nước ta, trấn-yểm hết các Long-Mạch để không sinh ra các Anh-hùng Hào-kiệt.

Như sông Trà-khúc, Quảng-Ngãi, Cao-Biến đã tìm thấy một Long-Huyệt, nếu chôn cất tại đó đúng một nghìn ngày là phát được ngôi Vua.

Tại xã Phương-Đông, Huyện Trà-My, Quảng-Tín có một huyệt mà truyền tụng mãi đến bây giờ: "Ba-Hương-đèo Đế-

vương nhút huyết."

Tại Thiên mỗ (Thanh-hoá), Núi đầu Rồng (nghệ An) đều bị Cao Biền trấn yểm.

Tại trung bộ Hà-Nội, Cao-Biến cho xây thành Đại La để ngăn chặn Long mạch.

Trước khi trở về Tàu, Cao-Biến cho đục trụ đồng chọn vào sinh huyệt gần thành Đại-La hầu chặn đứng lòng quật cường của người dân Việt-Nam, còn nặng lời ghi lại bút tích "Trụ đồng chiết Giao-chỉ diệt." Nghĩa là khi nào trụ đồng ngã thì dân Giao-chỉ bị diệt vong.

Hình dáng người Việt Nam lúc bấy giờ, khi đứng thì hai đầu ngón chân cái hầu như giao nhau, qua nhiều thế hệ người ta bắt đầu mang guốc, mang giày nên bây giờ chỉ còn lại một số rất ít tại miền Bắc



Cao-nguyên. Mỗi người dân một năm đất chôn lấp trụ đồng trong một thời gian rất ngắn, nơi đó trở thành một ngọn đồi xanh tươi, người ta đặt tên là đồi Bác-Vạn và dĩ nhiên trụ đồng không bao giờ ngã.

Trong cuộc thị sát cuối cùng của Cao-Biên, dân ta phục kích tại núi Cánh-diều bắn tên Cao Biền bị thương, đem về đến đất Tàu thì chết.

Cũng vì Phong-Thủy bị huỷ diệt nên đất nước ta luôn luôn bị xáo trộn, thời kỳ Quân Chủ không một vì Vua nào cai trị muôn dân được lâu dài. Nếu uy-tín vững chắc thì chết non, Hôn quân thì bị lật đổ.

Vì địa dư cách trở nên người Tàu không đụng tới Thái-Lan, Nhật-Bổn, Mã-Lai, Singapore cho nên các nước này không những ổn định về chính-trị như Thái-lan

hơn 300 năm, Nhật Bổn hơn 1,000 năm chỉ có một dòng Vua và nay vẫn còn tiếp nối. Kinh Tế, Khoa-học Kỹ-thuật phát triển một cách không ngờ nhờ đó mà đời sống người dân được nâng cao. Thử hỏi nước Singapore diện tích chỉ bằng thành phố Huế mà lại giàu có nhất Á-Châu? Ông Lý Quang-Diệu, cựu Thủ-Tướng nước Singapore, sinh quán tại Chợ-Lớn, Việt Nam đến định cư tại Singapore lúc 16 tuổi, ông là bạn thân của Thủ-tướng Neru, Ấn-Độ; của Lý-Thừa-Văn, Nam-Hàn. Ông là một nhà lãnh-đạo tài ba, một Chính-trị gia lỗi-lạc, nhưng vẫn lấy Tử-vi, Phong-thủy làm kim chỉ nam của đất nước, gia-đình và cho chính bản thân mình. Con trai của ông là một nhà Bác-học uyên-thâm, một Đại-tướng Lục-Quân Singapore và hiện nay là Thủ Tướng của đất nước nhỏ bé nhưng giàu có này.

TRỞ LẠI VỚI VẤN ĐỀ PHONG-THỦY

Thử hỏi tại sao có những căn nhà một bước vào là phải dội ra ngay? Có những căn nhà khi đến quên về bởi cảm thấy thoải mái thanh thản. Tại sao có những cặp vợ chồng vừa dọn vào căn nhà mới chưa đầy một năm, chưa đầy sáu tháng lại phải chia tay? Có những cửa tiệm cứ sáu tháng, một năm là thay đổi chủ?

Có nhiều ý kiến quá khắt-khe cho rằng: Nếu căn nhà không đúng hướng, gia đạo cứ lục-đục, xào-xáo thường thuyền chỉ có nước dọn đi nơi khác mới mong êm thắm hòa thuận. Cửa tiệm làm ăn mỗi ngày càng thêm lụn-bại ế-ảm, thất-thoát nên dẹp tiệm là vừa.

Các nguyên nhân sâu xa ấy chỉ có các nhà

Tử Vi Tướng Số

Giáo Sư: TRÍ DŨNG

Giải lá số Tử Vi không những biết được một cách chính xác cuộc đời của riêng mình mà còn hiểu rõ kể cả Cha Mẹ, Anh Em, Vợ chồng con cái

☛ Kinh Dịch là khoa Thần Học sẽ giải bày cặn kẽ sự việc đang và sắp xảy ra với lời khuyên của Hào Tử để chuyển bại thành thắng.

☛ Trong chúng ta mấy ai dám đến ở tại những căn nhà đối diện với ngã ba đường đông người qua lại? Đây chính là ý thức Phong Thủy lợi, hại đã có từ ngàn năm của Dân Tộc Chúng ta.



Vậy phải tìm hiểu vì sao có những cặp vợ chồng đương keo sơn gắn bó lại vội vã chia tay chỉ vì họ vừa dọn vào căn nhà mới chưa đầy một năm?

Phải tìm hiểu vì sao có những cơ sở thương mại cứ 6 tháng, 1 năm lại thay đổi chủ? Và vô số câu hỏi khác mà chỉ có các nhà Phong Thủy giàu kinh nghiệm với lương tâm chức nghiệp mới giải bày thỏa đáng được

HOÁ GIẢI TỨC KHẮC

Lên báo lâu ngày vẫn chưa bán được nhà hay tiệm
Sai lầm về Hôn-nhân
Hạnh phúc gia đình bị xào xáo
Công việc làm ăn bị lụn bại

Thư về Giáo Sư TRÍ DŨNG: 5082 Station cir Norcross GA 30071

Cell : (404) 421-6889

Phong-thuỷ đầy kinh-nghiệm với lương-tâm chức nghiệp mới hóa giải để đem lại an vui và hưng thịnh một cách hoàn hảo không mấy khó khăn.

Cách đây đã lâu vào năm 1998 trên Nhật-báo Mercury có đăng tin: Chủ-nhân xây cất tại thành-phố San Jose thuộc miền Bắc California, ông tên là Kaufman đã mời hai nhà Phong-Thủy sở tại nhờ hóa giải sự kiện kinh hoàng xảy ra là vùng đất 95 mẫu tây mà họ đã khai phá để xây 538 căn nhà, khi đào lên lộ ra 113 bộ xương của người Da Đỏ thuộc bộ tộc Aqone. Và dĩ nhiên ông Kaufman đã phải trả một số tiền rất lớn để hậu tạ hai nhà Phong Thủy kể trên để cho những ai muốn mua nhà trong khu này không chùn bước trước sự kiện chẳng lành đã tìm ra.

PHONG-THỦY ĐỐI VỚI CÁC CHÍNH KHÁCH HOA-KỲ

Theo các nhà truyền thông Mỹ kể rằng: Tổng-thống và Phu-nhân Reagan rất thận trọng trong vấn đề nhà ở cũng

như Thư-viện của ông Bà, nhất là sau khi Tổng-thống bị mưu-sát trọng thương tại Washington, từ đó mỗi lần bước ra trước công chúng hay xuất ngoại đều được một nữ Chiêm-tinh từ San Francisco chọn lựa ngày giờ và màu sắc trang phục của Tổng-thống và Phu-nhân.

Tổng Thống Bush (Cha) càng cẩn trọng đến nỗi trang trại của ông tại Texas mang số 66, ông bèn đổi số khác vì tin rằng số 66 là con Quỷ có sừng.

Cách đây không lâu trên tuần báo TIME có đăng tải việc Tổng-thống Clinton khá chi tiết về chuyện không may dồn dập đến với ông như vụ White water và vụ Monica. Tổng-thống đã mời một nhà Phong-thủy nổi tiếng đến tận Toà Bạch-ốc nơi phòng làm việc, coi lại và sửa đổi cách ứng trí từ bàn ghế, màn cửa, phòng tiếp khách cũng như màu sắc về Phong-thủy cho phù hợp với bốn mệnh của Tổng-thống.

Trên Tuần báo Thăng-Mỏ, San Jose, Giáo-sư Đoàn-văn-Thông có đề cập đến

những nhân vật nổi tiếng trên nước Mỹ coi trọng về Phong Thủy, như:

* Đời mình tinh điện ảnh ở Hollywood, đó là tài tử Hugh Grand, vợ là tài tử Elizabeth Hurly, họ sắp xếp nhà ở, vườn tược đúng với lý-thuyết Phong-thuỷ. Ông Bà còn sử dụng tinh cầu (crystal) để thu năng lượng (energy) vào nhà.

* Nữ tài-tử Halle Berry tuyên bố rằng: "Phong-thuỷ thật sự ảnh hưởng đời sống của con người", cho nên trước khi xây biệt-thự cho mình, cô đã mời một Nhà Phong-thủy người Á Đông tới cho ý kiến và hội ý với nhà Thiết kế hầu xây cất cho hợp với bốn mệnh của cô.

* Nhà ảo thuật lừng danh David Copperfil có một khối đá thạch anh (Quartz) đặt ngay trung tâm

căn nhà của anh để tạo sự an-toàn theo lý thuyết Phong-thủy.

* Đối với các nhà đại-tư-bản như ông Donald Trump, ông tuyên bố: “Một khi bố trí xây cất các công trình bất động sản, bạn sẽ an tâm yên ổn mà còn gặp nhiều may-mắn đến cho mình” cho nên ông đã cho phá cổng chính khách sạn rất nguy-nga đồ sộ của ông tại New Jersey để xây lại vì các nhà Phong Thủy khi đo đạc vị trí đó chính là cửa Tử-môn (cửa chết).

PHONG THỦY ĐỐI VỚI NGƯỜI HÀN QUỐC

Theo tuần báo Việt Times số ra ngày 03 tháng 11 năm 2007 đề cập về Phong-thủy và chiếc ghế, nguyên văn như sau: Ứng cử viên Lee Myung Bar vừa mới nhậm chức Tổng-thống nước Hàn Quốc vào giữa tuần tháng 2 năm 2008. Đa số người Hàn Quốc đều tin tưởng và cẩn trọng về Phong-thủy nên một số ứng cử viên Tổng-thống Hàn quốc trong cuộc

bầu cử ngày 19 tháng 12 năm 2009 sẽ mời Thầy địa-lý chọn đất dời mộ cha ông tới nơi Địa-linh để mong trúng cử.

Thầy Phong Thủy PAR MIN CHAN nổi tiếng ở Hàn Quốc thường phán: Số phận con người chịu ảnh hưởng bởi Địa-lý, mai táng Tổ Tiên đúng hướng thì gặp may, sai thì chịu thiệt. Từ vài tháng nay đã có một số trong ba ứng cử viên hàng đầu của cuộc bầu cử Tổng-thống nghe theo lời phán của ông Park, dời chín ngôi mộ, nói với hãng Reuters: Tôi chọn nơi mai táng mới ở sườn một ngọn núi nhìn xuống cánh đồng bao la.

Cựu Thị-trưởng Seoul là ông Lee Myung Bar, ứng cử viên hàng đầu của đảng Đại-dân-tộc (đảng đối lập), đang chuẩn bị dời mộ Ông Bà Tổ Tiên đến nơi Thầy Địa-lý đã chọn giúp.

Báo Hàn Quốc cho biết chắc-chắn sẽ có nhiều ngôi mộ sẽ được dời trước ngày bầu cử vào Quốc-hội. Ông Park Min Chan giải thích thuật Phong-thủy đã được các Hoàng Gia ở Triều-Tiên từ nhiều đời tôn sùng để bảo đảm quyền lợi có thể truyền từ đời này sang đời khác. Nên người Hàn Quốc muốn có quyền cao chức trọng

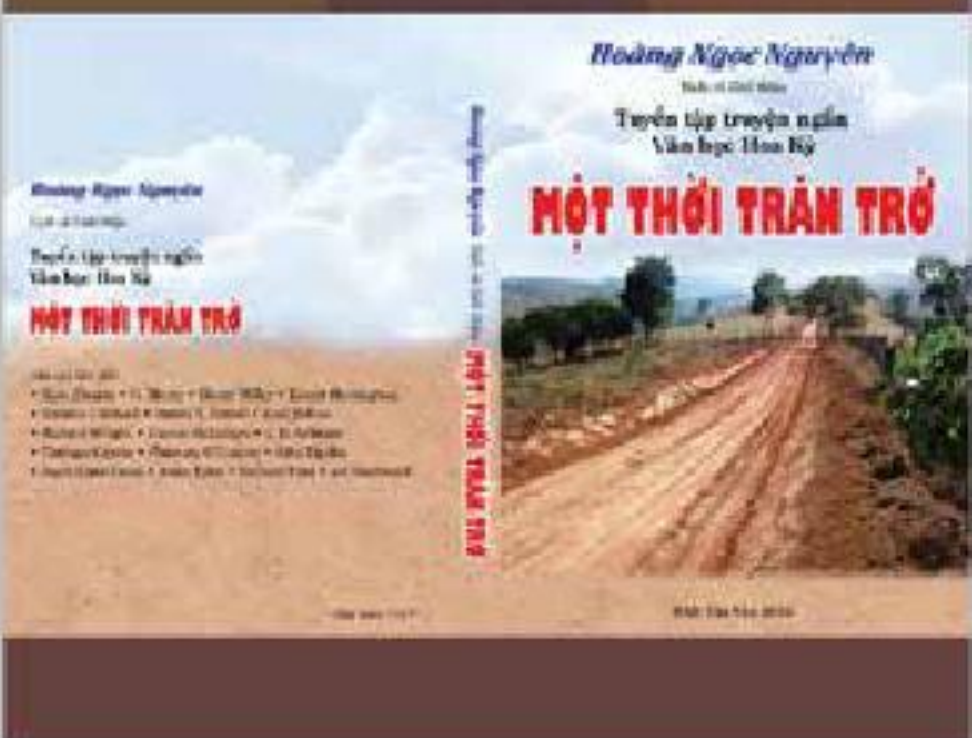
cũng tin vào Phong-thủy dời mộ mã cha ông để gặp may trong các cuộc bầu cử.

Một số chính-khách tại Hàn-Quốc cho biết họ đã được thầy Địa-lý Park giúp đỡ nhiều và hy vọng ông cũng có thể giúp các ứng cử viên Tổng-thống Mỹ và khu-yên họ nên dời mộ Tổ Tiên nếu muốn dành nhiều phiếu trong cuộc bầu cử vào năm 2008.

Chưa rõ người Tây-phương có tin vào Phong-thủy như người Á-Châu hay không. Nhưng mới đây (trích chuyện cuối tuần của nhật-báo Calitoday của ký giả Hồng-quang, Dec. 10, 2010, Hoàng-tử ANDREW người đứng hàng thứ tư của Hoàng-gia Anh nói: “Người Mỹ chả bao giờ biết đến môn địa-lý là gì! Ở Anh chúng tôi có những Thầy dạy Địa-lý giỏi nhất hoàn cầu.”

Hiện nay, nước Trung-Hoa theo chế độ Cộng-sản nhưng giữa Thủ đô Bắc-Kinh có một cơ sở rất lớn của Chính-phủ có nhiều phòng ốc tráng lệ, nhân viên ra vào tấp nập, không kém cơ quan đầu não của hàng Tổng bộ Trưởng với bảng hiệu “VIỆN NGHIÊN CỨU PHONG-THỦY.”

(Còn tiếp)



MỘT THỜI TRẦN TRỞ
Hoàng Ngọc Nguyễn
Tuyển tập truyện ngắn Văn học Hoa Kỳ

MỘT THỜI TRẦN TRỞ

Hoàng Ngọc Nguyễn
Dịch và giới thiệu

- Đến với “Một Thời Trần Trở” để đến với người Mỹ, với văn hóa Mỹ (xã hội, gia đình, cá nhân) trên con đường chúng ta tìm cách hội nhập để xác định sự hiện hữu và khả năng góp phần tích cực trước thách thức của Tổng thống Kennedy: “Ask what you can do for your country”
- Đến với “Một Thời Trần Trở” để hiểu được những vấn đề trần trụi của một xã hội đa văn hóa (multi-culturalism) mạnh ai nấy sống và phân hóa chủng tộc vì những bất bình đẳng ngày càng khời rộng.
- Đến với “Một Thời Trần Trở” để nhận thức được sức mạnh của văn học nước Mỹ để cảm khái nhìn lại khoảng trống mông lung nơi chính mình

19 truyện ngắn của 17 tác giả nam và nữ, già và trẻ, từ BẮC đến NAM, làm chúng ta miên man cảm xúc với những khám phá mới mẻ về đất nước mới này.

(Tuyển tập gồm những truyện ngắn và những tác giả sau đây: Chuyện chỉ trong một giờ - Corn báo - Kate Chopin (1851-1904); Chiếc lá cuối cùng - O. Henry (1862-1910); Mademoiselle Claude - Henry Miller (1891-1980); Những tên sát thủ - Ernest Hemingway (1899-1961); Mùa dẫu - Erskine Caldwell (1903-1987); Một đêm thứ bảy ở nước Mỹ - James T. Farrell (1904-1979); Đi Tìm Ông Groen - Người sở làm cha - Saul Bellow (1905-2005); Người hầu như đã là người lớn - Richard Wright (1908-1960); Người tam cư - Carson McCullers (1917-1967); Một ngày đẹp trời của con cá chuối - J. D. Salinger (1919-2010); Hàng bán rồ - Truman Capote (1924-1984); Người tốt khó tìm - Flannery O'Connor (1925-1964); Một lần đưa Elizanne về nhà - John Updike (1932-2009); Con tin - Joyce Carol Oates (1938-); Hoàng địa của tuổi thơ - Anne Tyler (1941-); Người cộng sản - Richard Ford (1944-); Chia tay gì với - Art Buchwald (1925-2007).

Giá sách: \$15 (\$18 nếu tính luôn phí gởi khắp trong nước Mỹ).
Người muốn có sách có thể liên lạc với NXB Tân Văn của tờ Saigon Nho (714) 2650800, các tiệm sách có bày bán sách này ở trang mạng (<https://hoangngocnguyen.wordpress.com/mot-thoi-tran-tro-2/>) hay trực tiếp với tác giả (nhoang_46@yahoo.com)



HEALTHY SPINE CHIROPRACTIC, LLC.

BÁC SĨ CHỈNH HÌNH

Lương Ánh Linh

(Tốt nghiệp tại trường Palmer West Chiropractic)

CHUYÊN TRỊ: Nhức đầu, đau cổ, đau vai, lưng, tay, chân, đầu gối, thấp khớp, tê buốt tay chân, bong gân, đau bắp thịt, đau dây thần kinh tọa...etc.

DO: Tai nạn xe cộ, tai nạn sở làm, thể thao, trượt té, mang thai hay tuổi tác.

THAM KHẢO MIỄN PHÍ: **(602) 387-0324**

Chúng tôi làm việc với nhiều văn phòng luật sư và nhận chương trình thế chấp, nên quý vị không cần phải trả lệ phí trước. Có giá đặc biệt cho những bệnh nhân trả tiền mặt.

Phòng mạch trang bị đầy đủ máy móc vật lý trị liệu, có hướng dẫn tập thể dục và dinh dưỡng nếu cần thiết.

4616 north 51st Ave, suite 212 Phoenix, AZ 85031 (Gần Chùa Như Lai Thiền Tự)



TOYOTA
Let's Go Places

CAMELBACK TOYOTA

1550 E. Camelback Road, Phoenix, AZ 85014
1-866-699-2714

**TRÌNH TÔN SẼ GIÚP QUÝ VỊ MUA XE
MÀ KHÔNG TRẢ NHỮNG KHOẢN TIỀN SAU ĐÂY:**

**TIỀN LỜI - TIỀN DOWN - TIỀN THUẾ - TIỀN CƯỚC PHÍ, TIỀN TITLE
LICENSE FEE CHO DMV, TIỀN THAY NHỚT TRONG 2 NĂM,
VÀ FREE ROAD ASSISTANCE.**

Hãy gọi cho TRÌNH TÔN để lấy hẹn:



TRÌNH TÔN

Sale & Lease Consultant
(623) 282-7869





MỤC VỤ A-GA-PÊ

480-463-6787 | GodlyWorld.org

2045 N. Dobson Rd #1, Chandler, AZ 85224

(Khu chợ Lee Lee Chandler, cạnh Nha-sĩ LOAN ĐÀO)



CHÚA GIÊ-SU là Đấng Cứu Chuộc, Đấng Chữa Lành, Đấng Ban Sự Sống. Ngài là Con ĐỨC CHÚA TRỜI, quyền năng vô song...**Bạn muốn biết Ngài không?**



GIÚP ĐIỀN ĐƠN PHÚC LỢI

Medicare, Medicaid/AHCCCS, ObamaCare, SSI, Thất Nghiệp, An Sinh, Di Trú, Nhập Tịch...



GIÚP THÔNG DỊCH ĐƠN TỪ

Giúp thông dịch và/hoặc giải thích các đơn từ ý tế, di trú, an sinh...



GIÚP HỘI NHẬP VĂN HÓA

Dạy Đàm Thoại Anh Văn, Thi Quốc Tịch, Lái Xe...



GIÚP CẦU NGUYỆN CHỮA BỆNH

Cầu nguyện cho người bệnh nhờ danh Chúa Giêsu.

Cám ơn Bác-sĩ nha khoa
Dr. LOAN ĐÀO DDS

Không tính lệ phí.
Ủng hộ tùy lòng!

Bảo trợ hoặc Volunteer,
xin gọi 480-463-6787



Do Ngọc An thực hiện

MÓN ĂN THAY THUỐC

Công Dụng Quả Đu Đủ

Đu đủ (danh pháp khoa học: Carica papaya) là một cây thuộc Họ Đu đủ. Đây là cây thân thảo to, không hoặc ít khi có nhánh, cao từ 3–10 m. Lá to hình chân vịt, cuống dài, đường kính 50–70 cm, có khoảng 7 khía. Hoa trắng hay xanh, đài nhỏ, vành to năm cánh. Quả đu đủ to tròn, dài, khi chín mềm, hạt vàng cam, có nhiều hạt.

Thành phần dinh dưỡng

Đặc biệt trong đu đủ lượng beta caroten nhiều hơn trong các rau quả khác. Beta caroten là một tiền chất của vitamin A, vào cơ thể sẽ được chuyển hoá thành vitamin A. Đây là một loại vi chất dinh dưỡng có vai trò là chống oxy hoá mạnh giúp chống lại một số căn bệnh ung thư, chống khô mắt, khô da và có tác dụng nhuận tràng. Trong 100g đu đủ chín chứa 2.100 mcg beta caroten.

Tuy nhiên nhu cầu beta caroten cũng cần vừa phải, nếu ăn quá nhiều, liên tục sẽ dẫn đến thừa và gây vàng da. Hiện tượng vàng da này sẽ mất nếu giảm lượng beta caroten ăn vào.

Ngoài ra trong đu đủ còn chứa nhiều vitamin. Đu đủ có thể cung cấp cho cơ thể các loại vitamin thiết yếu như vitamin A và vitamin C, trong 100g đu đủ có 74–80 mg vitamin C. Ở Ấn Độ người ta đã chiết xuất vitamin A từ quả đu đủ để sản xuất ra thuốc chống lại bệnh quáng gà ở trẻ em. Đu đủ còn có các vitamin B1, B2, các acid gây men và khoáng chất như kali, canxi, magiê, sắt và kẽm. Ăn đu đủ thường xuyên có tác dụng bổ máu, giúp hồi phục gan ở người bị sốt rét. Do có nhiều sinh tố C và caroten nên đu đủ có tác dụng chống oxy hoá, tăng sức đề kháng cho cơ thể.

Bộ phận dùng: Lá hoa (đực), trái, nhựa và rễ

Công dụng: Lá tươi dùng để nấu nước, rửa các vết lở loét hoặc các vết thương Hoa (đu đủ đực) chữa ho viêm phế quản, khan tiếng – Trái xanh dùng chữa vết tàn nhang trên mặt – Trái chín có tác dụng bồi bổ, giúp tiêu hóa các chất đạm nhuận tràng.

Liều dùng: Trái chín từ 100 gr đến 200gr mỗi ngày

Trái xanh nhựa lá dùng ngoài da tùy ý Hoa đu đủ đực từ 6gr đến 12 gr mỗi ngày

CHỮA HO KHAN TIẾNG:

Hoa đu đủ đực 12 gr, đường phèn 50gr – Hoa đu đủ đực xao vàng xong đem chưng cách thủy với đường phèn, chia uống dần trong ngày.

CHỮA TÀN NHANG TRÊN MẶT:

Đu đủ đực xanh 50gr, nước sôi để nguội 250ml – Giã nhỏ đu đủ xanh, cho nước vào nghiền nhuyễn, lọc bỏ xác lấy nước thoa trên mặt nhiều lần trong ngày, làm liên tục đến khi vết tàn nhang không còn – Khi dùng cần nên xao thử từng tí một, nếu không rộp da thì dùng tiếp, nếu rộp da thì phải pha thêm nước sôi.

CHỮA CHAI CHÂN HAY MỤN CƠM:

Rửa sạch vết chân chai hay mụn cơm, sau đó lấy nhựa đu đủ đực bôi lên và băng bó lại, nhựa đu đủ sẽ ăn mòn vết chai hoặc mụn cơm.

Một số phản ứng phụ cần lưu ý:

Không nên ăn hạt đu đủ bởi trong hạt đu đủ có chứa chất độc gọi là carpaine. Với một số lượng lớn carpaine sẽ làm bạn bị rối loạn mạch đập và làm suy nhược hệ thống thần kinh.

Không ăn nhiều đu đủ chín hàng ngày trong thời gian dài vì sẽ khiến phần da lòng bàn tay, bàn chân bị vàng. Hiện tượng này hết sau một thời gian ngừng ăn.

Loại quả này giàu đường nên cũng không dùng nhiều cho người đường huyết cao.

Đu đủ chín có tính nhuận tràng, nên kiêng với những trường hợp đang đi ngoài hay đang uống các thuốc nhuận tẩy của Đông Tây y.

Ăn đu đủ nên hạn chế dùng lạnh vì bản thân đu đủ có tính hàn, có thể gây sảy thai, rối loạn tiêu hóa, tiêu chảy...

Nguyên Liệu:

- 1/2 quả đu đủ
- 300g thịt ba chỉ
- 200g tôm
- 1 cà rốt
- 2 quả ớt to
- 3 tép tỏi băm
- Rau răm
- Rau húng cây
- 100g lạc rang
- Giấm, đường, muối

Cách Làm:

Cho thịt ba chỉ vào nồi luộc cùng với chút muối, khi thịt chín vớt ra, thái nhỏ thịt rồi để riêng ra đĩa. Tôm cũng cho vào nồi hấp vừa chín, như vậy thịt tôm sẽ ngon hơn là luộc. Sau đó, lấy ra ngâm tôm vào nước lạnh, bóc vỏ chẻ đôi hoặc giã dập.

Chọn đu đủ hơi ươm vàng thì gỏi sẽ giòn, ngọt và ít chua hơn; đu đủ thái sợi rồi ngâm nước, vớt ra để ráo nước rồi ướp với một thìa đường. Cà rốt gọt vỏ thái sợi, ớt thì dùng phân nửa băm nhuyễn dùng làm nước mắt, phân nửa ớt còn lại thái sợi để trộn gỏi. Rau thơm thì thái nhỏ, để gọn nguyên liệu ra đĩa.

Chuẩn bị nước chấm chua ngọt để trộn gỏi: 5 thìa giấm, 4 thìa nước mắt, 4 thìa đường, khuấy đều cho đường tan rồi thêm ớt băm và tỏi vào.

Cho thịt, tôm, cà rốt, rau thơm vào một bát to. Múc từng thìa nước chấm pha ở trên vào, trộn đều, bổ sung thêm ớt thái sợi và đậu phộng (lạc) rang, đảo đều lần nữa rồi cho gỏi ra đĩa.

Món gỏi đu đủ tôm thịt này sẽ là món ăn vừa lành mạnh, ít dầu mỡ lại rất ngon miệng trong mùa hè nóng nực này. Mến chúc các bạn vào bếp thành công!



GỎI ĐU ĐỦ TÔM THỊT



SINH TỐ ĐU ĐỦ²

NGON-DINH DƯỠNG

Nguyên Liệu:

1 quả đu đủ
2 thìa cà phê mật ong
1 cốc sữa nhỏ
1 chén đường nhỏ
200ml nước
Đá bào

Cách Làm:

Làm sinh tố đu đủ nên chọn những quả đu đủ chín ngọt và màu vàng hoặc màu cam tùy từng loại đu đủ và chọn những quả đu đủ chín sẽ có ít nhựa thì sinh tố không bị đắng.

Gọt sạch vỏ đu đủ sau đó rửa sơ qua với nước nóng để sạch nhựa rồi thái thành những miếng vuông cho vào máy xay sinh tố.

Sau đó cho 2 thìa mật ong và đường vào cùng. Đường cho theo khẩu vị tùy từng người nếu ăn ngọt thì cho lượng đường vừa phải thôi vì mật ong và đu đủ chín đã có vị ngọt rồi.

Tiếp đó cho nước và sữa vào cối xay, xay một nửa thì cho đá bào vào xay tiếp đến khi sinh tố thật nhuyễn thì tắt máy.

Cuối cùng rót ra ly và thưởng thức. Do đu đủ rất tốt cho sức khỏe nên có thể uống sinh tố đu đủ mỗi ngày để tăng sức đề kháng cho cơ thể.

Chúc các bạn thành công!

MỘT CƠ THỂ
KHÔNG
ĐAU NHỨC
LÀ NGUỒN HẠNH PHÚC
VÔ BIÊN



designs by www.NPDAdesigns.com | 404.955.8336

BÁC SĨ BÌNH TÔ
CHÂM CỨU - CHÍNH HÌNH
(ACUPUNCTURE - CHIROPRACTIC)

480-228-1105

2169 E WARNER RD, #101 TEMPE, AZ 85284
(SW CORNER OF FWY 101 & WARNER RD.)

TRUNG TÂM ĐIỀU TRỊ CHẤN THƯƠNG TAI NẠN XE CỘ

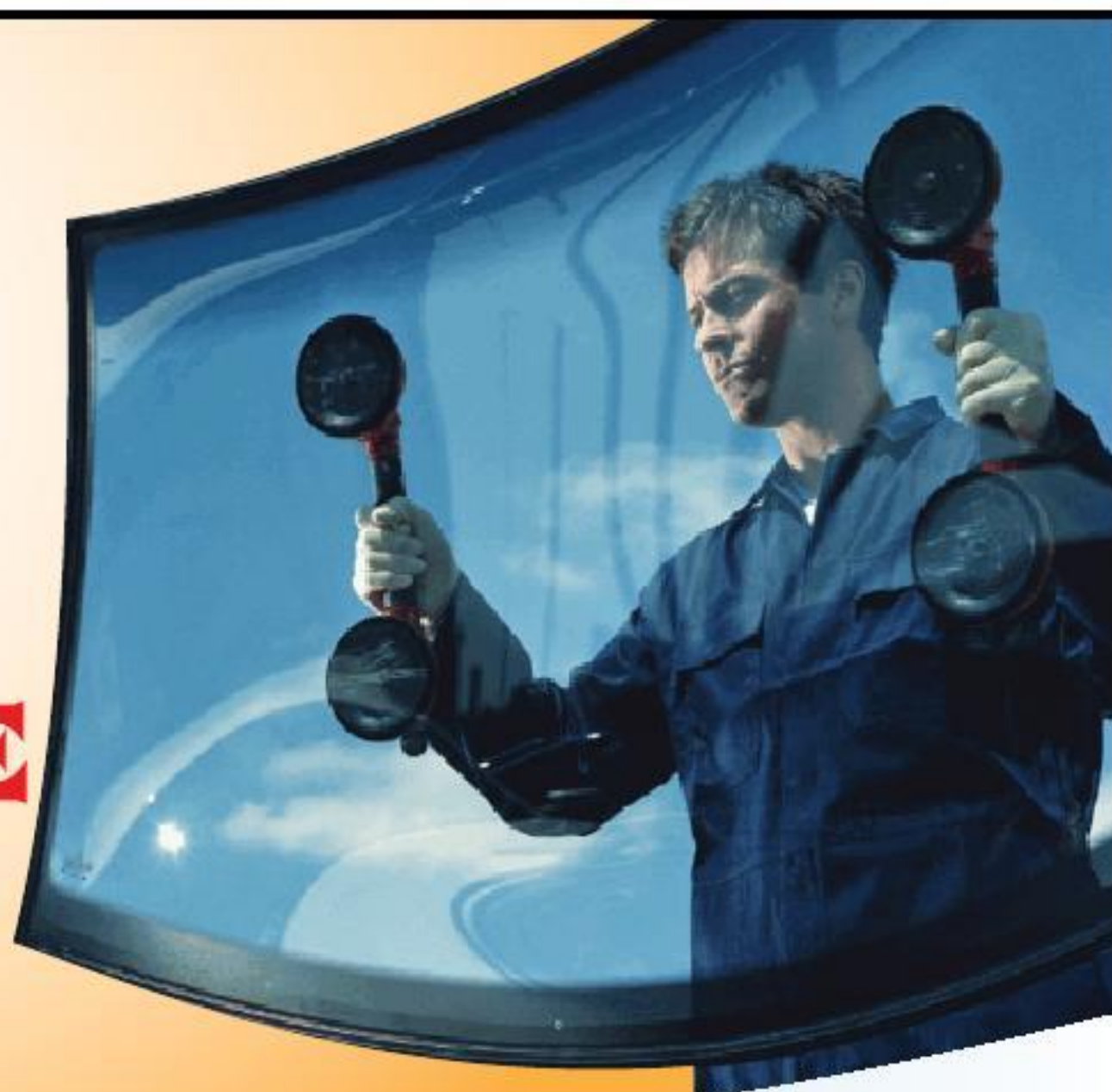


QUALITY AND SERVICE
LICENSE | BONDED | INSURED

THAY KIẾNG XE

- Bảo đảm hài lòng 100%
- Chúng tôi sẽ đến tận nơi để thay kiếng cho bạn

\$50 Cash Back
cho những xe có bảo hiểm kiếng.
WINDSHIELD ONLY!

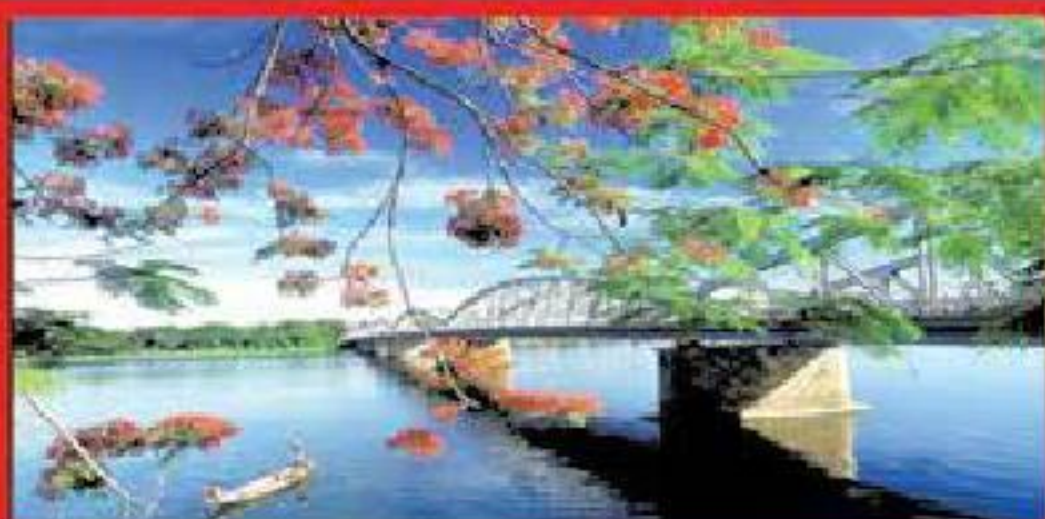


Phone: **(480) 809-7335**

(623) 889-4323

Fax: (888) 247-7554

Web: **sagoautoglass.com**



Huế Gourmet

UNDER NEW MANAGEMENT

Phục Vụ Tận Tâm Ân Cần



Chuyên về các món ăn Huế

- Bánh Bèo
- Bún Măng Vịt
- Bánh Nậm
- Bánh Canh Cua
- Bánh Bọt Lọc
- Bánh Xèo

Đặc Biệt: Bún Bò Huế, nấu đúng kiểu Huế

Dine in, Take Out, Delivery and Party Orders

480-251-7429

Trong Mekong Plaza, khu ăn uống (Food Court)

66 S. Dobson Rd. Suite 126, Mesa AZ 85202

Giờ mở cửa: 8:30AM - 8:00PM (Đóng cửa thứ Tư)





ATTORNEY AT LAW
ROBERT GEHRKE

*Trong trường hợp xảy ra tai nạn xe cộ:
Dù có hay không có bảo hiểm,
Xin gọi ngay cho chúng tôi để tham khảo miễn phí
Và cũng để bảo vệ quyền lợi của quý vị.*



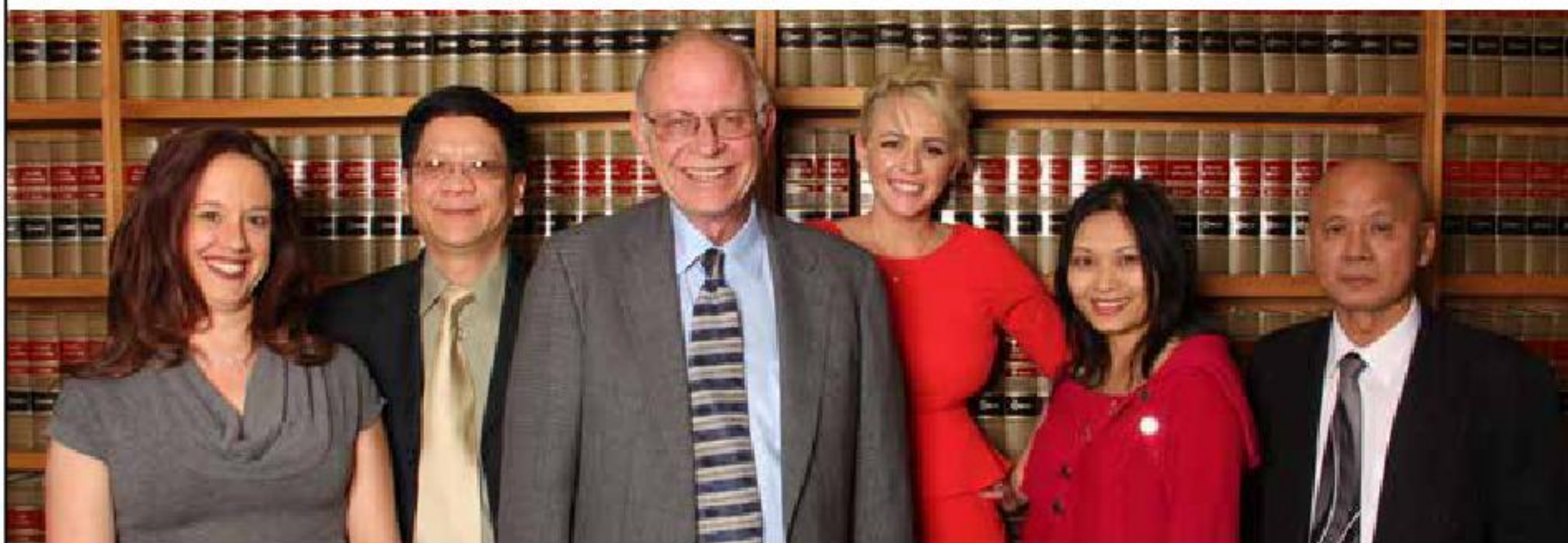
PHỤ TÁ PHÁP LÝ
ĐINH VĂN QUANG
602-672-8712

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ CHUYÊN LO BỒI THƯỜNG TAI NẠN

ROBERT GEHRKE

301 E BETHANY HOME RD, SUITE #A222 PHOENIX, AZ 85012

602-230-9001



Luật sư Robert T. Geherke với trên 30 năm kinh nghiệm về tai nạn xe cộ.
Cùng các nhân viên người Việt hoạt bát, giàu kinh nghiệm, tận tâm và uy tín.

Sẽ hoàn tất hồ sơ nhanh chóng.

Nếu Quý Vị ở xa, hoặc không có thời gian, nhân viên chúng tôi sẽ đến làm hồ sơ
tại tư gia hoặc cơ sở thương mại của Quý Vị trên toàn tiểu bang Arizona.

ĐẶT QUYỀN LỢI CỦA THÂN CHỦ LÀ TRÊN HẾT

Văn phòng chúng tôi còn đảm trách:

- Ly di.
- Say rượu lái xe, ...
- Lấy phúc trình của cảnh sát
- Giới thiệu đến Bác sĩ chuyên khoa, có dịch vụ đưa rước nếu cần
- Kéo xe - Mướn xe - Sửa xe
- Liên lạc bảo hiểm - Bồi thường thiệt hại lương bổng
- Mọi tham khảo đều miễn phí
- Chỉ nhận thù lao sau khi được bồi thường thỏa đáng
- Tùy trường hợp Luật sư phí chỉ 25%



PHỤ TÁ PHÁP LÝ
LOAN NGUYỄN
(480) 383-3244



PHỤ TÁ PHÁP LÝ
MY LINH
(480) 738-3762

BA THẮNG CU TÍ ƠI!



Nguyễn Thị Thanh Dương

Anh Bông lái xe vào trạm xăng và thắng lại ngay ngắn bên cạnh một cột xăng. Hai vợ chồng còn đang loay hoay tháo dây seat belt chưa kịp xuống xe thì một anh Mỹ trẻ từ trong cửa tiệm chạy bay ra, một tay cầm khăn một tay cầm bình nước clean. Như một cái máy đã được set up từ đời kiếp nào anh mau chóng lấy khăn phủi bụi khắp xe trước khi bắt đầu xịt nước clean lên kính xe và lau chùi một cách tận tình.

Chồng nhìn vợ, vợ nhìn chồng ngạc nhiên đến lặng người, họ không dám bước xuống xe, sợ làm cản trở anh Mỹ đang hăng máu làm việc kia. Mãi sau chị Bông mới cất tiếng hỏi chồng:

- Sao khi không họ lại lau chùi xe giùm mình hả anh?

Anh ra vẻ hiểu biết giải thích:

- Ở Mỹ người ta làm ăn, cạnh tranh và

chiều khách như thế đấy, có đâu như ở Việt Nam phải có những khẩu hiệu treo trong tiệm, nào là "Khách hàng là thượng đế" hay "Vui lòng khách đến vừa lòng khách đi" mà vẫn gian dối và chém túi tiền khách tối đa.

- Công nhận người Mỹ tử tế thật, lần sau mình cứ vô tiệm này đổ xăng nghe anh!

Anh mát lòng mát dạ mỗi khi hiếm hoi thấy chị vui như vậy. Ba tháng nay từ ngày sang Mỹ định cư, chị lúc nào cũng buồn rầu lo âu, tiếc rẻ cuộc sống đang ổn định và thoải mái tại Việt Nam. Anh sốt sắng giục chị:

- Lát nữa em nhớ ghi dấu tiệm này để khỏi quên nghe.

Chị ngó dáo dác xung quanh qua cửa kính xe và xác nhận:

- Nhớ rồi, cửa tiệm sơn màu xanh, bên kia đường là chợ Mỹ "Sack'n Save".

Anh Mỹ lau xong các cửa kính xe lau đến thân xe. Thấy anh ta nhiệt tình quá vợ chồng anh Bông vô cùng ái ngại không biết làm sao để bày tỏ lòng biết ơn với anh ngay lúc này. Vợ chồng anh đành





ngồi im chịu trận. Anh Mỹ kết thúc công việc lau chùi lại còn bơm xăng vào bình xe cho anh nữa chứ, sự tử tế ngoài sức tưởng tượng của anh chị.

Khi anh Mỹ vào trong tiệm cất đồ nghề thì hai vợ chồng mới “thoát nạn”, chui ra khỏi xe. Anh chị vào trong tiệm, trước là nói lời cảm ơn sau là trả tiền xăng, thì cả hai đều giật mình vì tiền xăng gấp đôi như thường lệ. Tưởng chủ tiệm tính lộn, anh Bông vừa cố gắng mang hết vốn liếng tiếng Anh vừa khua chân múa tay “bổ xung” thêm, đôi bên mới tạm hiểu ý nhau. Thì ra họ tính cả tiền công lau chùi xe lúc này. Anh thấy vô lý quá, còn chị thì nghi ngờ rót vào tai anh:

- Họ thấy mình ngu ngơ không biết tiếng Anh nên gài bẫy mình để chém tiền đó.

Chủ tiệm nói hoài thấy vợ chồng anh vẫn chưa tường tận, để cho xong việc ông ta bèn dắt hai người ra ngoài và chỉ vào hai tấm bảng to treo trên mỗi lối vào đổ xăng, một bên là “Service” và một bên là “Self service”. Anh đã đậu xe bên “service” là đương nhiên anh muốn người ta phục vụ lau chùi xe và đổ xăng giùm anh rồi.

Anh Bông đau xót móc tiền ra trả, trong khi chị sa sầm mặt, lẩm bẩm:

- Thằng Mỹ làm nghề lau xe, chắc từ sáng đến giờ không có khách bỗng nhiên thấy xe mình lù lù đậu vào nó mừng quýnh phóng ra lẹ như tên bay đạn chạy và vội vàng lau chùi xe ngay không cho mình kịp phản ứng. Chứ cái xe mình cũ rích, mua có 2,000 đồng quý hóa gì mà phải thuê người lau chùi, nó biết thừa điều đó và đang cười thầm mình đó.

Anh an ủi:

- Thôi em, coi như thêm một bài học khi mình mới qua Mỹ.

Chị vẫn không chịu thôi:

- Anh đừng có ca ngợi nước Mỹ tử tế, tốt bụng nữa nhé, sự tử tế nào cũng có giá của nó đấy. Sống ở Mỹ khó khăn mọi bề, nay gặp chuyện này, mai gặp chuyện khác, mới tuần trước hai vợ chồng đi lạc, tuần này mất toi một món tiền.

Anh năn nỉ:

- Lỡ rồi mà, anh cũng tiếc tiền chứ bộ. Lần sau anh sẽ nhìn kỹ, vô đồ xăng bên “self service”

Chị hậm hực nhìn thẳng vô cửa tiệm xăng và gằn giọng nói như đang đứng trước mặt ông chủ tiệm người Mỹ, dĩ nhiên bằng tiếng Việt Nam của chị:

- Nay nhé, buôn bán gì mà “mập mờ” để ăn tiền của người ta như thế hả? Lần sau tôi sẽ đi tiệm khác. Biết chưa!

- Đâu có ai lừa bịp gì mình đâu em, họ ghi hai bảng hiệu rõ ràng, lỗi tại anh xôn xác không đọc chữ nên vô lộn thế thôi.

Anh không dám tranh cãi với chị thêm, chỉ lặng lẽ lái xe về nhà. Bây giờ thì chắc chắn anh không quên đường về nữa.

Tuần trước, hai vợ chồng đi học ESL tại một lớp dạy Anh Văn miễn phí cho những người mới định cư tại Mỹ. Khi về, cả giờ đồng hồ vẫn không tìm ra đường đến nhà mình, bụng đói, mắt mờ và tay run, anh vừa lái xe vừa nhìn hai bên đường cùng với sự “hợp tác” của chị, vậy mà bốn con mắt vẫn không nhớ nổi đường về. Cuối cùng anh phải dừng xe bên lề vào một cửa tiệm hỏi thăm, thì người ta nhìn anh bằng ánh mắt thương cảm mà rằng: con đường anh đang tìm kiếm nằm lù lù trước mặt anh đó. Trời ơi, vậy mà anh lái xe đi qua đi lại cả chục lần vẫn không biết.

Từ hôm ấy hai vợ chồng rút kinh nghiệm, lấy một cái gì đó làm dấu hiệu, thí dụ đến tiệm ăn “Jack in the Box” thì quẹo phải, chạy độ 10 căn nhà thấy hàng cây Oak to lù lù thì quẹo trái là tới con đường về nhà. Và từ đó bất cứ một nơi chốn nào anh chị cần đến đều được ghi dấu như thế cả. Hai vợ chồng về tới nhà thì Cu Tí đã về học rồi, trường học của nó đối diện với Apartment, chỉ việc băng qua đường khỏi cần đưa đón. Nhìn gương mặt nó buồn thiu là anh biết lại “có chuyện” rồi:

- Chúng nó lại ăn hiếp con, phải không?

Cu Tí rơm rớm nước mắt:

- Tụi nó chọc quê con và kí vào đầu con.

- Sao con không nói cô giáo?

- Tụi nó dọa, nếu con mét cô giáo thì sẽ đánh con nữa.

Chị điên tiết lên, quay ra trút lên đầu anh:

- Thấy chưa? Sung sướng chưa? Đòi đi Mỹ cho bằng được, chỉ khổ vợ, khổ con. Tôi ra đường như người câm, người què. Cha mẹ bị thua thiệt ngoài đời, thằng con bị ăn hiếp trong trường học, nay đứa này chọc, mai đứa kia đánh. Tại ở Mỹ, không biết tiếng nên tôi đành lép vế, chứ ở Việt Nam coi, đứa nào mà đụng tới con tôi là chết bà nó với tôi. Tôi tới thẳng trường tóm cổ mấy thằng nhỏ con nhà mất dạy đó để dạy cho nó một bài học, rồi lôi về tận nhà mắng vốn cha mẹ, ông bà nội ngoại chúng nó.

- Em làm gì mà dữ quá vậy? Để anh sẽ tính. Là học trò lại trẻ con nên chúng chọc phá nhau là chuyện thường, hơn nữa vì cu Tí mới đến Mỹ, tiếng Anh nói chưa rành nên chúng bạn càng có cơ chọc ghẹo, dần dần sẽ êm thôi mà.

- Đợi tới lúc đó thì chúng nó đã đánh con anh bể mặt rồi! Chị cay đắng.

Vợ anh nói có lý lắm, vì đây không phải là lần đầu cu Tí bị lũ bạn "hành hạ", nhìn vẻ mặt âm thầm của cu Tí mà anh thương quá, đau xót quá. Ngày xưa còn bé, anh cũng có tâm trạng như vậy khi anh mới vào trường bị cảnh ma cũ ăn hiếp ma mới, mỗi lần đi học là mỗi lần khóc vì sợ hãi. Cha anh biết, ông đợi buổi tan trường đón anh ở cổng và hùng hổ tóm cổ thằng thủ phạm hay hiếp đáp con ông cho nó cái bạt tai nên thân, thế là từ đó nó không dám đến gần anh nữa chứ đừng nói tới chuyện ăn hiếp anh.

Nghĩ lại, ngay giây phút này anh mới nhận ra cha anh đã thương anh biết bao! Anh nhớ rõ cả nét mặt cha tức giận phừng phừng khi tát tai con người ta để bảo vệ con mình, vậy mà cho đến khi lớn lên chưa bao giờ anh bày tỏ với cha lòng cảm kích vì tình yêu ấy, mà còn gây ra nhiều chuyện làm cha buồn những khi trốn học, rồi bỏ học nửa chừng đòi ra đời đi làm dù cha mẹ anh đã hết lời năn nỉ và khóc lóc, cuối cùng cha anh cũng đành chiều theo ý con, và luôn nhắc nhở một câu rất nhảm chán đối với anh thuở đó: "Con đã không muốn học chữ thì phải học một nghề cho giỏi mà nuôi thân". Mỗi lần

nghe câu khuyên ấy, anh đã coi thường, không nghĩa lý gì, cho là ông già lắm cẩm. Càng lớn tuổi anh càng thối tha, phải cha anh còn sống tới ngày nay thì anh sẽ nói với cha một lời tạ lỗi, sẽ bày tỏ tình yêu mến cha. Đúng là khi có con mới hiểu lòng cha mẹ.

Tối lên giường chị không chịu ngủ ngay mà lại nhai trách anh về cái tội đã đưa vợ con đi Mỹ, chị đã dùng dằng không chịu đi, nhưng anh đã thuyết phục chị cho bằng được. Gia đình đang ổn định, kinh tế vững vàng, nhà cửa có sẵn, anh làm thợ hàn lâu năm cho một cửa tiệm sản xuất đồ sắt, lương cao và được chủ ưu đãi. Còn chị, mỗi ngày bán một nồi cơm tấm to tổ bố, sáng sớm bán, đến mười giờ là hết nhẵn, tiền lời đếm mỗi tay. Chưa kể một nguồn lợi tức giá trị "tự nhiên mà có" khỏi phải lao động công sức, đó là tiền các anh chị chồng từ Mỹ gửi về hàng năm, cả nhà ở Mỹ, mình anh còn sót lại, nên thằng em út được anh chị tận tình giúp đỡ. Chị Bông không phải tay vừa, thỉnh thoảng chị lại sáng tác ra một "biến cố" để xin đột xuất thêm ngoài món tiền thông lệ, nào mới bị giứt hụi sạch vốn, nào anh Bông bị đau bụng nghi là đau bao tử phải nằm bệnh viện chờ xét nghiệm, cần tiền dứt lốt cho bác sĩ mới được khám bệnh sớm, mới được đối xử tử tế, nào phải sửa sang căn bếp bị hư đột tùm lum... Chị dựng truyện hay hơn các nhà viết kịch và đạo diễn, chuyện nào cũng hợp lý và thành công nên gia đình chị có khối vốn liếng, chị đang nhờ nhờ vui hưởng cuộc đời như thế thì giấy tờ bảo lãnh từ hồi nào đến giờ đã có hiệu quả, phái đoàn Mỹ phỏng vấn và chấp nhận cho gia đình chị qua Mỹ định cư. Đi Mỹ thì le lói đấy, nhưng cuộc sống hiện tại quá thoải mái làm chị tiếc rẻ. Anh thì quyết định chọn con đường đi Mỹ để cuộc sống có tương lai hơn, nhất là cho thằng cu Tí.

Suốt ba tháng đầu tiên vừa qua đối diện với bao nỗi ngỡ ngàng, vất vả của những ngày mới định cư ở xứ lạ đã làm chị nản lòng. Kể lẻ một hồi, chị ngừng lại để khóc và kể tiếp:

- Anh mang vợ con sang Mỹ, sung sướng đâu chưa thấy mà chỉ thấy buồn lo. Tôi phải từ bỏ cả cửa hàng cơm tấm, kẻ ăn người làm, khách khứa nườm nượp để

theo anh sang đây.

Anh chép miệng:

- Có một nồi cơm tấm bán trước hiên nhà với mấy bộ bàn ghế cũ xiêu vẹo chứ cửa hàng cửa họ gì. Nghe em nói, người ta tưởng như em bỏ lại cả một công ty đang làm ăn phát đạt vậy đó.

- Cho dù bán một nồi cơm tấm tôi cũng là bà chủ thuê hai cô phụ việc bưng cơm và rửa bát đĩa không oai hơn ở đây sao? Mấy tháng nay nằm chèo queo ở nhà như một mụ vô công rồi nghề, tôi chán quá rồi!

- Đẳng nào em cũng đợi học tiếng Anh cho kha khá một chút mà, trước mắt có anh đi làm cũng tạm ổn rồi.

Chị vẫn hờn dỗi:

- Biết thế này tôi ở lại Việt Nam còn hơn, còn vụ thằng cu Tí, anh tính sao?

- Để mai anh sẽ tính. Thôi khuya rồi, ngủ đi em.

Sáng hôm sau anh theo cu Tí đến trường, hai cha con đứng ngoài cửa đợi hai thằng nhóc con kia đến, đó là một thằng Mễ và một thằng Mỹ đen, cả hai chắc cùng lứa tuổi Cu Tí mà trông chúng to con hẳn làm anh càng xót xa thương thằng con bé bỏng của mình. Khi chúng đi qua mặt hai cha con anh đã nghiêm nghị nhìn chăm chăm vào mặt từng đứa một và không thềm nói gì nhưng trong cái nhìn ấy đã làm hai đứa có tật giật mình và chột dạ, chúng cụp mắt lại nhìn nơi khác và đi vội khỏi tầm mắt anh. Thế thôi, anh yên trí về nhà, phần còn lại là cu Tí. Ở Mỹ luật lệ rành rành, nếu không, anh cũng muốn hành động như ngày xưa cha anh đã làm cho hai thằng nhỏ mấy cái tát nên thân.

Ba giờ chiều anh đến đón cu Tí về nó hớn hờ khoe:

- Ba ơi con đã làm theo lời ba dặn, kể cho chúng nghe ngày xưa ông nội đã bênh vực ba, tát tai kẻ ăn hiếp ba. Nếu tụi mày còn tiếp tục ăn hiếp tao thì có ngày ba tao cũng hành động như thế mà ba tao còn có võ nữa đấy. Hôm nay hai thằng đó đã không chọc con, không đánh con, mà còn sorry con nữa.

Sáu tháng nữa trôi qua, khoảng thời gian ngắn ngủi ấy cũng đủ thay đổi thêm trong gia đình anh Bông. Trình độ tiếng Anh của cu Tí tiến triển rất nhanh, trẻ con đầu óc còn trong sáng nên dễ tiếp thu ngôn ngữ, nó chuyện trò, giao lưu được với thầy cô, bè bạn nên tự tin hơn, không ru rú ngồi im một góc bàn như hồi mới nhập học nữa. Hai thằng bạn từng hiếp đáp cu Tí, chẳng những đã bỏ hẳn thói xấu đó mà còn chơi với cu Tí nữa, vì cu Tí giỏi môn toán làm chúng nể phục.

Còn chị Bông tiếng Anh ESL của chị cũng khá hơn một chút, chị lanh lợi nên đã nói và hiểu được vài câu thông dụng, vui nhất là chị đã thi đậu bằng lái xe. Nhớ hồi mới qua Mỹ hai vợ chồng nhìn dòng xe cộ trên đường mà ngao ngán, chị sầu bi nói:

- *Biết bao giờ mình mới lái xe được như người ta hả anh? Chắc mình phải mua một cái xe gắn máy hai bánh như ở Việt Nam để chở nhau đi làm, đi chợ thôi.*

Lúc ấy anh biết trách nhiệm của anh lắm, bên cạnh vợ đại, con thơ, anh là con chim đầu đàn, phải giang cánh ra bao bọc, che chở cho họ, dù những khó khăn trong cuộc sống mới cũng làm anh va vấp, lo âu. Nhưng anh luôn tự tin vào ngày mai, lại vùng dậy, lại kiên trì cố gắng, ngay tháng đầu tiên đến Mỹ, anh đã đậu bằng lái xe và xin được việc làm.

Đúng như cha anh đã dạy phải có một nghề để nuôi thân, tay nghề thợ hàn của anh thuộc bậc cao ở Việt Nam xin vô hăng Mỹ họ nhận ngay sau khi thử tay nghề. Bàn tay khéo léo của anh đã hàn nhanh lại đẹp nên các mặt hàng khách order đều đúng hẹn và không bị trả lại, công việc của anh có vẻ vững vàng.

Rút kinh nghiệm từ cuộc đời mình, anh Bông quyết chí lo cho thằng cu Tí nó phải ăn học đàng hoàng tới nơi tới chốn, đất Mỹ là cơ hội cho mọi người. Anh sung sướng khi thấy cu Tí học trong ngôi trường tiểu học to lớn đẹp để gấp mấy chục lần ngôi trường của anh khi xưa, mỗi khi anh đi lại trong thành phố thấy những ngôi trường Trung học và Đại học, anh lại nôn nao nghĩ đến một

ngày nào đó cu Tí sẽ cặp sách bước vào.

Chị Bông đã được gọi đi làm, chị làm ở khâu đóng gói sản phẩm, công việc đơn giản, dễ làm. Sau 8 tiếng là về nhà, khoẻ re hơn nghề bán cơm tấm của chị ở Việt Nam nhiều, hồi đó chị đã phải dậy sớm nấu cơm, làm đồ ăn. Bán sạch nồi cơm lại lo đi chợ mua đồ để hôm sau làm tiếp.

Chỉ mấy cái check lương đầu tiên mà chị đã thấy sự chi tiêu trong nhà thoải mái hẳn ra, chị thôi không cần nhằn, day ng-hiến anh lúc nào mà không hay. Hôm nay cu Tí đi học về, nó hí hửng đưa ra một món quà và réo ầm lên:

- *Ba ơi, ba có biết món quà gì không?*

Anh ngỡ ngác chưa kịp đoán ra thì cu Tí tiếp:

- *Cho ngày Father's Day đó ba. Cô giáo ở trường chỉ con làm món quà này tặng ba. Con cảm ơn ba đã nuôi con, đã thương yêu con.*

Anh cảm động đến ngẩn ngơ, thằng con mới 8 tuổi của anh đã biết nói lên những điều mà cả đời anh chưa bao giờ và không bao giờ có dịp nói với cha anh. Anh ôm cu Tí vào lòng:

- *Ba thương con quá, như ngày xưa ông Nội đã thương ba vậy.*

- *Ba thằng cu Tí ơi!*

Mỗi khi chị gọi anh bằng cái tên dài lòng thòng "Ba thằng cu Tí ơi" như thế là chị bày tỏ lòng âu yếm, yêu thương anh. Tiếng chị dịu dàng tiếp theo:

- *Nhân ngày Father's Day đầu tiên trên xứ Mỹ, chẳng những cu Tí mà em cũng cảm ơn anh nữa, cho em xin lỗi những lần đã cần nhằn, hành hạ anh. Đúng như anh nói, cuộc đời sẽ công bằng với chúng ta, khi chúng ta luôn cố gắng, kiên trì để vươn lên.*

- *Anh hỏi thật nhé, bây giờ em còn tiếc nồi cơm tấm nữa không?*

Chị cười khi:

- *Cực thấy bà! Ở Mỹ đi làm kiếm tiền đô khoẻ hơn, lẹ hơn, và điều quan trọng nhất là gia đình mình, thằng cu Tí nhà mình sẽ có một tương lai tươi sáng.*

CẦN BÁN ĐẤT

Cần bán đất lập vườn trái cây, ở ấp 3, xã Bình Lợi, huyện Vĩnh Cửu, thành phố Biên Hòa, tỉnh Đồng Nai.

Khuôn viên đất 5 sào rưỡi, gồm nhà và đất. Đã có trồng sẵn một số cây ăn trái như: xoài, mít, nhãn, v.v.

**GIÁ BÁN:
\$1.5 TỶ ĐỒNG HAY
TƯƠNG ĐƯƠNG
\$75,000 ĐÔ-LA.**

Thật lòng muốn mua,
xin hãy gọi:
Ở Mỹ, liên lạc Chú Vân:
602- 748-5405
Ở Việt Nam, liên lạc Đạt:
84-093-711-7992



VIETNAMESE BUDDHIST CONGREGATION OF THE UNITED STATES

NHƯ LAI THIÊN TỰ

4842 N 51ST Ave, Phoenix, AZ 85031

Tel: (623)-845-7777; Email: nhulaithientu@phoenix@yahoo.com



THƯ MỜI

LỄ VÍA QUAN THẾ ÂM BỒ TÁT THAM DỰ PHÁP HỘI TRÌ CHÚ ĐẠI BI, THỈNH PHÁP LỄ PHẬT NGŨ BÁCH DANH

**Giảng Sư Hòa Thượng Thích Minh Hiếu Viện Chủ Thiền Viện
Minh Đăng Quang Úc Đại Lợi Thuyết Giảng**

02 ngày Thứ bảy 25 tháng 07 đến Chủ Nhật 26 tháng 07 năm 2015.

Nhằm 10, 11 tháng 06 năm Ất Mùi

Nam Mô Đại Từ Đại Bi Quan Thế Âm Bồ tát,
Kính thưa quý Đồng Hương Phật tử,

Để tưởng nhớ, xưng tán đến công ơn cứu độ của mẹ Hiền Quan Thế Âm Bồ tát, gieo hạt giống từ Bi, trí tuệ của mẹ hiền Quan Âm nơi tử chúng Phật Tử, Như Lai Thiên tự long trọng tổ chức lễ vía Quan Thế Âm Bồ tát với chương trình trì chú Đại Bi Quán Âm, và lễ Ngũ Bách danh Quán Thế Âm, thuyết giảng Chú Đại Bi.

Kính mời quý Đồng Hương Phật tử hoan hỷ đến tham dự với chương trình như sau:

**Chương trình Lễ Vía Quan Thế Âm Bồ tát, Pháp hội trì Chú đại Bi, Lễ Phật Ngũ
Bách Danh**

**Trì chú Đại Bi, Lễ Phật Ngũ Bách Danh
Thứ bảy Ngày 25 tháng 07 năm 2015
Nhằm 10 tháng 06 năm Ất Mùi**

**Lễ Vía Quan Thế Âm Bồ tát
Chủ nhật 26 tháng 07 năm 2015
Nhằm 11 tháng 06 năm Ất Mùi**

8:00 AM- 8:09 AM. : Trì chú Đại Bi
8:00 AM - 10:00 AM : Niệm Phật
10:00 AM - 12:00 PM : Thuyết Pháp
12:00 PM - 1:30 PM : Thọ Trai
2:00 PM - 3:30 PM : Lễ Phật Ngũ bách
danh
04:00PM - 05:00 PM : Trì Chú.
5:00PM - 6:00 PM : Dùng Cơm Chiều
07:00PM - 08:00. PM : Lễ Phật Ngũ bách
danh.
08:00pm - 09:30pm: Thuyết Pháp

8:00 AM- 8:09 AM. : Trì chú Đại Bi
8:00 AM - 10:00 AM : Niệm Phật
10:00 AM - 11:30 AM : Thuyết Pháp
11:30 AM - 12:30PM : Lễ Vía Đức Quán
Thế Âm Bồ tát chính thức.
12:30 PM - 01:30 PM : Thọ trai
2:00 PM - 3:30 PM : Thuyết Pháp
03:30 PM - 05:00 PM : Lễ Phật Ngũ bách
danh
Hoàn Mãn khóa tu

- Chùa sẽ khoản đãi thức ăn trong 2 ngày tổ chức Pháp hội, và có phòng nghỉ cho quý Phật tử ở xa.

Mọi chi tiết xin liên lạc : Như lai Thiên Tự tại địa chỉ, số điện thoại trên.

Như Lai Thiên tự ngày 22 tháng 05 năm 2015

Trân Trọng kính mời

Trụ Trì

Đại Đức Thích Giác Tri





NHƯ LAI THIÊN TỰ

4842 N 51st Ave, Phoenix, AZ 85031, Tel: (623)-845-7777

Email: nhulaitientuphoenix@yahoo.com

Hành Hương Chiêm Bái Phật Tích Ấn Độ 2015

**Từ thứ bảy 24 tháng 10 đến thứ năm 12 tháng 11 năm
2015**

Được thăm viếng đánh lễ nơi mà Đức Thế Tôn sinh ra xuất gia và thành đạo và nhập Niết Bàn là một phước duyên lớn với những người con Phật. Để đáp ứng sự yêu cầu Quý Đạo Hữu, Đồng Hương, Như Lai Thiên Tự sẽ tổ chức chuyến hành hương Chiêm Bái Phật Tích Ấn Độ. Tham dự chuyến hành hương này Quý vị sẽ được hướng dẫn chiêm bái:

- ♦ **Tứ động Tâm:** Vườn Lâm Tỳ Ni: Nơi đức Thế Tôn Đản sanh.
Vườn Lộc Uyển: Nơi Đức Thế Tôn Chuyển Pháp Luân
Bồ Đề Đạo Tràng: Nơi Đức Thế Tôn Thành Đạo
Vườn Ta la Song Thọ: Nơi Đức Thế Tôn nhập Niết Bàn
- ♦ **Thăm các Di tích nổi tiếng thời đức Phật:** Trúc lâm Tịnh Xá, Kỳ Viên Tịnh xá, Núi Linh Thứu, Thành Ca Tỳ La Vệ, Xá Vệ Quốc, Thành Câu Thi Na, Thành Tỳ Xá Ly, Thành Vương Xá, Tháp Xá Lợi, Tháp Hỏa Thiêu ... nơi ngày xưa Đức Phật và Chư Thánh Tăng An cư, cư ngụ và thuyết giảng những Bộ Kinh lớn.
- ♦ **Tham Quan Chiêm bái Chùa Việt Nam, Chùa Thái Lan, Nhật Bản, Tây Tạng...**
- ♦ **Tham quan các công trình kiến trúc đẹp nổi tiếng:** Taj Mahal, Lotus Temple, Asharam Temple... Là những công trình kiến trúc nổi tiếng nhất đương đại.
- ♦ **Thăm viếng, gặp gỡ, cúng dường chư Tăng Ni du học Ấn Độ.**
- ♦ **Phương tiện di chuyển:** Máy bay khứ hồi Ấn Độ - Hoa Kỳ, máy bay nội địa Ấn Độ, Xe bus. Ở khách sạn 4- 03 sao.

*Chương trình chi tiết hành hương chi tiết có thể thay đổi tùy theo nhân duyên thuận lợi.

Chi phí :\$3,000.00

Bao gồm vé máy bay khứ hồi Hoa Kỳ Ấn Độ, khách sạn 03 đến 4 sao, 02 người 1 phòng, ăn uống ba bữa/ thức ăn Á Đông, 02 vé máy nội địa Ấn Độ, xe bus đưa đón suốt chuyến đi, phí xin visa Ấn Độ, bảo hiểm suốt chuyến đi.

- ♦ **Quốc tịch Hoa Kỳ cần xin Visa. Thẻ xanh thường trú nhân cần xin re entry permit, Visa.**
- ♦ **Quý Đạo Hữu ghi danh xin hoãn hi đóng ½ giá tiền và trước 15 ngày đóng ½ giá tiền còn lại).**
- ♦ **Để biết thêm chi tiết xin liên hệ Như Lai Thiên Tự 4842 n 51st ave, phoenix, az 85031. Tel: 623 845 7777.**

KÍNH CHÚC QUÍ PHẬT TỬ ĐỒNG HƯƠNG VẠN SỰ KIẾT TƯỜNG

Như Lai Thiên Tự, ngày 10 tháng 03 năm 2015

**Trưởng ban Tổ chức
Đại Đức Thích giác Tri**

Tin Rất Hấp Dẫn Cho Quý Ông Và Quý Bà Jessie Chen Co.

Công ty được phẩm thiên nhiên về hai lãnh vực thuốc sinh lý & giảm cân, bảo chế 100% thiên nhiên, không cần toa bác sĩ, dùng thay thế cho các loại thuốc tây có hóa chất như Viagra hiện nay.

➔ Nếu không hài lòng về các loại thuốc sinh lý & giảm cân, xin gởi phần còn lại kèm hóa đơn về trong 45 ngày. Sẽ được hoàn trả tiền theo số thuốc còn lại của quý vị. Ngoại trừ các loại thuốc sinh lý đã đăng "không nhận trả lại"

Super Red Pill

Thuốc cường dương bằng dược thảo thiên nhiên, loại cực mạnh, chỉ cần uống một viên trước 30 phút, giữ công hiệu từ 48-72 tiếng, đứng bậc nhất trên thị trường, được sự yêu chuộng của rất nhiều khách hàng, giúp tăng sinh lý thêm mạnh cho tất cả nam giới trưởng thành, rất an toàn cho người có bệnh cao huyết áp, tiểu đường, và tim mạch,...v.v. Hộp 12 viên \$70.00. Hộp 30 viên \$170.00 miễn cước.

Uprima: Thuốc cường dương bằng dược thảo có công hiệu nhanh, Chỉ cần ngậm hay uống 1-2 viên có hiệu quả cấp thời sau 30 phút, giữ công lực cho 12-24 tiếng, áp dụng cho tất cả nam giới trưởng thành, an toàn cho người có bệnh cao máu, tiểu đường, tim mạch,...v.v..
Hộp 40 viên \$100.00, 20 viên \$60.00 miễn cước



Primobolin: Thuốc cường dương bằng dược thảo thích hợp cho tất cả phái nam, an toàn cho người dùng khi có bệnh cao máu, tim mạch, tiểu đường, v.v.. Có hai công dụng: ① Cho cấp thời, uống 1-2 viên hiệu quả sau 45 phút, giữ hiệu lực 8-12 tiếng ② Cũng là thuốc dùng cho bệnh liệt dương hữu hiệu. 30 viên \$75.00. 60 viên \$120.00, miễn cước



Delay For Men Anh Quốc: Thuốc thoa có hiệu quả cao nhất trên thị trường, làm cho lâu xuất tinh hoặc kéo dài thời gian sinh lý. Một lọ \$30.00 miễn cước, tặng thêm 4 viên thuốc cường dương. Muốn đạt tốt đỉnh trong ân ái, phải phối hợp một trong các loại cường dương trên, không nhận trả lại



Stamina: Thuốc cường dương loại thường, giúp tăng công lực cho người yếu sinh lý. Uống 1-2 viên sau khi ăn, có kết quả sau 1 tiếng. Nếu có các loại bệnh cao máu, tim mạch, tiểu đường, bệnh thận, v.v. không nên dùng. "không nhận trả lại"
Hộp 30 viên \$35.00 miễn cước



Hi Tech Pump: Bộ y cụ làm lớn dương vật cấp thời, bơm trước khi lâm trận từ 10-15 phút. Bảo đảm có một kích thước gấp đôi so với bình thường, giữ được từ 3-4 tiếng. Là bộ pump đạt hiệu quả cao và được các tài tử đóng phim sex yêu chuộng, đồng thời đang được thông dụng tại Mỹ, Âu Châu cũng như tại Việt Nam hiện nay.
Một bộ \$160.00 miễn cước, kèm tặng 4 viên thuốc cường dương, một lọ dầu thoa dùng khi Pump "không nhận trả lại" Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc Anh Kevin Hoàng. Tel (770) 598-9926



Dầu Trơn Lubricant: Dùng cho phụ nữ khi âm hộ bị khô khan và đau lúc giao hợp, dầu sẽ thay chất nhờn giúp làm dễ chịu và tạo cảm giác luôn được thoải mái. Một lọ \$20.00 miễn cước "không nhận trả lại"

Metabolic Stimulation: Thuốc giảm cân loại mạnh của Mỹ, thiên nhiên không gây hại sức khỏe, xuống cân nhanh từ 10 lbs-20 lbs trong một tháng, không cần tập thể dục hay kiêng ăn. Thuốc tự làm giảm ăn & thải mỡ dư thừa trong cơ thể. Uống 2 viên mỗi ngày sáng & trưa sau khi ăn. 100 viên \$80.00 miễn cước



Stimerex Es: Thuốc giảm cân thiên nhiên loại nhẹ không gây hại sức khỏe của của Mỹ bảo chế, xuống cân & đạt hiệu quả cao như các loại khác, thuốc tự làm giảm ăn và thải đi mỡ dư, không cần kiêng ăn hay tập thể dục. Uống 2 viên mỗi ngày sau khi ăn sáng & trưa. Hộp 90 viên \$80.00 miễn cước



Trimphetamine: Thuốc giảm cân loại mạnh bảo chế bằng dược thảo thiên nhiên của Mỹ, là mặt hàng đứng đầu có hiệu quả cao đồng thời bán chạy nhất hiện nay, dù uống ngắn hay dài hạn đều không gây hại sức khỏe, xuống cân từ 10-40 lbs trong 2 tháng, không cần kiêng ăn hoặc tập thể dục, thuốc tự làm giảm ăn, thải mỡ dư thừa và làm cho toàn cơ thể đều đặn mà làn da vẫn căng thẳng như bình thường. Uống 2 viên mỗi ngày, sáng và trưa sau khi ăn. Hộp 120 viên \$100.00 miễn cước



Điện thoại miễn phí (nói tiếng Việt) 1-877-247-3477. Tel (623) 388-6295

ĐỂ CHÉMÙI

☑ Đặt hàng trả bằng check/ money order xin gởi về & ghi trả cho:

JESSIE CHEN CO. 6720 N 129th Ln. Glendale, AZ 85307-1902, USA.

☎ Mở cửa: Thứ hai-thứ sáu 9:00 am-10:00 pm (Thứ bảy 9:00 am-8:00 pm)

✳ Chỉ nhận gởi hàng đến tận địa chỉ của khách hàng bằng bưu điện "mail order only"

Có nhận các loại thẻ: Master - Visa - Discover - American Express cards.

Ngoài nước xin cộng thêm \$20.00 cước phí cho mỗi một lần đặt hàng

CẦN BÁN NHÀ

Vì lý do nhập cảnh sang Hoa Kỳ đoàn tụ gia đình, cần bán nhà gấp. Nhà mới, trong khu nhà liên kế Bửu Long, gần ngã Tư Cầu Mới, thành phố Biên Hoà, Đồng Nai.

Nhà 4 tầng, chiều ngang 4 mét 3, chiều sâu 20 mét, tổng cộng 400 m², nằm ngay mặt tiền đường lớn, thích hợp cho việc mua bán, kinh doanh, hoặc mở văn phòng.



GIÁ BÁN:

\$130,000

Liên lạc: Cô Vân: (480) 358-8233
Hoặc Cô Quyên: 84-0945-783-694

CHÂN DUNG THƠ MIỀN NAM TRƯỚC 1975

Kính mời quý độc giả cùng đến với mục Thơ Văn mỗi tháng được luân phiên theo chủ đề **Tác Giả-Tác Phẩm** và **Chân Dung Thơ Miền Nam Trước 1975** do nhà thơ Nguyễn Thanh Châu biên soạn.



HOÀNG TRÚC LY

Tiểu sử:

Tên thật: ĐINH ĐẮC NGHĨA

Năm sinh: 14 tháng 4 năm 1933

Năm mất: 23 tháng 12 năm 1983

Nơi sinh: Đà Nẵng

Tác phẩm:

Thơ: Trong Cơn Yêu Dấu (1963), Tuyển Tập Thơ HOÀNG TRÚC LY (2013)

Truyện dài: Đêm Dài Muôn Thuở (1965), Tiếng Hát Lang Thang (1967), Từ Em Đến Anh (1967)...

Truyện Cổ Tích: Truyện Truyền Kỳ Việt Nam, Truyện Cổ Việt Nam

Thi sĩ HOÀNG TRÚC LY làm thơ rất sớm, ngay từ thời đi học. Những tờ báo đầu tiên ông có đăng bài là NGUỒN SỐNG, CẢI TẠO... Giai đoạn này, thơ ông mang âm hưởng của thời kháng chiến nhất là của QUANG DŨNG:

*Chia tay rồi đau đớn gì không
Nửa đêm nước mắt chảy trong lòng
Vu vơ khói thuốc buồn ghê lắm
Mấy đước sao chìm ngang núi sông*

Đến tập thơ TRONG CƠN YÊU DẤU ra đời, ông đã tự xác định cho mình một bản sắc, một bản sắc tài hoa:

*Đời biết anh là kẻ hào hoa
Riêng gởi anh lời tao nhã
Sao em không mê anh?*

*Đời biết anh là kẻ tình si
Riêng gởi anh niềm chung thủy
Sao em không hôn anh?*

*Đời biết anh là kẻ quyền uy
Riêng gởi anh hồn thi sĩ
Sao em không quỳ bên anh?*

Thơ ông càng về sau càng có nhiều sáng tạo mới lạ, nhất là ở thể thơ lục bát:

*từ em tiếng hát lên trời
tay xao dòng tóc, tay mời âm thanh
sợi buồn chẻ xuống lòng anh
lắng nghe da thịt tan tành xưa sau*

Ông muốn thơ ông là một tiếng hát vừa bình dị vừa tân kỳ bằng cách thể hiện một ngôn ngữ thơ sinh động, mang một ý nghĩa mới. Suốt đời mình, thi sĩ họ HOÀNG chỉ tha thiết và gắn bó với thơ. Những năm sau cùng, ông sống cô độc và khốn cùng cũng như bao nhiêu nhà thơ khác còn ở lại quê nhà. Ông qua đời trong một tai nạn giao thông tại SÀI GÒN vào ngày tháng 12 năm 1983.

Thơ trích:



Chắp Nối

Thái-Bình-Dương Thái-Bình-Dương sóng vỗ
tôi thương tôi nhớ là đây
ôi máu người hòa nước mắt trời mây
tim biến cả bao giờ nguôi thốn thức ?
tôi nghe bao la
nghìn năm mây trắng quện Hồng Hà
vết sẹo linh hồn trong lịch sử
rượu Đường Thi mềm môi Trang Tử
đêm Á châu huyền diệu trăng sao
cánh sen bừng nở
một sớm hoa đào...
mùa đông hè phố cũ
tuổi tình yêu ban đầu
em ơi em về đâu ?
ân tình đi rải rác
còn chi một nhịp cầu
hai mùa duyên chắp nối
ngàn xưa qua ngàn sau
là nghĩa đời lên ve vuốt quá
người yêu ơi ! mấy thuở mong chờ
chín mươi dòng chữ bằng thanh sắc
bừng sáng lưng trời ngọn lửa thơ.

Gửi Người Em

Mai mốt em về, em về đâu?
Con sông nước chảy trắng chân cầu
Tiếng hát già nua người bạn cũ
Đêm dài muôn thuở buộc lòng nhau

Ngoài kia trời mưa buồn không em
Xa hỡi ngàn xa bóng nhận chìm
Thương nhau ái ngại tìm đôi mắt
Chưa biết đêm nào thức trắng đêm

Mái tóc em bông bênh bể khơi
Áo mỏng vì em nằm đây nhớ đời
Chiêm bao nửa giấc trời mưa bụi
Thấp thoáng em về như lá rơi...

Đường Tình
tháng chín ban mai cười gió thổi
anh đi nắng đậm bờ anh
em ơi đau đứt ruột
hai bàn tay tù đầy
đã đi rồi anh muốn nhảy anh muốn bay
cho khăng khít nhịp chân trời đất
mộng vừa nghiêng mắt
quê em ngày đẹp vàng son
đường xa mờ nháy múa núi non
ơi những cô mình bàn tay sữa động
khi gió mùa lên ngực vừa căng mộng
đã tình đuối bướm lang thang
sớm mai nào bên bông lúa trẻ măng
anh nghe tiếng đời kêu quen biết quá
nghe mến thương như thời gian phép lạ
rót vào ta từng giọt sữa ...xưa kia
anh nằm nhay vú mẹ mà mắt đắm đĩa
và anh đi
qua bóng ngày hấp hối
đại lộ cuộc đời buồn như ngõ tối
ngại ngừng mái lá mưa khuya

Cơ Sĩ

1. Từ em tiếng hát lên trời
Tay xao dòng tóc, tay mời âm thanh
Sợ buồn chẻ xuống lòng anh
Lắng nghe da thịt tan tành xưa sau

2. (nghĩ về tỳ-bà-hành)
Mùa xuân còn gì thừa em ?
Sáu dây rét mướt chưa mềm trắng khơi
Cô đơn đỉnh núi gần trời
Nghiêng vai xin khoác nụ cười áo xanh

Hành Trình

1.
tôi nay đi giữa hoang đường
niềm đau thân thể tuổi buồn hai vai
giật mình nước mắt tương lai
ngày qua và tiếng thở dài xuống thu

2.
toa xe cửa khép khung trời
người đi môi đỏ run lời tiễn đưa
tóc dài xõa mộng ngày xưa
vết thương kỷ niệm bây giờ lại đau

3.
khuya đi dù biết về đâu
nghiêng vai còn mãi tiếng sầu vọng âm
đường xưa trải nhớ nhung thăm
ngôi sao yếu mệnh cãm cãm cuối trời

4.
qua đây từng giọt buồn phiền
mắt em cổ thụ thâm xuyên gọi mời
bãi hoang cồn dưng bể khơi
xuôi tay xuống gởi miệng cười mộng du

5.
tôi ơi tôi mãi tôi còn
trái tim bé nhỏ nỗi buồn chung thân
nhớ gì vết cỏ bàn chân
lối đi thơ dại đêm gần tịch liêu

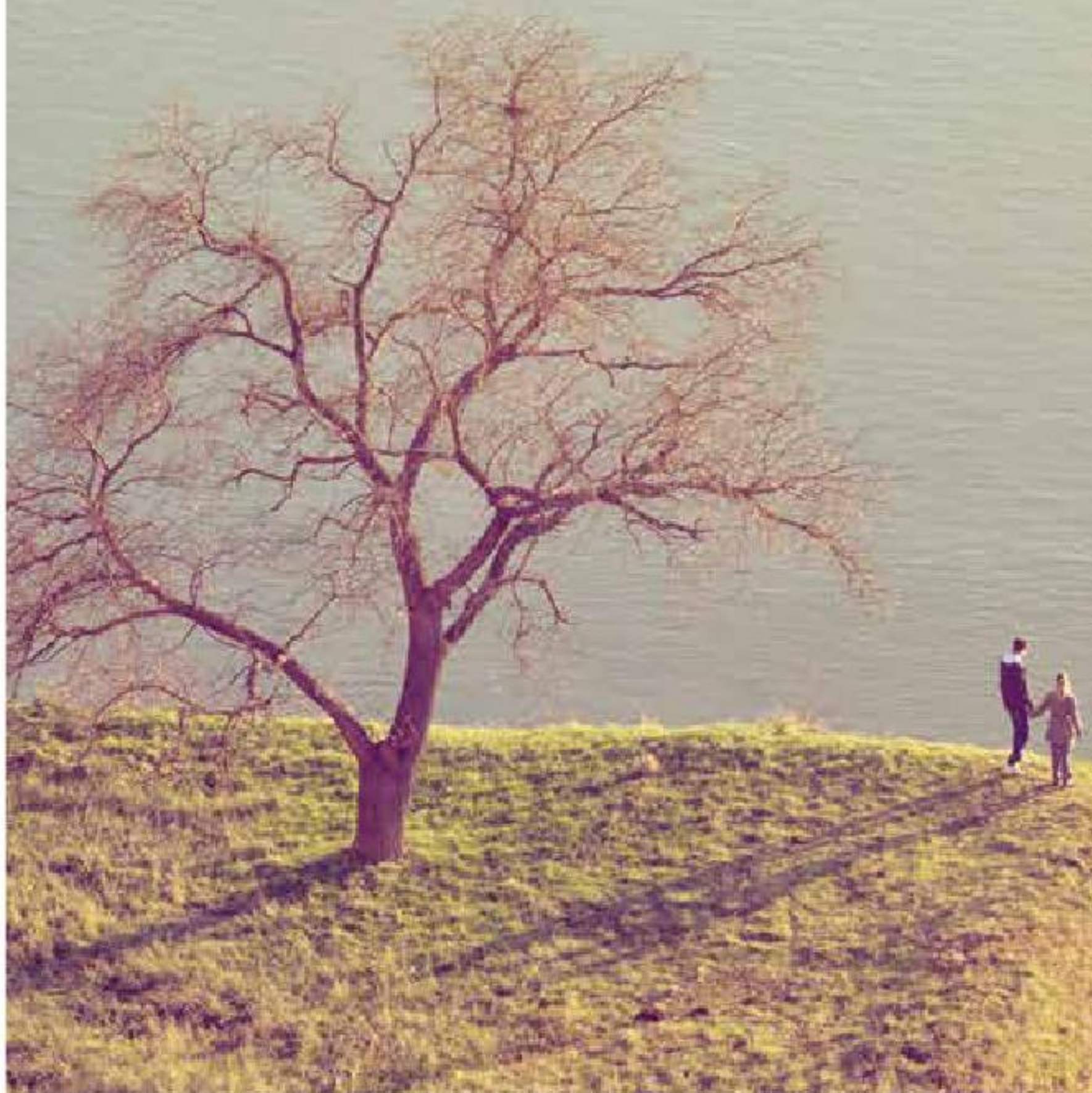
Nằm Mơng Thấy Nữ Sinh

(tặng HOA của trăm hoa)

Ta từ giấc mộng bước gần em
Đường phố đầy trăng hay mặt trời chìm
Ô hay con gái bay nhiều quá
Hai cánh tay mềm như cánh chim

Như cuống của hoa như cội của cành
Em đến bao giờ là em của anh
Thôi đã vô cùng cô liêu bóng cả
Như chim xa rừng tội nghiệp rừng xanh

Tuyệt mù giấc mộng mỏng như sương
Vai áo hào hoa tề tề bụi đường
Ra đi ta đắp lên sông núi
Trời rộng sông dài nỗi nhớ thương.



Mật Ong

Lối cũ cô liêu niếm gió thoảng
Cỏ gai sườn nhẹ dấu chân mềm
Thèm đau một chút da con gái
Cho máu xuân đời dậy sóng lên

Chim biết đường về mái ngói cong
Tôi quên không được má em hồng
Bên nhau nhìn trộm chim trai gái
Hơi thở người xưa ngọt mật ong

Sáng soi tiếng sáo thổi đêm dài
Mùa rụng cánh sương trắng ghé vai
Cho em rẽ tóc dòng sông lẻ
Mộng thả trôi thuyền như mắt ai

Ồ hay! Hạnh phúc mờ tay vấy
Cho vội mười năm bóng nhạt nhòa
Con mê tôi vẽ bằng lưu luyến
Trong lòng bạc xóa cỗi người ta

Hoàng Lan

Có phải vì em đang gỡ tóc
Cho mây từng sợi rối chân chim
Có phải hoa bay đầy cánh bướm
Vì em thay áo mái tây hiền

Ôi mới hôm nào như hôm qua
Tay ai bùa phép nắm đôi ta
Như năm mùa đông hơ ngọn lửa
Cho tuyết đầu non chảy máu ra

Ôi mới hôm nào như hôm kia
Con đường chở nặng những đêm khuya
Cho nên bóng tối bay thành khói
Ánh mắt mờ sương lạc lối về

Ôi có hôm nào là hôm nay
Anh ghen vì gió đã choàng vai
Em đi như vẽ trên đường nắng
Em nói như đàn trong miệng ai

Anh là dòng sông mơ chín tuổi
Em là mặt trăng thềm mặt trời
Cách trở bốn mùa vẫy trái đất
Còn nghe đau xót thuở nào người?

Môi Giỏi

Tên em:

Xin mời em chối bỏ tên anh
Vì tên em là cuộc đời
Ba\, Bảy. Năm. Tám. Sáu\.
Hai\, Bốn. Chín. Mười\, Mười\.
Con số có tên kiếp người có tuổi
Anh già rồi chối bỏ tên anh?

Hai chân:

Xin mời em đạp lên số mệnh của anh
Vì chân em là nhịp bước
Anh rút lại rất thềm tôi trước
Xin mời em

Răng:

Xin mời em cắn vào lưỡi anh
Vì răng em là giọt sương
Sớm mai mở mắt sương chưa tan
Nên răng em chưa thành giọt lệ
Xin mời em

Môi:

Xin mời em ghì sát môi anh
Vì môi em là âm nhạc
Em mở môi ra
Mùa xuân cựa mình mùa hát

Hai tay:

Xin mời em tát vào mặt anh
Vì tay em là hoa lá
Chút ơn cuối cùng xin lễ phép nơi em

Miệng:

Xin mời em cười lên đốt nát của anh
Vì miệng em là ánh sáng
Anh đui mù giữa tha ma dĩ vãng
Xin mời em

Tóc:

Xin mời em thắt chặt cổ anh
Vì tóc em là sợi dây xiết cổ
Anh le lưỡi ra già từ đau khổ
Xin mời em, mời em!

CA DAO, NÊO VÀO LỊCH SỬ

Phần Hai - KIẾN TOÀN VÀ MỞ MẠNG LÃNH THỔ

Đoạn 7 - NHÀ HẬU LÊ (1428 – 1527)

ĐÀO ĐỨC CHƯƠNG

Phần trước, lịch sử Việt Nam từ Hồng Bàng (鴻 龐, 2879 TCN) đến Minh thuộc (1427), tạm gọi là giai đoạn Hình Thành và Củng Cố Quốc gia. Trong đó, thời kỳ độc lập, nước ta theo chế độ quân chủ phong kiến (chia đất cho vương hầu). Phần này, tiếp nối đoạn đường lịch sử Việt Nam từ Hậu Lê (後 黎, 1428) đến hết nhà Tây Sơn (西 山, 1802).

DẪN VÀO PHẦN HAI

Đầu năm Mậu Thân (1428), lịch sử sang trang, kỷ nguyên Hậu Lê thịnh đạt mọi mặt. Tiếp đến nhà Mạc (莫) với hiện tượng Nam Bắc triều (1527- 1593). Rồi Lê Trung Hưng trong bối cảnh đất nước chia đôi (1593- 1775). Xứ Đàng Trong có cuộc khởi nghĩa Tây Sơn, mở đầu sự thống nhất đất nước, chấm dứt tình trạng Nam Bắc phân tranh (1771- 1802). Chưa hết, cuộc chiến khốc liệt giữa Nguyễn Ánh (阮 暎) và Tây Sơn (西 山), không một ngày ngừng nghỉ, đến năm 1802 mới dứt.

Trong cái chung tổng thể, tạm gọi là giai đoạn Hoàn chỉnh và Thịnh vượng, song hành với nền quân chủ Nho giáo độc tôn. Cũng có thể gọi là thời đại Nam Tiến vì Lê Thánh Tông mở đất đến đèo Cù Mông, chúa Nguyễn tiếp tục sáp nhập dần nước Chiêm Thành và Thủy Chân Lạp vào Đại Việt. Đoạn đường lịch sử này tuy có chung một đặc tính, nhưng xét về lãnh vực nội trị, có thể chia làm 6 giai đoạn.

NHÀ HẬU LÊ (1428- 1527)

Nhà Hậu Lê trở lại quốc hiệu Đại Việt (大 越), dời kinh về cố đô Thăng Long (昇 龍) tức Đông Đô (thời nhà Hồ, kinh ở Tây Đô), trị vì 99 năm, truyền ngôi 11 đời, từ Thái Tổ (太祖) 1428- 1433, Thái Tông (太 宗) 1434- 1442, Nhân Tông (仁 宗) 1443- 1459, Nghi Dân (宜 民) 1459, Thánh Tông (聖 宗) 1460- 1497, Hiến Tông (憲 宗) 1498- 1504, Túc Tông (肅 宗) 1504, Uy Mục (威 穆) 1505- 1509, Tương Dực (襄 翼) 1509- 1516, Chiêu Tông (昭 宗) 1516- 1522, Cung Hoàng (恭 皇) 1522- 1527. Và xây dựng thành Lam Kinh [1] tại quê quán, làm khu Lăng Mộ nhà Lê. Thời Hậu Lê (không kể Lê Trung Hưng) tương đối ngắn nhưng là triều đại chính thống và thịnh vượng nhất trong lịch sử Việt Nam.



H 1: Dãy tòa Thái Miếu trong quần thể khu Di Tích Lam Kinh ở Thanh Hóa [2].

Chú trọng nông nghiệp và văn học:

Lê Thái Tổ (1428- 1433):

Nhà vua có công đánh đuổi giặc Minh (Ming), đem lại nền độc lập lâu dài cho đất nước. Về nội trị, chấn hưng nhiều mặt như mở trường Quốc Tử Giám ở kinh, lập nhà học ở các phủ huyện, đặt học quan coi sóc. Chia nước làm 5 đạo, có quan hành khiển đứng đầu mỗi đạo điều hành việc sổ sách và quân dân. Lúc vậy Đông Đô, nước ta có 25 vạn quân, Thái tổ lên ngôi cho giải ngũ, chỉ còn 10 vạn hiện dịch nhưng cũng chia làm 5 phiên, một phiên trực ban, bốn phiên về làm ruộng để phát triển nông nghiệp. Đặt phép quân điền, chia ruộng cho dân, ai cũng có đất cày cấy. Luật pháp rất nghiêm, bài trừ nạn ăn chơi, rượu chè cờ bạc [3]. Ca dao khắc họa một thời thái bình an lạc:

Đời vua Thái Tổ, Thái Tông

Con dắt con bế con bồng con mang.

Bò đen húc lẫn bò vàng,

Hai con húc chắc (lẫn nhau) đâm quàng xuống sông.

Thằng bé chạy về bầm ông:

Bò đen nó đã xuống sông mất rồi.



H 2: Bia Vĩnh Lăng trong khu Lam Kinh, ghi công đức vua Lê Thái Tổ [4].



Tên thật: Đào Đức Chương, Bút hiệu: Việt Thao, tuổi Đinh Sửu. Nguyên quán ở Vinh Thanh, Phước Lộc, Tuy Phước, Bình Định. Ông từng là Cựu Giám Học Trường Trung Học Công Lập Đề Nhị Cấp Đào Duy Từ, Bình Định (1972- 1975). Ông sang định cư tại San Jose (Hoa Kỳ) từ ngày 8- 7- 1993.

Những hoạt động văn học:

Giải nhì về thơ Hội Tết Giáp Tuất (1994) do Liên Hội Người Việt Quốc Gia Bắc California tổ chức tại San Jose.

Tham gia Hội Văn Học Nghệ Thuật Thi Đàn Lạc Việt từ 1995- 2001.

Gia nhập Văn Bút Việt Nam Hải Ngoại từ 1996- 2011

Ban Biên Tập: Các Tạp Chí *Làng Văn* (Canada) từ 1994, *Nguồn Sống* (San Jose, CA) 1996, *Tâm Giác* (Germany) 2005, *Chuyên San Dòng Sứ Việt* (Alameda, CA) 2007 (ghi năm bắt đầu tham gia).

Nhóm thực hiện: Niên san *Bình Định Bắc California* từ 2001.

Cộng tác:

a/ *Việt Nam Nhật Báo* (San Jose, CA) 1996.

b/ Các Tạp chí: *Văn Uyển* (San Jose, CA) 1994, *Thế Kỷ 21* (Westminster, CA) 1998, *Văn Học* (Garden Grove, CA) 2006, *Tin Văn* (Houston TX) 2006, *Cỏ Thơm* (Virginia) 2006, *Văn Hữu* (Seattle, WA) 2009.

c/ Các Đặc San: *Tây Sơn Bình Định* (Nam California) 1995, *Cường Để & Nữ Trung Học* (Houston, TX) 1999, *Liên Trường Lại Giang* (Nam Cali) 2000, *Quang Trung & Tây Sơn* (Houston, TX) 2000, *Liên Trường Qui Nhơn* (Nam Cali) 2006.

d/ Diễn đàn *Cuongde.org* từ 19- 11- 2009.

đ/ *Việt Nam Văn Hóa Và Môi Trường*, gồm nhiều tác giả; Westminster, Viện Việt Học xuất bản, 2012.

11 - Sách biên khảo đã xuất bản (viết chung với Mộng Bình Sơn):

- *Nhà Văn Phê Bình* (1996)

- *Thi Ca Việt Nam Thời Cẩn Vương* (1997).

b/ Đời Lê Thái Tông (1434- 1442):

Năm Giáp Dần (1434), Thiệu Bình thứ 1 (紹平), định lệ 3 năm 1 khoa, thi Hương năm trước ở các đạo, năm sau thi Hội ở đô sảnh đường. Phép thi 4 kỳ: trường 1, kinh nghĩa và Tứ thư nghĩa [5]; trường 2, chiếu, chế, biểu; trường 3, thơ, phú; trường 4, văn sách [6].

Thái Tông mở rộng khoa trường

Lập bia tiến sĩ trọng đường tư văn [7].

Khoa thi Tiến sĩ năm Nhâm Tuất (1442) quan trường được chuẩn hóa chức danh, phân nhiệm rõ rệt:

- Quan Đề điều giám sát, chịu trách nhiệm tổng quát khoa thi.
- Chánh phó Chủ khảo và các Giám thí trách vụ chấm bài.
- Vị Tuần xức cai quản quân canh, lính hầu, voi ngựa, lo việc trật tự trường thi.
- Ban Di phong lo niêm phong đánh mật mã, rọc phách bài thi.
- Ban Đăng lục trách nhiệm chép y nguyên văn bài làm của thí sinh.
- Ban Đối độc lo việc đối soát giữa bản chính và bản sao của bài thi.

Các tân khoa được ban áo mũ Tiến sĩ, dự yến ở vườn Quỳnh Lâm, được cấp lính hầu và ngựa tốt, đón rước về quê quán vinh qui bái tổ, được khắc tên vào bia đá dựng ở Văn miếu. Những ân điển đó, thành lệ bắt đầu từ khoa này [8]. Vì thế việc học hành là điều mong muốn cao nhất của dân gian:

Chẳng tham ruộng cả ao liền,

Tham vì cái bút cái nghiên anh đồ.

Và ngày vinh qui "ngựa anh đi trước vồng nàng theo sau" là ước mơ đẹp nhất của bậc hiền thê:

Chẳng tham vừa lúa anh đầy,

Tham năm ba chữ cho tày thế gian.



H 3: Bia Tiến Sĩ ở Văn Miếu Hà Nội.

Nhiếp ảnh gia Nguyễn Huy Trục chụp, 1993.

Cực thịnh về mọi mặt:

a/ Đời Lê Thánh Tông (1460- 1497):

Hồng Đức nguyên niên, ngày 16 tháng 11 năm Canh Dần (1470) vua thân chinh đem 26 vạn tinh binh đi đánh Chiêm Thành. Trời mưa nhẹ, gió bắc thổi đều, thuyền ngự thuận buồm. Tư thiên giám Tạ Khắc Hải tâu: "Mưa là mưa thuận quân, gió từ phương Bắc là gió hòa, báo hiệu điềm lành." Nhân đấy, quan quân có câu thơ lan truyền [9] :

Bách vạn sư đồ viễn khả hành,
百 萬 師 徒 遠 啓 行
Xao bông vũ tác nhuận quân thanh.
敲 篷 雨 作 潤 軍 聲
Đại Việt Sử Ký Toàn Thư, bản dịch:
Trăm vạn quân đi đánh cõi xa,
Mũi thuyền mưa dội thấm quân ta.

Ngày 18 tháng chạp năm Canh Thân, thủy quân ta vào đất Chiêm. Mồng 6 tháng 2 năm Tân Mão (1471), quân ta đại thắng ở Sa Kỳ (cửa biển thuộc xã Tịnh Kỳ, huyện Sơn Tịnh, cách thị xã Quảng Ngãi chừng 12 km về phía Đông Bắc), hạ tuần tháng 2 tiến vào đầm Thị Nại. Ngày 27, Lê Thánh Tông chỉ huy đánh chiếm thành Thị Nại, tiền đồn của kinh đô. Ngày 28, kinh đô Đồ Bàn bị vây hãm, đến ngày mùng 1 tháng 3 năm Tân Dậu hạ thành, bắt sống Trà Toàn và hoàng gia. Từ ấy, miền đất Vijaya đến đèo Cù Mông (tỉnh Bình Định ngày nay) vĩnh viễn thuộc về Đại Việt.

Mở Quảng Nam, đặt Trấn Ninh

Đề phong [10] muôn dặm uy linh ai bì [11].

Tháng 11 năm Ất Mão (1495), niên hiệu Hồng Đức thứ 26 (洪 德), Thánh Tông làm 9 bài thơ, gọi là Quỳnh Uyển Cửu Ca và soạn bài tựa. Vua xưng là Tao đàn Nguyên soái, phong Đông các Đại học sĩ Thân Nhân Trung và Đỗ Nhuận làm phó Nguyên soái, chọn Đông các Hiệu thư Ngô Luân và Ngô Hoán; Hàn lâm viên thị độc Nguyễn Trùng Xác và Lưu Hưng Hiếu; Thị thư Nguyễn Quang Bật, Nguyễn Đức Huấn, Võ Dương và Ngô Thâm; Thị chế Ngô Văn Cảnh, Phạm Trí Kiên và Lưu Thư Mậu; Hiệu lý Nguyễn Nhân Bị, Nguyễn Tôn Miệt, Ngô Quyền, Nguyễn Bảo Khuê, Bùi Phổ, Dương Trực Nguyên và Chu Hãn; Kiểm thảo Phạm Cẩn Trực, Nguyễn Ích Tốn, Đỗ Thuần Thứ, Phạm Nhu Huệ, Lưu Dịch, Đàm Thận Huy, Phạm Đạo Phú và Chu Hân; gồm 28 người, ứng với 28 vì sao trong thiên văn, gọi là Tao đàn Nhị thập bát tú, cùng nhau họa vắn 9 bài thơ của Nguyên soái [12]. Trong chốn văn chương, vua tôi xướng họa, câu thơ theo cảm hứng không phân biệt phẩm hàm, đãi nhau rất bình đẳng. Theo Nguyễn Văn Mại, *Việt Nam Phong Sử*, dân gian đã khen hội thơ có một không hai này:

So ra ai kém ai đâu

Kẻ xe chỉ thăm, người trao hột vàng.



H 4: Lăng mộ vua Lê Thánh Tông
Trong khu Di Tích Lam Kinh [13].

b/ Lê Hiến Tông (1498- 1504):

Ngày 29 tháng giêng năm Đinh Tỵ (1497), Thánh Tông đau nặng, lệnh cho Hoàng Thái tử Lê Tranh (黎 鑑), còn có tên là

Tăng (增) và Sanh (櫻) nối ngôi, tức vua Hiến Tông. Hôm sau, Thánh Tông băng hà. Mồng 3 tháng 2, Hoàng Thái tử chủ lễ Phán khốc, ban lệnh bỏ lệ tang ngắn hạn của Vũ Văn Đế (179-164 trước TCN), trở lại điển lễ phục tang cha mẹ là 3 năm và mọi tang sự phải theo phép cũ. Thần dân nhất loạt vâng mệnh phục cổ, chấn hưng phong tục [14], ca dao đã ca ngợi mỹ tục này:

Hiếu tang cổ lệ đạo trời

Ba năm bú mớm, trọn đời khắc ghi.

Dấu hiệu suy đồi:

a/ Lê Uy Mục (1505- 1509):

Ngày 24 tháng 5 năm Giáp Tý (1504) vua Hiến Tông mất lúc 43 tuổi. Thái tử Lê Thuần (con thứ 3) lên ngôi là Túc Tông, nhưng 6 tháng sau thì mất lúc 16 tuổi. Hoàng tử Lê Tuấn (con thứ 2) nối ngôi là Uy Mục, từ ấy cơ nghiệp nhà Lê suy đồi nhanh chóng:

Tiểu công tiên tổ đắp nền,

Cha ông gắng sức làm nên nghiệp trời.

Tưởng rằng kéo cột muôn đời

Nào ngờ kéo rã cột rồi một mai.

Lê Uy Mục rất bạo ngược, mới lên ngôi đã giết tổ mẫu Thái hoàng Thái hậu, Lễ bộ thượng thư Đàm Văn Lễ và Đô ngự sử Nguyễn Quang Bật, vì trước kia không chịu lập ngài làm Thái tử. Vua say đắm tửu sắc, hung ác, thường giết người trong cơn say. Sứ Tàu gọi là Quỷ Vương.

b/ Lê Tương Dực (1509- 1516):

Nhà vua chơi bời hoang phí, sai Vũ Như Tô xây điện 100 nóc, lập Cửu trùng đài. Quân dân lao dịch khổ cực, loạn lạc nổi lên khắp nơi. Sứ Tàu gọi là Trư Vương, nói theo dân gian là Vua Lợn:

Đem binh vây bức đô kỳ

Quỷ Vương khuất mặt, quyền về Trư Vương [15].



H 5: Giếng xưa, có từ đời cụ Tăng Tổ Lê Hối,
trong khu Di Tích Lam Kinh [16]

c/ Đời Lê Chiêu Tông (1516- 1522):

Vận nước suy yếu hẳn, không phục hồi được. Giặc Trần Cao chiếm kinh đô, sau nhờ các tướng hợp quân phá được, nhưng vẫn tiếp tục kinh chống nhau. Chưa yên lại xảy ra vụ vua nghe lời gièm pha, giết Trần Chân để trừ hậu họa. Các bộ tướng của Trần Chân tức giận, đem quân đánh phá kinh thành. Vua phải lánh nạn và cho người ra Hải Dương gọi Mạc Đăng Dung về, trao cả binh quyền để trừ nhóm Hoàng Duy Nhạc. Mỗi oán

đặt ngôi báu, bắt đầu từ đây.

Mạc Đăng Dung (莫登庸) trừ được Lê Do, Nguyễn Sư, Trịnh Tuy; chiêu hàng Hoàng Duy Nhạc, Nguyễn Áng, Nguyễn Kính làm vây cánh, nên càng hống hách, lộng quyền, ai chống đối đều bị giết:

Đăng Dung cậy có công danh,

Thuyền rồng, tán phượng [17] lộng hành sợ chi [18]

d/ Lê Cung Hoàng (1522- 1527):

Ngày 27 tháng 7 năm Nhâm Ngọ (1522), Chiêu Tông trốn lên Sơn Tây (nay thuộc Hà Tây), Trịnh Tuy đem vua về Thanh Hóa. Tháng 1 tháng 8 năm ấy, Mạc Đăng Dung đưa em ruột của vua là Lê Xuân lên ngôi tức Cung Hoàng. Ông dùng lá bài chính trị này để có thì giờ củng cố quyền lực và mượn danh nghĩa trừ nạn Chiêu Tông.

Chiêu Tông gặp lúc hiểm nguy.

Nửa đêm lén bước chạy về Tây phương

Đăng Dung lại lập Cung Hoàng.

Hành cung [19] tạm trú Hải Dương côi ngoài [20].

Năm Giáp Thân (1524), Mạc Đăng Dung bắt được Chiêu Tông, đem về phường Đông Hà (huyện Thọ Xương, phủ Hoài Đức; nay thuộc quận Hoàn Kiếm, Hà Nội), ngấm sai người giết đi.



H 6: Bản đồ Thăng Long thời vua Lê Thánh Tông, Hồng Đức thứ 21 (1490).

LỜI KẾT

Năm Bính Thìn (1076), Lý Nhân Tông (李仁宗), niên hiệu Anh Vũ Chiêu Thắng thứ 1 (英武昭勝) lập nhà Quốc Tử Giám [21] là trường đại học đầu tiên của nước ta. Năm Nhâm Tuất (1442) niên hiệu Đại Bảo thứ 3 (大寶), Lê Thái Tông (黎太宗) sai soạn văn bia để tên các Tiến sĩ. Lê bia Tiến sĩ có từ đây [22]. Nhưng mãi đến năm Giáp Thìn (1484), Hồng Đức thứ 15 (洪德) đời Lê Thánh Tông (黎聖宗) mới có một lần dựng bia đại qui mô bao gồm các khoa Tiến sĩ từ năm 1442 đến năm 1484, tất

cả 10 tấm, đặt ở Vườn Bia có hồ Thiên Quang Tỉnh (giếng trời trong sáng) trước Đại Thành Môn, khởi đầu cho hệ thống bia Tiến sĩ ở Văn Miếu và Quốc Tử Giám tại kinh đô Thăng Long.

GHI CHÚ

[1] Khu Di tích Lam Kinh, nằm trên một đồi gò, bốn mặt xây thành dày 1 m, chiều dài 314 m, ngang 254 m, tường thành phía Bắc có hình vòng cung. Lam Kinh, nay thuộc xã Xuân Lam, huyện Thọ Xuân, tỉnh Thanh Hóa. Từ thành phố Thanh Hóa, theo tỉnh lộ 15A, đi về hướng Tây 51 km. Nơi đây, từ xa xưa, vị thủy tổ nhà Lê thấy chim bay về đậu thành bầy, cho là địa cuộc đất tốt, đã san đất làm nhà và truyền cơ nghiệp cho con cháu. Lam Kinh, là quê hương của nhà Lê, có các lăng mộ: Lê Thái Tổ và bia Vĩnh Lăng, do Nguyễn Trãi biên soạn, ghi sự nghiệp của Nhà Vua; Hư Lăng của Thái Tông, Chiêu Lăng của Thánh Tông, Lăng Khôn Nguyên của Thái hậu Ngô Thị Ngọc Dao (mẹ vua Thánh Tông); Kính Lăng của Túc Tông; Dụ Lăng của Hiến Tông; và đền Lê Lai.

[2, 4] Các hình ảnh mang số 1, 2, trích từ Google "Khu Di Tích Lam Kinh."

[3] Trần Trọng Kim; Việt Nam Sử Lược (Sài Gòn, nxb Tân Việt, 1964); trang 235- 237.

[5] Tứ thư là bốn quyển sách: Đại Học, Trung Dung, Luận Ngữ, Mạnh Tử.

[6] Quốc Sử Quán Triều Nguyễn; Khâm Định Việt Sử Thông Giám Cương Mục, bản dịch của Viện Sử Học (Hà Nội, nxb Giáo Dục, 1998); tập 1, trang 883.

[7] Lê Ngô Cát và Phạm Đình Toái; Đại Nam Quốc Sử Diễn Ca, Hoàng Xuân Hãn đề tựa và dẫn (tái bản ở Hải ngoại, không đề tên nxb và năm xuất bản); trang 164.

[8] Ngô Đức Thọ; Các Nhà Khoa Bảng Việt Nam (Hà Nội, nxb Văn Học, 1993); trang 11- 13.

[9] Quốc Sử Viện Triều Lê; Đại Việt Sử Ký Toàn Thư, Hoàng Văn Lâu dịch, tập 2 (Hà Nội, nxb Khoa Học Xã Hội, 1993); trang 441- 450.

[10] Để phong: bờ cõi đất.

[11] Lê Ngô Cát và Phạm Đình Toái; Đại Nam Quốc Sử Diễn Ca; trang 166.

[12] Quốc Sử Quán Triều Nguyễn; Khâm Định Việt Sử Thông Giám Cương Mục, bản dịch của Viện Sử Học; tập 1, trang 1184.

[13] Hình ảnh mang số 3, trích từ Google "Khu Di Tích Lam Kinh."

[14] Quốc Sử Viện Triều Lê; Đại Việt Sử Ký Toàn Thư, Hoàng Văn Lâu dịch, tập 2; trang 518- 522.

[15] Lê Ngô Cát và Phạm Đình Toái; Đại Nam Quốc Sử Diễn Ca; trang 168.

[16] Hình ảnh mang số 4, trích từ Google "Khu Di Tích Lam Kinh."

[17] Thuyền rồng, tán phượng: ghe thuyền làm theo kiểu con rồng, tán lọng có thù hình con phượng, là những hình tượng dành riêng cho vua.

[18, 20] Lê Ngô Cát và Phạm Đình Toái; Đại Nam Quốc Sử Diễn Ca; trang 171, 171.

[19] Hành cung: Cung vua dựng ở dọc đường để vua nghỉ, khi đi các nơi xa kinh đô.

[21] Quốc Sử Quán Triều Nguyễn; Khâm Định Việt Sử Thông Giám Cương Mục, Viện Sử Học dịch; tập 1, trang 353.

[22] Quốc Sử Viện Triều Lê; Đại Việt Sử Ký Toàn Thư, Hoàng Văn Lâu dịch, tập 2; trang 351.

NHỮNG BÀI THƠ VỀ CHA



Lời Mở Đầu

Những người sáng tác thơ văn thường là những người giàu tình cảm, nhiều cảm xúc...Tuy nhiên, sáng tác được một bài thơ hay không phải là điều ai cũng có thể làm được. Vì vậy, tôi rất thán phục các nhà thơ. Không biết từ đâu, mà dòng thơ của họ lại lắng như vậy... Tôi nhớ khi viết những bài thơ này, có lúc tôi đang lái xe, có ý tưởng, tôi phải dừng xe lại, ghi xuống kẻo quên. Hay trước khi ngủ, tôi nảy ra ý tưởng cho một câu thơ, thế là lại viết xuống để hôm sau không nhớ... Những bài thơ này tôi viết là để ghi lại những cảm xúc trong cuộc đời tôi.

Tôi viết bài "Con Vẫn Nhớ" như một lời tạ lỗi với Ba tôi khi tôi bồi hồi xúc động nhớ lại lần đầu tiên tôi đi thăm Ba ở trại tù cải tạo, lúc đó tôi độ 5-6 tuổi. Lần đó, tôi đã không cho Ba đụng đến người tôi. Trong đầu óc non nớt của tôi lúc đó, trước mặt tôi là một người đàn ông gầy nhom, đen đúa, râu tóc rậm rạp, áo quần cũ rách... không giống với hình ảnh ba tôi đẹp trai, uy nghi phong độ như trong album gia đình. Còn bài thơ "To My Father's In Law" tôi viết cho nhạc phụ của tôi, vì tôi cảm thấy mình thật may mắn có được một người bố chồng rất mực thương yêu và tử tế như vậy. Hai bài thơ sau cũng là những bài thơ tôi viết thay cho các con lúc các cháu mới sinh ra đời, kể lại những kỷ niệm Cha Con.

Tôi không có dự định sẽ đăng những bài thơ này, tuy nhiên khi tôi chia sẻ những bài thơ này với Ban Biên Tập và Cộng tác viên Việt Lifestyles thì nhận được rất nhiều lời động viên, khích lệ và yêu cầu đăng trên báo để thế hệ mai sau biết thêm về "văn hóa Việt Nam mình". Vì vậy, rất mong quý độc giả đón nhận nơi đây như tấm lòng của những người con dành cho các đấng Từ Phụ đáng kính trong đời.

~ Thanh Mai (TM)

CON VẪN NHỚ

Kính tặng Ba nhân ngày Father's Day

Con vẫn nhớ lần đầu đi thăm Ba
Trộm nhìn Ba con dẫn đo tự hỏi
Ba trong ảnh trẻ trung và phong độ
Ba ngoài đời sao tiêu tụy phong trần?
Con xót xa, cố che đi dòng lệ
Lòng thầm mong Ba sớm thoát tù đầy
Con vẫn nhớ những tháng năm gian khó
Trong cơ hàn cơm bữa đói bữa no
Trong ngục tù, Ba ơi, Ba có thấu?
Mẹ tảo tần, không nuôi nổi đàn con
Nửa chúng còn phải nương nhờ bên Nội
Nửa còn lại, ông bà Ngoại cứu mang
Con vẫn nhớ lớn lên trên quê Ngoại
Những tháng năm Ba đằng đẳng xa nhà
Con trưởng thành thiếu vắng bóng hình cha
Thèm tiếng "Ba" như trẻ thèm hơi sữa
Con hỏi Mẹ, sao Ba đi lâu quá?
Xoa đầu con, Mẹ nước mắt xót xa
Con vẫn nhớ ngày Ba về đoàn tụ
Hơn sáu năm bị giam giữ tù đầy
Mẹ rơm rớm ôm Ba trong dòng lệ
Vây lấy Ba, con hớn hờ reo mừng
Lần đầu tiên, con cảm nhận tình cha
Ồi cao quý, một thứ tình vĩnh cửu!
Con vẫn nhớ những năm Ba khó nhọc
Chạy ngược xuôi tìm đủ kế mưu sinh
Làm nghề nông, canh tác chẳng có ăn
Bán thuốc Tây, không bao lâu bị cấm
Sang chuyển vận, sống bấp bênh bao bận
Qua xây dựng, Ba gây dựng cuộc đời
Con vẫn nhớ những ngày đầu đến Mỹ
Tuy gian nan, nhưng Ba vẫn vui cười
Đời đẹp tươi vì thế hệ các con
Ba chẳng ngại dần thân thêm lẫn nỡ
Cảm ơn Ba, người cha hiền yêu kính
Ơn sâu này, con ghi dạ chẳng quên

Thanh Mai (Arizona, tháng Sáu, 2002)

TO MY WONDERFUL FATHER-IN-LAW

Since the day I first met your son,
I knew he was such a special person,
Raised from a strong family foundation,
With great care and love of parents
Dad, thank you for what you've done
For your endless love and life lessons
For your care and countless guidance
Taught your son to become a fine husband
Dad, you have always been his greatest hero
Who gave him the courage to look above
Who taught him how to grow
Who made him the man I love
Thanks Dad for your warm welcoming me
With great love, support, and generosity
Yes, I know that I'm so lucky
To be a daughter-in-law of the Le family
When times are tough, things get rough
It's you who tell us not to give up
In your love, we are never old enough
Dad, you're the role model we always look up.
When we are in trouble that makes us fear
You're far away, but we feel so near
Dad, please know that we shall hold you dear
For being our greatest Dad throughout these years.
Your daughter-in-law,
Mai Le (Arizona, June 20, 2004)

I LOVE MY DADDY

I love to talk to Daddy
Dad gives his full attention to me
Dad takes time to listen to my stories
And responds to my needs instantly
I love play time with Daddy
Together we watch dinosaur and other DVDs
And when I get bored or fuzzy
Dad carries me and sings lullabies
I love to take bath with Daddy
In warm water, Dad holds me firmly
Despites my splashing and being naughty
Dad still manages to wash me thoroughly
I love to fall asleep with Daddy
His arms are so strong and yet so gently
His warm body gives me comfort and safety
So I can nap long and peacefully
But most of all I love my Daddy
Not because we share same last name LE
But because Dad is my greatest buddy
Whom I love, adore, and have fun memories.

By Mai Le, on behalf of Kyle Le, June 2012

A Day With Daddy

I can't wait to start a new day with Daddy
Dad always puts me his number one priority
Getting up, having breakfast while watching DVD
Then Dad would take me to fun activities
At Children Museum, so many things that keep me busy
In my Little Gym class, I practice balancing my body
While in swimming class, I learn how to float at ease
Thanks Daddy for introducing me to these new discoveries.
Then, it's time for me to get some lunch and treaties
After lunch, I often got tired and fuzzy
Carrying me around, Dad stroke my back gently
So I could fall into sleep peacefully
When I woke up, Dad still laid right next to me
Smiling at me, Daddy asked "Sweetie, are you up already?"
"Let's go get milk and some sweet treaties"
I was full, happy, and so much energy
Then it's our bonding time for the family

Dad drove Mommy and I to the park in Ahwatukee
I loved to swing in the gentle breezes
Running, sliding, climbing and all great activities
At dinner, Mommy made my favorite spaghetti
With tomato sauce, peas, corns, and some broccolis
After meal, Dad helped me brush my teeth carefully
So, my teeth will be healthy and won't get cavity
I love bath time with Mommy and Daddy
Dad entertained me with bubbles and splashing activities
While Mommy put soap and rinsed me thoroughly
I felt fresh and fallen into sleep soundly
As you see, my day was full of fun journeys
I'm Daddy's "little golden pig" and the treasure of our family
I know that I'm a very lucky baby
One day, I hope my parents will be proud of me!
Happy Father Day!
Love,

(By Mai Le on behalf of Mina Saomai Le in June 2009)

Những Bài Thơ Chủ Đề ĐÀN ÔNG



Của tác giả HOÀI HƯƠNG – Phoenix

ĐÀN ÔNG NĂM BẢY LÁ GAN

Đàn ông năm bảy lá gan
Lá ở cùng vợ, lá toan cùng người,
Ngày xưa gia trưởng một thời.
Ông mà phán, vợ dám lời thở than.
Nếu ông mèo mỡ lãng nhăng,
Thì thiên hạ phán: đàn ông ấy mà!
Ông trời quả cũng unfair,
Sinh chi ra kiếp đàn bà khổ đau.
Nếu mà quả có kiếp sau.
Thì xin để các ông mau thành bà.
Chắc là ông lại kêu ca,
Lại xin ông Tạo cho làm đàn ông.
Để mà lại được tung tăng...

PHỞ và CƠM

Khi nghèo mong có chén cơm,
Đến khi dư giả lại thèm phở ngay.
Cơm thì ăn đã lâu ngày,
Mấy ai thấy phở không quay mòng mòng.
Phở nhiều thịt, mỡ thơm lừng,
Cơm thì tẻ nhạt như vừng với chao.
Ăn phở lòng thấy nôn nao,
Ăn cơm nhạt nhẽo, chán phèo chẳng trôi.
Ôi phở ôi, ôi cơm ôi?
Có cơm, có phở thì đời.... lên hương.

ĐÀN ÔNG KHÓC LÓC

Xưa anh nhìn rất điển trai
Râu hùm hàm én, mày ngài, handsome.
Từ ngày anh...chớp được em
Đem về làm cửa tò tem trong nhà.
Nâng niu như ngọc như ngà
Việc nặng việc nhẹ, anh ra tay làm.
Vi thương em quá cho nên,
Hết job ngày, lại job đêm anh cày.
Đôi khi méo mặt méo mày
Mấy chục năm chẳng có ngày nở hoa.
Thu tàn rồi lại đông qua
Con con, vợ vợ, nhà nhà, trói chân.
Lương anh tháng tháng em cầm.
Túi anh rỗng tuếch chẳng đồng xu teng
Anh cày mỗi gổ trật lưng,
Soi gương, tai bỗng lủng bùng hải kinh.
Tóc mây một thuở bỗng bẽnh
Bây giờ ngó lại giống hình ma trôi.
Ôi xương tan, ôi máu rơi,
Cho nên anh mới đi đời nhà ma.
Tóc tai một ở, chín xa
Chân tay lỏng lẻo, xót xa trong lòng.
Răng thì cái rụng, cái long
Da nhăn, má hóp, hải hùng thân trai.
Cho nên anh mới trở thành
Chàng CHUNG VÔ DIỆM của mình, mình ơi!
Bao năm em cướp cả rồi
Có còn chi nữa mà đòi nợ kia.
Nem công, chả phượng, rượu, bia
Ăn vào cho lắm cũng thì uống công.
Giờ em cho chim sổ lồng.
Cũng nằm chờ chết, chờ hòng bay cao.
Nước mắt anh chảy ào ào
Kiếp này đã lỡ, kiếp sau xin chừa.
Là "Đàn ông" thiệt đã khổ chưa?

NẾU THẾ GIỚI KHÔNG CÓ ĐÀN ÔNG

Nếu thế giới không có đàn ông.
Thì hỏi có ai lấy làm chồng?
Trần gian sẽ không còn một mống.
Thằng Tèo đâu có nói Tổ tông?

Nếu thế giới không có đàn ông.
Xinh đẹp như hoa cũng ế chồng.
Dù có như Tiên lộng bóng nguyệt,
Cũng đành gối chiếu với phòng không.

Nếu thế giới không có đàn ông,
Salon, nail, tóc, lạnh như đồng.
Đắp móng, bơm ngực cho ai ngóng.
Tốn tiền, tốn sức chỉ toi công.

Nếu trái đất không có đàn ông,
Thì trái đất này chắc đi đoong,
Phố phường vắng ngắt, ông không thấy
Đi tới đi lui gái ế chồng.

Nếu thế giới không có đàn ông,
Kim cương, mã não với vàng ròng,
Đàn ông chết ráo, ai mua tặng?
Chân ngọc tay ngà cũng trống không.

Nếu thế giới không có đàn ông,
Nhà hàng tiệc cưới chết nhăn răng.
Cao lương mỹ vị kho chất đồng,
Bia, rượu chắc là đem biếu không.

Nếu thế giới không có đàn ông,
Cần chi điểm phấn với tô hồng,
Gắm vóc, lựa là cho ai ngắm,
Son phấn, lotion đổ xuống sông.

Nói đi, nói lại, nói lông bông,
Thế giới làm sao thiếu bóng hồng,
Cũng không thể thiếu đàn ông được,
Thiếu một trong hai sẽ tuyệt dòng.

TUỔI GIÀ ĐẤT KHÁCH

Sống trong Viện Dưỡng Lão,
Buồn lắm các con ơi!
Hy sinh cả một đời,
Tuổi già thời cô quạnh.

Những tháng ngày sương nắng,
Lo bươn chải tìm ăn,
Bao gừng cay muối mặn,
Vẫn lam lũ kiếp tầm.

30 năm chiến tranh,
Vất vả và long đong.
Sợ hãi người, súng, đạn,
Nhìn con xót xa lòng.

Đem con vượt biển Đông,
Giữa trời nước mệnh mông.
99 chết, 1 sống.
Cướp, sóng, đói hải hùng.

Để các con thành nhân,
Hai, ba jobs cũng nhận.
Bỏ ngủ, quên cả ăn.
Đâu quản ngại nhọc nhằn.

Khi thì đi cắt cỏ,
Lúc cleanup building,
Tối part-time tiệm phở.
Vất vả quên thân mình.

Mấy chục năm trôi qua,
Cha Mẹ nay đã già,
Các con theo xứ lạ,
Như mỗi ngày mỗi xa.

Đứa thì bỏ Mẹ Cha
Đứa làm việc xa nhà.
Đứa bốn ba con vợ,
Nên quên dần Mẹ Cha.

Thơ thần vào lại ra,
Nhớ con giọt lệ nhòa.
Các con, đứa nào nhớ?
Mình đang còn Mẹ Cha?
Những tháng ngày sương nắng,
Lo bươn chải tìm ăn,
Bao gừng cay muối mặn,
Vẫn lam lũ kiếp tầm.
30 năm chiến tranh,
Vất vả và long đong.
Sợ hãi người, súng, đạn,
Nhìn con xót xa lòng.
Đem con vượt biển Đông,
Giữa trời nước mệnh mông.
99 chết, 1 sống.
Cướp, sóng, đói hải hùng.
Để các con thành nhân,
Hai, ba Jobs cũng nhận.
Bỏ ngủ, quên cả ăn.
Đâu quản ngại nhọc nhằn.
Khi thì đi cắt cỏ,
Lúc Cleanup building,
Tối Part-time tiệm phở.
Vất vả quên thân mình.
Mấy chục năm trôi qua,
Cha Mẹ nay đã già,
Các con theo xứ lạ,
Như mỗi ngày mỗi xa.
Đứa thì bỏ Mẹ Cha
Đứa làm việc xa nhà.
Đứa bốn ba con vợ,
Nên quên dần Mẹ Cha.
Thơ thần vào lại ra,
Nhớ con giọt lệ nhòa.
Các con, đứa nào nhớ?
Mình đang còn Mẹ Cha.?

TRANG THƠ LÍNH

Nhân ngày QUÂN LỰC VIỆT NAM CỘNG HOÀ, chúng
tôi trích đăng một số thơ viết của lính, cho lính.

Phạm Ngọc Lưu

Biên Cương Hành

Biên cương biên cương chào biên cương
Chào núi cao rừng thẳm nhiều nương
Máu đã nuôi rừng xanh xanh ngắt
Núi chập chùng như dãy mỗ chôn
Gió, gió Lào tanh mùi đất chết
Thối lầy rừng già bạt núi non
Mùa khô tới theo chân thù địch
Ta về theo cho rậm chiến trường
Chiến trường ném binh như vãi đậu
Đoàn quân ma bay khắp bốn phương
Lớp lớp chồm lên đê bẹp núi
Núi mang cao điểm ngút oan hồn
Đá mang dáng dấp hình chinh phụ
Trơ vơ chớp núi đứng bóng con
Khu chiến ngày tràn lan lửa dầy
Đá Vọng Phu mọc khắp biên cương
Biên cương biên cương đi biển biệt
Chưa hết thanh xuân đã cùng đường
Trông núi có khi lấm bóng vợ
Ôm đá mà mơ chuyện yêu đương
Thôi em, sá chi ta mà đợi
Sá chi hạt cát giữa sa trường
Sa trường anh hùng còn vui đập
Há rằng ta biết hẹn gì hơn?

Đây biên cương, ghê thay biên cương!
Núi tiếp rừng, rừng tiếp khe trũng
Hải hùng chưa trời hoang mây rậm
Mùa mưa về báo hiệu tai ương
Quân len lỏi dưới tàn lá dũ
Lá xôn xao xanh mặt hoảng hồn
Sát khi đằng đằng rừng dựng tóc
Ma thiêng còn ngán lũ cô hồn
Cô hồn một lũ nơi quan tái
Có khi đã hoá thành thú muông
Cô hồn một lũ nơi đất trịch
Vỗ đá mà ca ngông hát cuồng
Chém cây cho đỡ thèm giết chóc
Đỡ thèm môi mắt gái buồn hương

Đây biên cương, ghê thay biên cương !
Tử khí bốc lên dày như sương
Đá chảy mồ hôi rừng ứa máu
Rừng núi ơi ta đến chia buồn
Buồn quá giả làm con vượn hú
Nào ngờ ta con thú bị thương
Chiều hôm bắc tay làm loa gọi
Gọi ai nơi viễn xứ tha phương ?
Gọi ai giữa sơn cùng thủy tận ?
Ai người thiên cổ tiếc máu xương ?
Em đâu, quê nhà chong mắt đợi
Hồn theo mây trắng ra biên cương
Thôi em, yêu chi ta thêm tội
Vô duyên xui rơi lược vỡ gương
Ngày về không hẹn ngày hôn lễ
Hoặc ngày ta nhắm mắt tay buông
Thôi em, chớ liễu thân cô phụ
Chiến trường nay lắm nỗi đoạn trường
Nơi nơi lạnh trăm dòng sông Dịch
Kính Kha đời nay cả vạn muôn
Há một mình ta xuôi biên tái
"Nhất khứ bất phục phản" là thường!

Thôi em, còn chi ta mà đợi
Ngày về: thân cạn máu khô xương
Ngày về: hôn lễ hay tang lễ
Hề chi! buổi chinh chiến tang thương
Hề chi! kiếp cây rừng đá núi
Nghìn năm hồn quanh quẩn biên cương.
tháng 5 năm 1972

Khoa Hữu

DẪN THƠ:

Vào cuối thập niên 60, đơn vị tôi thất trận, bỏ sung gần một nửa quân số cấp tiểu đoàn gửi ra trung tâm huấn luyện Vạn Kiếp. Đoàn xe đi qua nghĩa trang Biên Hòa thấy bức tượng lính đứng trước ngả ba cổng như nhìn theo, mỉm cười.

Vài năm sau đôi lần tôi theo trực thăng chở xác đồng đội hy sinh về nhà vĩnh biệt, khi trở về đơn vị bằng xe Jeep của hậu cứ đón qua đây, bức tượng đá ấy vẫn như nhìn theo, vẫn như mỉm cười. Năm 1990 tôi viết bài thơ này như những giọt nước mắt tìm thấy từ ký ức và muốn lưu giữ một mình.

Năm 2010 tình cờ được biết tác giả của bức tượng, nhà điêu khắc Nguyễn Thanh Thu còn đang sống tại Saigon.

Tôi đăng bài thơ này nghĩ còn kịp để chia sẻ cảm xúc với anh, và với những người bạn chiến đấu khác một thời đã qua đó, đã gặp bức tượng lính hiển hiện cả sự sống và cái chết.

Saigon, 2011

Cái Chết Của Một Tượng Đá

Si Dieu existe, que souhaiteriez vous qu'il vous dise après votre mort.

Tạc mãi đau thương người thành đá
Ngồi canh đồng đội đã bao năm
Cây súng gác ngang đời không ngủ
Chiếc ba lô vai nặng vết hằn.

Người ngồi đó, mở trang bi sử
Chiến bào như thấm máu chưa khô
Ta ngồi đó xanh hàng bia mộ
Áo nhung rêu cũng bạc dấu thù.

Ta muốn hỏi người từ đâu đến
Bèo mây hạnh ngộ, có nhớ ta
Ta về từ những vùng, khu chiến
Bọc kinh hoàng xương mất, để da.

Ta muốn hỏi người, câu sinh tử
Mắt trẻ thơ, môi cánh hoa đào
Trán cô phụ băng lời tình sử
Tóc mẹ già phủ mặt chiêm bao.

Cái chết – những con thiên nga trắng
Ngàn năm tuyệt tích trời đông phương
Anh hùng mặt lộ, chiến trường tận
Đâu trái tim của một gã cuồng?

Đêm thập tự hàng hàng, vẫn tội
Đôi bạch dương chụm những đầu ma
Oán sâu sương khói cao mù núi
Sát thời gian, người, đá hay ta.

Mười năm, lại mười năm sống sót
Chuyện dữ tan tành, đồng đội đâu
Đất nghĩa trang nhớ hoang dại mọc
Quê nhà đây, cỏ mới, ngang đầu.

Saigon 1990

Phù Hư

Ngậm Thở Qua Sông

Thơm lửa hương khoai tiếng hát rừng
Ven thôn vừa ghé buổi di quân
Khói mẹ sau lều cơm chín tới
Nước em chè lá đậm phèn sông

Tôi đời trần mạc xa quê quán
Buổi ghé nương em núp bóng nhà
Em nhớ thương chồng đóng đồn ải xa
Lâu tin vắng trông mòn đường xóm
Tôi ở quá bên hông nhà gió sớm
Đợi dùm em tin chinh chiến gọi về

Đêm nay mưa em mắt ngủ khuya
Tôi lạnh gió tin địch về vẫn thức
Làng em ở gió Lào qua rất độc
Ngày mưa mùa khuất núi mù sông
Mẹ già mong một mụn cháu đầu lòng
Em nhắn gửi bao lần tin vẫn biệt
Ruộng vườn em trắng sương ngày tháng chạp
Tôi gác đêm như bóng người rình
Tối nay đạn nổ nhẹ mạn sông
Sương mỏng quá nhìn hoa ngàn con mắt
Tôi giữa đêm nghe mình như thất lạc
Thương xóm nhà biết nổ đạn vào đâu
Đồng đội tôi ngủ mệt thôn sâu
Ngại làm động mẹ ho vừa chớp mắt
Tôi nương bóng nhà trăng che khuất
Ngồi co mình cho bóng bớt riêng tôi
Nhìn xa trăng định trốn sau đồi
Sông tiếng bạc dậm buồn như tiếng cú
Thức có khuya mới nghe hồn bớt ngủ
Mới hay trăng tháng chạp ủa quanh đời
Nghe em thở náo mãi không nguôi
Em thở đó hay gió kêu mùa giá
Nhà em ở miệt đông xóm hạ
Bên triền sông không bến phải vắng thuyền
Đầu trăng con nước rất vô duyên
Lên mấp mé vườn em vai phơi áo
Em rất nhỏ ngày trông vào gánh gạo
Mẹ thì già vồn cải với nương rau
Bước sau hiên vun mẹ dây trầu
Mùa tốt lá xanh hồn tôi mới ghé
Buổi mới đến cau cao vừa nhú bẹ
Em then thưa tôi tưởng thuở bình yên
Tôi đâu hay em có nỗi hờn riêng
Trông chinh chiến gọi hồn chồng theo gió
Một tháng tròn ngỡ như ngày thuở nhỏ
Em là em mẹ là mẹ xưa

Tôi lêu nghêu lúc đi sớm về trưa
Cơm nửa buổi giữa khuya kêu bụng đói
Nhà thưa quanh tôi gượng vui chẳng nổi
Mẹ thần thờ em heo bóng trong sân
Tôi trần mạc nhẫu không kể đến thân
Sương nhiều lắm trời không che nằm đất
Em vẫn bảo tôi mái tranh không chặt
Tôi cười xòa xó xỉnh mãi đậm quen

Tròn tháng rồi đây nhớ không em
Hôm từ biệt quanh thôn nhà cửa khép
Lúc quân đi chắc em không hề biết
Đội tôi ngủi ngủi ngậm thở qua sông
Còn tôi co ro lạnh mãi gió đông
Một lần cuối nhìn nhà em đóng kín
Tin chồng em chắc chưa về đến bến
Như tin tôi mấy thuở gửi thăm nhà
Cũng mấy năm rồi biệt phương xa
Em còn nhớ một lần tôi ghé ở
Thơm lửa hương khoai vui bếp cũ
Hồn em xa lắm cũng quanh đây.

1972

CHUYỆN NGƯỜI THƯƠNG BINH

Có lần từ mỹ về phan thiết
Theo bạn nhậu chơi tận phú long
Bữa tiệc nhà giàu đầy rượu thịt
Đời vui như lạc cảnh tiên bồng

Đang lúc ngã nghiêng cười ngặt nghèo
Bỗng ai vừa thổi khúc ly ca
Thêm đờn vọng cổ hờn, than, oán
Não nuột trời ơi, nước mắt hoà

Ra ngó, gặp anh người hát dạo
Cụt chân, mù mắt, lết xe lăn
Phong trần nhuộm bạc đời trai trẻ
Nhưng nét nam nhân vẫn khắc hẳn

Hăm mấy năm sầu, bao biển lệ
Mà anh vẫn giữ áo hoa rừng
Chiến y chẳng chịt trăm lần vá
Bạc phếch, đoạn trường lắm thảm thương

Anh hát toàn bài chinh chiến cũ
Điều ru nước mắt, nát tim người
Hò, xề, sang, xứ như oà thét
Khiến kẻ vong gia cũng tả tơi

Tàn tiệc mỗi người trôi một nẻo
Loạn ly đời thế, mấy ai vui?
Tôi về xứ lạ làm bồi mỹ
Quên chuyện long đong, khóc lẫn cười

Nhân có bạn từ phan thiết tới,
Hỏi tin người hát dạo thương binh
Mới hay anh đã ôm đàn chết
Giữa một đêm mưa trước mái đình

Buổi đó vì đời làm lính trận
Tàn cơn lửa loạn chịu thương đau
Nay trở nắm đất hoang vô chủ
Định mệnh gì đâu quá ghen ngào.

Mường Giang (Viết từ Xóm Cồn Hạ Uy Di)

YÊU LÍNH

Em lớn lên trong đất nước chiến tranh,
Hình ảnh anh, người lính nào cũng đẹp,
Nghĩ về anh chỉ một điều đơn giản,
Được là người yêu của lính mà thôi.

Yêu anh hải quân tàu anh ra khơi,
Bảo vệ lãnh hải bao phen sóng gió,
Tàu về sông ngòi để em mong nhớ,
Mái tóc anh thơm mùi biển mùi sông..

Anh rời đất liền “tổ quốc đại dương”,
Cánh chim hải âu bay trên biển cả,
Tàu qua nhiều nơi, neo nhiều bến lạ,
Giữa biển trời có nhớ một bến em..?

Yêu anh, người lính “tổ quốc không gian”,
Những phi vụ hành quân hay yểm trợ,
Anh bay bướm như tàu anh lướt gió,
Tình yêu này có giữ được anh không?

Chiến trường của anh không kể ngày đêm,
Mây trời, trăng sao cũng vào cuộc chiến,
Anh bay giữa trời làm nên sấm sét,
Anh về thành phố người lính đa tình.

Yêu anh bộ binh vượt suối băng rừng,
Những khi tấn công, tuần tra, bảo vệ,
Mưa chiến tuyến mờ lối về phố chợ,
Nắng biên thùy làm bạc áo chinh nhân..

Yêu anh, người lính biệt kích xả thân,
Những chiếc trực thăng đưa người nhảy toán,
Thang dây này vội vàng anh bước xuống,
Bãi đáp kia ẩn khuất chốn rừng già..

Đêm phòng thủ anh cài mìn claymore,
Nhưng vất rừng muối rừng không tránh khỏi,
Chiếc la bàn để anh không lạc lối,
Âm hiệu truyền tin hẹn đón anh về.

Yêu anh, những người lính trận xông pha,
Này pháo binh, biệt động quân, thiết giáp,
Người lính nhảy dù, thủy quân lục chiến,
Người lính nghĩa quân, lính địa phương quân.

Ai cũng là người lính của quê hương,
Người lính nào cũng vào sinh ra tử,
Ngủ võng trong rừng, ngủ trong hầm hố,
Bốn vùng chiến thuật đâu cũng là nhà.

Yêu anh, đời lính không đẹp như thơ,
Nhưng tình yêu đẹp như thơ anh nhé,
Anh xa xôi gian nan đời quân ngũ,
Em từng ngày hướng theo bước anh đi.

Nguyễn Thị Thanh Dương
(Feb. 27- 2015)

*Modern
Design ST, LLC*

CUSTOM BUILT AND FURNITURE DESIGN

1741 W. ROSE GARDEN LN.

#3, PHOENIX, AZ

WWW.MODERNDESIGNSUSA.COM

JACLYN@MODERNDESIGNSUSA.COM



CONTACT **JACLYN NGUYEN**
DIRECT **480-241-9235**
OFFICE **480-334-5925**

CHUYÊN THIẾT KẾ VÀ SẢN XUẤT TẤT CẢ FURNITURE
TRANG TRÍ NỘI THẤT CHO

- Cơ Sở Thương Mại: Tiệm Nail, Nhà Hàng, Offices, v.v.
- Tư Nhân: Bàn, Ghế, Tủ Bếp, Giường Ngủ, Tủ TV
(Entertainment Wall Unit) v.v.



VĂN PHÒNG KẾ TOÁN **Đ**ÔN NGUYỄN & ASSOCIATES INC

KINH NGHIỆM • TẬN TÂM • UY TÍN • NHANH CHÓNG

Thuế Kế Toán:

Thành Lập Công Ty LLC, Incorporated, Corporation, Partnership. Khai thuế tam cá nguyệt, lương bổng công nhân (W2), weekly, bi-weekly (payroll services). Monthly Bookkeeping, sale tax service

Di Trú:

Văn phòng nhận thành lập hồ sơ du học, làm việc, viếng thăm, Bảo lãnh thân nhân, vợ chồng, hôn thê (fiancé), anh chị em, con ruột.

* Văn phòng có đề thi vào Quốc Tịch và bằng lái xe..

*Là văn phòng đầu tiên thành lập Tax service
Fast refund, e-file hơn 20 năm cho cộng đồng
người Việt Arizona.*

INCOME TAX SERVICES

PHONE: 602.246.9595 — FAX: 602.589.6198

4820 N. 35TH AVENUE — PHOENIX, AZ 85017

Văn phòng mở cửa 7 ngày trong tuần

